Đỗ Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sau khi Phó Tổng Thống Mỹ Agnew tuyên bố « đã có dấu hiệu khích lệ trên địa hạt [illegible]

MỸ CẢI CHÍNH : KHÔNG CÓ MẶC CẢ KÍN·MỸ – B.V. Ở BALE

Năm Thứ 6 ★ Số 1.654 ● Thứ Sáu 12-9-1969 (Ngày 1 Tháng TÁM Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên
Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG • 15 VÕ TÁNH SAIGON • Đ.T.: 25.977 • Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ CHUNG

● Sau vụ Cộng Sản nói là ngưng bắn để truy điệu họ Hồ

Mỹ có thể gia tăng hành quân đáp ứng mức độ hành quân của địch

* Tin Mỹ nói đợt rút quân mới là 35.000

HOA THỊNH ĐỐN, 11-9 (TM) .— Tòa Bạch Cung cho biết Hoa kỳ sẽ thực hiện các cuộc hành quân ở VN sau cuộc ngừng bắn mới đây để đảm bảo tới mức tối đa an ninh cho các nhân viên Hoa kỳ và dân chúng Nam VN.

Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Cung Ronald Ziegler hôm qua đã cho hay, nếu BV tiếp tục mức hoạt động chiến đấu thấp hơn sau thời gian hưu chiến hết hạn, điều này sẽ có «một ảnh hưởng quan trọng» tới các quyết định về chính sách của Mỹ.

Trả lời các câu hỏi của ký giả, ông Ziegler nói có lẽ là «mức độ hành quân của Mỹ có thể gia tăng» sau 72 giờ hưu chiến dịp tang lễ ông Hồ chí Minh hết hạn.

Ông cho biết các vị chỉ huy quân sự sẽ thực hiện các cuộc hành quân để giảm thiểu số tổn thất của Mỹ, đem lại sự bảo vệ tối đa cho các nhân viên Mỹ và cho dân chúng Nam VN.

Ông Ziegler vạch rõ mức độ hoạt động của địch quân là một trong ba tiêu chuẩn do TT Nixon đã đề ra cho những yếu tố ấn định trong quyết định của ông về việc hồi hương binh sĩ Hoa kỳ ra khỏi VN.

Được hỏi về cảm tưởng của Tổng Thống về số hoạt động quân sự thực hiện do quân đội Nam VN trong thời gian hưu chiến, ông nói ông không muốn «thẩm định về những cuộc hành quân ở cấp tiểu đoàn do quân đội V.N.C.H. thực hiện». Được hỏi là liệu Hoa kỳ có đồng ý với những hoạt động đó chăng, ông nói «Chúng tôi biết về những hoạt động đó của họ.»

Ông Ziegler cho biết lời tuyên bố chung về thời gian hưu chiến được chính phủ Hoakỳ và chính phủ VNCH phổ biến đã nói những cuộc hành quân của Đồng minh là do ảnh hưởng của những hoạt động của địch.

Giới chức khác của Hoa kỳ đã cho biết là chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đã cứu xét việc chấp thuận đề nghị ngưng bắn trong một thời gian sau khi hoạt động của cộng sản ở mức độ cao và khi số quân đội của Nam Việt Nam tử thương trên trận địa gấp đôi so với các thời gian trước đó. Giới chức này cho hay những yếu tố đó và những vụ vi phạm của đối phương trong những lần hưu chiến trước đây khiến cho giới chức Saigon phải thận trọng.

Giới hữu trách Hoa kỳ còn cho biết là VNCH đã được yêu cầu tôn trọng một cuộc hưu chiến để tỏ sự kính trọng sự qua đời của một thù địch đã hơn 20 năm.

Ông Ziegler cho hay, «không lúc nào có sự thay đổi trong sự liên lạc giữa Hoa kỳ và Việt Nam Cộng Hòa» trong khi thảo luận về hưu chiến.

Tại bộ ngoại giao, phát ngôn viên Robert J. Mc Closkey nói với các ký giả là không có sự bất đồng ý kiến giữa Hoa kỳ và VNCH trong việc đồng minh trả lời hưu chiến do VC tuyên bố.

Ông Mc Closkey cho biết : «Tôi phát biểu chính thức, và không thảo luận tới những tin tức hoặc những luận cứ về những gì đã xảy ra tại chiến trường Việt Nam» trong thời gian hưu chiến.

Ông McCloskey đã nói với một ký giả là không có sự liên hệ giữa đề nghị của Hoa kỳ là phiên họp thứ 33 của cuộc hội đàm Ba lê sẽ được triệu tập vào ngày 13-9 với cuộc duyệt xét của Bạch Cung tại Hoa thịnh Đốn về tình hình VN đã được dự định vào ngày trước đó.

Hội đàm sẽ họp lại 13-9

BALE 10 9 (VTX).— Phái đoàn VNCH và phái đoàn Hoa Kỳ chiều nay, 10-9 đã ra một thông cáo chung nói rằng phe Đồng Minh không chấp thuận dời ngày họp phiên nhóm thứ 33 của hội đàm Ba Lê qua ngày 12-9 theo lời yêu cầu của phía Cộng Sản. Trái lại phe Đồng minh đã đề nghị dời đến ngày thứ Bảy 13-9.

Đến lối 18 giờ hôm nay, phía CS đã đồng ý dời ngày họp đến là 13-9.

(Theo các hãng thông tấn Ngoại quốc, thông cáo chung Việt Mỹ cho rằng họp ngày thứ Sáu 12-9 không thuận tiện cho Đồng minh).

Phái đoàn VN cũng tố cáo CS lợi dụng cái chết của Hồ để tuyên truyền.

Có mặc cả lén Mỹ—BV ?

HOA THỊNH ĐỐN 10-9 (AFP): Trước khi có những quyết định quan trọng về VN, TT Nixon đã tham khảo với bộ tham mưu dân sự của ông.

3 XEM TIẾP TRANG 12

1 Nghị sĩ Cộng Hòa Mỹ

Đòi T.T. Nixon ấn định thời biểu rút quân để thúc đẩy V.N.C.H.

HOA THỊNH ĐỐN 10-9 (AP) Nghị sĩ Jacob Javits của đảng Cộng Hòa hôm nay tuyên bố rằng TT Nixon nên đặt thời biểu cho việc rút thêm 200.000 quân Mỹ khỏi VN vào cuối năm 1970. Ông nói nếu việc đó không làm cho VN đi tới chỗ cải cách về chính trị, thì rõ ràng là chính sách của Mỹ đi tìm một chính phủ tồn tại và không CS ở Nam VN không bao giờ dựa trên thực tế.

Trong trường hợp ấy, con đường duy nhất để Hoakỳ theo là rút quân đội còn lại theo từng giai đoạn.

HỨA HẸN VỚI QUỐC TRƯỞNG CAO MIÊN NHIỀU THỨ, KỂ CẢ VIỆC BỎ RƠI CỘNG QUÂN TRÊN ĐẤT MIÊN

Đồ đệ họ Hồ than thở với Sihanouk nhiều đảng CS thờ ơ với lãnh tụ BV quá cố

● Báo chí Nga lờ hẳn sự hiện diện của phái đoàn T.C tham dự tang lễ Hồ
● T.C công bố toàn văn bản gọi là di chúc Hồ, Nga chỉ trích thuật có một đoạn

MẠC TƯ KHOA, 10-9 (Reuter) .— Báo chí Nga Xô hôm thứ tư đã tường thuật đầy đủ tang lễ chủ tịch BV Hồ Chí Minh ngoại trừ một điểm là báo chí Nga không hề nói đến sự hiện diện của phái đoàn TC do Lý Tiên Niệm cầm đầu.

Báo chí Nga đã liệt kê một loạt các nhân vật thuộc các phái đoàn ngoại quốc đến dự tang lễ và trong bản danh sách đó không có tên các nhân vật trong phái đoàn TC.

Trước đây, báo chí Nga xô cũng đã lờ hẳn việc Thủ tướng TC Chu ân Lai cầm đầu một phái đoàn gồm các nhân vật quân sự vội vã đáp máy bay đến Hànội khi Hồ vừa tắt thở. Nhưng sau đó, khi Chu ân Lai đột ngột bỏ Hànội mà về thì báo chí Nga chỉ trích ngay rằng đó là hành động bất kính đối với Hồ.

Trái với TC đã công bố toàn văn bài Lê Duẩn đọc gọi là di chúc của Hồ, báo chí Nga chỉ trích thuật một đoạn trong bản văn. Báo chí Nga viết «trong lời di chúc Chủ tịch Hồ Chí Minh nói Nhân Dân VN sẽ hết sức nỗ lực và góp phần vào sự nghiệp khôi phục tình đoàn kết các nước anh em trên cơ sở chủ nghĩa Mác—Lénine và chủ nghĩa quốc tế vô sản một cách có tình có lý».

Sáng 10-9, phái đoàn Nga Xô do Kosygin cầm đầu đã từ giã Hanoi để về nước. Tiễn phái đoàn Nga tại phi trường Gia Lâm có Phạm văn Đồng, Trường Chinh và nhiều người khác.

Kosygin đã duyệt qua đoàn quân danh dự trước khi bước lên chiếc máy bay Il 18 của Nga.

Bản thông cáo chung Nga-Bắc Việt công bố trước đó cho biết Nga xô tiếp tục cung cấp cho CSVN những viện trợ cần thiết để «xây dựng xã hội chủ nghĩa tại miền Bắc» thôn tính miền Nam và thống nhất 2 miền dưới sự cai trị của CS. Bản thông cáo còn viết rằng Ngaxô ủng hộ kế hoạch 10 điểm của CSVN đòi Mỹ chấm dứt chiến tranh và rút quân vô điều kiện khỏi VN.

Về phía BV, bản thông cáo chung cho biết CS VN tuân lời di chúc của Hồ cố khôi phục sự đoàn kết của thế giới CS. Ngoài ra, CS VN biết ơn Nga xô và cương quyết kéo dài chiến tranh «cho đến thắng lợi hoàn toàn».

1 giờ sau khi từ giã Hànội, trong bức điện văn gởi từ phi cơ xuống cho các lãnh tụ BV, Kosygin viết Nga xô tin chắc rằng tình huynh đệ giữa CS Nga và CS VN tiếp tục phát triển và tăng cường.

Trong 90 phút ghé lại Calcutta, Kosygin tuyên bố với báo chí rằng việc Nga Xô đề nghị lập một hệ thống an ninh tập thể Á châu là có ý « đoàn kết các lực lượng yêu chuộng hòa bình ở Đông Nam Á, không phải để gây chiến mà là để bảo vệ hòa bình trong khu vực này của thế giới».

Được hỏi việc Ngaxô tiếp tế vũ khí cho Hồi quốc, Kosygin bảo «Đây là vấn đề nhân tạo do những người không thích mối giao hảo giữa Liên xô và Ấn Độ đưa ra».

Nói về tình hình BV sau khi Hồ đã qua đời, Kosygin cho rằng không có sự rắc rối nào về vấn đề lãnh đạo cả.

Phái đoàn TC về nước

ĐÔNG KINH 11-9 (UPI).— Đài phát thanh Bắc Kinh loan tin hôm thứ tư phái đoàn TC do phó thủ tướng Lý tiên Niệm cầm đầu đã từ Hanoi bay thẳng về Bắc Kinh.

Giới lãnh đạo BV đã lần lượt ra sân bay trong 2 lễ tiễn đưa riêng biệt phái đoàn Nga xô và TC. Ra tiễn đưa phái đoàn TC ngoài Trường Chinh và Phạm văn Đồng còn có đại diện của VC Nguyễn Hữu Thọ.

Sihanouk tiết lộ

NAM VANG, 11-9.— Quốc trưởng Cao Miên Sihanouk từ Hà Nội tiết lộ cho biết các nhà lãnh đạo tại BV có than phiền với ông ta rằng một số nước CS đã không gởi đại diện đến dự tang lễ Hồ chí Minh.

Lời tiết lộ của Sihanouk được đài Nam Vang loan báo.

Hôm 9-9, tường thuật lễ truy điệu Hồ tại quảng trường Ba Đình, Hànội cho biết các phái đoàn ngoại quốc dự tang lễ Hồ gồm có Cao Miên với Sihanouk, Nga xô, Trung Cộng, Bắc Cao, Cu Ba, Đông Đức, Ba Lan, Hung, Bảo, Mông Cổ, Tiệp Khắc, Lỗ, Albanie, CS Lào, CS Nhật, CS Pháp, CS Ý, CS Mỹ, CS Anh,

6 XEM TIẾP TRANG 12

Mao chuẩn bị theo chân Hồ về với Các-mác và Lê-nin ?

HƯƠNG CẢNG, 10-9 (AP) : Các tin tức đang luân lưu ở Hoa Nam nói rằng chủ tịch Cộng đảng Trung Hoa Mao trạch Đông đau nặng và một cuộc tranh chấp quyền hành mới đang lớn dần ở Bắc kinh giữa Giang Thanh, vợ Mao, Lâm Bưu, người chỉ định kế vị Mao và thủ tướng Chu ân Lai.

Một nhật báo ở Hương Cảng loan báo như trên hôm thứ tư. Nhật báo chống cộng Ming Pao nói là các tin tức trên do các du khách từ Quảng Châu tới cho biết.

Không có cách nào để xác nhận các tin tức trên.

Báo Ming Pao thuật lời du khách nói rằng Mao đã không thể tham dự công việc quốc sự và ba phe nói trên đang chuẩn bị chiếm quyền sau khi Mao chết.

Báo trên viết là phe Mao coi Chu ân Lai và đồng bọn là lũ hai mặt muốn phục vụ cho Lưu thiếu Kỳ, kẻ thù cay đắng của Mao, nếu Lưu chiến thắng trong cuộc cách mạng văn hóa.

Báo này tiếp, bọn Mao Lâm không thanh trừng Chu ân Lai và đồng bọn trong cuộc cách mạng văn hóa, vì sự cần thiết duy trì và khai thác khả năng của Chu được coi là nhà tổ chức và hành chánh tài ba. Báo Ming Pao còn

5 XEM TIẾP TRANG 12

DÂN NHẬT GIÚP người nghèo Nam VN tặng phẩm trị giá hai triệu đồng Yen

ĐÔNG KINH 11-9 (UPI).— Một danh sách những tặng phẩm trị giá hai triệu đồng yen Nhật Bản dành cho những người nghèo ở Nam VN đã được chuyển giao cho đại sứ VN tại Đông Kinh ngày hôm qua.

Những tặng phẩm này do tiền đóng góp của dân chúng trong một chiến dịch do một tổ chức bảo trợ, tổ chức này tên là «Phong Trào Toàn Quốc Nhật Bản ủng hộ tình huynh đệ Á Châu».

Trong số các tặng phẩm có 246 máy vô tuyến truyền hình và một bức tượng phụ nữ với trẻ em.

Tư lịnh TQLC Hoa Kỳ cảnh cáo CS VN

CS càng kéo dài chiến tranh quân lực VNCH càng mạnh

SACRAMENTO, CALIFORNIA, 11-9 (TM).— Cuộc chiến tranh tại VN đã đạt tới «điểm tột cùng», trong khi thời gian làm bất lợi cho VC và BV, vị tư lịnh TQLC Hoa kỳ cho biết.

Tướng Leonard F. Chapman cho biết rằng «thời gian kéo dài các lực lượng VNCH càng trở nên mạnh hơn và hoạt động hơn và đảm trách một vai trò lớn hơn trong cuộc chiến đấu.

Các lời nhận định trên được đưa ra trong 1 bài diễn văn được soạn trước và được đọc ngày hôm nay sau khi chấm dứt cuộc ngưng bắn 3 ngày của CS đã được đánh dấu với các cuộc tấn công vào các lực lượng đồng minh và dân chúng. Vị Tướng này lưu ý rằng các sư đoàn địch quân được giữ trong tình trạng sẵn sàng ở bên ngoài vùng hoạt động.

Tướng Chapman nói :«Địch di chuyển tới lui tại một khu của quê hương họ (BV) theo ý họ muốn, có chiến tranh hay không là tùy thuộc họ, chấm dứt chiến tranh, ngay như đề nghị ngơi trong một thời gian ngắn, họ cũng không dời đi».

Khi ông cho biết là ông đã tới thăm Nam VN vài tuần trước đây, vị tư lệnh này đã nói với một số thính giả là, «thay vì phục tùng sự kiểm soát của địch quân, dân chúng thôn quê VN đang quay về với chính phủ đã được vững mạnh»

Tướng Chapman đã nhấn mạnh là địch quân vẫn còn cố tìm kiếm thành quả mà họ đã tìm kiếm hơn bốn năm qua : chinh phục VNCH. Nhưng Hoakỳ «không muốn trao nhân dân Nam VN cho Hànội».

12 XEM TIẾP TRANG 12

Ngay cả trước khi hết giờ hưu chiến của CS

Cộng quân pháo kích rất ác liệt mở nhiều cuộc tấn công bị đánh bại

● Pháo đài bay B.52 hoạt động lại ngay sau hưu chiến

SAIGON, 11-9 : Trong đêm qua, Cộng quân đã pháo kích ác liệt vào nhiều tỉnh lỵ, quận lỵ, căn cứ quân sự ngay cả trước khi cuộc hưu chiến 3 ngày do Cộng quân rêu rao chấm dứt. Đồng thời, địch cũng mở nhiều cuộc tấn công bằng bộ binh, quan trọng nhất là 3 cuộc tấn công trong vùng Tam kỳ và Châu Đốc. Sáng nay, đài phát thanh CS Nam VN đã ca ngợi chiến công của bộ hạ về những cuộc pháo kích và tấn công nói trên.

Trong đêm qua, CS pháo kích 41 vụ, trong số có 12 vụ gây tổn thất. 26 trong 41 vụ này nhắm vào cơ sở và đơn vị Mỹ làm cho 31 binh sĩ Mỹ bị thương. Hầu hết các cuộc pháo kích tập trung vào Vùng III CT vào những giờ 18g50, 19.45, 01giờ, 1g40 1g43 trong thời gian hưu chiến và 2g5, 2g25 sau đó.

CS bắn 100 trái đạn 82 ly vào vị trí Mỹ 10cs NĐ Sông Bé, 25 trái đạn 82 ly vào vị trí Mỹ 12 km BĐB Định Quán, 10 hỏa tiễn 107 và 10 đạn 82 vào Bù Đốp, 5 hỏa tiễn 102 vào Lai khê, 55 hỏa tiễn 107 và đạn súng cối vào căn cứ Mỹ ở Dầu Tiếng v v...

Vào hồi 0g20 sáng nay, địch quân pháo kích 20 quả súng cối 82 ly vào tỉnh lỵ Phước Long (120cs BĐB Saigon). Cuộc pháo kích của địch làm cho 7 người bị thương trong đó có 4 dân.

Cũng trong đêm, địch quân còn pháo kích 2 tỉnh lỵ và 6 quận lỵ khác nữa. Đó là tỉnh lỵ Chương Thiện và Kiến Hòa : các quận lỵ Tân Trụ thuộc tỉnh Long An, Tân Uyên thuộc tỉnh Biên Hòa ; Phước Bình và Bố Đức thuộc tỉnh Phước Long và Kiến Thiện thuộc tỉnh Chương Thiện, và quận lỵ Phù Mỹ thuộc tỉnh Bình Định. Các cuộc pháo kích kể trên đã gây cho 7 binh sĩ bị thương.

Tại Châu Đốc, vào hồi 2g sáng nay, Cộng quân pháo kích 4 quả súng cối 82 ly vào Trung tâm Huấn luyện Chi Lăng và đồng thời tấn công vào Trung tâm này. Kết quả có 4 địch quân bị hạ, 4 bị bắt cùng tịch thu 2 súng cộng đồng, 2 súng cá nhân, 40 lựu đạn và 10 quả đạn B40. Về phía bạn tổn thất nhẹ.

Tại Quảng Tín, vào hồi 1g10 sáng nay, Cộng quân đã đột nhập và bắn B.40 vào đồn Quân cảnh Tam Kỳ, 2 cây số DN Tam Kỳ,

4 XEM TIẾP TRANG 12

Ngoại Trưởng Nga đến Nữu Ước dự khóa họp Đại Hội Đồng L.H.Q.

T.T. Nixon sắp mật nghị với T.T. Kosygin trong vài tuần tới về việc giảm trang ?

● Đại Sứ Mỹ yêu cầu tăng cường L.H.Q để giải quyết vụ Việt Nam
● Mỹ phải coi chừng : 10 năm nữa thương thuyền Nga vượt Mỹ

LUÂN ĐÔN, 11-9 (AP) .— Báo London Daily Express hôm nay cho biết TT Nixon và Thủ tướng Kosygin trù định khởi sự các cuộc thảo luận mật trong ít tuần sắp tới.

Thông tin viên Quốc phòng Chapmann Pincher nói rằng : «Mục đích các cuộc thảo luận này là để bảo đảm sự giới hạn bành trướng các hỏa tiễn nguyên tử mới và giảm bớt các vũ khí hiện hữu».

Ông nói thêm : «Viễn ảnh của các cuộc thảo luận về giới hạn vũ khí chiến thuật đã làm cho các thủ tướng Âu châu rùng mình.

«Tây Đức, Ý, Hòa Lan, Hy Lạp và các quốc gia khác trong minh ước Bắc Đại tây dương sợ rằng các cuộc thảo luận trên sẽ đưa tới 1 hội nghị Yalta khác, thỏa hiệp 1945 trong đó Hoakỳ, Nga và Anh đã có những dàn xếp một quyết định tương lai của hàng triệu người Âu mà không có sự tham khảo với họ. Một sự rùng mình tương tự đã lan khắp Luân Đôn, vì lần này Anh sẽ không có mặt trong các cuộc thảo luận đó».

Ngoại Trưởng Nga đi Nữu ước

HOA THỊNH ĐỐN 10-9 (AP)— Ngoại trưởng Nga Gromyko, dự định đến Nữu Ước ngày chủ nhật để dự khóa họp Đại Hội Đồng Liên Hiệp Quốc.

Các viên chức Mỹ trông đợi ông Gromyko sẽ trả lời cho ngoại trưởng Mỹ Rogers biết về việc Tổng Thống Nixon yêu cầu Nga khai diễn các cuộc hòa đàm Nga Mỹ về hạn chế cuộc chạy đua võ khí chiến lược.

Ông Rogers sẽ đi Nữu Ước ngày thứ 2 để dự phiên họp đại hội đồng LHQ khai mạc ngày 16-9 và dự định thảo luận về vấn đề Trung Đông với ngoại trưởng Nga khi hai ngoại trưởng Nga Mỹ ở LHQ.

ĐS Nga tại Mỹ ông Dobrynin sẽ tới Nữu Ước cùng với phái đoàn Nga do ông Gromyko cầm đầu.

Yêu cầu thêm quyền cho LHQ

HAMITTON (Hoa Kỳ) 10-9 (AP).— Hôm nay đại sứ Hoa Kỳ Yost tại tổ chức LHQ tuyên bố LHQ phải có nhiều quyền lực hơn trong thập niên 1970 để đối phó với các vấn đề hòa bình VN và Trung Đông.

Trong 1 bài diễn văn đọc tại trường đại học Hamilton, đại sứ Yost cho biết có một sự thất vọng tại LHQ vì «chúng ta đã đòi hỏi quá nhiều tổ chức LHQ mà không

11 XEM TIẾP TRANG 12

Linh cữu họ Hồ hiện để ở đâu ?

ĐÔNG KINH, 11-9 (UPI).— Tang lễ họ Hồ đã chấm dứt, các phái đoàn ngoại quốc đã lục tục về nước từ ngày hôm qua, thế mà Hà Nội vẫn chưa tiết lộ chiếc quan tài bằng thủy tinh đựng thi hài Hồ được đưa đi đâu.

Quan tài này được để tại hội trường Ba Đình trong dịp tang lễ.

---

105 nước kêu gọi B. V. thi hành quy ước Genève

ISTANBUL 11-9 (TM).— Một quyết nghị kêu gọi đối xử nhân đạo hơn với các tù binh đã được Hội nghị Hồng Thập Tự Quốc Tế hoàn toàn chấp thuận.

Quyết nghị này, dưới sự đồng bảo trợ của hơn 20 quốc gia trong số có Hoa Kỳ, đã vượt xa những quyết định trước đây liên quan tới việc đối xử với tù binh.

Biện pháp được chấp thuận ngày hôm qua trong Hội Đồng luật pháp và nhân đạo với 105 phiếu thuận, không phiếu chống.

Quyết nghị này yêu cầu cho biết danh tính những tù binh; dự liệu về việc cho ăn uống và giữ gìn sức khoẻ cho xứng đáng; bảo vệ tù binh khỏi bị hành hạ về thể xác và tinh thần kể cả việc biệt lập [illegible] những quyền hạn được thăm viếng và gửi thư từ.

Về những vụ xung đột giữa hai hoặc nhiều phe, đối với Qui ước Genève, thì liệu tình trạng chiến tranh chính thức có được tuyên bố hay không, bản quyết định này nói là việc áp dụng đó không kể tới vấn đề cuộc xung đột đó có thể được miêu tả ra sao những phe tham chiến.

Một sự tu chính do Đông Đức đưa ra đối với quyết nghị này nhằm bảo vệ cái được gọi là «những chiến sĩ tự do» đã bị 47 phiếu chống, 30 phiếu thuận và 18 phiếu trắng.

Tuy bản quyết nghị không chỉ đích danh một quốc gia nào, nhưng vị đại biểu của Hoakỳ tại hội nghị này, Đại sứ Graham Martin, đã vạch rõ trong bài diễn văn của ông là BV đã vi phạm nặng nề Qui ước Genève.

Sứ quán BV tại Nam Vang tránh phái đoàn bồ câu Mỹ

SAIGON, 11-9.— Phái đoàn bồ câu Hoa kỳ mệnh danh là «ủy ban Hoa kỳ đi tìm biện pháp chính trị tại VN» đã không xin được giấy chiếu khán đi Hà nội để tìm kiếm hòa bình.

Bà Marry Temper và 1 nhân viên phái đoàn đã từ Nam Vang trở về Saigon vì họ không gặp được nhân viên sứ quán BV ở thủ đô Cao Miên để xin giấy nhập nội miền Bắc.

Trong khi đó phái đoàn bồ câu này vẫn tiếp tục những hoạt động tại Miền Nam. Họ đã tiếp xúc với Tổng Thống Thiệu, Phó Tổng thống Kỳ, Ngoại trưởng Lắm và QVK Phan quang Đán. Họ cho hay sẽ tìm gặp các lãnh tụ Phật giáo, Thiên chúa giáo và đảng phái VN để tìm hiểu ý kiến của các giới này liên quan đến đề nghị 6 điểm hòa bình của phái đoàn. (Điểm thứ 7 đã bị phái đoàn tự gạt bỏ).

Trưa nay 6 dân biểu do ông Hồ Hữu Tường hướng dẫn đã được phái đoàn mời dùng cơm trưa tại khách sạn Đại Lục.

Trong dịp này, ông Milton Sacks đã đính chính tên gọi dư luận gán cho phái đoàn. Ông nói «chúng tôi không phải thuộc một giống chim nào. Chúng tôi là một nhóm người Mỹ có thiện chí đến nơi đây để tìm kiếm một nền hòa bình. Phái đoàn có bồ câu nhưng cũng có diều hâu».

Ông Sacks cũng cho hay những người đại diện phái đoàn sang Nam Vang không phải để gặp MTGP vì «chúng tôi sang đó chỉ để xin chiếu khán đi BV».

Tổ chức lễ cầu siêu với 1.000 người dự

Ông Đạo Dừa cầu hương hồn Hồ giúp sớm chấm dứt chiến tranh

▽ Hình T. T. Thiệu được đặt trên một bàn thờ đối diện

CÙ LAO PHƯỢNG HOÀNG 10-9 (AP)— Ông Đạo Dừa Nguyễn Thành Nam đã công khai cử hành lễ tưởng niệm Hồ Chí Minh ở trên cù lao yên tĩnh này nằm trong tỉnh Kiến Hòa cách Saigon 64cs.

Một lá cờ BV cắm trên bức ảnh Hồ chí Minh đặt trên bàn thờ và có chừng 1.000 người vây quanh.

Buổi lễ kỳ cục này là buổi tưởng niệm công khai duy nhất đối với Hồ ở Nam VN. Nhiều người trong đám đông là những thanh niên thuộc lớp tuổi quân dịch. Những phụ tá của ông Đạo Dừa nói họ là những đào binh của cả 2 bên và những kẻ trốn quân dịch tới cù lao này để tỵ nạn chiến tranh.

Hình Hồ chí Minh được cắt ở một số cũ của tạp chí Newsweek. Phía bên kia chiếc bàn hình bát quái là một bàn thờ nữa trên có để ảnh TT Nguyễn văn Thiệu.

Một biểu ngữ màu nâu treo sau bức ảnh Hồ và có hàng chữ trắng chúc hương hồn Hồ an nghỉ trên cù lao để giúp chấm dứt chiến cuộc VN.

Một biểu ngữ giản dị hơn treo sau ảnh TT Thiệu yêu cầu ông hãy tỏ ra sáng suốt trong việc tìm hòa bình cho VN.

Ở quanh cù lao tình hình thật yên tĩnh, không nghe thấy tiếng pháo binh hoặc tiếng phi cơ oanh tạc, đôi khi chỉ nghe thấy tiếng trực thăng tiếp tế.

Lễ xong, những người dự lễ ùa lên bàn thờ và những nhà sư trẻ được chụp hình đang cầu nguyện trước ảnh Hồ. Ông Đạo Dừa thì vẫn ở trên cây. Ông nói với đạo hữu của ông rằng ông thấy ít có hy vọng hòa bình ở VN. Ông kể lại những lời tiên đoán của ông Trạng Trình về việc tàn phá những thành phố lớn ở VN. Theo ông Đạo Dừa, những lời tiên đoán được thực hiện vào tháng 12.

Chính quyền VN không can thiệp vào buổi lễ truy điệu Hồ. Chính quyền hiện thu hẹp những hoạt động của ông Đạo Dừa vào cù lao này. Chính phủ có một toán Nghĩa Quân ở trên cù lao.

Trước kia ông Đạo Dừa đã bị bắt mấy lần vì những hoạt động của ông, nhưng nay chính phủ chịu đựng ông ta.

Bộ trưởng Laird bị chỉ trích không nắm nổi Ngũ giác đài

CỰU KIM SƠN 11-9 (UPI) : Cựu nghị sĩ Joseph Clark hôm nay nói rằng bộ trưởng quốc phòng Melvin Laird không thể kiểm soát được «cơ cấu quân sự, kỹ nghệ, chính trị» nữa, vì cơ cấu này sợ Nga và TC đến nỗi đã trở thành 1 quyền lực điên khùng.

Ông Clark nói thế giới có thể tổ chức 1 lực lượng hòa bình «đủ mạnh để dập tắt mọi bạo lực quốc tế bất cứ nơi nào có thể phát khởi». Ông nói thêm là lực lượng quốc tế này có thể liên hệ vào tổ chức LHQ nhưng không trực tiếp nằm dưới quyền kiểm soát của LHQ.

Ông nói thêm là cuộc đột kích mới đây của Do Thái tại Ai cập chứng tỏ «mối hiểm họa chiến tranh rất có thể trở thành thế chiến ».

Ông Clark cho là Hoa kỳ đã quá hoảng hốt đối với TC mà ông cho là một con «cọp giấy» không có sức mạnh quân sự thực sự. Ông nói «tôi nghĩ chắc chắn rằng cơ cấu quân sự, kỹ nghệ và chính trị tại nước này (Hoakỳ) đã quá sợ hãi đối với Nga xô và TC và cơ cấu này đã đạt được quá nhiều quyền lực trong 6 năm qua đến nỗi trở thành 1 sức mạnh điên khùng. Ông nhận định rằng khi cựu Bộ trưởng Quốc phòng Mc Namara cầm bộ Quốc phòng ông ta đã «kiểm soát các tham mưu trưởng nhưng còn ông (Bộ trưởng) Laird thì nằm trong túi của các tham mưu trưởng».

Bộ Tư lịnh Mỹ loan báo

Một binh sĩ Việt Nam bắn chết 1 loạt 2 Cố vấn Mỹ

SAIGON 11-9 (UPI).— Hôm nay, vị chỉ huy Hoa Kỳ loan báo 1 binh sĩ quân đội VNCH đã bắn chết 2 sĩ quan cấp tá Hoa kỳ gần Tân An.

Hai sĩ quan Mỹ trên là Trung tá Eugen Smallvood, 42 tuổi, cố vấn của trung đoàn 50 VNCH và thiếu tá Anthony Broullon, 32 tuổi, cố vấn của tiểu đoàn 4, trung đoàn 50 trên.

Phát ngôn nhân Hoakỳ cho hay thêm

1 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

CHO TRÒN CHỮ HIẾU !

Chết đi, ông Hồ [illegible] trong một tờ di chúc vắn tắt, còn dè lại cho Đảng của ông ba điều trối trăng quan trọng : Trong nội bộ, thì phải đoàn kết nhất trí; trong sứ mạng « giải phóng miền Nam » thì phải [illegible] cương quyết đánh Mỹ « cho đến thắng lợi cuối cùng » ; và trong nhiệm vụ quốc tế, thì phải góp phần vào việc « khôi phục sự đoàn kết giữa các đảng anh em ». (Như Chính Luận đã phân [illegible] tích hôm qua).

Chỉ có vậy. Dầu sao thì nó cũng là một tài liệu có tính [illegible] vào đó cách chỉ đạo, để cho các lãnh tụ kế vị ông, căn [illegible] mà lãnh đạo Đảng, Nhà Nước và nhân dân Bắc Việt trong giai đoạn lịch sử này.

Cho nên, có thể chắc rằng : rồi đây trong số những lãnh tụ còn lại của C.S.B.V, ai nắm được thực quyền lãnh đạo đi nữa, thì họ cũng sẽ khẳng định tuyệt đối trung thành với lời di chúc của ông Hồ. Có điều trung thành như thế nào, và trung thành tới mức nào, trong những điều kiện khách quan vô cùng khắc nghiệt hiện hữu, thì lại là chuyện khác !

Trước hết, về phương diện đoàn kết nội bộ. Không cần phải nói đến những giả thuyết về sự mâu thuẫn giữa hai phe thân Nga xô và thân TC (như Chính Luận đã bàn hôm kia). Hãy chỉ nói đến viễn tượng những cuộc tranh chấp quyền hành cá nhân có thể sẽ xảy ra, mà ông Hồ đã không phải là không đoán trước được. Vì đoán trước được, nên ông đã nhấn mạnh vào những «mối lo chung», khả dĩ khiến cho «lũ con» ông nhìn theo đó mà quên bớt những tị hiềm riêng (như Chính Luận đã bàn trong bài hôm qua). Thế

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

NHÂN DỊP CÓ NỘI CÁC MỚI

Vài ý nghĩa của vấn đề canh tân và kỹ thuật hóa giáo dục

● của NGUYỄN-VĂN-NHÌ tức NHỊ-NGUYÊN

(TIẾP THEO)

Những vấn đề khác như : Giáo dục Tráng niên, giáo dục cộng đồng, công cuộc chống nạn thất học, vấn đề hướng nghiệp v.v. Đã được đem ra thảo luận. Một vài sáng kiến nhằm gia tăng hiệu năng của các trường trung học Tổng hợp, Trường Nông Lâm, trường Trung học kiểu mẫu cũng được bàn cãi.

Tựu trung lại tất cả những ý kiến mà quí vị Hội thảo viên đã đóng góp đã nói lên được mối quan tâm của các quí vị về những đề tài đã được ghi vào chương trình Hội thảo chung quanh chủ đề duy nhất : «Canh Tân và Kỹ Thuật Hóa Giáo Dục».

3) Một vài trở ngại trên bước đường canh tân và kỹ thuật hóa giáo dục :

Quí vị Hội thảo viên cũng không quên nhắc đến 1 số những trở ngại mà các nhà canh tân sẽ gặp phải trong việc cải thiện Hệ thống giáo dục hiện tại. Tỷ như những trở ngại gặp phải trong việc xử dụng những phương tiện kỹ thuật tiến bộ như máy truyền thanh, truyền hình vào trong lãnh vực giảng huấn. Ở nông thôn thì hoàn cảnh hiện tại chưa thích hợp và máy truyền hình thì hiện giờ vẫn được coi như một thứ xa xỉ phẩm. Ngân khoản để trang bị các cơ sở giáo dục cho thích nghi với ngành truyền thanh học đường và truyền hình giáo dục không phải là ít oi.

Ngoài ra ngành giáo dục của nước nhà chưa có một Hệ thống truyền thanh và truyền hình riêng biệt cho nên phạm vi hoạt động của 2 ngành này đã bị giới hạn rất nhiều nên chưa thực sự đáp ứng được nhu cầu của đại chúng.

Nhưng trong tương lai, những trở ngại nêu trên không phải là không thể vượt qua được khi mà hoàn cảnh nông thôn cho phép, ngành giáo huấn có được những hệ thống truyền thanh và truyền hình biệt lập và máy truyền hình không còn được coi như một xa xỉ phẩm.

4) Niềm hy vọng và niềm kỳ vọng.

Mặc dầu trong suốt khóa Hội thảo không có ai bày tỏ sự hưởng ứng nhiệt thành và tức thời của mình về những vấn đề nêu ra để thảo luận nhưng quí vị Hội thảo viên có thể cùng đã đồng ý là Hệ thống Giáo dục của một số các quốc gia miền ĐNÁ nói chung và của nước nhà nói riêng cần phải được cấp bách cải thiện hoặc là một phần hoặc toàn bộ và vấn đề Canh tân và Kỹ Thuật Hóa Giáo Dục có thể đã được đưa ra đúng lúc mà các nhà giáo dục sẽ phải tìm kiếm để tìm ra giải pháp cho vấn đề này. Mọi người đều hy vọng là như vậy.

Nhưng có điều là trong thâm tâm Quí vị chắc vẫn còn mối hoài nghi là một khi những giải pháp mới đã được tìm ra rồi thì liệu chúng có đủ khả năng để giải quyết vấn đề trong hoàn cảnh hiện tại và tương lai của xứ sở ?

◑ Những người lãnh trách nhiệm thực thi những giải pháp ấy liệu có hội đủ những yếu tố để thành công ? Hay là chúng sẽ lại chịu chung số phận đen tối như một số không phải ít oi những kế hoạch, những chương trình... nhằm cải tổ ngành giáo huấn mà người ta đã đề ra trong quá khứ !! Và cơ sở Innotech khá mới lạ ấy mà cứ theo như trong Dự án thành lập, đã được mô tả, trình bày 1 cách cặn kẽ, tỉ mỉ chiếm trọn 2/5 thời gian của khóa Hội thảo trong tương lai sẽ thực sự đóng góp được những gì vào công cuộc canh tân ?? Còn Phương pháp Hệ Thống gồm 6 giai đoạn cũng khá hấp dẫn đã được các chuyên gia trong khóa Hội thảo ở Singapore đem ra phân tích mổ xẻ và đều nhìn nhận là một phương pháp có giá trị thì liệu nó có thể là một lợi khí sắc bén, ◑ một chiếc đũa thần, trong tay các nhà giáo dục để trợ giúp họ một cách đắc lực trong cuộc tìm kiếm nghiên cứu những giải pháp nhằm giải quyết những vấn đề giáo dục trọng đại của xứ sở ?.

Chúng tôi rất mong trong tương lai cơ cấu Innotech sẽ đáp ứng được niềm hy vọng của mọi người. Sự kiện này phần lớn còn tùy thuộc vào khả năng và tinh thần trách nhiệm của những người điều khiển Trung Tâm.

Những nhu cầu khẩn thiết của ngành giáo huấn nước nhà

Trên bước đường phiêu lưu mới, 1 khi chân trời canh tân được rộng mở thì sẽ có hàng ngàn vấn đề đặt ra trước các nhà canh tân. Họ chẳng thể một ngày thực hiện được tất cả những kỳ công mà có khi cả thế hệ mới hoàn thành.

Chân trời canh tân cũng có những phạm vi và những nhà mạo hiểm chỉ cần thâu thập được một số những thành quả rõ rệt trong một vài giới hạn nào đó đã được vạch sẵn là có thể được coi như đã thành công.

Trong hiện trạng của đất nước, có một số những vấn đề giáo dục đã được người ta nói đến nhiều lần và trong quá khứ người ta cũng đã cố gắng tìm ra những giải pháp nhưng thành quả thâu lượm được chẳng là bao và ngành giáo huấn nước nhà trong hiện tại vẫn chưa thực sự đáp ứng được nhu cầu của đại chúng. Sự kiện này khiến chúng ta suy nghĩ để tìm hiểu một số những nguyên nhân : có thể là lý tưởng soi đường cho chính sách giáo dục chưa chiếm được lòng tin nơi đại chúng, quốc gia cho đến nay chưa có một chính sách giáo dục rõ rệt, tiến bộ, hoặc là những phương thức đưa ra nhằm giải quyết những vấn đề khó khăn không được khoa học, hay là những phương tiện xử dụng không được thích nghi với đà phát triển trong lãnh vực giáo dục v.v.,. Người ta đã từng đề cập đến : những nguyên tắc căn bản của ngành giáo huấn, việc đi tìm một chính sách giáo dục phù hợp với hiện trạng của đất nước, việc cải tổ chương trình, việc cải thiện hệ thống khảo thi, vấn đề canh tân những phương pháp cùng phương tiện giảng dạy, vấn đề đào tạo giáo chức vv... Và trong khóa Hội Thảo Quốc Gia về Canh Tân và Kỹ Thuật Hóa Giáo dục vừa qua, một số qui vị Hội Thảo Viên cũng có nêu ra những vấn đề này.

Đến đây, chúng tôi xin phép được đóng góp một số ý kiến cùng khai triển thêm một vài ý kiến mà chúng tôi đã nêu ra trong Khóa Hội Thảo. Chúng tôi cũng xin phép nhắc tới Giáo sư Vũ quốc Thông về một số ý kiến của các giáo sư—mà riêng tôi rất đồng ý—tỷ như việc đem xử dụng máy Truyền thanh vào việc giảng huấn quần chúng tại Nông thôn, sáng kiến này có thể sẽ được áp dụng trong tương lai gần đây, và công việc cải tổ chương trình phải được dựa vào những nguyên tắc căn bản của nền Giáo dục bắt nguồn từ Hiến pháp Quốc gia vv... và Ông Đàm xuân Thiều, Giám đốc Nha Trung Học về ý kiến : «Sự cải tổ của vấn đề này có liên hệ mật thiết đến vấn đề kia» khi ông đề cập tới sự cải tổ chương trình và thi cử vv... cùng 1,2 qui vị hội thảo viên khác đã có đề cập tới sự cần thiết của vấn đề giáo dục Tráng niên.

Tới đây người viết bài này xin cám ơn Trung tâm Học liệu về những tài liệu đã cung cấp cho chúng tôi có 1 số những dữ kiện để làm công việc nói lên niềm suy tư nhỏ bé của chúng tôi.

2) Cần làm sáng tỏ những nguyên tắc căn bản của nền giáo dục quốc gia :

•Tòa nhà được xây cất trên 1 nền móng. Nền móng này có vững chắc thì cơ cấu kiến trúc mới khỏi bị xiêu vẹo hoặc sụp đổ.

•Trước hết những nguyên tắc căn bản của nền giáo huấn quốc gia phải là những nguyên tắc không thể mâu thuẫn với tinh thần những định chế lập hiến của xứ sở và phải có đủ khả năng tạo lập được một nền tảng vững chắc trên đó hình thành chính sách giáo dục của quốc gia.

(Còn tiếp)

TÌM HIỂU HÀNG NGŨ LÃNH ĐẠO CỘNG SẢN BV

Ảnh hưởng cái chết của Hồ-Chí-Minh luận theo nhận xét của một chuyên viên chính trị quốc tế. ☆ Giáo sư P. J. Honey đã nhận xét về Phạm-Văn-Đồng, Võ-Nguyên-Giáp, Lê-Duẩn, Trường-Chinh như thế nào. ※ Võ-Nguyên-Giáp và Trường-Chinh đã chống nhau ra sao ?

◑ Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Trong hai bài trên, chúng tôi đã tìm hiểu về các lãnh tụ Cộng sản miền Bắc, qua các tài liệu và các nhận xét của chuyên viên Bắc Việt là giáo sư Honey. Ông này có thể đã nắm đúng tâm trạng thật của mỗi nhân vật lãnh đạo ở Bắc Việt và cũng có thể đã suy luận qua những hành động và những tuyên ngôn của mỗi nhân vật. Chúng tôi đã ghi một số những nét chính, để cân nhắc thêm một số những yếu tố cuối cùng, giúp tìm hiểu thêm về con đường mà các người lãnh đạo miền Bắc sẽ lựa chọn trong thời-cuộc hiện nay để giữ cho vận mạng họ đừng bị tàn lụi hoặc để kiếm cho cuộc chiến tranh một giải pháp nào đó.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Từ nhận xét của giáo sư Honey đến những giả thuyết đặt khác đi...

Chúng tôi vừa kê tên những nhân vật hiện nay cầm quyền ở BV, trong Bộ Chính trị Trung ương đảng. Nói chung, thì cũng như cái Quốc hội BV cứ nằm 1 mãi mà không thay đổi suốt hai mươi năm trời, nhân vật trong Bộ Chính trị thuộc Trung ương đảng ở Hanoi cũng vẫn cứ loanh quanh với thành phần như vậy, lâu lâu đổi chỗ chút ít mà thôi. Nhận xét của các quan sát gia quốc tế, cho rằng đó là vì Hồ chí Minh đã biết cầm cân nảy mực, trước sau, vẫn chỉ có một Hồ chí Minh cầm đầu Chính phủ và Đảng còn những người khác chỉ là những đàn em để «chỉ đâu làm đấy». Và chính Hồ chí Minh đã muốn tạo hình ảnh 1 đảng thống nhất, cho nên không chủ trương thay đổi lớn về nhân sự—chỉ những khi đổi chính sách là đổi chỗ nhân vật để chứng tỏ sự đổi chính sách mà thôi,— và người bị thay thế cũng vẫn cứ đứng vào 1 khối cầm quyền.

Những quan sát gia khác đã quả quyết rằng bộ Chánh trị của đảng CS có tình trạng phức tạp đầy hiềm khích cá nhân, chia rẽ chính sách, v,v... và Hồ chí Minh đã lợi dụng tình trạng ấy, để dẫy cây phe này, phái kia, do đấy mà duy trì địa vị của mình.

Tóm lại, tất cả trình bầy Hồ chí Minh như là 1 lãnh tụ có uy thế thật sự, điều khiển 1 đám đàn em chống nhau. Và như vậy thì kết luận của các nhà quan sát về hậu quả cái chết của Hồ chí Minh thật là rõ ràng : Hồ chí Minh từng có uy tín để rập hết các mối xích mích, —vậy bây giờ Hồ chết đi, thì giữa các đàn em của Hồ, không coi ai làm trọng tài nữa, cuộc xung đột trong nội bộ vì thế mà sẽ phải xảy ra. Giáo sư Honey là một trong những người tin chắc như vậy.

Tuy nhiên, người ta cũng cần phải suy luận thêm về tình trạng BV và ảnh hưởng của tình trạng đó đối với các nhà lãnh đạo miền Bắc. 3 năm trước khác và năm nay có thể lại khác. Chúng ta cũng phải suy luận cả về ảnh hưởng của tình hình quốc tế nói chung nữa.

Tình hình miền Bắc :2 yếu tố

Đảng Cộng Sản miền Bắc vào năm nay, không giống đảng CS vào 5, 6 năm trước. Chúng tôi muốn nói rằng: trước một tình hình tốt đẹp, người ta dễ tranh chấp nhau, còn trước một sự nguy hiểm chung có thể khiến cho các nhà lãnh đạo miền Bắc cũng bị tiêu tan trong một số mệnh như nhau, thì họ dễ đoàn kết với nhau hơn.

Trong quá khứ, chính quyền HàNội đã từng chứng tỏ rằng họ cố muốn đứng ngoài các cuộc tranh chấp giữa NgaXô và TC. mấy năm trước trở ngược về quá khứ, người ta thấy nền tuyên truyền của BắcViệt luôn luôn cân nhắc sự ca tụng 2 quốc gia đàn anh cho cân bằng với nhau. Trong hơn 1 năm trở lại đây, khi cuộc tranh chấp giữa Nga và Trung cộng đã trở nên gay gắt quá cỡ để không còn thể dấu diếm bọn cán bộ, đảng viên được nữa — thì bộ Chính trị đã đưa ra một con đường mới để tránh né cuộc tranh chấp đó · họ bày ra cái trò quan niệm 1 đường lối mới cho chủ nghĩa cộng sản theo kinh nghiệm của Cộng sản Việt Nam và không chấp nhận cả đường lối xét lại của Nga xô, cả đường lối giáo điều của TC ; và để khỏi bị ngộ nhận là một thứ Nam Tư mới, họ cũng cẩn thận chống cả đường lối biệt lập của đảng CS ông Tito. Ta có thể quan niệm rằng đó là một cách để rập tắt sự chia rẽ giữa hai đường lối Nga, Hoa có thể đã xuất hiện trầm trọng trong nội bộ Đảng, và để cố tạo ra một đường lối thống nhất tư tưởng mới. (Mặc dù là Bộ Chính trị CS đã có vẻ nghiêng sang TC với chủ trương bạo lực, tiến đánh ở miền Nam đến cùng, chấpnhận lối xây dựng xã hội kiểu TC).

Chúngtôi vừa nêu lên hai sự kiện: mối nguy chung của đảng CS BV và cuộc tranh chấp Nga Hoa, hai sự kiện đó cần được cùng để tìm hiểu về tình trạng nội bộ của đảng CS miền Bắc sau khi ông Hồ chết.

Mối nguy chung của miền Bắc

Mối nguy đầu tiên là mối nguy kinh tế. Các nhà quan sát lòng thanh cho rằng ông Hồ đã từng đánh một nước cờ hết sức ai hại cho miền Bắc, khi ông phát động cuộc chiến tranh xâm lược miền Nam (trong số các nhà quan sát đó, có cả các nhà quan sát Pháp, vốn có cảm tình với BV). Nếu không đánh miền Nam thì hiện nay miền Bắc đã được hưởng nền kinh tế khả quan, với các hệ thống kỹ nghệ dồi dào (Nga Xô cung cấp một số nhà máy). Nhưng vì ông Hồ đánh vào Nam, thành thử miền Bắc bị oanh tạc tan tành, toàn thể hệ thống kỹ nghệ bị phá hoặc bị tháo gỡ, sự đình trệ trở nên hoàn toàn. Nhân lực đem phụng sự cho chiến cuộc, không có để phục vụ các ngành sản xuất. Đã vậy, số người chết lại quá nhiều (trên nửa triệu binh sĩ chết tại chiến trường), mà hậu phương cứ phải nai lưng cung cấp thêm mãi, không còn đủ sức. Người ta cho rằng đã đến lúc miền Bắc phải chấm dứt chiến tranh để cứu sống kinh tế miền Bắc.

Kinh tế kiệt quệ chính là mối nguy trước mắt, kế đấy là sự cưỡng bách phải theo đuổi chiến tranh khiến cho kinh tế càng điêu tàn. Trong con mắt người CS, không thể nào chấp nhận các đề nghị hòa bình của Việt-Mỹ được, bởi lẽ bầu cử theo các tập tục dân chủ Tây Phương thì CS không thể nào thắng được. Mà giả sử như CS thắng được (điều không thể có), thì chính quyền miền Nam cũng phải bầu gian để thắng, hoặc là CS thắng được mười mươi rồi, thì cả khối quân lực của miền Nam cũng ào lên mà đảo chính và quét sạch, không khi nào cho CS cầm quyền. Trong thật tế, người CS đều biết rằng họ chưa bao giờ chiếm nổi và giữ được bất cứ 1 tỉnh nào hay một khu vực nào thì có bao giờ họ hi vọng được ở yên trong trường hợp họ thắng cử ? Đó là lập luận của người CS.

Bởi cái lẽ dản dị đó mà CS cứ phải tiếp tục chiến tranh, thiệt người hại của không để đâu cho hết,— và cứ tiếp tục mãi như vậy thì sẽ đến lúc lòng người ở miền Bắc và trong hàng ngũ Đảng phải thay đổi.

Trước mối nguy chung quá lớn như vậy, có tranh chấp nội bộ để dành quyền thì dành quyền được rồi cũng vẫn còn nguyên những tai họa đó (kinh tế và chiến tranh) vậy không có gì để ham nữa.

Nhất là dành quyền sẽ làm tan nát hàng ngũ, thì càng không còn sức lực đâu để tự cứu nguy. Vậy nên các lãnh tụ BV, còn trí khôn trong đầu óc ắt phải siết chặt hàng ngũ để đối phó với mối nguy chung trước đã.

Áp lực của Nga Xô và TC

Cố gắng để đoàn kết nội bộ đã được thể hiện qua việc bộ Chính trị ấn định đường lối chủ nghĩa không theo Nga, không theo TC, bởi lẽ họ không còn thể vừa theo Nga, vừa theo TC. Tuy nhiên, người ta phải tự hỏi xem, sau khi Hồ chí Minh chết đi, những người còn lại có còn đủ uy lực để theo đuổi một chính sách chủ động trong việc vạch ra một đường lối riêng biệt hay không.

Một mặt, người ta thấy rằng Nga và TC vào giai đoạn chống nhau kịch liệt đến độ không còn tha thứ nhau trong một điểm nào nữa thì tự nhiên, hai đại cường đó phải chống nhau ngay tại đất BV để dành ảnh hưởng. Mặt khác, BV lại là thứ đàn em nhỏ nhít phải lệ thuộc hai đàn anh trong việc xin viện trợ để theo đuổi chiến tranh và xây dựng kinh tế, thì có lẽ nào Bắc Việt tìm được yếu tố tự lực cánh sinh để hi vọng có một con đường biệt lập. Bởi thế mà trong khi các nhà lãnh đạo Bắc Việt phải ráng tránh những cuộc chém giết lẫn nhau, thì đồng thời họ sẽ bị những quan thầy NgaXô và Trung cộng thôi thúc phát mở những cuộc đấu tranh nội bộ để mà giữ lấy ảnh hưởng. Dầu sao thì nếu nội bộ của bộ Chính trị trung ương đảng CS đã có chia thành hai phe rồi 2 phe đó cũng phải chịu sự thôi thúc mạnh mẽ của các nước đàn anh.

Ta lại thí dụ như một đàn anh sẽ không thiết đến BV nữa. Thí dụ như Nga sẽ quên BV đi. Thì khi đó, TC sẽ lấn vào, và phe Võ nguyên Giáp phải đi dần đến cái chết, nếu họ không phản ứng bất thần để chiếm phần thắng thế. Vậy yếu tố của hai nước Nga và TC thật là kinh khiếp đối với hàng ngũ lãnh đạo miền Bắc : bộ Chính trị CS ở Hanoi có thể cùng muốn đoàn kết và đẩy cả hai đàn anh ra ngoài,—nhưng nếu TC cứ xáp vào, thì bộ Chính trị đó có đẩy ra cũng không nổi. Khi đó thì nội bộ CS có muốn đoàn kết với nhau cũng không được nữa.

Cho nên người viết dù có tin rằng các nhà lãnh đạo BV muốn đoàn kết với nhau, nhưng nếu họ không đủ mạnh để tự lập và thoát khỏi chiến tranh thì rồi cũng vì phải chịu áp lực của các đàn anh mà thế đoàn kết của họ phải tan vỡ.

Chúc thư của Hồ chí Minh

Hồ chí Minh đã để lại một chúc thư, được tuyên đọc trong tang lễ trước các phái đoàn các nước CS. Trong chúc thư, Hồ chí Minh khóc cho sự rạn nứt giữa Nga Hoa, Hồ cầu mong Nga Hoa đoàn kết lại và Hồ cũng mong đảng CS ở Hànội sẽ góp phần vào việc xây dựng cuộc kết hợp ấy.

Cái đó đúng là ước mong khẩn thiết của Hồ chí Minh, ông ta hiểu rằng Nga Hoa mà không đoàn kết lại, thì đảng CS của ông cũng không thể nào giữ được tình trạng đoàn kết. Còn như mong góp phần vào việc gây nên kết hợp giữa 2 đàn anh, thì sức mấy mà Bộ Chính trị trung ương đảng ở Hà Nội làm được? Không chừng là các phái đoàn Nga Xô và TC cùng bấm bụng cười thầm về ước mong của họ Hồ có tánh chất ngây thơ như vậy. Cũng có thể là họ còn bấm bụng cười về chỗ họ Hồ chưa thuộc bài chủ nghĩa. Tự nhận mình là đệ tử của Các Mác, Lê Nin, nhưng ông Hồ lại còn tin có hỏa ngục hoặc âm ty, bởi ông còn di chúc sẽ đi gặp Lê Nin, Các Mác. Họ cũng có thể bấm bụng cười thầm về câu di chúc của ông Hồ tóm tắt tất cả lẽ sống của ông vào chỗ làm sao cho CSBV có được cái vinh dự đánh thắng cả hai nước Pháp và Mỹ ! Không lẽ ông Hồ trước khi chết đã trở thành trẻ con ngây ngô như vậy ?

(Xem tiếp trang 11)

MỘT ĐƯỜNG HƯỚNG MỚI CHO KINH-TẾ V.N.

Tiến-sĩ NGUYỄN-VĂN-HẢO

(TIẾP THEO)

Chính các yếu tố kỹ thuật này sẽ thúc đẩy thật mau mức sản xuất trong nước. Vì vậy mà một loại ưu tiên thứ 2 của kỹ nghệ cũng phải được nâng đỡ thật sự. Đó là các kỹ nghệ biến chế nông phẩm. Chúng ta phải khuyến khích loại kỹ nghệ này nhắm vào thị trường xuất cảng để không những vừa tăng lợi tức cho nông dân, mà vừa có công ăn việc làm cho những người ở thành thị và đem lại ngoại tệ cho đất nước.

Tại Việt Nam không biết bao nhiêu loại nông phẩm có thể xuất cảng sang thị trường ngoại quốc trước hay sau khi được biến chế. Chúng tôi chỉ lấy một vài ví dụ cụ thể. Ví dụ như nấm. Loại nấm rơm của ta thật ngon, và người nhiều ưa thích. Nếu được vào hộp, mỗi năm đem lại ít nhất là 40—50 triệu Mỹ-kim. Hiện giờ chỉ có Đài Loan là xứ xuất cảng nhiều loại nấm này và nấm «đông cô» mà thôi. Chuối tại Việt Nam trồng rất dễ. Khỏi cần biến chế chỉ cần biết cách ướp mà thôi.

Nếu loại chuối mình không hợp với chuối ngoại quốc thì có thể tìm giống nào người ta ưa thì mình trồng. Thị trường này cũng lớn. Mỗi năm ít nhất cũng 60 triệu Mỹ kim. Tại Nhật, ít có chuối, phải nhập cảng loại này, và mỗi khi lấy chuối đãi khách, họ thường cắt trái chuối làm đôi để tiết kiệm là vậy. Trà đen tại VN cũng có thể xuất cảng, miễn sao mình biến chế cho đúng kỹ thuật. Hiện tại số xuất cảng của mình không chiếm được 1o/o của thị trường quốc tế.

Như vậy, mức xuất cảng còn có thể tăng được dễ dàng miễn sao mình có nhiều người biết bán giỏi. Còn biết bao nhiêu thứ mà tới bây giờ chúng ta có thể xuất cảng được mà không ai chịu làm. Ví dụ như biến chế thành chất uống và vào hộp để xuất cảng những loại nước đi. nước xoài, nước thơm v.v... Nói ra thì nhiều lắm, nhưng chúng ta không nhớ hết được. Chỉ cần có chánh sách, thì có khối người nghĩ ra để kiếm lời. Chỉ có như vậy thì mới có ngoại tệ để trang bị kỹ nghệ cho Việt Nam.

Vai trò thiết yếu của Ngân Hàng Quốc Gia

Có nhiều biện pháp để khuyến khích phát triển kỹ nghệ. Nhưng biện pháp được chú trọng nhứt vì không có nó, thì các biện pháp nâng đỡ khác như chánh sách đầu tư hấp dẫn, dễ dãi thuế vụ, giúp đỡ huấn luyện quản trị... đều không lôi cuốn được. Đó là vấn đề giúp vốn của các cơ quan tín dụng và ngân hàng chuyên môn.

Phải khách quan mà nói rằng tại VN, nếu muốn có một đường lối phát triển kinh tế điều hòa giữa kỹ nghệ và canh nông, thì cần phải quan niệm lại chánh sách, quản trị và tổ chức các cơ quan tín dụng có bổn phận làm đầu tàu cho công trình thiết yếu này.

Muốn như vậy, Ngân Hàng Quốc Gia với trách nhiệm giữ giá trị của đồng bạc và toàn dụng nhân công, bằng một chánh sách tiền tệ hữu hiệu, thì bắt buộc phải có những phương tiện hoạt động của mình.

Phương tiện đó, chúng tôi đề nghị, nên thành lập ngay một ngân hàng phát triển kỹ nghệ. Sau khi ngân hàng này được thành lập thì tại VN sẽ có 3 loại ngân hàng để yểm trợ cho 1 chánh sách phát triển điều hòa tại VN. Đó là :

— Ngân hàng Phát triển kỹ nghệ
— Ngân Hàng Phát triển Nông nghiệp
— Ngân Hàng Thương mãi (được gọi là Việt Nam Thương Tín)

Ba loại Ngân hàng này đều của Chánh phủ. Muốn có một chánh sách yểm trợ cho nhau và phù hợp với đường lối phát triển kinh tế, đồng thời để kiện toàn tổ chức và quản trị hữu hiệu, phải cần được kết hợp lại thành một tổ chức được đề nghị gọi là Nghiệp Hội Ngân Hàng Phát Triển VN.

Một hội đồng Quản Trị duy nhứt sẽ điều khiển Nghiệp hội Ngân hàng này. Nghiệp hội Ngân hàng Phát triển sẽ nằm dưới sự điều khiển của Ngân Hàng Quốc Gia và trở thành phương tiện hoạt động hữu hiệu nhứt của Ngân Hàng này trong các quyết định về tiền tệ và tín dụng nhắm tăng sản xuất và phát triển kinh tế. Như vậy mới tránh đi được tình trạng quá phân tán và bất hợp lý của sự tổ chức các cơ quan tín dụng của chính phủ hiện nay là Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp do Bộ Canh Nông chi phối, vì họ nghĩ rằng trong danh từ Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp có danh từ nông nghiệp như vậy phải giao cho bộ Canh nông ; cũng như Trung tâm Khuếch trương Kỹ nghệ có chữ kỹ nghệ là thuộc một phần bộ Kinh tế thì giao cho bộ Kinh tế phụ trách ; nhưng không hiểu chánh phủ đã nghĩ thế nào, mà Ngân hàng VN Thương tín có chữ thương mãi mà họ lại không giao cho bộ Kinh tế vì trong bộ này có phần phụ trách thương mãi, mà họ lại giao cho Ngân Hàng quốc gia. Ba Ngân Hàng cho ba cơ quan khác nhau, thế thì làm sao mà phối hợp được.

Đây là 1 vụ điển hình về quan niệm lệch lạc của các cơ cấu tổ chức tại VN. Chính các quan niệm lỗi thời đã làm đình trệ mọi cố gắng phát triển và giết chết tất cả các thiện chí canh tân cần thiết cho 1 nước VN phú cường.

4) Quan niệm lại ngoại viện Viện trợ Mỹ

Nói đến ngoại viện chúng ta phải nghĩ đến nghĩa rộng của nó là sự viện trợ của đồng minh, sự vay mượn của các Ngân Hàng quốc tế và nhập cảng tư bản về đầu tư ngoại quốc. Nhưng trong tình trạng hiện tại của Việt Nam, chỉ có viện trợ của đồng minh là chính. Trong sự viện trợ của đồng minh, chỉ có viện trợ của Hoa kỳ là chủ yếu. Chúng ta phải công nhận rằng viện trợ Mỹ đã giúp chúng ta thật nhiều và chúng ta phải luôn luôn biết ơn người Mỹ ở sự giúp đỡ đó.

Nhưng sự tự trọng bắt buộc chúng ta phải nghĩ rằng vấn đề viện trợ không thể nào quan niệm dưới khía cạnh một gánh nặng vĩnh viễn cho những người giúp đỡ chúng ta. Con người tự trọng cũng không cho phép chúng ta có thể tiêu dùng của viện trợ một cách bừa bãi, vô lý và phạm phí. Và con người tự trọng cũng không thể cho phép chúng ta chỉ biết ngửa tay nhận hết những gì mà người ta cho, nhưng không biết làm cho người ta thông cảm những gì mà mình thật sự cần dùng.

Nếu chúng ta không bắt đầu quan niệm lại viện trợ một cách xây dựng và tự trọng hơn, thì rồi vô tình chúng ta sẽ đặt chúng ta vào một thế vô cùng bất lợi là chả ai dám giúp đỡ chúng ta nữa. Thật vậy, có ai mà dám giúp ăn con ve sầu chỉ biết đờn ca hát xướng trong những ngày nắng ráo.

Theo tâm lý, chúng ta phải hiểu rằng người đời chỉ muốn giúp đỡ những người có thể tự giúp đỡ được. Giúp đỡ một người bệnh hoạn không thực lực, không tương lai, nào ai muốn giúp bao giờ.

Hay nếu có giúp đỡ không phải là giúp đỡ nữa, mà đó là bố thí. Hơn nữa, trong chuyến công du Á châu vừa rồi, nếu chúng ta để ý, theo các lời tuyên bố của Tổng Thống Nixon, thì chánh sách tương lai của Huê kỳ sẽ chỉ giúp đỡ những nước nào có thể tự giúp đỡ họ mà thôi.

Trong đường hướng đó, chúng ta phải quan niệm lại vai trò viện trợ ở tương lai, để người cho cũng hãnh diện là mình đã làm một nghĩa cử cao đẹp và người nhận cũng được hãnh diện nhận cái ơn.

Muốn như vậy, chúng tôi nhận thấy, viện trợ Mỹ phải được Chánh phủ Huê Kỳ và VN đồng ý theo đuổi 2 mục tiêu trong chương trình viện trợ : đó là tăng khả năng sản xuất và tăng khả năng chiến đấu cho nhân dân VN.

Viện trợ muốn được xây dựng và kết quả lâu bền là phải giúp cho nước đó sản xuất được những gì họ cần dùng chớ không phải cho thẳng những thứ cần dùng đó. Vì vậy mà 7 thế kỷ trước Công Nguyên, Quản Trọng đã nói, nhưng bây giờ vẫn còn đúng : «Cho người ta con cá, họ ăn một lần. Tập cho họ đánh cá, họ ăn suốt đời» Những chương trình nào có tánh cách phát triển và tăng sản xuất (trang bị máy móc, xưởng kỹ nghệ, phân bón, thuốc sát trùng, hạt giống tốt v.v...) vừa lợi ích cho hiện tại mà vừa đặt nền mong cho tương lai do mới là ý nghĩa thật sự mong muốn của mục tiêu viện trợ.

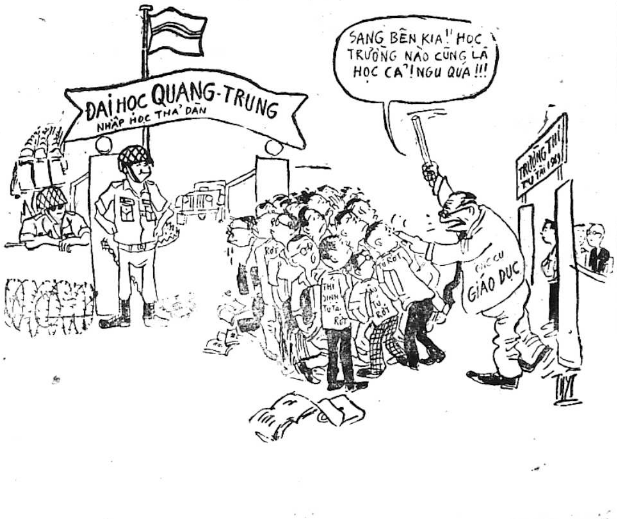
Có như vậy thành tích của viện trợ mới còn sau này và mới mong một ngày nào đó chúng ta mới tự lực được và nhượng lại viện trợ cho những nước đáng cần hơn ta.

Viện trợ cũng phải được quan niệm dưới khía cạnh tăng khả năng chiến đấu của nhân dân ta, vì chúng ta cũng không quên rằng trận giặc này chưa hết, còn giặc là còn đánh, mà còn đánh là còn cần súng, đạn, quần áo, thuốc men...

Ngoài ra 2 mục tiêu trên, chúng ta phải can đảm từ chối để tập cho chúng ta một tinh thần chịu đựng và tranh đấu.

Phần chúng ta, cần nhứt là phải dọn dẹp lại nhà cửa, tổ chức nội bộ lại cho gọn gàng, sạch sẽ. Nếu chúng ta không thể làm được việc đó thì viện trợ theo hai mục tiêu trên cũng sẽ không khi nào đến nữa với chúng ta.

(Còn 1 kỳ)



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

BỘ KINH TẾ DẶN DÒ DÂN CHÚNG :

GẶP SIÊU THỊ, ĐẠI LÝ CHỐI BÁN ĐƯỜNG đồng bào cứ việc «quay» Bộ Kinh Tế

● SỮA KHÔNG THIẾU, THIẾU LÀ VÌ ĐẦU CƠ

SAIGON 11-9— Bộ Kinh tế lại bảo đảm với dân chúng rằng đường không hề thiếu và sẽ tung thêm 8000 tấn ra thị trường trong tháng 9 nếu chưa đủ thoả mãn sẽ tung thêm nữa ra.

Trong một buổi họp báo phối hợp giữa Bộ KT và Công Ty Đường ông Nguyễn văn Hải Giám Đốc CTĐ cho biết nhu cầu tiêu thụ đường một tháng là 20 tới 22 ngàn tấn. Đường này gồm 2 phần. 50o/o do CTĐ sản xuất và 50o/o nhập cảng. Sự khan hiếm khởi đầu vào tháng 7 khi viện trợ Mỹ không đài thọ và chính phủ phải xử dụng ngoại tệ sở hữu để nhập cảng. Do đó, tháng 8 chỉ có 15,000 tấn đường được tung ra thị trường không kể 4000 tấn không được phân phối vì chờ chỉ thị của nguyên Nội các. 4000 tấn này dành cho chiến dịch Quân Công thăng tiến.

Ngoài ra số đường 15 ngàn tấn này lại tung ra quá trễ.

Trong tháng 9 này, Chính phủ quyết định tung thêm 8000 tấn tức tổng cộng 23.000 tấn đường sẽ được tung ra thị trường chưa kể 4000 tấn Quân Công thăng tiến.

Ông Lê Phước Trọng, Cố Vấn bộ Kinh tế cho hay số đường phân phối ra như vậy rất đủ. «Nếu quí vị gặp một siêu thị hay đại lý đường từ chối bán vì hết đường thì xin đồng bào và quí vị cứ tê-lê-phôn đến cho Bộ Kinh Tế, chúng tôi sẽ có biện pháp ngay».

Xem tiếp (H) trang 10

Tin Vắn

— 15 giờ chiều 11-9, Thủ Tướng Khiêm đã chủ tọa một phiên họp Hội Đồng Nội Các thu hẹp. Không số nội dung cuộc họp.

— Trong phiên họp tại phòng Khánh Tiết Thượng viện hôm 10-9, Liên Hiệp Nghị sĩ QT Chi Hội VN đã đề cử ông Cao văn Chiêu, đệ nhị Phó Chủ tịch LHNSQT Chi Hội VN tham dự Đại hội LHNSQT khóa mùa thu tổ chức ở Tân Đề Li từ 30-10 đến 7-11-69. Tham dự Đại hội trên còn có các Nghị sĩ Nguyễn gia Hiến, Nguyễn văn Chức, Nguyễn tư Bân, Phạm nam Sách.

(Xem tiếp (T) trang 10)

TỔNG CUỘC TÚC CẦU VN ngưng hoạt động vì... hết tiền

SAIGON 11-9 (VTX).— Tổng Cuộc Túc cầu Việt Nam sẽ chính thức ngưng hoạt động, kể từ ngày 15-9 tới đây, trong một thời hạn vô định. Theo lời ông Võ văn Ứng, Chủ tịch Tổng Cuộc Túc cầu Việt Nam, thì Tổng cuộc ngưng hoạt động vì thiếu ngân quỹ. Sự ngưng hoạt động của Tổng Cuộc Túc cầu có thể đưa đến sự hủy bỏ các giải túc cầu thân hữu quốc tế,

tin cần biết

Trường Sinh Ngữ tuyển học viên

— Trường sinh ngữ Viện Đại học Saigon sẽ tổ chức một kỳ thi tuyển vào năm thứ nhất của ban Anh, Pháp, Đức, Nhật, Hoa, với các chi tiết sau đây:

Điều kiện dự thi : học viên phải đỗ Tú Tài 2. Công chức, Quân nhân được miễn bằng Tú Tài nhưng phải có thư giới thiệu của Trưởng Cơ quan. Các ban Anh, Pháp sẽ thi về sinh ngữ xin học. Các ban Đức, Nhật, Hoa sẽ thi trắc nghiệm kiến thức phổ thông. Thời hạn nhận đơn từ ngày 8 đến 20-9-69. Ngày thi : thứ Bảy 4-10-69. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với văn phòng trường Sinh ngữ, số 221 đại lộ Cộng Hòa, bên cạnh Văn phòng trường Đại học Sư phạm.

Nhật cấp một số học bổng Đại học và Cao học cho VN

Chính phủ Nhật Bản sẽ cấp một số học bổng Đại học và Cao Học dành cho sinh viên Việt Nam. Thời gian học được ấn định là 5 năm cho bậc Đại học và từ một năm rưỡi đến hai năm cho bậc cao học để theo học tại Nhật Bản.

Muốn theo học bậc Đại Học, ứng viên phải có bằng Tú Tài II hay tương đương, tuổi tối đa là 19 tính đến năm xuất ngoại. Riêng về bậc Cao học, ứng viên phải có bằng Cử nhân hay Kỹ sư hoặc văn bằng tương đương. Tuổi tối đa là 19 cộng thêm số năm học tối thiểu đỗ văn bằng cử nhân hay tương đương.

Hạn chót nạp hồ sơ là ngày 20-9-69. Muốn biết thêm chi tiết, ứng viên có thể liên lạc với Nha Học Bổng và Du học thuộc Bộ Giáo dục.

Nha Khoa nhận đơn thi nhập học năm dự bị

— Đại Học Nha Khoa Saigon vừa ra thông cáo cho biết trường sẽ nhận đơn thi vào năm dự bị kể từ ngày 20-9 tới 30-9. Các học sinh khi đến ghi danh dự thi phải mang theo chứng chỉ tú tài II giấy khai sinh và ảnh căn cước. Mọi chi tiết khác muốn biết có thể liên lạc với văn phòng trường số 630A đường Nguyễn Trãi.

Gửi thư nội xứ phải dán 6đ tem

— Nha Bưu Điện vừa cho biết kể từ ngày 3-9, thư từ gửi trong nước phải dán 6đ tem thư thay vì 3đ như trước đây.

Cước phí vừa nói chỉ dành cho loại thư chỉ nặng dưới 20gram và chưa kể phụ phí hàng không. Theo Nha Bưu Điện kể từ 16-9-69 nếu thư dán không đủ số tem vừa nói thì sẽ bị phạt gấp đôi.

Tuyển 40 sinh viên kiểm thu viên thuế vụ

— Bộ Tài Chánh cho biết một kỳ thi tuyển 40 sinh viên nhập học khóa kiểm thu viên Thuế vụ sẽ

Xem tiếp (C) trang 10

PHONG TRÀO HỢP TÁC XÃ ĐANG PHÁT TRIỂN MẠNH

Thêm 2000 gia đình nghèo SẮP ĐƯỢC MUA NHÀ TRẢ GÓP

● HIỆN CÓ 173 HỢP TÁC XÃ ĐỦ LOẠI HOẠT ĐỘNG, 60 H.T.X. KHÁC ĐANG ĐƯỢC HỢP THỨC HÓA

● THANH CHIÊU

SAIGON (10-9).— Trong một cuộc tiếp xúc với đặc phái viên Chính Luận, ông Chủ tịch phòng Hợp tác xã Đô Thành Lê Thành Di cho biết là phong trào hợp tác xã hiện tại đang trong thời kỳ phát triển mạnh. Chính nhờ phong trào này mà 2.000 gia đình nghèo sắp có nhà ở..

Theo ông Lê thành Di cho biết tổ chức Hợp tác xã được thành hình từ năm 1958 nhưng trong suốt nền đệ nhất Cộng hòa chỉ thành lập được 31 hợp tác xã. Sau này vì ảnh hưởng chiến tranh, sinh hoạt hợp tác xã xuống dốc cũng bị thâu hẹp và phân tán. Nhưng trong 6 tháng sau này, nhờ sự khuyến khích và nâng đỡ của ông Đô Trưởng, phong trào Hợp tác xã đã hồi sinh mạnh mẽ. Hiện tại đã có 172 Hợp tác xã đủ loại được chính thức hoạt động và trên 60 Hợp tác xã khác đang trong thời kỳ hợp thức hóa.

Phân loại hợp tác xã, ông cho biết có tất cả trên 15 loại nhưng quan trọng nhất trong hiện tại là hợp tác xã kiến ốc và hợp tác xã tiêu thụ. Hợp tác xã tiêu thụ nhằm cung ứng cho các xã viên mọi loại hàng trực dụng khỏi qua bàn tay trung gian của giới thương mại, nhất là không bị bàn tay gian thương bóp chẹt. Hợp tác xã kiến ốc nhằm giải quyết nạn khan nhà cho xã viên, một vấn đề nan giải cho Đô Thành chật chội.

Ông còn tiết lộ là nằm trong kế hoạch phát triển hợp tác xã kiến ốc, Đô thành đã có dự án thành lập hợp tác xã gia cư bình dân. Hợp tác xã này nhằm xây cất và cung cấp loại nhà trung bình nhưng có tiện nghi cho đồng bào nghèo trong đô thành vì ưu tiên dành cho các gia đình nạn nhân trong hai kỳ tổng công kích. Theo dự án này, chính phủ sẽ cấp cho một ngân khoản 100.000.000đ để thực hiện chương trình xây 2000 căn, hoàn thành năm 1970. Nhà này sẽ cung cấp cho đồng bào theo hình thức trả góp dài hạn và với một giá vốn rẻ hơn là giá nhà xây cất theo các chương trình gia cư thường lệ.

Ngoài số tiền 100.000.000đ trên, viện trợ Mỹ sẽ góp tay với kế hoạch. Viện trợ Mỹ sẽ giúp cho các vật liệu như sườn nhà, sắt, tôn, xi măng v.v... Ông Di nhấn mạnh rằng ở một số các quốc gia tân tiến như Mỹ Gia Nã Đại, Nhật Bản v.v... đều đặt vấn đề Hợp tác xã lên hàng quốc sách để giải quyết mọi nhu cầu của quần chúng. Nhờ có các Hợp tác xã mà thị trường kinh tế được ổn định gian thương phải bó tay. Với Việt Nam, vấn đề Hợp tác xã lại càng trở nên quan trọng hơn nữa, nếu được phát triển đúng mức thì Hợp tác Xã sẽ yểm trợ cho 2 chương trình kinh tế và canh nông tiến triển vượt mực, và trong phạm vi kinh tế, Hợp tác xã sẽ đưa đến sự tự túc Cộng đồng để phát triển.

GIẢI TỎA 300 TẤN HEO ĐÔNG LẠNH Công chức lại được cấp phiếu mua

● Cuối năm nay, Quận 9 Đô Thành có điện nước

SAIGON.— Công chức đô thành lại được mua thịt heo đông lạnh của Tổng Cuộc Tiếp tế từ ngày 10-9 vì Bộ Kinh Tế chấp thuận cho Tổng Cuộc giải tỏa 300 tấn heo đông lạnh.

Vậy kể từ ngày 15-9-69, Tổng Cuộc Tiếp Tế lại tiếp tục phân phối thịt heo đông lạnh cho các Công chức bằng phiếu qua hệ thống Siêu Thị với giá như sau : Nạc đùi: 250đ/kg. Nạc vai : 200đ/kg. Sườn : 190đ/kg. Giò : 160đ/kg.

Số phiếu được cấp trong một tháng cho mỗi công chức theo tiêu chuẩn : Công chức độc thân 2 phiếu. Công chức có gia đình từ 5 con trở xuống : 4 phiếu. Công chức có gia đình trên 5 con : 6 phiếu.

Quận 9 sắp có điện nước

SAIGON 10-9 (VTX).— Nguồn tin Sở Công Chánh Đô Thành vừa cho biết Điện lực Việt Nam và Saigon Thủy Cục đã chấp thuận cung cấp điện và nước Đồng Nai cho khu vực quận 9.

Sau khi đã thỏa hiệp về mọi việc trang bị và tiêu thụ nước, sở Công chánh Đô Thành do đại diện tòa Đô Chánh phối hợp mọi công tác của Saigon Thủy Cục và Cơ quan viện trợ dân sự Hoa Kỳ (Cords Scag) để thực hiện dự án trên. Cơ quan viện trợ Hoa kỳ sẽ đặt ống nước từ ngã liên tỉnh 25 với đường nhiệt điện vào quận 9 và nha thương cùi.

Saigon Thủy cục phụ trách việc dẫn nước từ xa lộ Biên Hòa vào đường ống nói trên. Với chi phí tổng cộng khoảng 17 triệu đồng do cơ quan viện trợ dân sự Hoa Kỳ đài thọ. Công tác hiện đang được nhà thầu bắt đầu thực hiện.

Đồng thời, ông Nguyễn Trung Trinh, Tổng Giám Đốc điện lực Việt Nam, sau nhiều phiên họp đã thỏa thuận phối hợp với Tòa Đô Chánh thiết lập hệ thống dẫn điện vào quận 9 công tác thiết lập đường dây sẽ khởi công vào tháng 10/69 sắp tới.

Nếu không có gì trở ngại cả hai công tác trên sẽ hoàn thành vào khoảng cuối tháng 12-69 để phục vụ hữu hiệu đồng bào trong chương trình chỉnh trang quận 9.

29 Hiệp Hội Anh *gửi kiến nghị* ủng hộ lập trường VNCH

SAIGON 11-9 (VTX).— Tòa Đại Sứ Việt Nam Cộng Hòa tại Anh Quốc ngày 4-9 vừa qua đã tiếp nhận một bản kiến nghị của Tổ chức «Những người bạn của Nam Việt Nam» do Bà Birwood Cố vấn và Bà Wooler Tổng Thư Ký tổ chức chuyển giao.

Nội dung bản kiến nghị cho biết những người bạn của Nam Việt Nam ở Anh triệt để ủng hộ lập trường hòa bình của nhân dân Việt Nam Cộng Hòa, Chính phủ do Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu lãnh đạo trong nỗ lực mưu tìm 1 giải pháp công chánh và vĩnh

Xem tiếp (N) trang 10

TRONG THÁNG 9-69 NÀY

Bầu thêm 121 Hội Đồng xã VÀ 861 TRƯỞNG ẤP

SAIGON 11-9 (VTX).— Trong công cuộc dân chủ hóa cơ cấu hành chánh xã ấp Bộ nội vụ cho hay, trong giai đoạn 3/1969 khai diễn trong tháng 9 này sẽ tổ chức bầu thêm 121 Hội đồng xã và 861 trưởng ấp.

Theo tin Bộ Nội vụ cho biết giai đoạn 3 cuộc bầu cử được tổ chức vào các ngày chủ Nhật 7, 14 và 21-9 trên một số tỉnh thuộc 4 vùng chiến thuật.

Riêng đợt 1 bầu được 53 Xã và 139 ấp cho 10 tỉnh trên toàn quốc.

Được biết, kể từ ngày 1-2-69 là ngày phát động kế hoạch bình định xây dựng năm 1969, Bộ Nội Vụ đã liên tiếp tổ chức bầu cử thêm tại 806 xã và 4.571 ấp.

Cuộc bầu cử trên chia làm 2 giai đoạn. Giai đoạn I khai diễn trong tháng 3-69 đã bầu được 589 xã và 3.031 ấp. Trong giai đoạn II tổ chức hồi tháng 6 vừa qua có 145 xã và 1.121 ấp bầu Hội đồng Xã và trưởng ấp.

Nguồn tin trên còn cho biết tính đến cuối tháng 8-1969 trên toàn quốc đã có 1891 xã bầu Hội đồng xã (tỷ lệ 88,7o/o) và 8.816 ấp có trưởng ấp bầu cử (tỷ lệ 81,8o/o).

ÔNG NGHỊ THẬP ĐÒI cách chức ông Nghị Bình

SAIGON 11-9.— Sáng nay, Hội Đồng Đô Thành vẫn họp dù chỉ có 9 Nghị viên. Trong phiên họp này, ông Nghị Giáp Văn Thập đã lớn tiếng tố cáo Nghị Viên Hoàng Cơ Bình (một trong 7 nghị viên phản đối Văn Phòng Thường Trực tự lưu nhiệm và không đi họp) kỳ ra ứng cử Tổng Thống vừa rồi tuy thất cử cũng đã lãnh của Chính phủ 4 triệu 9 và rồi không chịu đền tiền cho Ngân Sách. HĐĐT với 9 nghị viên, cuối cùng đã chấp thuận bản phúc trình của ông Nghị Thập gồm 2 đề nghị lên cơ quan hữu trách để ghi và cứu xét:

1) Yêu cầu chính quyền bắt thất cử viên Hoàng Cơ Bình phải bồi hoàn mọi vận động phí theo luật định trong thời gian 30 ngày kể từ hôm nay.

2) Quá khỏi hạn nói trên nếu Nghị viên, Bác Sĩ chính khách Hoàng cơ Bình không chịu bồi hoàn vận động phí thì cách chức Nghị viên của ông Bình.

VÌ MUỐN CÓ QUÀ TẶNG NGƯỜI YÊU chú Nghĩa Quân bị tù 6 tháng

SAIGON 11-9.— Ngày 25-4-69 ông Bùi văn Lân tài xế xe be dang chạy trên một quảng đường thuộc tỉnh Tây Ninh thì thình linh 1 quân nhân từ bên đường băng ra cản xe đứng lại, rồi quân nhân này nhảy lên phía ông Lân ngồi, rồi dí dao vào bụng ông bắt phải đưa y 500đ. Ông Lân liền móc túi đưa ngay ten kia số tiền đòi hỏi.

Rồi do sự tố cáo của nạn nhân với cơ quan an ninh địa phương, nhà chức trách đã bắt được nghĩa quân Lê văn Hoanh, thuộc Bộ Chỉ Huy Chi Khu Phú Khương ngay đêm đó trong lúc y đang ngủ tại nhà 1 thôn nữ trong vùng cùng với tờ giấy 500đ vẫn còn nguyên ở túi áo y.

Vì vậy Lê văn Hoanh bị truy tố ra tòa án quân sự về tội cướng đoạt.

Ở sở vẫn cũng như ra trước tòa, bị can đã khai rằng thôn nữ nói trên là người yêu của y mà đã lâu y không có vật gì tặng nàng làm kỷ niệm, nên y có xin ông Lân số tiền kia để mua món quà chứ không hề mang vũ khí hăm dọa. nhưng 2 nhân chứng có mặt vẫn khai Hoanh cầm lưỡi lê dí vào bụng tài xế Lân và nói «Đ.M đưa tiền đây» Ông Lân sợ quá phải móc túi đưa cho Hoanh 500đ, y mới để cho xe chạy. Tòa xử phạt Lê văn Hoanh 6 tháng tù ở.

Thượng Viện thảo luận tiếp Dự Luật Tu Chính Ngân Sách

2

Phiên họp gặp lắm rắc rối : THIẾU NGƯỜI, HỌP CHẬM VÀ...BẾ TẮC

● Văn phòng TV bị phê bình làm việc không đứng đắn, thiếu trách nhiệm

● Các ông Chủ tịch UB Thượng Viện bị tố chuyện «ăn trên ngồi chốc»

SAIGON 11-9.— Cho đến 11g trưa nay, Thượng Nghị Viện vẫn không hội đủ túc số để nhóm phiên khoáng đại tiếp tục thảo luận về dự luật tu chính ngân sách, tuy nhiên NS Chủ tịch sau khi ngưng phiên họp để cho mời các NS vắng mặt đã áp dụng điều 87 nội quy biểu quyết tiếp tục phiên họp với 24 NS hiện diện. Đại Hội thảo luận tới phần tăng ngân sách Bộ Nội Vụ. Theo dư luận, thì sở dĩ phiên họp không hội đủ túc số vì có một số NS không đồng ý việc tu chính ngân sách nên không tham dự phiên họp.

★ DUY SINH

Kiểm soát cơ quan Hành Pháp

NS Bùi Văn Giải nói rằng Lập Pháp cần phải kiểm soát cho được sự tiêu pha của Hành Pháp vì nếu không cứ nhắm mắt tiếp tục cấp thêm phương tiện cho Hành Pháp mà không kiểm soát được thì đã vô tình hợp thức hóa sự tiêu pha không hợp lý. Ông Giải cũng đã đặt nghi vấn rằng việc tăng thêm phương tiện cho các Hội Đồng Xã Ấp có hợp lý không khi có những Hội Đồng mà tại các xã Ấp hoàn toàn mất an ninh hay tại các địa phương mà quan nhiều hơn dân. Ông yêu cầu TV khuyến cáo Hành Pháp làm sao đưa được phương tiện đến tay cán bộ hạ tầng cơ sở, khi phương tiện đến tay họ, ông đồng ý gia tăng ngân sách cho Bộ Nội Vụ. Các quý vị NS Phạm nam Sách, Nguyễn tư Bân đã nêu thắc mắc liên quan tới con số hội đồng xã ấp và số cán bộ hạ tầng cơ sở hiện có để có thể quyết định về số xin gia tăng phụ cấp là 1 tỷ 572 triệu. Ngân sách Bộ Nội Vụ xin tăng thêm gần 4 tỷ tức 30o/o ngân sách nguyên thủy là 10 tỷ 838 triệu 519 ngàn lên đến 14 tỷ 51 triệu 986 ngàn. Uỷ Ban đề nghị chấp thuận tăng thêm 2 tỷ 529 triệu 409 ngàn đồng cho Ngân Sách Bộ Nội Vụ tức 13 tỷ 599 triệu 409.000đ. Đến đây phiên họp bế tắc vì thuyết trình đoàn đã không nắm vững được các con số cần thiết để trả lời thỏa đáng thắc mắc của các NS Bân, Sách. Phiên họp tiếp diễn thật uể oải và cho đến 12 giờ vẫn chưa biểu quyết thêm được chương mục nào. NS Bân đề nghị tạm gác chương 214 để thảo luận sang Chương khác để cho tiếp xúc với Bộ Nội Vụ. NS Nguyễn Phượng Yêm thuộc UB Nội Vụ nêu lên vài con số để giải đáp nhưng NS Bân cho biết ông càng thắc mắc hơn đối với lời giải thích của NS Yêm. Nghị Sĩ Trần Văn Quá đề nghị một phương thức đơn giản là biểu quyết ngay trên con số mà Hạ viện đã chung quyết để thông qua cho lẹ.

Làm việc thiếu đứng đắn

NS Đặng văn Sung Trưởng Khối Xã Hội Dân Chủ đã đặt câu hỏi với Văn phòng TV rằng khi ông Chủ tịch UBNSTC công xuất có bàn giao lại với Văn Phòng công việc thuyết trình không ? NS Sung lên tiếng nói rằng việc làm của Thượng Viện ngày hôm nay là không đứng đắn, thiếu trách nhiệm nên đã đi tới chỗ bế tắc. Văn Phòng TV đã không trả lời thắc mắc này.

NS Sách đã lên tiếng phàn nàn rằng Hành Pháp đã không tiếu liệu.

Xem tiếp (P) trang 10

TRUNG TÁ TIỂU KHU PHÓ *kiêm Chỉ Huy Trưởng Đ.P.Q.N.Q* Thừa Thiên bị cảnh cáo

SAIGON 11-9.— Sáng nay Giám Sát Viện đã họp để phán xét vụ Trung Tá Thiều, chỉ huy trưởng ĐPQNQ Thừa Thiên. Giám Sát Viện đã đi đến phán quyết sau đây :

—Cảnh cáo Trung tá Lê tích Thiều vì đã không nghiêm chỉnh trong khi thi hành chức vụ Tiểu Khu phó kiêm Chỉ Huy trưởng Địa Phương Quân và Nghĩa Quân Thừa Thiên.

Cả một ê kíp QUÂN BƯU CS BẮC VIỆT RA HỒI CHÁNH

CẦN THƠ 10-9 (VTX).— Một ê kíp quân bưu Cộng quân Bắc Việt xâm nhập Miền Tây gồm 5 người ra hồi chánh tại Phong Điền, tỉnh Phong Dinh ngày 6-9 vừa qua.

Toán quân bưu Cộng quân gồm có : Huỳnh văn Khiêm bí danh Sáu Khiêm giữ chức vụ chỉ huy Phó giao bưu vận Miền Tây. Huỳnh văn Đại giữ chức vụ «A Trưởng» Đặc trách Tổ trưởng Bưu điện thuộc đơn vị Giao bưu vận Miền Tây, Trương Văn Bé bí danh Bé Tư «A Phó», Đặc trách tổ trưởng Hải thuyền (giao bưu Miền Tây). Tân Văn Trinh Tổ trưởng Giao bưu vận tỉnh Uỷ Vĩnh Bình và Trần văn Út, cán bộ Kinh tài huyện Cầu Kè (Vĩnh Bình)

— 2 cán binh CS là Võ Trưng, 20 tuổi, Nguyễn Nguyên 25t, du kích thôn đã về hồi chánh ngày 6-9 mang nạp 2 súng AK47, 2 lựu đạn nội hóa, 2 băng đạn.

Hỏi về hiện trạng hàng ngũ bên kia, hai anh cho biết : rất hoang mang giao động sau cái chết của Hồ Chí Minh, đa số cán binh chán nản, mất tin tưởng và đó cũng là lý do khiến 2 anh trở về.

— Hôm vừa qua, 1 Thượng Uý VC kiêm Chính Trị Viên Tiểu Đoàn Chính Quy Bắc Việt tên Nguyễn văn Hanh 37 tuổi, sinh quán tại Thanh Hóa đã về hồi chánh tại Bình Định mang theo 1 súng lục K.54 và 1 số tài liệu giá trị.

CHỈ NỘI TRONG TUẦN TỚI

PHÓ T.T KIÊM TỔNG TRƯỞNG GIÁO DỤC lên Ti Vi nói về chính sách G.D. mới

● Vấn đề cho vớt điểm hay cho thi lại khóa Đặc Biệt Tú Tài I cũng chỉ được công bố rõ trong dịp này.

● NHƯ HÀ

SAIGON 11-9.— Nguồn tin tại Bộ Giáo Dục cho biết, trong tuần tới Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Giáo Dục sẽ ra trước Vô Tuyến Truyền Hình để trình bày với đồng bào về đường lối và chính sách giáo dục. Có lẽ trong lần ra mắt đó, Phó Thủ Tướng cũng sẽ công bố quyết định hoặc là vớt điểm hoặc là tổ chức Khóa thi đặc biệt Tú Tài 1.

Hiện nay, vấn đề vớt điểm hay tổ chức thi lại còn đang ở trong tình trạng mù mờ. Bộ Giáo Dục sau nhiều phiên họp vẫn chưa có quyết định dứt khoát. Trong lúc đó thì dư luận giới phụ huynh học sinh sôi nổi yêu cầu tổ chức thi lại. Hội Ái Hữu Cựu SV Đại Học Sư Phạm sẽ lên tiếng và minh thị về vấn đề này. Mặt khác, giới Phụ Huynh miền Tây nhất là 2 tỉnh Long Xuyên Cần Thơ đang tích cực vận động để Bộ Giáo Dục mở khóa đặc biệt.

Giám Đốc Khảo Thí minh định

Ông Nguyễn Kim Linh Giám đốc Nha Khảo thí cho báo chí hay vấn đề vớt điểm hay tổ chức khoá thi đặc biệt hiện nay Nha ông không có một thẩm quyền nào và phải chờ quyết định tối hậu của Bộ. Khi được hỏi về vài dư luận cho rằng các vị có trách nhiệm ra đề thi đã thiếu khả năng chuyên môn và kinh nghiệm, Ông Linh tỏ vẻ ngao ngán trước sự khắt khe và ngộ nhận của dư luận, và nhấn mạnh : các vị ra đề thi đều ở cấp thanh tra và ít nhất cũng đã có 8 năm trong nghề, tất cả đều tốt nghiệp ĐHSP và có bằng Cao học hay Cử nhân giáo khoa về môn liên hệ. Ông còn nói rằng trước đây phần lớn các vị Thanh Tra này đều đã nạp đơn xin ra ngoài dạy học vì nhận thấy công việc khảo thí quá nặng nề lại lắm phiền nhiễu và trách nhiệm, chính ông đã cố thuyết phục, các ông này mới chịu ở lại.

Bộ Giáo Dục chưa có quyết định gì

SAIGON 11/9 (VTX).— Bộ Giáo Dục hôm nay cho hay Bộ chưa hề có một quyết định nào cho các thí sinh không đỗ tú tài 1 được thi lại.

Nguồn tin Bộ Giáo dục nói rằng vấn đề nói trên đang được nghiên cứu trong một phiên họp tổ chức sáng nay và sẽ đi đến một quyết định dứt khoát vào nay mai.

ẤN ĐỊNH 1 SỐ TIÊU CHUẨN MỚI CHO VẤN ĐỀ DU HỌC

● DÀNH NHIỀU DỄ DÃI CHO CÁC ỨNG VIÊN

★ DU HỌC VỀ KỸ THUẬT ĐƯỢC THOẢ MÃN ƯU TIÊN

SAIGON 10-9.— Theo nguồn tin có thẩm quyền cho hay, trong mấy ngày vừa qua Bộ Giáo Dục đã thảo luận sâu rộng về việc Du học niên khóa 69-70. Một số tiêu chuẩn mới sau đây đã được Bộ chấp thuận :

— Ứng viên có Tú tài II đậu hạng Bình và Bình thứ sẽ chỉ cần xuất trình Học bạ năm Đệ nhất.

— Ứng viên xin Du học tự túc vẫn được chấp nhận nếu cuối năm xếp từ hạng nhất đến hạng 10 dù Tú Tài chỉ đậu hạng thứ.

— Năm nay, Chính phủ sẽ cho thanh niên xuất ngoại du học, một cách rộng rãi đồng thời cũng là cách giải tỏa tình trạng ối động sinh viên của đại học VN.

— Về Sinh ngữ Pháp, ứng viên học chương trình Việt sẽ được hưởng nhiều ưu tiên so với một ứng viên chương trình Pháp nếu ứng viên này xếp hạng cao hơn (văn bằng cũng như học bạ). Trong tháng này, ứng viên xin du học về kỹ thuật sẽ được ưu tiên cho xuất ngoại trước.

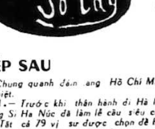
Lập văn bằng Tiến sĩ Hải Học

SAIGON 10-9 (VTX).— Bộ Giáo Dục vừa ký nghị định số 1802/PCHC/NĐ thiết lập Văn bằng Tiến Sĩ Hải Học Đệ Tam cấp tại Hải học Viện Nha Trang.

Theo tinh thần nghị định này, bằng Tiến sĩ Hải Học Đệ Tam cấp dành riêng cho các sinh viên đã đỗ Cử nhân giáo khoa Khoa Học hay văn bằng tương đương, hội đủ các điều kiện sau : Trong năm đầu tiên theo học và thi đỗ một chứng chỉ Hải học Đệ tam cấp.

—Phải qua một cuộc sát hạch về sinh ngữ khoa học Quốc Tế do Ban Giám Khảo gồm ít nhất ba người phụ trách. Ban Giám Khảo này sẽ do Trường Ban liên hệ đề nghị và được Tòa Viện Trưởng duyệt y.

Luận án phải soạn thành hai phần. Phần thứ nhất về một đề tài khảo cứu chuyên môn, phần thứ hai về một đề tài tham khảo thuộc ngành Hải Học. Thời gian trung bình để lấy bằng Tiến sĩ Hải Học Đệ Tam cấp là ba năm.



● SỨC MẤY

ghi chép

KIẾP SAU

Chung quanh đám tang Hồ Chí Minh, có nhiều chuyện khá đặc biệt.

1.— *Trước khi thân hành đi Hà Nội đưa ma họ Hồ, ông Hoàng Si Ha Núc đã làm lễ cầu siêu cho Hồ Chí Minh tại Cam-Bốt. Tất cả 79 vị sư được chọn để hành lễ, tượng trưng cho số tuổi thọ của người quá cố.*

Hồ Chí Minh là một lãnh tụ Cộng Sản vô thần. Người Cộng Sản quan niệm rằng chết là hết, như một con vật, không có phần hồn, không có «kiếp sau». Ấy thế mà ông Hoàng Chùa Tháp làm lễ cầu siêu cho họ Hồ. Làm như vậy, tức là ông Hoàng đã chơi xỏ họ Hồ cho rằng họ Hồ đi sai đường, nên cần phải «chiêu hồi» linh hồn họ Hồ.

Nhưng ngoài mặt, việc làm của ông Si Ha Núc có vẻ là một thủ đoạn vặt. Khi tổ chức lễ cầu siêu cho Hồ, ông muốn chứng tỏ cho BV biết rằng ông là người rất có hiếu, mong chế độ H.N. để yên cho ông sống. Đồng thời, ông cũng chứng tỏ cho phe tự do biết rằng tuy ông có hiếu với một lãnh tụ C.S, là Hồ chí Minh, nhưng ông vẫn là người hữu thần, ông tin có kiếp sau hẳn hoi, chứ chưa hoàn toàn chạy theo chủ nghĩa vô thần.

2.— *Sự lạ thứ nhì là sự khác biệt giữa Cộng Sản Bắc Việt, và Cộng Sản trong Nam về việc để tang Hồ chí Minh. Ngoài Bắc, một Uỷ Ban lo việc tang lễ gồm 26 người, do Lê Duẩn đứng đầu. Tại Miền Nam, MTGP không cần dấu diếm sự lệ thuộc của mình ngay cả về hình thức cũng thành lập một Uỷ Ban lo tang lễ giống như ngoài Bắc, cũng gồm 26 người, do Nguyễn hữu Thọ đứng đầu. Nhưng trong các nghi lễ dự định, Uỷ Ban tang lễ trong Nam ấn định thêm khoản làm lễ cầu cho Hồ tại các chùa và nhà thờ, mà ở ngoài Bắc không có khoản này.*

Những người vô thần quyết định tổ chức lễ cầu hồn cho một người vô thần, quả là chuyện hiếm.

3.— *Theo cái gọi là chúc thư của Hồ chí Minh do Lê Duẩn đọc sáng 9-9 trong lễ truy điệu họ Hồ tại quảng trường Ba Đình, thì khi tự biết không còn sống bao lâu nữa, Hồ chí Minh đã viết : «Vì vậy tôi để sẵn mấy lời phòng khi tôi sẽ đi gặp từ Các-Mác, Lê-Nin, và các vị đàn anh khác» thì mọi người «khỏi cảm thấy đột ngột».*

Nếu Hồ Chí Minh viết rằng ông ta «đi theo» Marx và Lénine, thì là chuyện thường, nhưng ông ta lại viết là «đi gặp». Phải chăng ông ta cũng tin rằng loài người có linh hồn, có «kiếp sau», và các đàn anh Cộng Sản đang đợi ông ta dưới âm phủ?

Hay là, qua các «sự lạ» kể trên, người ta đành nói rằng : muốn bịp những người hữu thần, thì phải hành động giống như những người hữu thần.

Riêng Tòa soạn Chính Luận vẫn nói với nhau rằng : Nếu có cầu cho ông Hồ Chí Minh, thì đừng cầu siêu, tội nghiệp ông ta. Hãy cầu cho ông ta giữ yên được bản chất một người Cộng Sản, khi bước chân vào âm phủ, để ông ta đỡ khổ. Để ông ta có thể vẫn «tỉnh bơ», không hối hận khi phải đối diện với hàng triệu oan hồn chết vì tay ông ta. Và nếu cần, ông ta sẽ tổ chức một cuộc chém giết «đợt nhì» ngay dưới âm phủ, để cướp quyền của Diêm Vương. Nhưng cứ như điệu ông Hồ nói đó thì mọi sự đã hỏng bé !

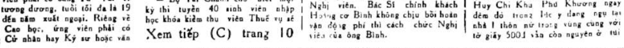
CHÍNH SÁCH MUỘN

Hôm trước mục «Ý Kiến» của Chính Luận đã khen chung Nội Các mới và khen riêng Bộ Kinh Tế. Bộ Kinh Tế được khen đã nói thật là «chưa có chính sách», bởi vì «bây giờ ai cũng đang lo về vấn đề giá cả leo thang hơn là về vấn đề chính sách».

Bữa nay thì Sức Mấy xin làm phận sự «nối đuôi» khen thêm Bộ Kinh Tế một phen nữa về đức tính nói thật. Lần này nói thật rằng «Bộ Kinh Tế có chính sách muộn vì không muốn mị dân».

Thật là chí lý ! Bấy lâu người ta cứ tưởng một nhân vật được mời giữ vai trò lãnh đạo một ngành hoạt động quan trọng của quốc gia thì ít nhất người đó phải đã có sẵn trong đầu một số ý kiến tổng quát về lãnh vực sẽ điều khiển và một số ý kiến cụ thể về một số vấn đề cụ thể và cần thiết phải giải quyết ngay, và, đó gọi là chính sách ngắn hạn. Nếu không có gì cả trong đầu mà cứ làm thì chỉ là làm mò. Nay theo lời Bộ Kinh Tế giải thích về vấn đề «chính sách muộn» thì ra cung cách thông thường mà người ta cứ yên trí, chỉ là một cách mị dân.

(xem tiếp trang 10)



BẮT 2 EM BÉ MANG PLASTIC ĐI NGỜ NGỜ

BIÊN HÒA.— Trưa ngày vừa qua, trong lúc tuần hành trên Quốc lộ 1 ở Hố Nai Biên Hòa, nhân viên an ninh chợt thấy 2 thiếu niên lái xe chở nhau, mang nhiều hộp giấy vuông dài trông khả nghi liền chặn lại khám xét, bắt gặp những bánh chất nổ TNT.

Thoạt đầu người ta nghi hai cậu này đã bị VC dụ dỗ hay mua chuộc bằng tiền, hoặc bị cưỡng ép mang số chất nổ nói trên đi chuyển đến một nơi nào đó để tổ chức phá hoại ? Nhưng sau khi thẩm vấn hai cậu này khai tên Vũ văn T. (12t), Nguyễn quang V. (12t đều ngụ ở Hố Nai) cho biết đã lượm được số TNT này trong rừng Hố Nai (địa điểm mà Mỹ dùng chôn, phá vỏ khí phế thải.) Hai em đã được cơ quan an ninh trả tự do vào ngày 9-9 sau khi phối kiểm và nhìn nhận lời khai của hai em là chính xác. (DV)

ĐẾN TẬN NHÀ BẮT KHỔ CHỦ CHUỘC LẠI XE MẤT

SAIGON.— Cách đây nửa tháng bà Đỗ thị H. buôn bán nhà ở đường Pasteur, mất trộm chiếc xe du lịch số EG 8935 liền tới bót trình. Ngày vừa qua bà thấy 2 người lạ mặt đến nhà bảo nếu bà muốn lấy lại chiếc xe du lịch, thì họ sẽ bảo người cho chuộc, nhưng với điều kiện phải đưa 10 ngàn đồng tiền xe pháo.

Bà H. hẹn mai lại bà sẽ đưa tiền rồi bà tới bót trình. Cảnh sát biên số bạc trước và mai phục trước nhà. Quả nhiên lúc 4 giờ chiều ngày 9-9, 2 người lạ mặt ăn mặc thường phục đến. Bà H. đưa số bạc 10 ngàn, 2 người bỏ tiền vào túi vừa ra tới cửa thì bị cảnh sát bắt. Họ khai là Ng. ngọc S (30t) và Trần văn K đều khai là quân nhân. Hiện chưa rõ là quân nhân thật hay giả cả 2 bị giải qua Quân cảnh Tư Pháp điều tra. (CC)

NHẠC TRƯỞNG TỐ CÁO NỮ CA SĨ

SAIGON.— Sáng 10-9, ông Nguyễn đức P. nhạc trưởng tân nhạc, nhà ở đường Nguyễn thiện Thuật, đệ đơn tố cáo cô Nguyễn thị T. tự là ca sĩ L.P. nhà ở đường Hai bà Trưng, gạt lấy số bạc 40 ngàn. Theo đơn thưa, thì cách đây 1 tuần ông mời nữ ca sĩ trên hát thường xuyên mỗi đêm, từ 1-9 tại Trung tâm nọ ở đường Cao Thắng. Cô lấy trước số bạc nói trên và nhận lời hát. Nhưng từ đêm 1-9 cô không đến hát, ông lại nhà dọ hỏi thì cô làm lơ luôn. Nhà chức trách đang tìm hiểu sự thực. (CC)

NDTV BẤT CẨN LÀM EM NHỎ BỊ ĐẠN

SAIGON.— 3 giờ chiều 9-9, Trần quang T. (17t) đoàn viên NDTV bất cẩn làm nổ súng khiến một em bé bị trúng đạn lúc cậu lãnh nhiệm vụ đứng gác tại trụ sở khóm 31 phường Phú Thọ. Nạn nhân là em Bùi văn Ç. (9t), con của ông Bùi văn T. (ngụ ở đường Tuệ Tĩnh). (CC)

XE ĐÒ SAIGON — RẠCH GIÁ GẶP NẠN

MỸ THO.— 3 giờ chiều 9-9, xe đò L.T. chở đầy hành khách từ Rạch Giá về Saigon chạy đến ngã ba Cai Lậy (Định Tường) gặp trời mưa đường trơn, xe này trợt và lật xuống ruộng. May không có ai thiệt mạng chỉ có 5 hành khách bị thương, trong số có cô Nguyễn thị Thanh Nguyên (20t, ngụ tại đường Nguyễn Thông Saigon) bị gãy tay mặt nặng nhứt được chở về nhà thương Saigon để điều trị. (CC)

VỤ LÔI THÔI Ở HÃNG RMK RA TRƯỚC TÒA LAO ĐỘNG

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 9-8, theo ttv Phong Vũ, chúng tôi có loan tin bà Vũ thị L. làm ở Depot Island Thủ Đức « bị xếp đuổi bên tố âu xếp ». Hôm nay bà Vũ thị L. yêu cầu minh xác nội vụ như sau : nguồn tin trên hoàn toàn sai sự thật.- Sự thật bà đã bị ông C. (người Mỹ) xếp của bà sa thải một cách bất hợp pháp chỉ vì ông ta đã mời bà đi chơi mấy lần không được, có lần bà đã bị ông ta làm hỗn, bà không chịu thì bị ông ta hành hung đến có thương tích. Theo bà Lể, bà đã đưa nội vụ ra trước Ty Lao Động Gia Định để nhờ giải quyết. Đại diện của hãng đã công nhận ông C. có 2 lỗi nặng và yêu cầu bà bỏ qua mọi chuyện, không thưa kiện nữa đồng thời hãng sẽ thâu nhận bà trở lại làm việc như cũ. Bà Lể đồng ý bãi nại và làm việc lại nhưng yêu cầu hãng RMK phải đuổi ông C. ra khỏi hãng.

Sau đó hãng cho hay không chấp thuận đề nghị của bà. Bà Lể đã nhượng bộ đồng ý điều đó, nhưng cuối cùng, theo bà, hãng lại lật lọng nói là không nhận bà trở lại làm việc được nữa. Vì không còn biết làm cách nào khác, bà Lể đã đưa vụ này ra kiện trước Tòa Án Lao Động.

GIẬN VỢ, ĐỐT ĐỒ SUÝT ĐỐT CẢ XÓM

SAIGON.— 11g đêm 10-9, đồng bào ngụ tại đường Tô hiến Thành đang ngon giấc thình lình có tiếng la lửa cháy inh ỏi. Nhiều người giựt mình thức giấc chạy đến có lửa cháy to tìm cách để dập ngọn lửa và sau khi ngọn lửa hạ người ta được biết lửa phát cháy tại nhà ông Nguyễn văn X. quân nhân ở hẻm Tô hiến Thành. Nguyên nhân ông X. gây lộn với vợ ôm quần áo ra chất giữa nhà quẹt lửa đốt. (CC)

VÌ SAO LÀM SÚNG NỔ TRÚNG ĐỒNG NGHIỆP ?

GIAĐỊNH.— 5giờ chiều 9-9, thình lình người ta nghe 1 tiếng súng nổ trước chi cảnh sát Nhà Bè. Nạn nhân là cảnh sát viên Nguyễn văn Đ. làm việc tại ban truyền tin Nhà Bè bị đạn trúng chân ngã quỵ. Người nổ súng là cảnh sát Đoàn văn Ch. đang đứng gác cổng. Hiện chưa rõ ông Ch. có ý định bắn ông Đ. hay rủi làm nổ súng. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. Ông Ch. bị bắt. (DL)

NỔ SÚNG BẮT KẺ LẠ, TRÚNG ĐÙI 1 CÔ

SAIGON.— 7g tối 10-9, quân cảnh và cảnh sát gác trên đường Trần quốc Toản để dọn xét giấy tờ những thanh niên đi đường, gặp 1 thanh niên cỡi xe honda qua, liền thổi còi gọi lại thì ông này bỏ chạy luôn. Quân cảnh nổ 2 phát súng thị oai nhưng ông này cho xe chạy luôn. Hai viên đạn bắn ra rủi 1 viên bay trúng cô thư ký Dương thị L. (29t tùng sự tại Phủ TT). Cô L. bị đạn xuyên vô bắp vế mặt. (CC)

HÀNH QUÂN KIỂM SOÁT CÁC SỞ NÁCH BA

SAIGON.— Đêm 9-9 cảnh sát được lịnh kiểm soát nhiều bar tại đô thành và ghi nhận 7 nơi vi phạm bằng cách này hoặc cách khác. Tại bar Đ.X ở đường Phan Đình Phùng do bà Đoàn thị Ngh. làm chủ. cảnh sát lập biên bản vì bar này thắp đèn néon thật mờ ảo làm không khí bên trong vô cùng khêu gợi. Bar thứ hai là H.P. ở đường Phan đình Phùng bị xét giấy phép nhưng không xuất trình được. Chủ bar là bà Trần thị Ch được mời về bót. Bar Th. Th. ở đường Vườn Chuối cũng đã không có giấy phép. Chủ bar là ông Trần đình S. Một bar nữa cũng không có giấy phép là «N» ở đường Trần quí Cáp. Đặc biệt chủ bar không phải là người Việt mà là một người Mỹ tên S.A. Tiếp theo, có đến 3 bar nữa vi phạm điều lệ không bắt các chiêu đãi viên phải mặc áo choàng và phải có thẻ nhận dạng. Tại bar H.S. ở đường Trần quý Cáp do bà Trần thị Đ. làm chủ có đến 4 cô chiêu đãi viên không mặc áo choàng, không thẻ nhận dạng. Tại bar K cũng ở trên đường Trần qui Cáp do bà Nguyễn kim Th. làm chủ có 3 chiêu đãi bị tạm giữ. Riêng tại bar Th H. ở đường Lý thái Tổ có 3 cô nữa. Tất cả, chủ bar và các chiêu đãi viên vi phạm các trường hợp kể trên đều bị nhân viên công lực tạm giữ. (AH)

30 KÉT LAVE RA TRUNG BỊ THIÊU RỤI

CHOLON.— 4 giờ chiều 10-9, một vụ hỏa hoạn đã xảy ra dưới chiếc tàu hiệu H Ch số SM 123, đậu tại bến Nguyễn Duy u tàu Bùi huy Bích. Khi chiếc tàu này đã ăn đầy hàng để chở ra miền Trung, phần nhiều là lave và nước ngọt, nguyên nhân thợ hàn sửa chữa một vài chỗ cần thiết rủi bị tàn lửa mỏ hàn rớt nhằm những két lave, ngún cháy. Sở cứu hỏa quận 8 đến nơi dần áp và dập tắt được ngọn lửa, nhưng Bà hỏa đã thiêu rụi 30 két lave. (CC)

2 VỤ CƯỚP GIẬT TÁO BẠO

SAIGON.— 8 giờ sáng ngày 9-9, cô Huỳnh thị C. ([illegible] ngụ tại đường Mai xuân Thưởng) đang đi trên đường Tổng Đốc Phương thình lình bị 2 thanh niên lạ mặt chở nhau trên xe Honda chặn đường uy hiếp giựt cái xách tay đựng 6.800 đồng và nhiều giấy tờ cần thiết. Thi hành xong thủ đoạn bất lương, hai tên cướp vọt xe tẩu thoát. Cô C. tri hô cầu cứu nhưng vô hiệu. (CC)

— 9 giờ đêm 9-9, cảnh sát bắt được Trần văn Q. (20t, vô gia cư) đã giựt đồng hồ đeo tay của ông Ngô di P. (42t, ngụ tại đường Lê thánh Tôn) trên đường về nhà. (CC)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 38

HỒI I

Do thám địch tình
Tống Điện hạ dùng yêu thuật

Mặt khác, bọn Tồ lại sai mấy tên quân đi về phía sau nhà trong đám rừng cây vừa la hò vừa chặt cây cắt cỏ bỏ vào sau vườn bên cạnh nhà bếp rồi nổi lửa đốt đống cỏ khô đó—Lửa cháy lên sáng rực. Gia đình lão ông trong nhà tưởng nhà cháy vội mở cửa sau ra cứu. Lão ông thấy không cho bọn nầy nghỉ nhờ không được, bèn đốt đèn mở cửa ra tiếp bọn thợ săn vào nhà

Bọn thợ săn theo lão ông tiến vào. Tồ lạy chào lão ông rồi nói :

— Lão trượng đừng lấy làm giận. Bọn tôi chỉ vì không có chỗ nào có thể ngơi nghỉ nên mới phải hành động liều lĩnh đó mà thôi.

Lão ông đáp :

— Liệt vị quí khách xin đừng phiền. Địa phương này gọi là Tháp tiền : trong vùng có một gia đình 4 anh em, giỏi làm yêu thuật, họ có thể lấy giấy làm thành ngựa, rải đậu thành binh. Ngày thường, họ bán bùa phép cho người trong thôn hay các vùng lân cận để lấy tiền. Kẻ nào kính trọng họ thì cung hiến tiền nong hoặc rượu thịt. Nếu kẻ nào không tỏ vẻ kính trọng, tức thì họ thư phù niệm chú, giất một đạo bùa vào nhà hay vào sau bếp, thực hành yêu pháp, khiến trong nhà không yên. Khổ chủ lúc biết ra, vội sai người đến nhờ họ giải bùa thì họ bắt phải có bao nhiêu tiền lễ tạ mới giúp giùm cho. Vì vậy, mọi người mới gọi là Tống Bồ Tát, hoặc nịnh hơn nữa gọi Tống Điện Hạ. Mấy hôm nay, quan huyện nhân có Chu binh từ Kiến Khang tới đánh, lấy lễ mời Tống Điện Hạ, nhờ làm yêu pháp để thủ thắng.

Anh em Tống Điện Hạ nói gì, quan huyện đều nghe nấy. Bọn tôi xóm riêng có chuyện điều tiếng với họ, họ có thể nhân dịp này báo thù. Sáng nay họ lại bảo quan huyện sai lính lại bảo : Chu binh đã tới Đồng Lư chẳng mấy ngày sẽ tấn công bản địa ắt có một thám dò la tình hình phải đề phòng nghiêm cẩn không cho một kẻ nào lai lịch bất minh trú ngụ. Tại hạ vốn có hiềm khích với họ nên khi thấy liệt vị quí khách kéo tới một đám đông, lại không phải là người của bản huyện, nếu có điều gì chẳng may xảy ra ắt tại hạ đành chịu một phen tai biến. Do đó nên không dám chứa quí khách đó thôi.

Tồ nói :

— Bọn tôi tưởng có lý do gì khác, chứ chỉ có vậy, thì xin lão nhân gia đừng lo ngại mà làm gì !

Lão ông gọi người nhà đi đóng các cửa trước sau lại cẩn thận rồi mới vào phòng an nghỉ. Tồ sai bọn thủ hạ làm cơm tối, ăn xong, lấy chăn mền ra ngủ. Sáng mai, ăn cơm xong, bọn Tồ kéo nhau ra đi, xuyên qua đường núi vào những vùng cỏ cây um tùm, để ý quan sát. Giữa lúc đó, bọn Tồ nghe có tiếng pháo nổ liên thiên, tiếng hò reo vang trời, giật mình kinh ngạc.

Bọn Tồ chú ý xem xét, thì ra quan huyện địa phương đang thao diễn quân đội. Một đám người ngựa ước độ hơn 5 ngàn thao diễn một lúc thì có 3 người, xõa tóc, cầm kiếm, miệng lầm nhầm đọc thần chú, cuối cùng quát lên mấy tiếng :

Như luật lệnh. Bỗng từ trong một cái hồ lô màu đỏ, hàng ngàn quân mã có bồn giáp đàng hoàng, chia làm 5 toán cờ hiệu xanh, vàng, trắng, đỏ, đen, ùa chạy ra. Một người nữa thứ tư lại cầm một cái hồ lô thuốc, vừa mở nắp thì nào cọp, nào beo, nào sư tử, nào voi nhăn nanh giơ vuốt chui từ trong ra rồi hùng hổ chạy khắp diễn võ trường...

HỒI II

Phá yêu pháp, Lượng Tồ bắt Thiên Lộc
Lý Bá Thanh đập đầu tự tử chết.

Giữa lúc âm binh âm tướng, cùng thú vật nhăn nanh giơ vuốt diệu võ dương oai giữa diễn võ trường, người ta lại thấy một người trong đám anh em họ Tống cất cao cánh tay hữu giật mớ tóc xõa mấy cái, tức thì từ trong mớ tóc ấy, phóng ra hàng muôn đạo hào quang. Đám người ngựa và dã thú thấy có lửa cháy ngụt trời, cũng nhất tề nhảy múa trong đám lửa đỏ. Gã họ Tống đến lúc đó, cầm cây kiếm lệnh chỉ một cái, bỗng một trận cuồng phong nổi lên, cát đá bay mù trời, rồi một cơn mưa như trút nước đổ xuống, dập tắt sạch ngọn lửa, đồng thời người ngựa, dã thú cũng mất dạng từ lúc nào ! Trời lại quang, mây lại tạnh, mặt trời lại chiếu sáng tại không trung. Diễn võ trường nổi lên một hồi trống đắc thắng hồi quân, giữa tiếng hoan hô vang dậy của 5 ngàn binh sĩ.

Bọn Tồ do thám biết được tình hình địch rồi bèn quay về đường cũ trở về. Khi tới bờ sông thấy chiếc thuyền chài đã đợi đó từ lúc nào bọn Tồ liền làm ám hiệu biết chắc người mình, liền xuống thuyền chèo về bản trại.

Tồ tập hợp các tướng lãnh và bố trí kế hoạch :

— Ngày mai, Cảnh thiên Bích sẽ đem 4 ngàn quân với một trăm chiếc thuyền dọc sông mà tiến, đợi khi lục quân giao chiến, nổi hiệu pháo tức thì xông thẳng vào trại giặc. Viên Hồng đem một ngàn thủy quân qua lại trên sông tiếp ứng.

Còn Tôn Hồ thì ngay đêm nay nhằm lúc canh khuya đem một đội bộ binh cầm dao ngắn, có khiên mộc, đến mai phục hai bên con đường nhỏ sau huyện lỵ, chờ khi pháo hiệu nổ tức thì xông ra, phóng hỏa đốt các dinh thự nha môn. Đến lượt Tồ, tự mình đem một chi bộ binh theo đường lớn tiến đánh trại giặc. Tất cả thủy lục quân đều mang theo máu chó, máu dê, ống đồng, ống trúc để khi gặp bọn yêu nhân dùng tà thuật thì đều phun ra. Mặt khác, Tồ cho người báo cho nguyên soái Lý văn Trung đem đại đội binh mã cấp tốc tiến tới để đốc trận.

Ngày mai, sáng sớm tinh sương, Tồ hạ lệnh nhổ trại tiến lên, thám tử được tin Chu quân hành động, vội báo cho quan huyện Lý Thiên Lộc. Lộc liền mời 4 anh em họ Tống áp trận, xem cơ mà làm phép, khi đối chiến, rồi tự mình đem quân mã ra thành đối địch. Lộc giao chiến với Tồ mới được mấy hợp đã quay trở về bản trận. Tồ bèn đốc quân xung sát. Cũng lúc đó, người ta bỗng thấy một đám mây đen rộng lớn xuất hiện ở dương không, rồi từ đám mây đó, không biết cơ man nào là người ngựa tay cầm 5 sắc cờ, xanh, vàng, trắng, đỏ, đen hướng dẫn 1 đàn cọp beo, voi, sư tử giơ vuốt nhăn nanh rầm rộ kéo ra ngăn chặn Chu Quân. Tồ biết đó là yêu thuật bèn hạ lệnh cho hạ quân ngừng lại trú đóng ngay tại trận tiền, bao nhiêu ngựa quân lại một chỗ còn bộ binh đứng xếp hàng trước đoàn kỵ mã cứ 1 kẻ đứng khiên mộc ở trước thì lại 1 kẻ cầm giáo dài đứng kế ở sau, chuẩn bị chiến đấu. Nếu khi dã thú và âm binh âm tướng tấn công thì dùng máu chó máu dê và những đồ dơ nước bẩn mà phun ra.

Ba quân được lệnh, tức thì hành động, có kẻ dùng vũ khí chống địch, có kẻ dùng máu chó đồ dơ phun ra khiến âm binh âm tướng, dã thú của anh em họ Tống đều hóa thành đồ giấy bay tung trước gió.

4 anh em họ Tống thấy yêu thuật bị phá, vội dùng yêu hỏa phóng ra để đốt cháy Chu binh nhưng yêu hỏa gặp đồ dơ cũng tiêu tan trong khoảnh khắc. Tồ phi ngựa lên trước quát bảo bọn anh em họ Tống :

— Bọn giặc họ Tống kia ! Các ngươi cậy yêu thuật để lộng hành. Nhưng ta đã hiểu rõ cách phá. Các ngươi còn muốn khoe bùa cậy chú nữa ư ?

(Còn tiếp)

VIẾT CHO NGƯỜI TÌNH

● Truyện ngắn của HOÀNG-LAN

Mở hộp phấn ra, tôi đánh thêm một chút phấn nữa trên má. Suốt đêm qua, tôi không ngủ được trọn vẹn. Hình ảnh Khang cứ theo đuổi tôi mãi, tôi muốn quên đi, nhưng từ lúc đặt lưng xuống mặt nệm, nhắm mắt lại thì tôi lại thấy Khang. Trọn đêm, tôi mơ thấy mình lang thang trong một khu vườn đầy hoa, nhiều màu sắc, nước mắt ràn rụa, vừa đi, tôi vừa gọi tên chàng, nhưng chàng cứ lạnh lùng quay lưng. Tỉnh giấc, tôi thấy mình khóc thật. Đã nửa tháng như vậy rồi, đêm nào cũng thế, giấc ngủ muộn màng và cơn mơ chập chờn.

Sáng nay, tôi phải đi ghi cours sớm. Lúc ngồi vào bàn phấn, cầm chiếc lược trong tay, tôi có cảm tưởng tôi không phải là tôi nữa. Khuôn mặt ấy, đôi mắt ấy không phải là của tôi: của một người nữ sinh viên duyên dáng và yêu đời dạo trước. Mắt tôi quầng thâm vì mệt mỏi, tôi kẻ một lần chì nơi mi mà lòng tôi xót xa lạ lùng.

Tôi tô điểm để cho ai nhìn đây? Khang đã bỏ tôi rồi, chàng hắt hủi tôi như người ta hắt một món đồ vô dụng. Chàng trốn lánh tôi như người ta trốn lánh một con quái vật. Tôi không sao hiểu được thái độ ấy của chàng. Nếu chàng đã hết yêu tôi, chàng chỉ việc nói với tôi : Anh không thể yêu em được nữa. Đâu có gì khó khăn, cần gì phải có thái độ nửa trốn chạy, nửa khinh bỉ ấy.

Tôi cầm lấy quyển sách dày, cầm lấy ví rồi đi nhanh ra ngoài. Tôi không muốn mẹ tôi trông thấy tôi lúc này.

Mẹ tôi sẽ biết rằng tôi không ngủ một giấc yên lành, và bà sẽ hạch hỏi. Tôi không muốn trả lời những câu hỏi sống sượng của bà, tôi không muốn kể cho bà nghe những giấc mơ của tôi, dầu những giấc mơ ấy chỉ có nước mắt. Tôi không muốn ai nhắc đến Khang, cũng không muốn nói với ai về Khang nữa. Nếu mẹ tôi biết rằng Khang đã phụ bạc tôi, hẳn là sẽ không tiếc lời đay nghiến tôi, vì tôi đã có lần cãi lại bà để binh vực Khang. Bây giờ, tôi không còn có thể binh vực cho chàng nữa. Hành động của của chàng rõ ràng quá, phũ phàng quá.

Con đường Duy Tân thật đẹp và thật tình tứ. Đi một mình trong buổi sớm, tôi nhớ đến những ngày chàng và tôi mới quen nhau. Mối tình giữa chúng tôi thật êm đềm. Học chung một trường, ngồi chung một giảng đường, tôi đã gặp chàng lần đầu tiên trong một buổi đi ghi cours như buổi sáng hôm nay. Tôi không thể trốn chạy trước ánh mắt lôi cuốn của chàng. Những ngày kế tiếp, chúng tôi không hề rời nhau một bước, con đường này còn in dấu chân của tôi và chàng. Chúng tôi đã sống với nhau những ngày tháng tuyệt diệu, trong những lần mệt mài nơi giảng đường, những buổi chiều cuối tuần thật đằm thắm. Khang yêu tôi cũng như tôi yêu chàng. Lúc mẹ tôi biết được mối tình của hai đứa, bà đã buông lời tàn nhẫn ngăn cấm tôi. Tôi không hiểu tại sao bà lại ghét Khang đến thế, dầu tôi đã cố hết sức giải nghĩa cho bà hiểu là tôi yêu chàng, tôi không thể nào sống xa chàng. Nhưng mặc cho tôi khóc lóc bà vẫn nhất quyết. Làm sao tôi xa chàng cho được, khi mỗi ngày, tôi mới gặp chàng, hai chúng tôi ngồi cạnh nhau trong giờ học. Tôi đã không thể nào ghi đầy đủ lời giảng, vì tôi còn bận nghe chàng kể chuyện của chàng, những chuyện nhỏ nhặt vừa mới xảy ra ở nhà chàng, những cái ngộ nghĩnh mà chàng vừa thấy ở ngoài phố, những thông cáo thay đổi giờ học mà chàng vừa đọc. Vậy mà mẹ tôi bắt tôi phải xa chàng. Bà chỉ có thể bắt tôi ở nhà khi tôi xin bà đi chơi phố mà bà biết chắc rằng tôi sẽ đi với Khang.

Nhưng tôi vẫn lén bà để đi. Tôi không thể vui khi tôi biết chắc chắn rằng chàng sẽ buồn lắm khi tôi không thể tới nơi hẹn với chàng. Trước kia, chàng đến nhà tôi, chàng rủ tôi đi chơi nhưng từ ngày chàng biết rằng mẹ tôi không ưa chàng, chàng không dám đến nhà tôi nữa. Chúng tôi hẹn nhau ở quán nước, ở nhà một người bạn. Nếu mẹ tôi hiểu tôi yêu Khang đến ngần nào, hẳn bà sẽ không nỡ ngăn cấm tôi như vậy. Bà yêu tôi lắm, tôi rất kính yêu bà, nhưng tôi cũng yêu Khang Có lẽ suốt đời bà, bà không hiểu tình yêu là gì, hôn nhân đối với bà chỉ là gượng ép. Bây giờ ba tôi mất rồi, tình yêu lại cũng không đến với bà hơn nữa. Bà thường nói bóng gió rằng :

— Con người ta không thể sống bằng nước lã để yêu nhau được. Mẹ không cấm con yêu, con có thể yêu người khác ngoài Khang.

Tôi làm sao có thể yêu ai ngoài chàng ? Chàng là linh hồn của tôi, chàng là một phần thân thể tôi. Nếu tôi không có chàng, tôi không còn là một người nguyên vẹn nữa.

Giảng đường chỉ mới có vài người. Ánh đèn néon từ trên trần hắt xuống những làn ánh sáng vàng vọt. Tôi ngồi xuống bên cạnh một đứa bạn. Đã nửa tháng nay, tôi không gặp Khang. Khang đã bỏ giảng đường này, bỏ tôi bơ vơ một mình.

— Người đẹp của tôi sao trông buồn thế ?

Tôi cười gượng :

— Nào có gì đâu ! Đêm qua mình thức hơi khuya thành ra sáng nay bần thần một chút !

— Tưởng người đẹp nhớ «chàng» thì mình kể chuyện này cho nghe. Ai ngờ người đẹp không nhớ, thôi vậy !

Lòng tôi rộn lên một niềm vui khi nghe nó nhắc đến chàng.

— Có muốn nói gì thì cứ nói đi, bộ định giữ bí mật mãi sao ?

— Đêm qua mình gặp hắn ta đi xem ciné với cô nào xinh ghê lắm. Mình ghét cái mặt của hắn định kêu hắn cho hắn xấu mặt, nhưng vì có anh chị mình nữa, nên mình không giám. Cái thứ gì mà bạc tình lạ !

Tim tôi nhói đau khi nghe những lời nói đó. Tôi tưởng tôi có thể chết đi vì buồn tủi khi tưởng tượng ra cái cảnh chàng âu yếm với người con gái khác. Chàng sẽ nói cho cô ta nghe những lời êm đềm mà chàng đã nói cho tôi nghe. Trời ơi ! tại sao chàng lại có thể tàn nhẫn với tôi như vậy được. Chàng thay đổi lòng dạ như người ta thay áo, chàng cặp tay nhởn nhơ với người khác trong khi mỗi đêm, tôi khóc ướt cả gối vì nhớ thương chàng. Mỗi lần đến giảng đường, lòng tôi se lại. Kỷ niệm của chàng và tôi còn đầy ắp. tôi không thể nào quên được chàng, vậy mà chàng đã vứt bỏ đi không thương tiếc. Tôi đã lầm lẫn vì chàng nhiều quá. Tôi đã thương yêu 1 con người không ra gì, đúng như mẹ tôi đã nói.

Suốt cả buổi học tôi uể oải chán nản. Tan giờ, tôi trở về nhà, 1 mình đi trên lối đi loang lổ ánh nắng. Con đường dài quá, tôi thẫn thờ bước, bước mãi. Khang ơi, những gì êm đẹp nhất mà chúng ta đã gìn giữ cho nhau, bây giờ anh có còn nhớ không anh ? Hóa ra anh cũng chỉ là người tầm thường như bao nhiêu người khác, yêu đó, rồi xa đó. Em phải nói gì bây giờ hở Khang?

oOo

Saigon,
ngày 24 tháng 8 năm 69
Huyền yêu dấu,

Lâu lắm rồi, anh lại mới được trò chuyện với em. Lúc này em vẫn mạnh khoẻ và hạnh phúc lắm phải không ? Anh mừng thật nhiều cho em, cho người con gái mà anh đã yêu suốt cuộc đời anh.

Hôm đám cưới em, tuy anh không được dự, nhưng anh có đọc tin ấy trên báo. Anh biết rằng như vậy là anh đã mất em vĩnh viễn rồi. Anh khổ đau nhiều lắm, em biết không, nhưng anh không làm sao bày tỏ được. Anh tưởng tượng ra khuôn mặt em, đẹp rạng rỡ bên chồng, khuôn mặt yêu dấu ấy từ nay sẽ không phải là của anh nữa. Lòng anh xót xa và nước mắt anh chực trào ra. Chưa có lần nào trong đời, anh lại khổ đau đến như thế. Một lần tìm đến em, anh đã gặp má của em. Bà đã nói cho anh rất nhiều chuyện mà hiện tại anh không thể nào nhớ cho hết.

Sau lần ấy, anh hiểu rằng chúng ta sẽ không thể nào sống với nhau suốt đời, em có biết tại sao không. Tại vì anh nghèo, nghèo cho đến nỗi danh dự của anh còn bị người ta khinh rẻ, tại vì má của em đã nói thẳng với anh rằng anh không xứng đáng. Lòng anh chua xót lắm, anh muốn tìm đến em, kể cho em nghe mọi việc, rồi sau đó có ra sao thì ra. Chúng ta đã trưởng thành, chúng ta đã có đủ sáng suốt để định cho mình một con đường, một lối thoát. Nhưng còn tự ái của anh, còn những giọt nước mắt của em ? Anh không thể nào mở miệng nói với em sự bất lực của mình, rằng anh không kham nổi một cuộc sống lứa đôi. Thực tế là vậy, nhưng anh muốn làm sao có thật nhiều tiền của, có thật nhiều danh vọng, để cho má em không thể nói được gì nữa, để cho em sẽ mãi mãi là của anh. Nhưng anh không thể có ngay lập tức những thứ đó, và kết quả hiển nhiên là anh mất em. Một lần đứng ngoài cửa giảng đường, anh đã nhìn em rất lâu. Em ngồi cúi đầu thật thấp, tóc em che xuống một bên má, em ngồi xoay mãi cây bút trong tay. Anh biết em buồn lắm. Anh muốn lách mình qua những hàng ghế kia để vào với em. Anh nhớ em không bút mực nào tả hết. Nhưng anh không quên những lời nhục mạ của má em. Anh không thể chịu đựng được sự khinh miệt của người khác. Nhưng Huyền ơi, khốn khổ thay cho anh, anh yêu em đến điên dại. Tan giờ, anh thấy em đi ra cổng, anh theo sau. Đến lúc em chợt quay lưng lại, anh lại lẩn tránh. Anh là người, hay là thú vật hở Huyền ? Anh nói gì bây giờ, em có hiểu cho anh hay em cho là anh biện hộ ?

Từ ngày theo chồng, em đã bỏ lại sau lưng giảng đường của chúng ta, bỏ lại con đường kỷ niệm, bỏ lại mảnh tình êm đẹp, kéo dài gần hai niên khóa. Không có ai hiểu cho chúng mình hết, em nhỉ ?

Bây giờ anh sắp ra trường, sắp có danh vọng, tiền bạc, những thứ mà má em đòi hỏi, thì em không còn là của anh nưa. Và có lẽ cho đến bây giờ, em vẫn còn oán trách anh, em không tha thứ cho hành động phụ bạc, tàn nhẫn ấy, phải không Huyền ! Anh chịu nhận hết những lỗi anh đã làm, và anh mong rằng em sẽ xóa bỏ cho anh. Từ đây cho đến ngày cuối của đời anh, anh sẽ giữ mãi bóng hình em trong lòng, dầu anh không còn gì nữa hết.

Chúc em hạnh phúc mãi bên chồng.

Khang.

Số mạng và con người

— Bạn có tin mỗi con người có một số mạng ?
— Bạn tin mỗi hoàn cảnh đều ảnh hưởng đến con người ?
— Bạn có tin mỗi con người đều có thể tự tạo ra hoàn cảnh và dẫu lấy số mạng mình ?
— Mời bạn tiếp tục theo dõi NGUYỄN THỤY LONG trên tuần báo Tiểu Thuyết Thứ Năm qua truyện dài SỚM MAI HỒNG : Bi đát nhất. Éo le nhất. Tình tứ và chát đắng nhất.

Nơi hẹp mặt đông đủ các cây bút tên tuổi được tín nhiệm cả nước : NGUYỄN ĐÌNH THIỀU, HOÀNG LY, NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, HỒ TRƯỜNG AN, LAN ĐÌNH, NGUYỄN ĐẠT THỊNH, THANH THƯƠNG HOÀNG, TÔ NGỌC, THANH CHIỀU, TẠ QUANG KHÔI, TIỀN PHONG, HOÀNG TÙNG, HÙNG PHONG

Đã phát hành đến số 226

SỨC KHỎE
SINH LỰC
BAYER
TONIQUE
»Bayer«
ĐỨC-QUỐC
BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Tiếu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 104 —

Nghề «Mai Dong» bạc bẽo nhất trần ai

Sau một tiếng phụp vang lên, lưỡi kiếm của Nghi Lâm đã trệch xuống bả vai của Lao Đức Nặc sâu lút vào da thịt, [illegible] thanh kiếm trên tay lão theo đó tuột rơi xuống đất.

Sợ Nghi Lâm có thể bồi thêm một nhát kiếm nữa lên cổ lão, Lao Đức Nặc bặm môi chịu đau, nhảy vọt người lên cao để tự thoát khỏi sợi giây đang quấn với chân, đoạn lao mình chạy chết xuống núi...

Không ngờ từ hai bên sườn núi xông ra 2 người chặn lại, đi trước là một mụ đàn bà lớn tiếng quát :

— Thằng kia, có phải vừa rồi mi đã mắng chửi con gái ta đó không ?

Dù chưa nhìn mặt, nhưng nghe ở giọng nói, Hồ Xung nhận ra ngay mụ là người đàn bà câm điếc nơi chùa Huyền Không : vợ của Bất Giới Hòa Thượng !

Lao Đức Nặc lúc đó còn đâu lòng dạ đối đáp ai, làm thinh vung chân đá càn.

Nhưng thủ pháp cũng như thân pháp của mụ rất nhanh, chỉ thoáng nghiêng người và bàn tay cùng lúc chớp lên đập vào má Lao Đức Nặc một tai tai xiểng niểng, đồng thời miệng chửi um lên :

— Đồ chó đẻ ! Hồi nãy mi mắng là «mẹ tổ nó», ta là mẹ nó đây, mắc mớ gì mi mắng đến tổ tiên ta ?

Hồ Xung vội la to :

— Túm lấy lão, túm cho được lão, đừng để lão trốn thoát !

Đang giơ tay định tát Lao Đức Nặc nữa nhưng tiếng la của Hồ Xung làm mụ ta dâm tức, hất mặt về phía chàng sừng sộ :

— Hừ ! Thằng phải gió kia, ta định bắt hắn đấy, nhưng mi dạy khôn ta thì ta thả hắn đấy, có sao không ?

Thét xong, mụ hơi nhếch người qua nhường lối cho họ Lao chạy đi, bàn chân mụ không quên tống theo y một đạp vào mông chửi nhủi...

Khác nào như tử tội mà được ân xá, bao nhiêu sức nhanh của tốc lực hầu như Lao đức Nặc đều vận dụng xuống hai đôi chân, chạy chẳng dám quay đầu.

Từ sau lưng mụ vợ cưng, Bất Giới Hòa Thượng tiến ra nhìn Hồ Xung cười hì hì :

— Hết chỗ chơi rồi sao, lại dám dâu vào lưới mà chơi như thế ?

Nghi Lâm vội lên tiếng :

— Cha mau đến gỡ thả đại ca và tỷ tỷ ra !

Mụ vợ Bất Giới Hòa Thượng sầm ngay nét mặt :

— Đâu được, tội của hắn ta chưa hỏi đến làm gì có việc buông tha được ?

Hồ Xung bật cười hả hả :

— Thật là đúng với câu «Bạc bẽo như nghề mai dong», một khi chồng vợ được đề huề, thì ông mai nên lo bề mà chạy trước ! Giúp cho hai ông bà được đoàn tụ, đã chẳng trả ơn thì thôi, lại còn hoạnh họe hỏi tội hỏi tình ông mai nữa chứ ?

Bị Hồ Xung xỏ ngọt, mụ vợ Bất Giới càng giận lên thêm, bung chân đá cho Hồ Xung một cước nên thân :

— Đấy, ta tạ ơn mai dong của mi đó !

Hồ Xung cười hề hề gọi to :

— Đào Cốc Lục Tiên đâu rồi ? Mau ra đây mà làm thịt mụ đi !

Vốn ngán nhất chỉ có Đào Cốc Lục Tiên thôi, cho nên vừa nghe Hồ Xung gọi rùm, mụ vội vã quay đầu nhìn quanh...

Hồ Xung thừa dịp đó thò tay qua mắt lưới thật gút, vén lưới cho Doanh Doanh chui ra trước, và khi chàng sửa soạn chui ra, mụ ta đã quay lại trừng mắt :

— Cấm không cho mi chui ra đấy !

Hồ Xung phải thụt đầu trở vào cười hì hì :

— Không ra thì nằm lại đây chơi mấy hồi ? Bậc trượng phu phải biết tùy thời lúc mềm lúc cứng, khi thẳng khi cong. thì bước ra khỏi lưới cong thì nằm co lại đây ! Trong này cũng có một bầu trời thích thú biệt riêng, chứ bộ...

Đang huênh hoang chọc phá mụ «chẳng tình», ánh mắt Hồ Xung bất chợt rơi lên xác chết của Nhạc Bất Quần, bao nhiêu thâm tình thời thơ ấu bỗng khơi trào lên ký ức. Hồ Xung nín im để nghe nước mắt rưng rưng...

Dù rằng đã bao nhiêu lần Nhạc Bất Quần cố ý sát hại chàng, nhưng hai mươi năm hơn công ơn nuôi dưỡng, tình nghĩa tợ cha con, nếu không vì quyển Tị Tà Kiếm Phổ thì đâu có cái chuyện ông trở mặt, dứt tình dứt nghĩa để hại chàng ?

Và dù muốn hay dù không, cái chết thê thảm của ông hiện thời, chàng cũng phải gánh lấy một phần trách nhiệm, càng nghĩ Hồ Xung càng nghe tim mình như thắt lại, nước mắt theo đó cuồn cuộn lăn rơi.

Thấy Hồ Xung bỗng dưng mà khóc được, mụ vợ Bất Giới làm sao hiểu nỗi tâm tình chàng, lại ngỡ chàng định giở trò quá quắc chi khác, mụ càng nóng tức rống lên :

— Thằng phải gió, đừng làm trò ta phải dần cho mi một trận, mới hả được cái tức trong bụng ta !

Và bàn tay mụ đi đôi với câu nói tống thẳng vào mặt Hồ Xung một tát, Nghi Lâm hốt hoảng kêu lên :

— Mẹ ơi,.. đừng... đừng làm thế !...

Giữa khi Hồ Xung bồi hồi nghĩ đến cái chết của Nhạc Bất Quần, Doanh Doanh đã kín đáo nhét vào tay chàng 1 thanh trường kiếm, và Hồ Xung vì tâm thần còn bất định thuận tay chỉa mũi kiếm ngay yếu huyệt nơi đầu vai phải của mụ bắt buộc mụ phải lùi trở lại.

Nhưng sự đâm vung kiếm phản kích của Hồ Xung đối với mụ, khác nào lửa cháy được tưới thêm dầu mụ càng lại lồng lộn xông lên, thân pháp như gió trốt xoay nhanh, tay đấm chân đá như mưa loạn chỉ thoát mất mụ đã công ra hơn bảy tám đòn tuyệt độc.

Dù thân hình còn kẹt trong lưới, nhưng bàn tay và mũi kiếm đã thò được ra ngoài mắt lưới chuyển động tự do, và bằng những thế trong Độc Cô Cửu Kiếm, từng chiêu chiêu cứ nhắm vào yếu huyệt cùng chỗ trống trí mạng của đối phương mà xỉa vào. Giả như chàng không vì nương tay mà dừng hẳn thế phản công ở những phút cuối cùng, thì mụ ta đã suýt bảy tám lần bỏ mạng đâu còn dám đá hung hăng đến hiện thời !

Tấn công thêm mấy chiêu nữa, mụ tự hiểu mình võ công còn kém đối phương rất xa, nên xuôi tay thở dài sườn sượt, bộ mặt thê thảm của mụ hiện thời trông thật càng xấu xí.

Bất Giới Hòa Thượng nhỏ nhẹ khuyên lơn :

— Thôi bà ạ ! Cũng là bè bạn với nhau cả, bà tức giận hắn làm chi ?

Mụ liền trợn mắt hầm hừ :

— Mặc xác ta, ai mượn ngươi xía miệng vào ?

Đang giận không nơi phát tiết, mụ chụp ngay cơ hội đổ trút lên đầu đứ ông chồng. Bất Giới Hòa Thượng đành xuội râu làm thinh luôn.

Hồ Xung xuôi kiếm chui ra khỏi lưới cười giả lả :

— Lão bà muốn đánh tại hạ cho hả giận thì xin cứ đánh đi, đánh bao nhiêu tùy thích !

Tưởng đâu Hồ Xung lại thách th[illegible] mình, mụ chẳng chút suy nghĩ vung mạnh tay tát liền.

Nào ngờ Hồ Xung chỉ hả họng cười mà không tránh. Mụ ngạc nhiên quát hỏi :

— Tại sao mi chẳng tránh ?

Hồ Xung vò lia chiếc má rát rạt.

— Tại hạ tránh không được thì làm sao bây giờ ?

Mụ ta hừm lên một tiếng và giơ chưởng định đánh nhưng rồi lại xuôi tay chẳng đánh.

Doanh Doanh tiến đến cạnh Nghi Lâm nắm tay thân mật :

— May nhờ tiểu sư muội đến cứu kịp thời, bằng không thì tôi và Xung huynh khó còn sống ! Do đâu tiểu sư muội lại biết mà đến cứu ?

Nghi Lâm đáp:

— Tiểu muội cùng các vị sư nữ bổn phái đều bị đám thủ hạ của lão...

Vừa đáp nàng vừa trỏ vào thi thể Nhạc bất Quần và nói tiếp :

— Của lão Nhạc tiên sinh đây bắt dẫn đi hết. Tiểu muội cùng ba vị sư tỷ bị giam riêng nơi một sơn động, mới vừa được gia phụ và gia mẫu cứu ra đây. Gia phụ cùng gia mẫu với... với gã «Bất Khả Bất Giới» bọ Điền cùng tiểu muội và ba vị sư tỷ mới chia nhau đi cứu các vị sư tỷ khác. Khi tiểu muội vừa đến chân núi này, thì nghe bên trên có tiếng của Lệnh Hồ đại ca, nên vội chạy lên xem...

Doanh Doanh gật gù :

— Thì ra thế, tôi cùng Lệnh Hồ đại ca đi tìm các người khắp nơi, không ngờ chị em tiểu sư muội bị giam vào một sơn động !

Lệnh Hồ Xung chắc lưỡi tiếc rẻ :

— Cái gã mặc áo vàng họ Lao vừa rồi là một tên xảo quyệt mưu mô, để hắn trốn thoát đi thật là đáng tiếc...

Chàng xốc xốc mũi kiếm trên tay và nói tiếp :

— Chúng ta nên rượt theo bắt cho được hắn để trừ hậu hoạn !

Nhưng vừa rời khỏi mỏm Sám Hối, đi xuống chẳng bao xa, mọi người đụng đầu với nhóm người bên dưới tiến lên, dẫn đầu là gã Điền Bá Quang theo sau là bảy tám ni cô của Hằng Sơn phái, trong số có cả nàng Nghi Thanh.

Đôi bên vui mừng chào hỏi nhau tíu tít. Hồ Xung lạ lùng thầm nghĩ :

«Địa thế của Hoa Sơn ta hầu như biết rõ từng gốc cây hốc núi, thế mà sườn núi này có một hang động đặc biệt ta lại không hay, nhưng Điền Bá Quang là người ngoài, tại làm sao biết được kìa ?»

Chàng liền nắm lấy tay Điền bá Quang, thủng thỉnh lơi bước đi theo sau mọi người, vừa đi chàng vừa hỏi :

— Điền huynh này, nơi hoang thẳm của Hoa Sơn đây, không ngờ còn có một hang động đặc biệt, chính tại hạ cũng không biết mà Điền huynh lại biết, thật là đáng khen !

(Còn tiếp)

(Xem tiếp trang 10)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang lại 1 căn nhà 7mx16m đủ tiện nghi. Hỏi bà Tiến 339ter Lê văn Duyệt Saigon. Sáng từ 9g—11g, chiều 15g—18g30

Sang hoặc cho thuê
Phố lầu, khu Thương mãi, tiện mở phòng mạch, hiệu thuốc Tây... Xin hỏi Hữu Đức số 68B đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Sang 1 căn lầu, đường Duy Tân, đủ tiện nghi hay phố trống nơi yên tịnh xin liên lạc ông Giỏi số 566 Bà Hạt.

Sang phố ở Sang từng căn một ở tầng ba. Tiền phố rẻ. Đầy đủ tiện nghi, gần trường học, chợ. Hỏi 70 Minh Phụng Cholon

220.000 Phố sang gần TSN và TTM đầy đủ tiện nghi, cửa lưới 3thx10th tiền phố 1.500đ. Hỏi 197 Võ Tánh P.N. Sáng 8 đến 13 giờ.

Sang Nhà số 60/520B Lê quang Định Gò Vấp 4mx18m, đủ tiện nghi, có đồng hồ điện, nước, tiện gia đình đông người Ngay mặt lộ. Có chỗ để xe hơi xin hỏi sạp báo cạnh rạp hát Đông Nhi

Sang gấp giá rẻ xuất ngoại sang gấp bar rất đông khách gần căn cứ Mỹ, gần Saigon. Có sẵn chiêu đãi viên. Hỏi 346/46 Lý thái Tổ Saigon. (ngang cây xăng lớn Ngã Bảy).

Bar ở Vũng Tàu. Vì thiếu người trông nom, sang hay gấp hoặc cho thuê với giá rất đặc biệt. Hỏi 62 Nguyễn duy Dương Cholon (chợ An Đông).

NHA [illegible]

120.000đ 1 căn nhà 3m50x13m nền xi măng vách ván, tôle, đi xa bán rẻ gấp. Hỏi 497 Ngô tùng Châu GĐ, tại trường Mẫu giáo Hữu Trí đi vào 30m.

Bán nhà Mặt tiền Đại lộ 293, Trần quốc Toản Sg. Đầy đủ tiện nghi gác xuốt gần chợ, Trường học, nhà Thờ bến xe Mua xong giao nhà liền. Hỏi địa chỉ trên ngoài giờ làm việc.

Nhà bán Có đất điện nước tại trung tâm Saigon 102/38 Cống Quỳnh S.G.

Villa Bán luôn đất hướng Đông Nam, khu lịch sự. Hỏi 126 Minh Mạng (gần ngã tư Cách Mạng Trương tấn Bửu) Phú Nhuận.

1 căn phố có lầu, ngang 3m70, dài 14m mặt tiền đủ tiện nghi, số 145 Bà Hom. Hỏi 145 Bà Hom Phú Lâm.

Bán villa lầu sang trọng 400m2 Hỏi 41/4 Trần Nhật Duật Saigon.

Bán rẻ phố lầu trống luôn đất, mặt tiền Tự Do. Hỏi 118/13 Tr. Tấn Bửu gần chùa Kim Cương.

Bán nhà 1 tầng lầu bêtông đúc 3mx18m có điện, nước riêng, sân phơi và chắc là có thể để xe hơi trong nhà, khu rộng rãi, đường tráng nhựa, mát mẻ yên tĩnh, giá nhất định là 950.000đ Miễn trung gian. Hỏi tại 11/1150 Cư xá Trương minh Giảng.

Bán nhà khu Tân Định, yên tịnh. Đầy đủ tiện nghi 6mx4m. Gác suốt giá 450.000đ. Hỏi bà Năm 77/9 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Dalat bán 1000 th.v. đất trung tâm Dalat. Hỏi 73 Duy Tân Dalat.

Nhà bán phố lầu đúc 4thx15th. 3 tầng luôn đất. Đủ tiện nghi. Nhà trống. Hỏi 87/20 Phát Diệm Saigon.

Bán Nhà đúc nóc bằng có tường rào bao bọc kiến trúc đẹp đầy đủ tiện nghi khu yên tịnh luôn đất giá 1 triệu đồng. Hỏi 253/27 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận từ sáng đến 18 giờ.

Nhà bán 900.000đ đủ tiện nghi, 4mx12m50. Xem nhà 197/45 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần bán nhà mặt tiền trung tâm Sg. gác suốt cửa hậu, sân thượng, H.Đ.N. mái đồng hồ điện nước riêng đủ tiện nghi giá 1.800.000đ. Hỏi 98F Lê Lai Saigon.

Xây cất mau chóng
Lãnh vẽ họa đồ, bao xin phép. xây cất, sửa chữa và trang trí do Nhà in Họa đồ số 14 Thủ Khoa Huân Saigon.

Nhà bán Số 160/34 Hiền Vương Saigon. Xem nhà vào buổi chiều.

Đi xa bán gấp Nhà lầu. đẹp, tiện nghi, cửa hậu. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phunhuận

Bán nhà mặt tiền
Phố trệt 3m70x30m mặt tiền đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) GĐ rất thuận lợi cho việc mở cửa hàng và xây cất. Mua xong giao nhà ngay. Xin hỏi nơi : nhà vẽ : Toàn Phong 301/2 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán có gác đủ tiện nghi, trung tâm thành phố. Hỏi 12/13 Phan Đình Phùng Dakao.

Nhà bán Bêton cốt sắt, 1 lầu mới cất đủ tiện nghi. Hỏi 726 Phan th. Giản.

Nhà bán 1 căn dưới Chung cư Ấn Quang, Lô C, có điện nước, nhà tắm, cầu máy. 3m5x12m5. Hỏi 218 Bà Hạt C.L.

Bán 850.000đ nhà 4x18 cư xá đại lộ Nguyễn tri Phương [illegible] điện riêng (hỏi 535/27 Nguyễn [illegible]).

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

nói với tuổi ĐÔI TÁM

Sư huynh MAI-TÂM
Tiến sĩ Tâm lý Giáo dục

THÀNH NHÂN

- KHI EM KHÔN LỚN THÀNH NGƯỜI
- HÔM QUA — NGÀY MAI — HÔM NAY

◆ HÔM QUA

Hôm qua em lên 12, 10, 8 tuổi, còn là một đứa bé thơ ngây, vui sướng. Em sống hoà điệu với trời đất, với mọi người. Mọi người, mọi vật đều quen thuộc và dễ thương đối với em.

Em sống thoải mái, không khi nào nghĩ đến «chốn khách đầy này», trừ ra những buổi tối em cần tay nằm khóc trên giường vì đã bị ba má quở phạt. Khi đó em tưởng mình là khốn nạn nhất trên đời. Rồi em kêu trời làm chứng sự bất công của loài người đối với em, và em mưu tính những cuộc trả thù rùng rợn kinh khủng nhưng rồi sáng mai đến, trời lại tạnh ngay, ngay trước khi mặt trời mọc em đã quên hết rồi và đã thứ tha tất cả, không còn giữ lại một chút phiền hà nào, một sự cay đắng nào hết. Đời em bé sướng quá.

Lại nữa em không phải mang một trách nhiệm nào trừ ra vài việc tầm thường nhẹ nhõm như những bong bóng salon cũ em thích thổi—học bài làm bài, giữ sạch bộ áo mới em mặc mỗi buổi sáng chủ nhật. Có thế thôi chẳng nặng nhọc gì,

Còn lại thì toàn là những tiếng cười và trò chơi cả. Trời ơi ! Say mê. Đầy nhựa sống và đầy tưởng tượng. Em không đòi hỏi nhiều chỉ cần một tí tị cũng đủ làm em cười híp mắt và sung sướng hoàn toàn.

— Đã có một thế quân bình khá hoàn bị trong bản thể của em rồi. Em không đặt vấn đề, không có các phiền toái tình cảm, không có thác loạn lương tâm.

Đây là thời hoàng kim của em là tuổi hoa trong trắng ngây thẳng dồi dào sinh khí như trẻ Jésus lên 12 «lớn lên trong khôn ngoan và duyên dáng», phản ảnh sự khôn ngoan và duyên dáng của trời.

Nhưng những ngày đó đã qua cái thời xưa tươi đẹp và em ở bây giờ không còn nữa. Lắm khi không ta tiếc nuối những ngàyvui sướng ấy. Ta luyến tiếc cái tuổi mà ta được may mắn cha mẹ ấp ủ trên nhung lụa, giống như một cậu mười bảy tuổi kia :«Lễ Noel năm nay vui quá. Các em tôi 6 tuổi, 8 tuổi, 10 tuổi cười chơi ăn uống, vui thú nhất trên đời, trong cái thơ ngây của chúng. Chúng còn tin ở ông già Noel. Ba má tôi cũng vui sướng khi thấy chúng vui sướng. Thấy chúng vui mà mình thêm. Vì mình lớn rồi, mình thấy lạc loài ở giữa đám thơ ngây, giữa các tiếng cười và các trò chơi của tuổi nhỏ. Mình muốn được vui sướng như chúng nhưng mình đã hết tuổi 6 8.10 rồi và mình không còn tin ở ông già Noel nữa. Ôi tuổi thơ ấu, tuổi đẹp nhất trong đời người.»

Tuổi thơ đẹp thật, nhưng tuổi thanh niên cũng không thua kém gì đâu. Đừng tiếc rẻ mà chi, Hãy nhìn tương lai của ta — huy hoàng.., nếu ta muốn.

o / o

NGÀY MAI

«Người siêu nhân khác người thường ở chỗ họ biết tạo ra tương lai». (A. Maurois)

Ngày mai là đại sự. Nhưng ngày mai sẽ ra sao ?

Ngày mai nghĩa là năm, mười năm nữa em sẽ thành người, khôn lớn, trưởng thành. Em sẽ rời khỏi gia đình, ra đi lập nghiệp, lèo lái vận mệnh của mình, gánh vác việc đời, đảm đương trọng trách làm người.

«Trách nhiệm» — Đó là vinh dự của con người : «Làm người là lãnh trách nhiệm vậy, nghĩa là cảm thấy mình đang góp phần xây dựng thế giới khi đặt viên đá của mình» (Saint-Exupéry).

Đừng nói như cậu trai 14tuổi kia :

— Em sợ quá,
— Sợ gì ?
— Em sợ thành người
— Tại sao vậy ?
— Tại vì các trách nhiệm em sẽ phải gánh vác...

Nhưng rồi khi lên 18 tuổi em đã tỉnh ngộ và đã can đảm vượt thắng cái sợ của em. Vì trong biến cố tết Mậu Thân 68, người ta đã thấy em lăn mình vào lửa đạn để cứu trợ đồng bào ở đường Sư Vạn Hạnh Cholon, và trong lúc đang phục vụ vô tư như vậy, em đã trúng đạn tử trận.

Ngày mai sẽ cần dùng đến những xung lực quí báu hiện đang sinh nở và chín lần ở trong bản thân em.

Ngày mai em sẽ mang trách nhiệm đối với chính bản thân em :

Phải kiếm một nghề làm, tổ chức cuộc sống, lèo lái đời mình giữa các phong ba thử thách của người và vật.

Phải phát triển và cổ võ nhân cách của mình cho cường tráng, cân xứng, vuông tròn.

Ngày mai em sẽ mang trách nhiệm gia đình. Trừ ra khi em được gọi riêng để chu toàn một thiên mệnh đặc biệt cao cả trong bậc tu sĩ, cần đến toàn vẹn con người của em, em sẽ lập một tổ ấm, cùng với một bạn đường của lòng em đã chọn, để gây hạnh phúc cho nhau. Rồi sinh con, nuôi dưỡng và giáo dục chúng, đào tạo ý chí, cảm năng và linh hồn chúng, cho chúng đủ sức đối diện với cuộc sống, cho chúng trở thành những công dân hữu hiệu cho quê hương đất nước.

Ngày mai em sẽ mang trách nhiệm nghề nghiệp thương gia, công chức, giáo sư, bác sĩ, Kỹ sư lao động... Cả một góc văn minh, và cả một góc hạnh phúc của nhân loại sẽ tùy thuộc vào em, vào giá trị nhân bản của em, và vào lương tâm chức nghiệp của của em.

Em sẽ đóng góp phần riêng của mình vào sự an lạc vật chất vào sức khỏe hoặc sự thăng cấp trí thức và luân lý của anh em đồng loại.

Ngày mai em sẽ mang trách nhiệm công dân, tích cực tham gia sinh hoạt của xứ sở, làm gia tăng thể lực kinh tế, phát triển văn hóa và uy tín cho đất mẹ.

Em sẽ tòng quân bảo vệ gia tài của mẹ và góp phần kiến thiết quê hương. Biết đâu em sẽ đóng vai thủ lãnh, dẫn dắt nước này đến vinh quang, thái bình hay đến suy sụp điêu linh ?

Mai đây nếu là một tín đồ, em còn mang trách nhiệm đạo hóa nữa. Nếu em đi sâu vào mầu nhiệm của đạo lý, nếu em là một tín đồ thật sự chớ không không phải để cười thì em sẽ hiểu rằng tất cả cuộc sống cá nhân, gia đình, nghề nghiệp và công dân của mình phải được thấm nhuần lý tưởng tín ngưỡng và tình thương em mang trong lòng. Em sẽ hòa hợp hoạt động của mình theo các đòi hỏi của ý trời để được Thượng đế thâu nhận và thánh hóa. Đạo là thế đó, là đem tình thương của Thượng đế sống động trong cuộc đời hàng ngày của ta.

Và em phải biết rằng cái kho tàng ấy em không được giữ lại cho riêng mình, mà phải truyền bá cho ánh sáng được lai láng khắp nơi, cho mọi người được

(xem tiếp trang 6)

thơ trẻ

Nhân chứng của mùa thu

Hôm nay trời nhiều mây
Con đường mệt mỏi nằm im
Sầu hun hút chừng như không dứt

Những hàng cây ủ rũ cúi đầu
Như khóc cho số kiếp
Vì hôm nay thu về
Mùa thu là mùa của lá vàng
Và của gió heo may
Những chiếc lá rơi chầm chậm
Như còn nuối tiếc
Cuộc sống của mùa Xuân
Và cơn mơ mùa thu
Nhưng thu về tiễn đưa tất cả
Giờ chỉ còn trơ trụi
Những cành khô khẳng khiu và tàn tạ
Đó là một trong những nhân chứng của mùa Thu

HOÀI-GIANG

Kể chuyện đêm nay

Chúng em thích nhất là
Vào đêm rằm trung thu
Vừa ăn bánh uống trà,
Vừa bu quây quanh bà
Nghe kể chuyện ngày xưa
Chuyện cô nàng Hằng Nga
Kết duyên mi chú cuội
Ngồi dưới gốc cây đa

oOo

Chúng em quây quanh ba
Ba kể chuyện rất lạ
Người Mỹ lên khung trăng
Nơi i va thật xa
Thật là nhiều hăm hở
Họ đi lên xuống bằng
Phi thuyền Apollo.

VƯƠNG-BÍCH
(Trung thu 69 Bexuyên)

Truyện cổ tích

CÁI CHUÔNG và CÔ GÁI

BÙI-QUÍ-HOÀNG kể

Ngày xưa có một ông vua quyền uy khắp thiên hạ. Một hôm ông nảy ra ý muốn có một cái chuông đẹp nhất thế giới. Ông mới gọi quan Thủ Tướng tới mà bảo rằng :

— Ta muốn có 1 cái chuông quý nhất hoàn cầu, vậy khanh hãy cố tìm cho ta một người thợ thật khéo giao họ nhiệm vụ đúc chuông. Bao nhiêu tốn kém ta cũng không ngại.

Vị thủ tướng thưa :

— Tâu bệ hạ, trong nước chỉ có Mai Nhượng là thợ đúc chuông khéo nhất. Nếu bệ hạ bằng lòng, thần sẽ xin gọi.

— Được, khanh hãy cho gọi Mai Nhượng và bảo hắn ngày mai khởi công.

Rồi quan thủ tướng truyền gọi Mai Nhượng đúc chuông. Mai Nhượng về nhà làm một cái khuôn vĩ đại, nấu kim khí cho nóng, xong đổ vào khuôn. Cái chuông xong xuôi đâu đấy, ông mới đem vào trình vua xem,

Vua phán :

— Tiếng chuông không được tốt lắm. Ta muốn một cáichuông đẹp nhất hoàn cầu. Vậy ngươi hãy làm cái khác. Ráng cho xong ta sẽ thưởng,

Bận này ông thợ lại đúc chuông, ông lại đem trình vua,

Phen này vua phán :

— Cái chuông này có phần khá hơn. Tuy nhiên chưa phải là cái chuông đẹp nhất theo ý ta muốn Thôi, ngươi về rán làm thêm cái khác ta xem]

Lần thứ ba, ông thợ lại phải cực nhọc làm cái khuôn khác rồi lại cậy cục đúc chuông thật là cực khổ. Chuông xong, ông khệ nệ đem vào trình.

Ngắm trước, ngắm sau, ngắm ngược ngắm xuôi cái chuông một lát vua mỉm cười gật gù khen :

— Tốt lắm, cái chuông này quý lắm. Cái chuông này là cái chuông quý nhất, ta chưa bao giờ thấy.

Ông thợ mừng hớn hở.

Nhưng vua lại nói tiếp làm ông thợ hết hồn. Tiếng chuông chưa được thanh. Chẳng những ta cần quý vì tốt mà thôi. Ta còn cần đẹp nữa nghĩa là tiếng chuông phải cho thật thanh, thật huyền diệu. Nhà ngươi hãy về làm lại cái khác nếu lần tới không xong, ta chém đầu đừng trách.

Thuở ấy vua muốn là trời muốn. không ai có thể cãi lịnh được, vì thế Mai Nhượng lững thững bước về nhà mà lòng buồn như cắt.

Con gái ông thấy cha buồnrầu cũng không vui, theo tỉ tê hỏi mãi. Ông thật tình kể lại cho con nghe hết cả rồi sau cùng bảo :

— Con ơi,cha đã lấy hết kinh nghiệm, tâm huyết ra mà đúc nên 1 cái chuông khéo nhất. Cha không ngờ là cha có thể làm được 1 cái chuông vĩ đại như vậy, thế mà vua còn không vừa lòng. Thôi thì chắc phen này cha phải chết, cha phải bị chém đầu và cha con ta phải xa nhau,

Nói rồi ông thở dài ngao ngán. Cô gái cố khuyên lơn cha ;

— Chưa đến nỗi tuyệt vọng đâu cha ạ, để con lại hỏi thần Hải Ly xem sao, may ra thần giúp được cha con ta thoát nạn.

Cô đến hang vị thần thưa đầu đuôi câu truyện và lạy lấy lạy để, xin thần cứu giúp :

— Lạy thần, xin thần cứu cha con. Làm sao có được tiếng chuông thật thanh bây giờ, xin thần chỉ giùm, con nguyện để hy sinh cứu cha con.

Thần Hải Ly lặng lẽ mở quyển sách ra xem. Một lúc ông ngẫm nghiến mắt lại có vẻ nghĩ ngợi, rồi bảo với cô gái :

— Con cứ về đi, ngày mai trở lại đây, ta giúp cho kế thoát.

Tờ mờ sáng hôm sau, cô gái dậy sớm đến hang thần Hải Ly.

Vị thần chậm rãi nói :

— Con hãy ngồi xuống và rán nghe cho rõ những lời ta dạy bảo,.. sự tốt lành bao giờ cũng bắt nguồn từ sự tốt lành và cái đẹp bao giờ cũng lấy từ cái đẹp con hiểu rồi chứ ? Cha con là một người tốt, vì thế cha con đã làm được một cái chuông rất tốt, rất quý, nhưng muốn cho cái chuông đẹp nhờ tiếng chuông thanh giọng chuông huyền diệu thì cái chuông phải nhờ đến sắc đẹp mỹ miều của con. Con hãy đặt «cái đẹp» của con, con đã nghe những lời ta nói chưa ? Và con có hiểu không

Cô gái ngơ ngác hỏi :

— Cái đẹp, mà cái đẹp gì, thưa thần ?

Vị thầnHảiLy chỉ nhìn sâu mắt cô gái, đôi mắt buồn ảo não. Cô gái ý chừng đã hiểu, lên tiếng, cố gắng ngăn nước mắt khỏi chảy :

— Con xin cám ơn thần, con đi về. Con sẽ làm y như lời thần dạy để cứu cha con.

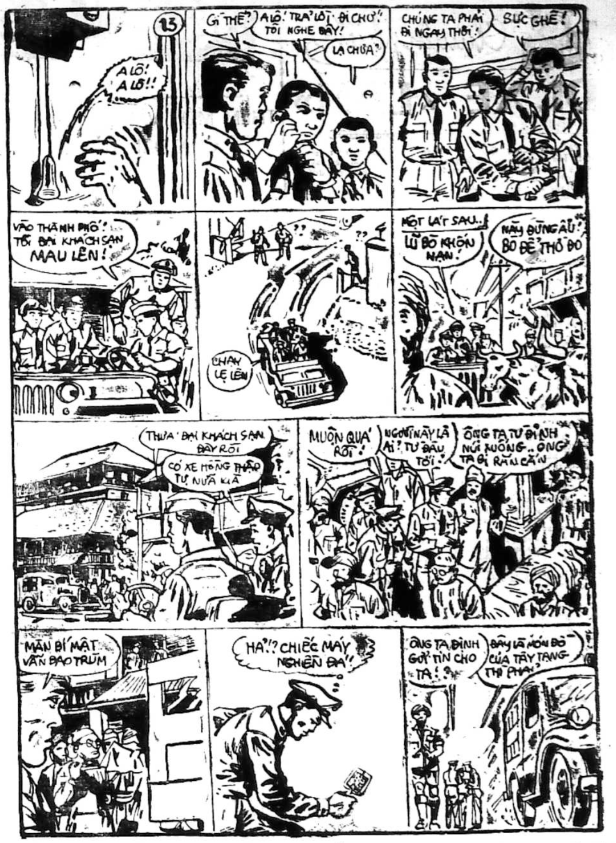
Rồi cô gái về nhà. Cô giả đò vui vẻ bảo với cha :

— Cha hãy làm cái khuôn khác đi, đun nóng chảy kim khí, con sẽ leo lên cửa sổ làm phép theo

(Xem tiếp trang 6)

V 15 VÀ... TỐI MẬT

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH HIỀN


13
A LÔ! A LÔ!!
GÌ THẾ?
A LÔ! TRẢ LỜI ĐI CHỨ! TÔI NGHE ĐÂY!
LẠ CHƯA?
CHÚNG TA PHẢI ĐI NGAY THÔI!
SỰC GHÊ!
VÀO THÀNH PHỐ! TỚI ĐẠI KHÁCH SẠN MAU LÊN!
??
??
CHẠY LẸ LÊN
MỘT LÁT SAU..
LŨ BÒ KHỐN NẠN!
NÀY ĐỨNG ÂU! BÒ ĐỂ THỜ ĐÓ
THƯA ĐẠI KHÁCH SẠN ĐÂY RỒI
CÓ XE HỒNG THẬP TỰ NỮA KIA
MUỘN QUÁ RỒI!
NGƯỜI NÀY LÀ AI? TỪ ĐÂU TỚI?
ÔNG TA TỪ ĐỈNH NÚI XUỐNG.. ÔNG TA BỊ RẮN CẮN
MÀN BÍ MẬT VẪN BAO TRÙM
HA!? CHIẾC MÁY NGHIỀN ĐÁ!
ÔNG TA ĐỊNH GỞI TIN CHO TA!?
ĐÂY LÀ MÓN ĐỒ CỦA TÂY TẠNG THỊ PHẢI

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 150 —

• Nguyên tác «THE COSMOKILLERS»
của *Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô-Ngọc phỏng dịch

Máy này dùng làn sóng ga-ma, là loại sóng điện tân kỳ nhất do chính nhà bác học sáng chế ra. Làn sóng ga-ma có thể xuyên qua bất cứ một trở ngại gì. Bình thường sóng điện chỉ phát ra được khi không bị những vật ngăn chặn, thí dụ như tường gạch, và nhất là những chướng ngại bằng sắt hay kim khí. Với tia ga ma, thì những chướng ngại đó coi như không có, cho nên dù nhà bác học đang ở trong phi thuyền chim sắt của Tử vương tinh, và mặc dù bên ngoài vỏ có làm bằng thứ hợp kim gì đi chăng nữa, thì làn sóng ga ma vẫn cứ xuyên qua mà đi như thường ..

Ông già tóc trắng nọ không chú ý tới cử chỉ đó của nhà bác học. Mà, nhà bác học thì khi bắt đầu sửa soạn cho cuộc du hành có một không hai trong lịch sử này đã tính toán rất xa về những điều nguy hiểm.

Tín hiệu đó phát về phi thuyền, lập tức phòng máy nhận được ngay. Tín hiệu dài ngắn không đều, đánh theo mật mã, máy nhận được liền chuyển thành chữ viết. An-Toan xé mảnh giấy đưa cho mọi người đọc :

« Phi thuyền sửa soạn chiến đấu, nhưng đừng để lộ liễu !! »

Nhận được tin đó, mọi ngườihoảng lên. Mà hoảng cũng phải vì có nhà bác học cầmđầu thì lại đang ở bên đất kẻ lạ. Nếu chẳng may ông bị giữ, thì họ sẽ lo liệu cách nào. Đành rằng họ có thể liên lạc với trung tâm ở địa cầu để xin chỉ thị, song những người ở địa cầu làm sao có thể nhìn thấy những việc trước mắt mà phi hành đoàn đang trải qua. Rồi thì tin đi tin lại mất thời giờ, làm sao ứng phó cho kịp thời

Các họng súng điện tử được nạp đạn sẵn sàng. Vừa loại súng có đạn, vừa loại súng phòng hơi độc, phóng tử điện, phóng nhiệt độ để hung nóng địch thủ, làm địch thủ chỉ còn là đống than tro.

Mọi người tuy gặp lúc nguy hiểm, song họ thấy tình lệnh chỉ mới bảo sửa soạn để chờ lệnh thôi, thì họ cũng cố trấn tĩnh theo dõi diễn biến. Một chiếc khuy áo của nhà bác học có gắnmáy truyền hình lập tức được mở ra...Máy hoạt động gửi hình ảnh về phi thuyền Công-Lý ngay...

Nhà bác học tuy hơi chậm, nhưng ông đã làm được điều đó...Ông nghĩ rằng cần phải để cho các đoàn viên phi hành biết những gì đang xảy ra trên phi thuyền chim sắt Ông là đầu não, ông có bổn phận phải cho một đoàn người biết từng đường đi nước bước của mình...

Hình ảnh căn phòng thí nghiệm để dạy ngoại ngữ hiện lên khá rõ ràng. Màn ảnh lớn bằng cái chiếu khiến cho mọi người quan sát một cách thích thú vô cùng Trong khi đó thì lão già cầm đầu phi thuyền Chim Sắt vẫn không ngờ là hình ảnh trong phi thuyền của lão đã bị chụp lên, và ghi vào băng từ tính ở phi thuyền Công Lý rồi.

Sin-vi-a nhìn cảnh cha mình và An-Be đang ở trong phi thuyền chim sắt với những máy móc lạ mắt thì lo lắng vô cùng, nàng cũng hiểu rằng cha nàng thông tin như vậy chỉ là để đề phòng mà thôi, vì sang một phi thuyền khác trong không gian thì chẳng khác gì sang một thế giới khác. Chỉ cần một trận bão từ tính, như mọi người đã trải qua, vị trí của hai phi thuyền sẽ có thể cách xa nhau hàng triệu cây số ngay, và khi đó thì có tìm gặp được nhau cũng có nhiều khó khăn.

Mọi người chăm chú nhìn, chăm chú theo dõi từng diễn biến trên phi thuyền chim sắt. Họ thấy An-Be có vẻ thở gấp rút hơn, dường như chàng đang bị « nhồi sọ» một cách kinh khủng, và mỗi khi tiếp nhận được những điều hiểu biết mới thì cơ thể lại một thêm rã rời...

Sin-vi-a tự nhiên thấy lo lắng cho An-Be quá, và không có cách nào hơn là nàng phải tìm gặp lão già tóc trắng đem từ Hành tinh Ngự-Uyển tới.

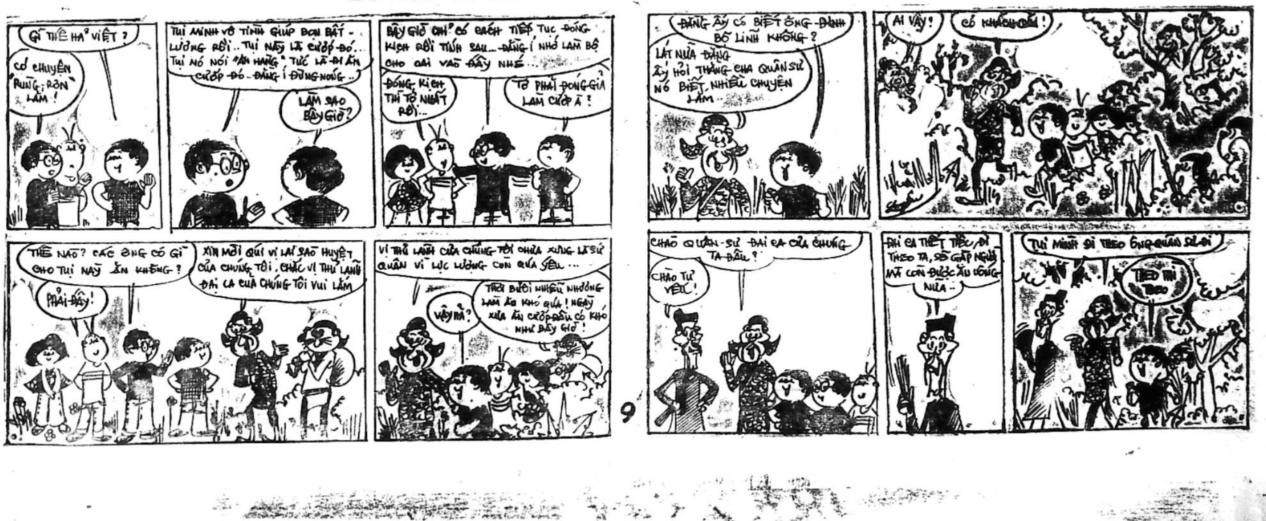
Nghĩ là làm, Sin-vi-a vô phòng An-Be, thì thấy lão già đang ngồi trầm ngâm trên chiếc ghế xo quê.

Nàng cất tiếng nói :
— Này lão già Tư vương tinh..

(CÒN NỮA)

ĐƯỜNG VỀ HOA LƯ

Truyện bằng tranh của **LONG-ÂN**


GÌ THẾ HẢ VIỆT?
CÓ CHUYỆN "RÙNG RỢN" LẮM!
TỤI MÌNH VÔ TÌNH GIÚP BỌN BẤT LƯƠNG RỒI.. TỤI NÀY LÀ CƯỚP ĐÓ.. TỤI NÓ NÓI "ĂN HÀNG" TỨC LÀ ĐI ĂN CƯỚP ĐÓ.. ĐẰNG Í ĐỪNG NÓNG..
LÀM SAO BÂY GIỜ?
BÂY GIỜ CHỈ CÓ CÁCH TIẾP TỤC ĐÓNG KỊCH RỒI TÍNH SAU... ĐẰNG Í NHỚ LÀM BỘ CHO OAI VÀO ĐẤY NHÉ...
ĐÓNG KỊCH THÌ TỚ NHẤT RỒI...
TỚ PHẢI ĐÓNG GIẢ LÀM CƯỚP À?
THẾ NÀO? CÁC ÔNG CÓ GÌ CHO TỤI NÀY ĂN KHÔNG?
PHẢI ĐẤY!
XIN MỜI QUÍ VỊ LẠI SÀO HUYỆT CỦA CHÚNG TÔI, CHẮC VỊ THỦ LÃNH ĐẠI CA CỦA CHÚNG TÔI VUI LẮM
VỊ THỦ LÃNH CỦA CHÚNG TÔI CHƯA XỨNG LÀ SỨ QUÂN VÌ LỰC LƯỢNG CÒN QUÁ YẾU...
VẬY HẢ?
THỜI BUỔI NHIỄU NHƯƠNG LÀM ĂN KHÓ QUÁ! NGÀY XƯA ĂN CƯỚP ĐÂU CÓ KHÓ NHƯ BÂY GIỜ!
9
ĐẰNG ẤY CÓ BIẾT ÔNG ĐINH BỘ LĨNH KHÔNG?
LÁT NỮA ĐẰNG ẤY HỎI THẰNG CHA QUÂN SƯ NÓ BIẾT NHIỀU CHUYỆN LẮM..
AI VẬY!
CÓ KHÁCH ĐẾN!
CHÀO QUÂN-SƯ ĐẠI CA CỦA CHÚNG TA ĐÂU?
CHÀO TỨ VẸC!
ĐẠI CA THẾT TIỆC, ĐI THEO TA, SẼ GẶP NGÀI MÀ CÒN ĐƯỢC ĂN UỐNG NỮA..
TỤI MÌNH ĐI THEO ÔNG QUÂN SƯ ĐI
THEO THÌ THEO

Chuyện phiếm

ĐI XE «LAM»

của NGỌC

Từ ngày Công Quản xe Buýt quyết định từ bỏ 1 vài con đường lớn bé trong nội địa Saigòn Chợ Lớn Gia Định đến nay, xe «lam» 3 bánh nghiễm nhiên chiếm độc quyền trên những con đường không có xe buýt tới lui.

Bởi vậy sau nhiều đợt «hữu sản hóa» Xe Lam 3 bánh ngày càng tràn ngập các nẻo đường được chia sớt lại của người anh CQXB. Di chuyển bằng xe Lam vừa rẻ, vừa tiện, nên khách bộ hành đã gặp lắm chuyện buồn cười như ri.

Từ Saigon đi các nơi như Cholon, Bình tây, Ngã sáu, ngã tư Bảy Hiền, ngã 3 Ông tạ, cây Mai cây Gỏ, Gò vấp, Thị nghè,,, và ngược lại, đã có cả ngàn chiếc xe lam di chuyển mỗi ngày từ 5 giờ 30 sáng đến 9, 10 giờ đêm. Nghiệp đoàn xe lam được thành lập và những người xếp bến chia cắt phiên cho mỗi xe hay nói rõ hơn là «ghi tài» để giữ công bình và trật tự cho việc rước khách, Tùy theo lộ trình, tùy theo «tài» mỗi bến xe sẽ được khách bộ hành «chiếu cố». Do đó, quanh quận bến xe Lam, từ đầu đường Phạm ngũ Lão, Lê Lai, Phạm hồng Thái, Nguyễn Phi đến các bến xe đi Thủ Đức. Thị Nghè,,, qui vị sẽ thấy 1 «rừng» xe Lam đang nằm đợi khách,

Tôi cư ngụ ở phường Chí Hòa, tức là Hòa Hưng nên câu chuyện «đi xe lam» của tôi được tiếp tục hằng ngày vừa đi vừa về 4 bận, chưa kể những giờ đi phụ trội khác.

Buổi sáng Saigon 6 giờ hết giới nghiêm tôi từ con đường Hòa Hưng bách bộ ra ngã 3 Lê văn Duyệt để đón chuyến xe LAM xuôi về ngã 6 Saigon. Xe từ miệt ngã tư Bảy Hiền qua các trạm dọc đường chạy lên. Mặc dù mới 6 giờ sáng nhưng xe LAM đã xuôi 1 cách đều hòa chứng tỏ anh em lao động đã «khởi hành» từ 5 giờ sáng hoặc trễ hơn là 5 giờ 30. Mỗi chuyến xe xuôi hướng Saigon đều đầy cả khách, thỉnh thoảng có 1 hoặc 2 chiếc còn trống 1,2 chỗ ngồi đỗ xịch lại. Lúc đó, các ông bà hành khách cùng đứng đợi xe vội chạy rầm rập xô nhau đến dành 1 chỗ ngồi. Có nhiều bà có vẻ hăm hở lắm, có vẻ như sợ mất phần lắm lần bưa lên chẳng coi ai ra gì cả!

Đó là chuyện buổi sáng đâu đáng gì để phiếm luận cùng với quí vị. Nhưng tôi lại có tật lớn cứ vào giờ tan sở mới chịu ra bến xe Lam Saigon - Bảy Hiền để về nhà. Thế nên lại phải chờ, phải bị xô lấn, phải thấy nhiều hoạt cảnh ngộ ngộ lắm.

Số là bến xe Lam từ Saigon chạy đường Lê văn Duyệt đến ngã tư Bảy hiền, xe Lam chỉ có hạn, trong khi đó, con số nhà nghèo mỗi ngày mỗi gia tăng nên việc xử dụng xe Lam để đi và về đã lâm vào cảnh «hao hụt» nhất là những giờ tan sở, buổi trưa và buổi chiều. Nghĩa là vào khoảng hơn 12 giờ trưa và 6 giờ chiều tại bến xe Saigon Bảy Hiền đã có một số lớn khách bộ hành đón xe Lam. Thế rồi từ xa chiếc xe mang bảng hiệu «Saigon Bảy Hiền» từ từ đỗ bến, thiên hạ đã mở màn một cuộc chạy đua hấp dẫn và gay go nhất. Người về Saigon chưa kịp xuống bến, khách đi Hòa Hưng, Chợ Đũi, ngã ba Ông Tạ,.. đã vội tấn công chiếm ghế ngồi trong xe vô cùng inh ỏi:

— Trời ơi! Cho xuống đã chứ mấy ông.
— Cha này kỳ quá, lấn gì giữ vậy?
— Ối chà, sao anh đạp chân tôi?
— Coi chừng rách áo! Kéo vạt áo dài lên cao.

Nhiều và nhiều mẫu đối thoại cùng ý nghĩa như vậy, mỗi lần xe Lam cập bến. Mấy lúc như vậy, tôi thường đứng nhìn vì phải thua mấy bà có tuổi liều lĩnh quá mạng! Các bà cứ «phang» đại vào người trong đám. Do đó, người ta «ẹ» mấy bà quá nên rốt cuộc họ dzui dzẻ cười hề hả lắm. Chiếc xe này chạy đi, trong khi mới đỗ bến được 3 phút đồng hồ. Và chuyến xe Lam khác lại đến Lúc này quý vị nhà binh nhất định phải lên xe cho kỳ được. Mấy cô gái cũng cương quyết «ăn thua đủ» với đàng mày râu.

Còn «cứ» chần chừ mãi, nhường nhịn mấy «chả» hoài chắc chắn là 9 giờ đêm mới về đến nhà. Thế là lăng nước: ơi! xe chưa kịp ngừng xe còn rề rề tốc lực 2 cây số giờ, đồng bào ta, trai gái bất luận cứ níu chặt đít xe chạy bộ theo đến khi xe ngừng lại, anh chị em đã ào vô xe như kẻ cướp. Lại một phen nghẹt thở của khách xuống bến Saigon. Thấy vậy, tôi cũng nhào theo và ngồi sát bên 1 cô gái. Nàng nhìn tôi cười khe khẽ như ngầm nói:

— Đi xe «Lam» khổ lắm anh nhỉ?

Tôi cũng mũm mỉm lại như thầm thì rằng:

— Không, đi xe Lam sướng lắm chứ bộ. «Sướng» ở chỗ bị bưa lên xe ngồi chung ngồi chạ với liền bà con gái thế mà các nàng vẫn coi như chuyện đi nhiên mới lạ. Nhiều lúc tóc thề nàng cứ theo chiều gió trôi tạt vào mặt mũi tôi với hương vị trinh nữ mới lạ lùng ấy chứ.

Tai nạn về xe Lam chưa hết đâu. Vì dọc đường, nhất là đến các ngã tư đèn xanh đèn đỏ, xe phải «xi tốp» để chờ thì có nhiều bà nhiều ông «đu» đại lên xe rồi ngồi thò lõ trông tội nghiệp như 1 tội nhân đang bị giải về khám lớn. Không hiểu vì sao đồng bào nước ta bao giờ cũng hăm hở chen nhau như vậy, chẳng cần biết ai là ai cả?

Còn nhiều «xen» tội tình khác nữa — đó là trường hợp của quý bà «bụng thai dạ nghén» mỗi chiều phải chịu cảnh đón xe để về nhà. Chị em ta dù «chì» cách mấy cũng chẳng đủ can đảm chạy đua với các bạn đồng hành khác. Vì quyền lợi cá nhân bao giờ cũng trên hết ít ai chịu thương người khác hơn thương mình. Lỡ xui, gặp kẻ mạnh tay, mạnh chân, thúc đại, lên gối bừa vào đầu đứa bé trong bụng mẹ thì thậm chí nguy. Nhưng quý vị đừng tưởng rằng «bà bầu» nào cũng khôn ngoan e dè như vậy cả đâu. Đã có một hai chị em vì nôn nóng trở về nhà sớm nên cứ «sánh vai» với đám hành khách lực sĩ để chạy đua lên xe Lam một cách hùng hổ rồi đó và cũng may mắn chưa có bà nào lâm nạn nguy hiểm cả.

Đến một chiều mưa — Saigon trở nên ướt át ngập nước khiến 1 vài chiếc Lam quá già không chịu di chuyển. Thế là nạn «kẹt xe» lại tái diễn. Vui nhất và buồn nhất là hoạt cảnh chờ xe chiều ở gốc đường Lê Lai Phạm Hồng Thái không riêng gì xe chạy Saigon Bảy Hiền,xe đi Chợ lớn cũng thiếu hụt nữa mới hay. Ấy vậy là đồng bào ta lại nhốn nháo khi thấy bóng dáng chiếc Lam xuất hiện từ xa. Mỗi lúc như vậy, bác tài ít khi đỗ ngay bến để thu tiền xe của khách và cho xe ngừng từ ngã 6 Saigon, thu bạc xong mới đỗ bến. Nhiều lúc xe chưa vào bến đã có người rời Saigon leo lên chật ních cả xe. Thế là bác tài quẹo xe trở lộn lại Bảy Hiền. Trong khi đó phải bỏ lại cả 4, 50 người đứng ngoài mưa chờ đợi. Và vì vậy, cảnh đẩy xô nhau, đạp bừa lên chân cẳng kẻ khác để leo lên xe Lam càng được diễn ra tàn bạo hơn. Vài chị em bạn gái đang bị ướt trọn áo quần, nhất định phải liều lĩnh mới nhào lên xe nổi. Đón Taxi, cyclo đâu phải chuyện dễ, hơn nữa các bác tài của mấy loại xe đó «đập» mạnh lắm nên dân nghèo ai cũng ngán.

Đi xe Lam còn thấy nhiều cảnh nghèo đáng thương hơn. Còn thấy nhiều đứa trẻ phải theo làm «lơ» cho bố, thu tiền, rước khách bỏ cả học hành nhiều đứa vì được «theo nghề» khá lâu nên rành rồi lắm. Xe từ Saigòn về ngã ba Hoà Hưng chỉ 5$, thế mà các em lại đòi 7 tỷ mới chịu. Đã có vài trường hợp cãi vã giữa đứa bé với mấy mẹ hành khách rồi đó. Giá nhà nước cho có ghi hẳn hoi trên «tá lip» nhưng giá biểu không treo ra ngoài và cứ vậy tùy thông lệ để thu tiền hành khách. Dù sao giới xe lam là giới nghèo đang được nâng đỡ nhất nước, nên chuyện thêm 2, 3 đồng chẳng đi vào đâu cả, cứ vui vẻ mà Ô Kê đi quí vị. Chỉ sợ quí vị tiếc 1, 2 đồng cho giới lao động nghèo đói mà trong khi đó bỏ tiền ra mua bánh trung thu chợ đen, mua đồ quốc cấm về đớp hít một cách hí hửng thì chua xót quá đi thôi.

Đó là chưa kể có nhiều bà vợ nhất định cứ theo xe để làm lơ thu bạc cắc và khổ sở hơn lại bế theo đứa con thơ 3,4 tháng nữa mới tội! Xe quá nhỏ bé, 10 người ngồi như ép cá khít chịt với nhau, nghe từng hơi thở, thơm và thối, thế mà bà vợ ông tài lại ôm con thơ ngồi bó rọ nữa thật bực bội và tội tình đứa trẻ quá.

Trường hợp như vậy, thường xảy ra trên lộ trình từ Saigon theo đường Lê văn Duyệt về Saigon — Còn đối với các bến xe theo lộ trình khác thì tương đối trật tự hơn vì số xe Lam không đến nỗi chênh lệch so với khách bộ hành xử dụng.

Thế cho nên, đi xe LAM, khách đi bộ đã tự biết và quen thuộc với giờ giấc và «tai nạn» chen lấn quá rồi Nhất là đối với liền bà con gái Nếu cứ «e ấp» thọ thọ bất thân» thì còn khuya lắm mới đi xe Lam được. Còn đối với đàn ông con trai thì khỏi nói: Họ là sức voi ma lị Cô nào đẹp và thơm còn được họ «ga lăng» theo kiểu An nam Mít 1 tý, còn không thì họ chẳng kể đàn bà gì ráo trọi Cái ta là trên hết mà lị.

NGỌC

TIM VIỆC

— Thiếu nữ 17 tuổi nghèo, học lực trung học Muốn xin việc làm hợp với khả năng như thư ký, đánh máy bán hàng. Điều kiện dễ dàng để có thể đi học thêm.

Liên Lạc Cô Phụng 493/27 bis Lê văn Duyệt Sài gòn

— Sinh Viên Đại học Sư phạm ban TOÁN có kinh nghiệm nhận kèm TOÁN LÝ HOÁ từ nhì trở xuống. Liên lạc: Trần văn Quang 69/6C Nguyễn Hoàng CHỢ LỚN

— SV nam thứ hai ĐHSP muốn dạy tại tư gia từ đệ tứ trở xuống Toán lý hóa, có thể dạy cho học sinh trường Pháp.

Thư về: Minh 6/7 Đại Học Xá Minh Mạng-CHỢ LỚN

Mái ấm gia đình

Phụ trách: **HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN**

THÊM MỘT VÀI Ý KIẾN VỀ CÁC CHƯƠNG TRINH CỦA ĐÀI TRUYỀN HÌNH VIỆT NAM

LỆ - TÂM

(tiếp theo và hết

Về phần văn nghệ thì những ban nhạc này, ban văn nghệ kia cũng rất nhàm chán với những bài ca ê a ê à (xin lỗi nhiều khi như tiếng kêu ngoài đường) rất buồn ngủ và nuốt mất rất nhiều thì giờ quý báu của mọi người. Ở đây tôi chỉ xin nhắc lại một vài ý kiến của bà Linh về vấn đề này để tỏ ra có sự thôngcảm với bà.

Có những vở kịch hoặc tuồng cải lương kéo dài tới gần nửa đêm làm khán giả mệt mỏi, kể cả người lớn, nhiều khi cũng vì nửa chừng phải hoãn lại để nhường chỗ cho các tiết mục này được bỏ đi hoặc thu ngắn lại, hoặc được xếp vào phần chót của chương trình mỗi ngày thì đỡ khổ cho người xem biết bao!

Ngoài ra, còn 1 điểm đáng lưu ý là có nhiều vở kịch do các em thiếu nhi đồng thường dùng 2 chữ «mày, tao» để xưng hô và gọi nhau, làm chói tai thính giả vô cùng. Có lẽ nên thay bằng danh từ «bồ» thì dễ nghe hơn chăng?

Trong phạm vi giáo dục thì những chương trình Y tế, Cảnh sát công lộ được chú ý đến nhiều vì tính cách lợi ích thiết thực, nhất là chương trình CSC Lộ thường có mục văn nghệ được các em trình bày rất hấp dẫn. Còn chương trình Thanh niên, thiết tưởng nên thêm vào nhiều tiết mục khác có tính cách giáo dục, như chỉ dẫn cho các thanh thiếu niên và phụ nữ những bài tập thể dục hàng ngày Các phim vui cũng được các em đặc biệt theo dõi.

Các phim «viễn du» nếu được chú trọng vào việc thăm viếng các tỉnh trên toàn quốc, nêu lên những nét đặc biệt về đời sống của dân chúng và các phong cảnh địa phương thì có ích hơn nhiều và đồng thời thỏa mãn được sự thèm muốn đi du lịch của những em nào, vì thiếu phương tiện, thì giờ và tiền bạc nên chưa thực hiện được ý định của mình.

Thêm vào đó, nếu có những mục dạy vẽ (đã có lần được trình bày nhưng không hiểu vì lẽ gì lại ngưng), những bài giảng các môn toán, lý, hoá là những môn học khá hiểu cho các em học sinh lớp đệ thất, đệ lục, v.v.. để các em được hiểu thêm, ngoài sự giảng dạy đôi khi thiếu sót tại các trường thì chương trình giáo dục của đài mới được thực hiện đầy đủ và chắc chắn sẽ được tất cả các em học sinh nhiệt liệt hoan nghênh.

Sau hết, còn 1 điểm cần nêu lên là đài nên chú trọng đặc biệt về phần êm thanh trong các bản nhạc đệm khi xướng ngôn viên đang trình bày một mục nào. Nhiều khi tiếng nhạc quá lớn, nghe chói tai và lấp cả tiếng của xướng ngôn viên như trong các mục thời sự quốc tế, phim tài liệu, phim viễn du và phim vui. Bản nhạc trong các mục thời sự quốc tế nghe giống như 1 bài kèn đám ma vậy. Về các phim vui cũng cần bỏ phần ngoại ngữ chỉ cần lời giải bằng tiếng Việt để các em dễ hiểu.

Tôi chỉ xin đưa ra đây 1 vài nhận xét, có lẽ cũng là những nhận xét chung của đa số khán thính giả của đài truyền hình và ước mong được- đài lưu ý cho sửa đổi bổ túc thêm để chương trình mỗi ngày được đầy đủ hấp dẫn hơn. Và trong cương vị của khán thính giả, ai nấy đều chờ đợi việc làm của đài để trong 1 ngày gần đây sẽ chỉ có những dịp khen và hoan nghênh đài mà thôi.

Cánh hoa tư tưởng

✤ *Ở đời có kẻ vì quá thương loại vật mà quên hết cả tình thương đối với loài người.*

LE GOUVÉ

✤ *Khinh thị quá khứ là một lầm lỗi của cả dân tộc cũng như khinh thị gia đình là lầm lỗi của một người.*

CARO

✤ *Lười thì gì cũng khó,năng thì gì cũng dễ*

FRANKLIN

Nói với tuổi đôi tám

(Tiếp theo trang 5)

lấy sáng và được sưởi ấm do ánh sáng và sức nóng của sự thật và của tình thương.

Bao nhiêu là trách nhiệm em nhỉ? Thật vậy, và có thế cuộc đời mới đáng sống, mới có ý nghĩa và mới đầy đủ. Cuộc sống là 1 sứ mệnh phải kiện toàn,như sứ mệnh của 1 binh sĩ, của nhà khai phá, sứ mệnh là 1 đại sự và 1 đại nghĩa có những thử thách và những liều lĩnh, có những phiêu lưu và những hồi hộp.. là 1 công tác danh dự trao cho những người đáng tin cẩn nhất, vì nó liên quan đến vận mệnh của cả 1 đám đông.

Vậy khi nhìn về tương lai, ta phải cố ý tìm ra những sứ mệnh đang chờ đợi ta: «Tương lai chờ ta. Vinh quang đợi ta».

Bằng không thì cuộc đời chỉ là 1 khoảng trống vô ích, phi lý vô ý nghĩa, không đáng sống Bằng không ta sẽ bơ vơ, lạc lõng, chán chường.

SỐNG đời sống MỚI

Sức khỏe

UỐNG NƯỚC ĐÁ CÓ HẠI KHÔNG?

HỒ-LỆ-NGUYÊN sưu tầm

Nước đá cũng như nước lạnh, khi uống vào sẽ làm cho nhiệt độ trong dạ dầy giảm xuống. Do đó, các tạng phủ khác cũng chịu ảnh hưởng một phần nào về sự tiêu tán sức nóng. Phản ứng đến rất nhanh và màn mỏng trong dạ dầy sẽ bị kích thích mạnh.

Uống nước đá rất có lợi mà nhiều khi cũng rất nguy hiểm, nếu dùng loại nước đá làm bằng chất nước trong sạch và biết cách dùng thì nước đá có thể coi như một loại thuốc bổ nhẹ hữu ích cho bộ tiêu hóa.

Nước đá không những giúp cho thức ăn trong dạ dày chóng tiêu mà còn làm cho thần kinh được êm dịu nữa.

Ta nên uống nước đá vào buổi chiều sau khi thức ăn đã gần được tiêu hóa xong, hoặc vào lúc dùng món tráng miệng thì mới tốt.

Trái lại, nếu trong lúc mồ hôi đang tiết ra quá nhiều (vừa làm việc mệt nhọc hoặc tập thể thao xong). Nếu dùng nước đá, ta rất có thể gặp các tai nạn nguy hiểm nhiều khi chết người được.

Trong trường hợp này, nếu bị khát quá mà phải dùng nước đá, ta nên ngậm nước trong miệng thật lâu cho bớt lạnh đi rồi hãy nuốt. Như ta được biết nước đá hút mất một phần lớn nhiệt độ của dạ dầy; những lúc ấy sức nóng của các cơ quan khác sẽ phải dồn vào dạ dầy để gây thế quân bình cho nhiệt độ của nó. Vì vậy da ta sẽ lạnh đi và mồ hôi đang toát ra tự nhiên sẽ ngừng lại. Nếu sức nóng bị dồn quá mạnh, máu trong người ta có thể ứ lại trong các cơ thể và ta sẽ gặp nhiều phản ứng hiểm nguy.

Để phòng ngừa các tai nạn nói trên: mỗi khi muốn dùng nước đá, bạn nên theo các quy tắc dưới đây.

1.— Uống nước đá thật chậm và ngậm trong miệng lâu trước khi nuốt xuống dạ dầy.

2 — Khi đói không nên uống nước đá.

3.— Nước đá có pha chất rượu mạnh đỡ hại hơn các loại kem hoặc những món giải khác làm bằng nước đá.

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

lời thần dạy để tiếng chuông được thanh tao.

Khi kim khí đã nóng chảy, cô leo lên thành cửa sổ đứng, nói với cha:

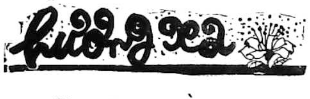
— Bây giờ cha đổ vào khuôn nhé!

Ông thợ nghe lời đổ kim khí nóng bỏng vào khuôn. Cũng vừa khi đó cô gái từ trên cao nhảy vụt xuống, lăn mình vào khuôn kim khí nóng chảy thịt.

Ông thợ hoảng hốt vụt chạy lại, nhưng chỉ còn kịp chụp được chiếc giày đỏ cô mang nơi chân. Ông rít lên đau đớn...

Riêng ông vua khi ông nghe tiếng chuông, ông thích thú lắm. Những tiếng «bo oo .. ong» «Bo oo... ong» kéo dài, lanh lảnh mà thảm thiết làm lòng người phải dịu lại, cảm thương cô gái.

⁂



CHỤC MƯỜI BA

✠ *Nguyên tác:* **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK và ERNESTINE GILBRETH**

Số 89 ✠ *Lược dịch:* **HỒ-LỆ-NGUYÊN**

Cô Ánh đã nhận ngay ra là chúng tôi không có khiếu về âm nhạc, nhưng cô cũng lại dư biết rằng nếu bắt Ba phải nhìn nhận như vậy thì Ba sẽ buồn lắm. Bởi vì, Ba thường quả quyết rằng con Ba là những đứa có đủ mọi thiên năng. Ấy thế mà cô Ánh đã chiến đấu một cách vô cùng can đảm, ròng rã 6 năm trời cho một việc làm hoàn toàn vô ích.

Cô đã tỏ ra rất can trường và tận tụy để dậy dỗ chúng tôi học dương cầm, chẳng qua cũng chỉ là vì tình gia quyến.

Cuối cùng, sau khi đã tin chắc rằng không có hy vọng gì để dạy chúng tôi học nổi ngón dương cầm nữa, khi đó cô mới phải đành cho chúng tôi học qua các nhạc khí khác, bớt ồn ào hơn và nhất là mỗi người có thể chơi riêng một thứ cùng trong một lúc được.

An thì học vĩ cầm, Thủy học măng cầm, Mai và Phong học hồ cầm. Thật là khủng khiếp khi chúng tôi học đàn tại nhà! Ba cứ đi lang thang từ phòng này qua phòng khác với những mẩu bông gòn lòng thòng bên ngoài tai.

Khi chúng tôi báo trước cho người biết rằng chúng tôi không thể nào tiến bộ nổi được, thì người bảo chúng tôi rằng:

— Không sao cả, cứ việc cố gắng tiếp tục đi! Khi nào bằng tuổi Ba rồi, lúc đó các con mới biết cám ơn Ba.

Mặc dầu làm như vậy là mất uy tín giáo sư dạy nhạc của người, cô Ánh vẫn bằng lòng để cho mỗi đứa chúng tôi chơi một bản trong buổi hòa tấu hằng năm tại lớp nhạc của cô. Thường thường thì tới giữa bản là chúng tôi bị kẹt. Và điều đó đã làm mất hết cả tinh thần của những đứa trẻ khác có thiên bẩm hơn, đồng thời cũng làm cho giới thính giả phụ huynh không kém bị thất vọng.

Muốn để gỡ lại uy tín của mình, cô Ánh đã báo trước cho thính giả biết rằng chúng tôi vừa mới bỏ dương cầm để học loại đàn giây. Ý nghĩa của những lời tiên báo này, mặc dầu không được phát biểu rõ rệt, nhưng cũng ngầm có nghĩa là chúng tôi đã rành về dương cầm rồi và bắt đầu tiến theo một con đường khác của ngành âm nhạc.

Ngay trước khi chúng tôi bắt đàn chơi, cô đã gắn vào những nhạc khí của chúng tôi các dụng cụ hãm thanh và rỉ tai chúng tôi như sau:

— Các cháu nên nhớ rằng bản nhạc này phải chơi thật là êm dịu giống như một giòng suối đang thì thầm chảy qua một khu rừng yên tĩnh vậy!

Nhưng lối chơi của chúng tôi thì còn lâu mới thì thầm nổi. Ba đã từng nói với Má trong một dịp hoa tấu như sau:

— Nếu ban đêm mà anh nghe được những tiếng này ở hàng rào phía sau nhà thì chắc chắn thế nào anh cũng gọi cảnh binh hay là tát một số nước xuống đó.

oOo

Cô Ánh rất tốt đối với chúng tôi và chúng tôi thương yêu cô lắm, và cả gia đình cô nữa. Nhưng cũng giống như Ba, cô thích thương yêu chúng tôi theo ý của cô. Mặc dầu không được hài lòng, nhưng chúng tôi vẫn phải chiều theo các ý muốn của Ba, bởi vì chúng tôi nhìn nhận những đặc quyền của một người chủ gia đình như Ba Nhưng chúng tôi lại chẳng sẵn sàng vâng lời cô Ánh chút nào cả, mặc dầu cô là chị cả của Ba.

Trong khi chúng tôi còn ở Mông Sơn, khi Ba Má mắc bận đi thuyết trình tại các nơi, cô Ánh đã tới ở tại nhà chúng tôi ít lâu. Ngay từ lúc đầu cô đã xử sự không phải như là một người khách, mà là một vị chỉ huy lâm thời trong gia đình. Cô xử dụng ngay cả cầu thang lớn để đi từ nhà trong lên từng lầu nhì, thay vì dùng cầu thang phía sau đi từ nhà bếp lên chỗ hành lang gần phòng tắm của tụi con gái. Không một đứa nào trong bọn chúng tôi được phép đi theo ngã cầu thang lớn bởi vì Ba muốn rằng cầu thang này phải được luôn luôn đánh bóng kỹ lưỡng.

(CÒN NỮA)

tiếng cú CẦM CANH

— 5 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 9

— Đặc biệt lắm con mới được về phép lâu như vậy đó, má... Bữa nay, má thấy trong người thế nào?

Vừa nói anh vừa nắm tay mẹ Bống anh nghe thoáng trong lòng một niềm thương cảm. Cổ tay bà nhỏ xíu, chỉ có da bọc xương thôi. Anh thốt kêu khẽ:

— Trời, con không ngờ má ốm quá đi.

Bà vuốt nhẹ tóc anh, im lặng Anh buồn buồn hỏi:

— Sao má không chịu ăn uống cho chóng mập ra?

Bà thở dài:

— Khi nào con được về hẳn. mà mới mập ra được. Lúc đó, má cũng sẽ hết bịnh

Anh tặc lưỡi:

— Con trai trong thời loạn mà má.

Bà đưa mắt nhìn vào xa xăm.

— Đánh nhau hoài! Hơn hai chục năm rồi, còn gì nữa! Thằng Đánh nếu còn sống...

Thạch vội vàng ngắt lời mẹ:

— Con nghĩ rằng chiến tranh cũng không còn kéo dài. Chỉ vài ba năm nữa thôi Lúc đó con sẽ không phải xa má.

Bà thẫn thờ:

— Vài ba năm nữa! Má không biết có sống nổi đến ngày đó không?

Thạch vui vẻ nói cốt để an ủi mẹ:

— Sao lại không! Má ráng ăn uống cho chóng mạnh để chờ đón hòa bình chớ.

Bà lắc đầu:

— Hòa bình à? Má nghe như chuyện thần thoại hoang đường ấy. Thiệt là viễn vông! Má chắc quá rồi, Bom đạn, bom đạn suốt quanh năm ngày tháng! Chả có cái gì khác hết.

Thấy câu chuyện đi dần vào chiều hướng không có lợi cho tinh thần của mẹ. Thạch vội tìm cách nói lảng:

— Ở nhà vợ con có hầu hạ má chu đáo không?

— Con hai hả? Ừ, nó cũng không đến đỗi nào Nó cũng ngoan lắm.

Bà chép miệng:

— Tội nghiệp! Nó cực lắm! Làm suốt từ tờ mờ sáng đến khuya lắc khuya lơ mới được nghỉ tay. Mấy đứa nhỏ thì phá hết chỗ nói:

Thạch cười:

— Con nít phải vậy chớ, má. Nó không phá thì lại chết tiền thuốc Chúng nó có hay vô thăm má không?

— Lâu lắm! Mỗi lần chúng nó về thì ồn ào không chịu nổi rồi má cũng không ưa.

Chợt nhìn thấy cấp hiệu trên vai áo con trai, bà hỏi:

— Con đóng đến gì rồi? Quan hai hay quan ba?

Thạch ngạc nhiên

— Ủa, con tưởng má biết con là Trung úy rồi. Trung úy ngày nay tức là quan hai ngày xưa đó, má.

— Vậy thì con giết được nhiều người lắm rồi, phải không? Có đứa nào trông như thằng Đánh không? Tội nghiệp!

Thạch có vẻ khó chịu:

— Ra trận thì phải giết kẻ địch, không giết nó, nó cũng giết mình. Đâu có thích thú gì.

Bà cười chua chát:

— Rồi một ngày kia đến lượt con bị người ta giết...

Thạch vờ giận dỗi:

— Má toàn nói chuyện không đâu cả. Sống chết đều có số.

Bà đưa mắt nhìn vào xa xăm, lẩm bẩm:

— Rồi đến lượt con bị người ta giết... Chúng nó sẽ xé xác con ra... Một thằng tây trắng một thằng tây đen.. mỗi đứa nắm một cẳng..

— Biết mẹ sắp lên cơn điên. Thạch bèn nói:

— Đã đến giờ con phải đi. má nằm nghỉ..

Bà nở một nụ cười ngô nghê phất tay nói

— Con đi đi.. Mày đi cho người ta xé mày ra... Ô kìa, Đánh đấy à? Lại đây với má, con.

Thạch chợt nghe lòng mình tê tái lạ. Mẹ anh cứ mỗi ngày một xa dần con người bình thường để đi sâu mãi vào một thế giới khác, thế giới của những người mất trí. Lúc nào đầu óc bà cũng bị ám ảnh bởi hình bóng đứa con đáng thương hai chục năm về trước. Chỉ còn mỗi một cách cuối cùng là chạy điện. Nếu phương pháp trị liệu đó cũng vô hiệu quả thì không còn cách gì khác hơn là đưa bà vào bệnh viện Chợ quán. Đó là điều đau khổ nhất đối với anh.

Bà tham Huyện chợt nắm lấy tay Thạch, nức nở:

— Đánh ơi, con đừng để.. chúng nó xé con ra nhé.. Ới, con ơi! Sao con lại khốn khổ thế này?.. Đánh của má ơi!

Bà gào lên thật to khiến Thạch giật mình lùi lại mấy bước. Anh nhìn mẹ bằng đôi mắt thương xót và kể mà không nói gì.

Bất thình lình bà kêu thất thanh:

— Trời ơi! Chúng nó giết con tôi rồi!...

Ông tham Huyện và Điệp hốt hoảng chạy vào. Ông ngơ ngác nhìn vợ và con trai. rồi chỉ lắc đầu thở dài Điệp khẽ hỏi anh:

— Má làm sao vậy? Anh vừa nói gì để má la như vậy?

Thạch chép miệng:

— Má nặng lắm rồi... Anh ngại quá!.. Đến nước này mà ba vẫn không chịu chạy chữa cho má thì thiệt là kỳ.

Bà tham Huyện bỗng cười lên khanh khách, vẫy Thạch, nói:

— Thì ra con mẹ vẫn còn sống... Lại đây với má, Đánh...

Ông tham dịu dàng nói với vợ.

— Thằng Thạch đấy chứ. Bà không nhận ra nó à?

Bà có vẻ ngơ ngác:

— Thạch à? Nó là thằng nào vậy?

Ông tham vẫn ôn tồn:

— Thằng Thạch là con bà đó, bà không nhớ sao?

Bà lắc đầu:

— Tôi không có đứa con nào tên là Thạch. Con tôi là Đánh... Tôi chỉ có một mình thằng Đánh thôi...

(CÒN NỮA)

Vũ Nữ PHÙ NAM

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA **SƠN NAM**

- Kỳ 97 -

— Tôi cho người ra chợ Long Xuyên dò xét rồi tối Tám Động dẫn cô Năm tới nhà ông trên núi, Chắc là cô ta hỏi về kho tàng, Ông nên trả lời khéo léo, làm cách nào cho cô ta trở lại lần thứ 2 lần thứ 3 Và nhứt là cô ta đưa ra cái,,. pho tượng nhỏ,

Lục Nhét kêu lên:

— Cô Năm gìn giữ pho tượng mà tôi tìm mãi không ra Pho tượng đó dùng để đo chỗ chôn đầu kho tàng, Biết 1 chỗ thì tìm ra thêm 5 chỗ ở chung quanh,

— Đừng nói lớn Bây giờ ông cứ đi lên núi về nhà Ông nên nhớ rằng tôi có người theo sát bên ông Nếu làm xong công việc, tôi thưởng cho ông số tiền xứng đáng Phải tìm cho bằng được cái pho tượng đó. Lần gặp gỡ đầu tiên này, chưa ắt cô Năm nói thật Ông nên hẹn lần thứ nhì.

Còn gì mừng rỡ cho bằng. «Đêm nay, nếu khéo ăn khéo nói, mình được hưởng bao nhiêu lạc thú» Lục Nhét ra trước sân rồi hỏi:

— Tôi đi bây giờ!

— Cứ đi. Thế nào bọn Tám Động cũng gặp ông, trước khi cho ông gặp cô Năm. Tôi tin ông Đàn bà ít khi nào giữ lòng chung thủy với chồng, huống gì trước kia cô Năm đã có chồng. Có ở với cậu [illegible] chỉ vì tiền bạc.

Lục Nhét hơi lo sợ:

— Ông chủ theo tới chớ! Rủi tụi nó bắt tôi thì làm sao?

Chủ Hiền đáp?

— Đừng lo, nếu xảy ra chuyện bất trắc, có người cứu ông Cứ đi theo đường tắt. Tám Động hỏi, ông nói cho khéo và cứ chửi tôi,

Lục Nhét đi thênh thang, tâm hồn sảng khoái vô cùng, leo mấy dốc đá mà chân vẫn không mỏi Đêm nay, đêm mà ông ta sung sướng hơn ông vua trong truyện Tàu Có lẽ ông chủ Hiền đã bố trí Bảy Ớt và đứa con trai để theo dõi ông Nhưng ông đã quyết định:

— Chủ Hiền có oai thế, có tiền nhiều hơn cô Năm. Cậu Tư đang túng thiếu. Muốn phản bội, mình nên chờ cơ hội về sau.

Đến gốc mít, Lục Nhét nghe tiếng chửi đổng trong nhà:

— Cha nội này... chắc trốn rồi. Tối nay làm sao đây? Chẳng lẽ tao lượm mấy pho tượng này mà bỏ túi đem về!

Nhận ra giọng nói của Tám Động. Lục Nhét mừng quýnh.

Nếu lên tiếng, ông ta sẽ bị nghi ngờ. Hồi lâu ông ta ngồi xuống rồi đứng dậy, ho lớn tiếng

— Ai đó?

Tám Động giựt mình, nói với đứa tay em:

— Coi chừng!

Lục Nhét nói lần thứ nhì:

— Ai vô nhà tôi?

Tám Động chạy ra sân:

— Trời ơi! Chờ ông hụt hơi. Đi đâu hồi đèn sáng giờ?

— Thì tao ngu dại gì mà ở nhà? Phận sự tao đâu phải bấy nhiêu đây. Còn lo tranh đua với phe này phe kia Một là tao làm giàu, hai là mất chút ít thời giờ vậy thôi. Bữa nay có gì lạ không?

Tám Động nói khẽ:

— Cô Năm Linh tới để gặp ông!

Còn gì mừng cho bằng. Lục Nhét đâu ngờ Tám Động nói mà có người nghe. Đêm nay là đêm sung sướng nhứt đời Có thể là Tám Động bố trí để bắt sống ông nhưng chuyện đó chờ xảy ra trong tương lai.

— Cô Năm đâu rồi? Phải chọn nơi kín đáo Cô chịu tới căn nhà tranh vách đất này không?

— Sao lại không? Bây giờ, tôi mời cô tới ông cứ quét dọn bộ ván đốt đèn lên.

Tám Động ra ngoài Cô Năm vừa đến thở hổn hển Nếu đi sớm quá thì cậu Tư nghi ngờ Bốn giờ chiều, cô mới bắt đầu khởi hành từ chợ Long Xuyên.

Dọc đường, cô đội nón lá, che khuất mặt mày. Cô nói với Cậu Tư rằng đã mượn tiền của bà con để xài vặt trong tháng tới. Đây là lần đầu tiên cô trèo núi.

Thấy Tám Động trở lại, cô hỏi:

— Gặp không?

— Dạ, ông Lục Nhét chờ cô. Coi bộ ông mừng lắm Nếu cô ăn nói khéo léo thì thế nào ông ta cũng nói thật

— Mấy pho tượng còn trên bàn thờ không?

— Dạ còn đó.

Dụng ý cô Năm Linh là đổi chiếu mấy pho, mà Lục Nhét đang thờ với pho tượng do mợ Tư để lại. Có thể cô khám phá ra vài ý nghĩa mới. Luôn dịp, cô nhờ Lục Nhét đọc dùm hàng chữ sau lưng pho tượng mà cô đang gìn giữ.

Tuy nhiên, trước khi lên đường, cô hết sức dè dặt để pho tượng ở nhà, trong cái ống đựng nhang Cô đã kiểm soát kỹ lưỡng và tin chắc rằng không bao giờ cậu Tư chú ý đến vật mọn đó.

Tám Động đi trước Cô Năm Linh theo sau tự nhiên và dịu dàng hơn lúc nào hết. Đêm nay, cô nhứt định sẽ ở lại đến hừng sáng.

Chuyện xác thịt đối với cô gần như không còn nghĩa lý gì cả. Đàn ông là đàn ông Hơn tháng qua, cậu Tư đi chơi khuya, về nhà nằm trên đi văng mà ngủ 1 mình Cô đã có 1 đời chồng, trước khi gặp cậu Tư Và hồi còn đi học ở Saigon, cô gặp vài cậu trai Tóm lại, cô hiểu rành về tâm lý đàn ông.

Trăng chiếu mơ hồ Côn trùng kêu ni non bên đường. Thấy không có nhà cửa bên đường, cô dở nón xuống mà quạt,

— Nực quá Nhà ở xa tới mức nào!

Tám Động nói

— Chỗ có ánh đèn, bên trái!

Cô lẩm bẩm:

— Mọi lần về thăm ruộng, tao ở dưới hòn núi chớ đâu dè trên này có người ở!

Tám Động đáp:

— Và người bí mật, vậy thôi. Cô quẹo qua bên này...

Đến trước sân, cô dừng lại. Lục Nhét đứng sẵn trong khung cửa. Trước vóc dáng đều đặn của người đẹp, ông ta hơi lúng túng. Cô Năm cất trước:

— Ông! Tôi đây mà!

Nhưng Lục Nhét vẫn ấp úng xúc động nói không ra lời. Vì vậy cô Năm day lại:

(CÒN NỮA)

Nghĩ về 1000 đồng

CAO-MINH-QUẬN

Từ hạ tuần tháng 5/69 lời đồn đải tăng lương cho quân công thoát ra từ một buổi tiếp tân. Tiếp tân để kỷ-niệm, để « ăn mừng » một năm ổn định tình thế khi mà con thuyền việt-Nam được Thủ-Tướng Hương đứng lên lèo lái tròn một năm. Ông Thủ-Tướng phải chờ cho đến khi : Hạ-nghị - viện biểu - quyết cho thu thêm tiền 12 tỉ vào ngân - sách đã ban -hành 129 tỉ, và chờ đến lúc mình phải trao tay lái cho một « Thủ - Tướng chỉ định » khác, mới hạ lịnh phát thêm mỗi tháng 1,000đ cho mọi người hưởng lộc nhà nước. Và kể từ thứ bảy 30/8 thì công bộc của dân lại rai lãnh thêm 1.000 và còn truy lãnh 1000 của tháng 7 như «báo-chí đã đăng».

Kể từ khi có Nội-Các Chiến-Tranh mà hầu hết các Tổng Ủy-Viên, Ủy-Viên đều vận y phục tropical worsted tay ngắn để đi làm việc cho đỡ tốn kém, quân công được tăng lương 2 lần trong 4 năm. Hồi Đại Tướng Khánh còn làm Chủ - Tịch Việt-Nam Cộng-Hòa thì hầu hết những công bộc lãnh lương cao đều bị sụt lương trong cái vụ định lại phụ-cấp gia-đình: một ông Tổng Giám-Đốc bị sụt lối 2000đ và tài - xế của ông ấy được tăng theo số vợ con cũng được lãnh thêm 3,4 ngàn. Vì vậy mà cụ Tổng lãnh 18.000đ còn bác tài lãnh 12.000đ khiến cho tình-nghĩa thầy trò phai lạt từ đó theo nguyên tắc mới : tiền ai nấy xài.

Những người bị thiệt hại kêu rêu quá xá, khiến Đại Tướng Khánh mũi lòng ra lịnh : phát y số lương cho những ai mà lương mới ít hơn lương cũ, nhưng phải ghi rõ số sai biệt là trợ cấp phụ trội. Và rồi cứ trừ dần dần mỗi khi tình-trạng gia - cảnh hay ngạch trật của «nạn nhân» có thay đổi. Đương nhiên mà mắc nợ nhà nước cho tới về hưu và tuyệt - vọng không mong gì được thấy đồng lương của mình nhích lên một đồng, một cắc !! Thí-dụ một ông Đốc-sự 6 con lãnh 18.000. Trong số này có độ 2.000đ trợ cấp phụ-trội. Vợ đẻ thêm một con, đáng lẽ được lãnh thêm 800đ nhưng không, ông bị trừ 800đ trong số 2000đ. Lương «mới» vẫn 18000đ với phần phụ cấp gia-đình tăng 800đ và phần trợ cấp phụ trội 1.200đ. Thí-dụ ông được thăng một trật và được hưởng thêm 600đ. Lương căn-bản của ông được ghi tăng 600đ nhưng ông vẫn không lãnh thêm xu nào vì bị trừ 600đ trong phần trợ cấp phụ trội 1200đ.—600đ : ông vẫn còn» nợ» nhà nước 600đ. Một năm sau đứa con đầu lòng của ông thôi học, hoặc được 19 tuổi mà phải đi làm việc gì đó, lấy chồng hoặc đi lính, thì ông bị trừ phần lương của đứa con đó. Bà Đốc Sự đẻ không kịp để mà nộp khai sinh hầu lĩnh lương. Càng nộp khai sinh thì càng chết. Rồi phụ cấp gia-đình cứ sụt và lương cứ sụt. Và nếu quan tha ma đừng bắt, ông đi hết con đường hoạn lộ để rồi về hưu con cái lớn cả.Ông sẽthấy số lương hưu trí thâm niên của ông được tính căn cứ vào phần lương « căn-bản » do Toàn-quyền Đông pháp đề ra. Chừng đó ông muốn làm một cuộc « cách -mạng » lương bổng như Đại tướng Khánh nói, thì ông đã gần đất xa trời rồi.

Có lẽ cảm thông nỗi « thống khổ » đó nên Chánh-phủ của người nghèo bèn biếu cho mỗi đầu người trong gia-đình quân công 200đ mua gạo. Hai năm trôi qua, «ngậm miệng chua cay nuốt tuổi hờn » để nhìn bao nhiêu thăng trầm rồi toàn quân toàn dân chống cộng đánh cộng không còn manh giáp trong dịp Tết Con Khỉ. Thủ-tướng Nguyễn-văn-Lộc nhậm- chức từ 9/11/1967 vừa mới 2 tháng 21 ngày phải đương đầu với biến chuyển lạlùng chưa từngthấy đối với một vị Luật-Sư, nên dồn hết nỗ-lực lo cho dân..Ôi người dân đáng quý Rồi Thủ-Tướng đi Pháp, nói là để thi Tiến-Sĩ làm cho anh em quân công ngó theo mà mũi lòng rơi lệ. Cộng, -Sản « Lấn » chiến-dịch mùa hạ 68, chiến-dịch mùa thu chiến-dịch đông xuân đầu 1969. t ề đối phó lại, thanh niên ùn ùn nhập ngũ : 18 tới 37 tuổi đi tuốt luốt. Không còn ai lao-động sản-xuất cả, trừ mấy ông già, phụ-nữ và trẻ con. Nhà máy hãng xưởng sắp ngưng chạy thì may thay..Bí quyết xếp hạnh ABCDE để hoãn dịch ra đời vì thanh niên xung phong nhập ngũ quá mức ấn định ». Số người « ngồi không tiêu thụ » « tay không làm mà hàm vẫn nhai » càng ngày càng tăng với số dân lánh nạn Cộng sản về các nơi thị tứ. Vật giá ở các nơi đó vì thế càng ngày càng leo thang, ban đầu từng bực, rồi vọt lên như pháo thăng thiên. Chánh phủ phải lo cứu trợ, định cư, xây cất lại nhà cửa và... kiểm kê những thiệt hại cơ sở kỹ nghệ để sau này cho vay tái thiết. Hình ảnh của cụ Thủ Tướng chống gậy đi « Thăm dân cho biết sự tình » len lỏi vào những khu bị tàn phá thăm đồng bào xơ xác, khiến cho những người còn cái may có nhà ở, cơm ăn, lương hàng tháng xài đắp đổi, tự so sánh với những kẻ hoạn nạn, vẫn thấy mình còn quá nhiều... ơn Phước. Đành cam không đòi hỏi.

Sóng gió tạm yên. Cụ Thủ Tướng vừa kỷ niệm một năm nắm quyền vừa nghĩ tới công chức quân nhân là những kẻ không những cùng tát ghe với ông mà trái lại còn nhảy xuống nước kề vai đỡ chiếc ghe mà bơi tới ! Những kẻ tham nhũng chỉ ký một chữ là hốt vô túi riêng hằng mươi triệu. Còn Cụ thì chỉ ký một chữ là Chánh phủ xuất ra hằng tỉ bạc để trả thêm cho mỗi công bộc chỉ có 1.000đ mỗi tháng!

Đây là « vũ khí » của quân công để chống chiến tranh vật giá.

Đối với một quân công, lương một ngày 500 thì 1,000đ là 2 ngày lương, Vị nào lương 500đ ngày thì ít nhất cũng là Tham sự Đốc sự hoặc Đại Úy Đại Tá tùy số con trung bình từ 3 tới 6 đứa tức gia đình 8 nhân khẩu, Xoay xở cho khéo lắm thì lương tháng chỉ xài 15 ngày. Cụ Thủ Tướng cho thêm 1.000 nữa để giúp anh em nối hơi dài thêm 2 ngày. Còn những 13 ngày nữa mới... nối được hai đầu của tháng! Chánh Phủ biết rõ lắm chứ. Vì vậy mà có tiếng đồn-tiếng đồn quả thật không sai !— Chánh Phủ sẽ phát (cho không) gạo. Chỉ còn chờ in phiếu. Cứ mỗi quân công 10 kí, 8 người lãnh 80 kí, độ 100 lít. Áp dụng chánh sách khắc khổ « ăn không no, đói không chết » thì tạm đủ ăn suốt tháng : Có kẻ xấu mồm đồn đãi rằng nếu phát gạo thì cúp cái khoản 200 đồng gạo mà Nội các chiến tranh đã cho. Thử làm toán:

100 lít gạo giá (đổ đồng)	:	4.000đ
Nhà 8 người. trợ cấp gạo	:	1.600đ
Nếu bị cúp, thì vẫn còn lời	:	2.400đ
Cộng với 1.000 mới tăng là	:	3.400đ

Nếu Chánh phủ thiếu tiền thì cho bằng tay này, lấy lại bằng tay kia như thế, người quân công rất thông cảm. Vì còn lời mà, nhưng với số gạo lãnh về chắc là ăn cơm với 3 con chuột hoặc 2 con chuột hoặc cùng cực lắm thì 1 con chuột ! Thưa chư liệt vị, đó là tàu vị yểu. Hầu hết chiến sĩ hành quân đều biết hát bài con chuột :

— 1 con chuột là 1 cái đuôi, 2 cái tai, 2 cái mắt, 1 cái đầu, 4 cái chân!

— 2 con chuột là 2 cái đuôi, 4 cái tai, 4 cái mắt, 2 cái đầu, 8 cái chân,

— 3 con chuột là 3 cái đuôi. 6 cái tai, 6 cái mắt, 3 cái đầu, 12 cái chân v.v...

Thưa quí liệt-vị nhờ hát hăng như thế mà lính đánh giặc thật hăng không kém gì các ông «dân biểu»-lương 100 ngàn »cãi rất hăng ở nghị-trường để rồi nghỉ hè xuất ngoại. Món ăn của lính hành-quân là C.Rat (đọc xi-ráach) mà anh em gọi đùa là thịt chuột vì nó cũng..,mường tượng như thế quí vị ạ Hề Bộ Kinh tế mà phong tỏa ngoại-tệ thì những món ấy,khi có khi không,khi trồi khi sụt Cứ đổ đồng 25 đồng một món thịt hộp Q. T.V.thì với 1.900đ mua được 40 hộp;mỗi ngày một người ăn 2 hộp thì sống được 20 ngày Cả nhà 8 người dùng đỡ được nửa tháng.Một bao gạo Mỹ không chà lại giá 1530 còn chà rồi giá 1730. Với 1000 mua được 2/3 bao thứ 47 ki chứ không bao giờ cân đủ 5o ki.

Nầy giờ chỉ nói chuyện ăn nghe thật nhàm và nhảm. Tuy vẫn biết «có thực mới vực được đạo».Bài toán số 1 của mọi người Việt 66 là ăn chứ còn gì nữa, Báo-chi chẳng nói toàn chuyện gạo,đường,sữa,thực-phẩm đó sao ?

Bây giờ rõ ràng là 1000 đã tới tay rồi.Tính-toán gì đây

— Một ngày lương của Ông Thứ-Trưởng

— Hai ngày lương Ông Tổng Giám-Đốc và Giám-Đốc

— Ba ngày lương của Ông Chánh-sở Ông Chủ-sự

— Bốn ngày lương của anh chị thơ- ký

— Năm ngày lương của anh chị ủy-viên giáo-dục Ấp

— Chín ngày lương của anh binh nhì không vợ

— Mười hai ngày lương của anh nghĩa quân mới cầm súng.

Tính như vậy mới thấy số tiền 1.000 nó quí giá cho anh binh nhì và anh nghĩa quân biết bao ! Có người ví nó như ghe sắp chìm mà lấy đất trám «lủ» hay vỡ đê mà hốt bùn nhém «mọi».Thưa quí vị có còn hơn không ! Một năm trong tay bằng hai cái sẽ có.Cha mẹ nghèo, con cái không nên đòi hỏi.Thừa Cung chăn lợn mà vẫn học thành tài Chính-Phủ nghèo,quốc gia nghèo thì quân-công phải thắt lưng buộc bụng. Có chết thì chết như... con chó sói của A.De Vigny:

...Than thở rên la,than khóc là hèn nhát.

Hãy cương-quyết thi-hành sứ mạng nặng nề và dai dẳng của mi.

Theo con đường mà định mệnh đã gọi đi,

Sau cùng-noi gương Ta-ngậm miệng mà chết dần trong tủi nhục.

(Tạm dịch 4 câu chót trong bài La Mort du Loup)

Vậy xin các người anh em hãy yên trí lĩnh bạc đừng rục rịch nữa vì... nước tới rồi.Và có chết là chết chỉ số (mượn chữ indice de solde thế chữ sort).

CAO-MINH-QUẬN

ĐI NỔP PHAT ĐỂ CHUÔC LAI BẰNG LÁI XE

phong sự của ÁNH-VIỆT

CẢNH SÁT VỚI DÂN NHƯ CÁ VỚI NƯỚC

Tôi đang bí đề tài thì đề tài chợt đến một cách thật ngọt ngào Lại là một đề tài phổ thông, quen thuộc như chuyện đường sá, cầucống,điện nước,gạo sữa mà người dân đô thành thường đàm tiếu không ngớt miệng từ tháng này qua tháng khác, từ năm trước đến năm sau.Từ chế độ nọ đến chế độ kia vẫn không hề được thỏa mãn. Chủ đề phóng sự của tôi hôm nay liên hệ máu thịt với cơ quan đặc trách lưu thông công lộ. Điều đáng chú ý là hễ nói đến bất cứ một vấn đề lớn bé nào có họ hàng bà con với anh em cảnh sát, dù cảnh sát mang sắc phục nào, cũng đều thấy dễ có cảm hứng để nói. Sự kiện này không có gì là khó hiểu bởi 1 lẽ rất đơn giản rằng cảnh sát là bạn dân, thường sống gần gũi với dân, hòa mình với dân như cá với nước. Nước đục thì cá béo bở. Nước cạn thì cá cũng chết khô. Do đó, vai trò của người cảnh sát gắn bó mật thiết với đời sống quần chúng vô danh hơn là vai trò của các nhân vật ngồi chót vót ở thượng từng kiến trúc xã hội. Cũng chính vì vậy mà hễ nhắc nhở tới hoạt động của cảnh sát thì hầu như bất cứ một thị dân nào cũng đều có ý kiến để phát biểu đóng góp cho câu chuyện thêm phong phú mùi mẫn.

CẦN PHẢI PHẠT CÁC ANH ĐỂ BẢO VỆ AN NINH CÔNG LỘ

Chả là sáng nay, tôi có đến Ty Cảnh sát công lộ đóng tiền phạt đặng lãnh cái bằng lái xe bị tịch thu cách đây 8 ngày. Chủ nhật trước, tôi bị 1 thầy cảnh sát buộc tội vi phạm luật lưu thông vì ngoẹo trái khi đèn đỏ. Sự thật thì hôm đó, xe tôi vừa đến giữa 1 ngã tư đúng vào lúc đèn phía trước mặt cũng vừa bắt đầu chuyển màu vàng thì tôi rẽ sang hướng tay trái. Bỗng nghe mấy tiếng còi gần đây rú lên. Tôi ngoan ngoãn ngừng lại, từ từ dẫn xe vào lề đường, nơi một vị cảnh sát đang chờ đón thân chủ.

— Ông cho xem bằng lái, thẻ chủ quyền, giấy kiểm tra, chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch.

Tôi lặng lẽ xuất trình đầy đủ. Chẳng nói chẳng rằng, vị cảnh sát xa lạ kia mở tập biên lai ra hí hoáy ghi. Tôi ngạc nhiên đến sững sốt, nhưng rút kinh nghiệm bản thân về những dịp được tiếp xúc với quý vị nhân viên công lực trước đây, tôi vẫn giữ thái độ nhũn nhặn, rồi ôn tồn phân bua :

— Thưa ông, tôi bị phạt vì tội gì ạ ?

— Quẹo trái đèn đỏ.

Tôi cố gắng thanh minh :

— Thưa ông, tôi nhớ rõ khi xe quẹo trái thì đèn xanh mới đổi sang màu vàng chứ chưa phải là màu đỏ.

Người cảnh sát vẫn cặm cụi ghi, không thèm trả lời ngay vào lời thanh minh của nạn nhân mà chỉ hạ một câu cảnh cáo lạnh lùng :

— Cần phải phạt các anh để bảo vệ an ninh công lộ.

Tôi vẫn tiếp tục phân trần, kèm theo một chút năn nỉ :

— Thưa ông, ông nói rất đúng. Nhưng trường hợp vừa rồi ngọn đèn hướng dẫn chỉ mới chuyển màu xanh sang màu vàng lúc tôi quẹo trái. Xin ông vui lòng cảm thông lần đầu, tha thứ cho

— Cần phải thẳng tay trừng phạt các anh đặng bảo vệ an ninh công lộ.

Lập lại câu nói có tính cách cảnh cáo ấy, người cảnh sát tận tụy với nhiệm vụ kia trao cho tôi tấm giấy nhỏ vừa ghi xong và không quên giữ lại mảnh bằng lái, rồi thản nhiên quay gót.

Tôi uể oải cho xe nổ máy. Nghĩ bụng chẳng lẽ khả năng của thầy cảnh sát này chỉ được hạn chế trong một câu nói công thức kia ư ? Nghĩ vậy, tôi lại thầy khâm phục các vị cảnh sát công lộ chính công.

Từ cái thân hình hộ pháp, kỹ thuật chạy xe, cho đến những lời lẽ buộc tội,rất ít khi họ làm cho mình oán ghét, hậm hực. Điều đáng ghi nhận thêm là đức tính thẳng thắn vô tư nơi các vị cảnh sát chuyên viên công lộ này. Hầu như ít có một ông mẽo, một vị sư, cô hay người đẹp nào qua mặt được cặp mắt tinh ranh của họ, khác hẳn với phần đông các thầy cảnh sát không có cái đai to tướng choàng quanh bụng. Anh em cảnh sát thuộc thành phần này có lẽ vì tuổi đời và tuổi nghề còn ít nên thiếu kinh nghiệm chăng? Nghĩ vậy cho đỡ tức tưởi. Chỉ có điều là tiếc hận vì thấy mình sắp bị hy sinh 200 đồng một cách oan uổng. Lúc bấy giờ, một ý nghĩ khôi hài vụt chạy qua trí óc khiến tôi bật cười : « Biết đâu lúc xe mình quẹo trái cũng chính là lúc ông ta đang nghĩ đến một cuộc hẹn hò, hay một kế hoạch áp phe nào đó ». ý nghĩ ấy làm cho lòng tôi nhẹ nhõm hơn. Chỉ tiếc rằng hôm đó là nhằm ngày chủ nhật công sở nghỉ việc nên tôi không thể đi nạp tiền phạt để xin lãnh cái bằng lái vừa bị tịch thu.

ĐÓNG TIỀN MỘT PHÚT NHƯNG PHẢI CHỜ ĐỢI HƠN MỘT TIẾNG ĐỒNG HỒ

Hôm nay là ngày thứ hai, tôi trở về Saigòn sau 1 tuần xa cách vì công vụ. Hôm nay cũng là lần thứ hai tôi bước chân vào trụ sở của TyCảnh sát quốc gia công lộ Lần đầu tiên, cách đây 1 năm, tôi bị phạt vì chở 2 thằng cháu đúng vào tuần lễ mở chiến dịch kiểm soát lưu thông. Hình như dạo ấy, tôi chỉ mất độ 5, 6 chục thôi nhưng cũng khá xót ruột vì nghĩ đến cái số kiếp thường là rủi ro của mình.

Năm nay, hệ thống an ninh của Ty Cảnh sát công lộ được bố trí gắt gao cẩn mật hơn xưa. Những hàng rào kẽm gai từ mặt đường Trần hưng Đạo chằng chịt vây quanh khu vực trụ sở, những khung gỗ làm chướng ngại vật được dựng lên hàng hàng lớp lớp trên mặt sân của Ty. Số lượng nhân viên cũng được tăng cường gấp bội so với trước kia. Và điều đáng chú ý là con số khách hàng đến chầu chực để thi hành bổn phận công dân thật là đông đảo.

Saigon đang là mùa mưa, khi trời bên ngoài ẩm ướt đã đành, nhưng bên trong căn phòng thu nhận tiền phạt cũng chẳng khô ráo gì hơn. Thiên hạ chen chúc tới đầy một góc nhà đứng cọ xát nhau khiến mồ hôi toát ra nhễ nhãi, xông lên đủ mùi nồng nặc qua tầng tầng phiền phiền hơi thở âm dương hòa hợp. Đàn ông, đàn bà, các cô cậu choai choai, những người bạn nước ngoài mập ú, mùi nước hoa rẻ tiền, mùi dầu thơm hảo hạng, quần quít, trộn lẫn với mùi da thịt,tóc tơ dệt thành một bầu khí quyển không mấy hấp dẫn. Chỉ tội nghiệp, cho người nữ nhân viên nọ. Các đấng mày râu sung sức từng tốp đứng ngồi trò chuyện tíu tít đó đây, chắc là đang bàn những chuyện đại sự quốc gia quốc tế nên không thể xung phong một tay ủng hộ người nữ nhân viên gầy guộc kia. Hàng chồng hồ sơ biên phạt ngổn ngang đầy ắp mặt bàn, làm sao mà cô ta giải quyết mau lẹ được. Ái ngại nhất là mỗi lần thấy nàng nheo mắt đọc những nét chữ viết kiểu tốc ký trên mảnh giấy biên phạt. Chữ của một số thầy Cảnh sát viết bay bướm quá, lại viết chồng trên giấy than, lâu ngày bị thời gian làm nhạt nhòa, hết đọc nổi những tên, họ, số xe, ngày, tháng.

Tôi đứng hơn 1 giờ đồng hồ mới thi hành xong nhiệm vụ công dân. Nâng niu tờ biên lai trong tay, tôi hí hửng tiến sang phòng lưu giữ bằng lái, vừa đi vừa lau mồ hôi lấm tấm trên mặt, vừa nghĩ bụng, mỗi ngày trung bình có 6,7 trăm người phạm luật, chính phủ thu hoạch cả gần bạc triệu, sao không trích số tiền này ra, chỉ cần một ít thôi trong cái tổng số khổng lồ hái được hàng tháng, hàng năm, đặng xây cất một trụ sở thật rộng rãi khang trang cho các thân chủ được nhờ. Mất tiền nhưng đỡ bực bội thì kể cũng được yên ủi hơn. Bước lần theo tấm biển chỉ dẫn, tôi từ từ bước vào căn phòng giữ bằng lái.

QUANG CẢNH TRANG TRỌNG CỦA VĂN PHÒNG TRỤ SỞ TY CÔNG LỘ

Vừa thoáng nhìn thấy tôi,một nhân viên cảnh sát hất hàm hỏi :

— Ông muốn chi ?

— Dạ tôi xin được lãnh bằng lái.

Người cảnh sát cầm lấy tấm biên lai nhận tiền phạt nơi tôi, rồi truyền lệnh :

— Ông ra ngoài kia ngồi chờ.

Tôi lặng lẽ làm theo lời chỉ đạo. Đây là văn phòng chính của trụ sở. Cả phòng chỉ có vài chiếc ghế dài mà những kẻ đồng hội đồng thuyền với tôi thì lại quá đông vui. Đành phải đứng thần thờ ở một góc nhà. Lúc này kim đồng hồ trên tường chỉ số 10. Tôi còn phải trở về sở nữa Tôi bỗng thấy một cảm giác giận hờn sôi sục nóng ran khắp cơ thể.Tôi giận cho cái bản tính xử thế vụng về cố hữu của tôi. Nếu tôi là một đứa giao thiệp rộng, chắc chắn trong số hàng trăm nhân viên tòng sự tại đây, thế nào cũng có 1 vài người quen biết. Trong trường hợp này, chỉ cần một cú điện thoại cũng đủ có thể giúp tôi đỡ phải chờ chực...

(CÒN 1 KỲ)

---

thắc mắc
nguyện vọng

Đang ở quân trường, xin được thi vào ngạch tham vụ ngân hàng

Kính gởi : Ông Tổng Giám đốc.
Ngân hàng phát triển Nông nghiệp.

Chúng tôi, một số sinh viên Luật khoa hiện đang thụ huấn quân sự một tháng trong chương trình Huấn luyện quân sự học đường.

Trong thời gian chúng tôi đang thụ huấn quân sự, quý Nha có mở 1 kỳ thi tuyển 1 số nhân viên vào ngạch Tham vụ Ngân hàng, hạn chót nạp đơn là 15 8 1969, nên chúng tôi không được biết tin tức cũng như không thể nộp đơn được.

Trong kỳ nghỉ phép cuối tuần hôm 17 8 vừa qua chúng tôi mới được một số bạn bè không tham dự khóa huấn luyện quân sự cho hay thì đã hết hạn nạp đơn rồi,

Vậy chúng tôi xin ông gia hạn nộp đơn thêm một thời gian nữa để chúng tôi có thể ghi tên trong danh sách các thí sinh dự thi.

ĐẠI DIỆN
— NGUYỄN KỲ HẢI
— PHAN NGHĨA
— LÊ NHƯ NINH

Khi khan hiếm chợ đen thì ông tiếp liệu lờ luôn không tiếp liệu

Chúng tôi là tất cả anh chị em công chức tùng sự tại Nha Thủy Nông thuộc Bộ Cải cách Điền Địa và Canh Nông, trước đây hàng tháng, được Ban Tiếp Liệu Nha phân phối sữa đường gạo do Tổng Cục tiếp tế nhượng lại, nhưng không hiểu vì sao từ tháng 6-1969 tới nay, bắt đầu lúc vật giá leo thang, Ban Tiếp Liệu Nha chúng tôi lại ngừng thi hành bổn phận cao quý của mình là lấy hàng về bán rẻ cho anh em ở Sở như Chính Phủ ấn định.

Thí dụ cụ thể và gần nhất là kỳ đường tháng 6 1969 anh em chúng tôi năn nỉ hết lời nên đến ngày 24-7-1969 Ban Tiếp Liệu mới ra ơn bán cho mỗi người 3 ký mà kẻ có người không, còn các nhu yếu phẩm khác vẫn chưa có gì, trong lúc đó các ban Tiếp Liệu bán tùm lum.

Trong khi chúng tôi ngồi viết thơ này, ngày 26- 8-69 mà cả kỳ đường tháng 769 và tháng 8.69 vẫn chưa thấy bóng dáng thông cáo mua hàng của Ban Tiếp Liệu và cũng không biết đến bao giờ được mua,hay phải lậy lục năn nỉ Ban Tiếp Liệu như lần trước nữa.

Nỗi khổ tâm của người ở quanh chợ Bến Thành

Thưa Ông Chủ Nhiệm,

Tôi là một độc giả trung thành nhứt của quý Báo. Số Báo ra ngày .. 8 1969 quý Báo có đăng bài Chợ Bến Thành hòn ngọc Viễn Đông của người hay đi chợ, thật là một sự phũ phàng.

Thưa Ông Chủ nhiệm, như đường Phan bội Châu Saigon, chẳng hạn là nạn nhân của đủ các thứ. Phía ngoài, lề đường thì cất một dẫy quán, ở giữa một hàng sập, trong sát cửa nhà một hàng sập nữa như vậy tức là 3 hàng chiếm hết trọn lề đường, phía ngoài họ để thùng đựng hàng ngay bến đậu xe. Nếu ai vô ý đụng tới một vật gì của họ liền bị gây sự, chửi mắng hoặc đánh lộn. Còn vấn đề vệ sinh thật là dơ dáy, do những người bán hàng tự do phóng uế bừa bãi.

Còn ở trên lề đường muốn đi bộ di chuyển chỗ này qua chỗ kia khách bộ hành phải khề khăn lắm mới qua được, mua được món hàng, đem ra được xe cũng cực khổ. Nếu sơ ý đụng phải ly tách hay vật gì có thể bể thì phải thường một cách vô lý.Người ngoại quốc đi mua thì bán đắt và ko kéo thiệt là không đẹp mắt chút nào cả, sự buôn bán bao năm nay có đã giầu dù Chính Phủ có rời đi nơi khác thì họ cũng có lưng vốn rồi để những cửa tiệm họ mở mang, sửa sang cửa hàng cho khang trang thêm phần đẹp đẽ, vì nơi đó là trung tâm thành phố nhiều du khách ghé thăm,

Theo tôi nghĩ nội Chợ Bến Thành cũng đủ cung cấp mọi thứ cho dân chúng,

Về ban đêm thùng chứa hàng họ để đó không mang đi chỗ khác thật là trở ngại cho sự an ninh. khi nắng mưa họ tự do, treo những tấm bố lên. Tôi đã từng đi nhiều nơi chưa thấy cảnh tượng như vậy... Có 1 hôm được chứng kiến 1 chồng ly bày cao có 1 bà đầm đi ngang không biết có đụng hay không mà họ nắm bắt thường, bà đó không mang theo nhiều tiền, nên cãi lộn mãi theo tôi hiểu bà đó nói không có đụng, sau tôi phải giữ thể diện nước nhà, nên bỏ tiền ra thường thế cho bà đó. Riêng tôi cũng bị rách mất mấy cái áo dài vì đồ vật để ngổn ngang móc phải mà không dám nói.

Theo tôi hiểu những nhà ngụ tại đường đó phần đông hành nghề xuất Nhập cảng hàng hóa, đem vào kho không được vì họ chiếm hết lối đi, nếu có mang hàng vào kho mà đụng chạm đến họ thì sự trả thù sẽ tới. Vậy họ (những nhà ngụ tại đường đó) chỉ mong mỏi nhà cầm quyền lưu ý, và cho giải tỏa đi một nơi khác thuận tiện hơn. Thí dụ như đường Lê Lợi, mà chính phủ mới thực hiện trước đây ít tháng.

Còn vấn đề xe cộ,thì lại càng nhiều phiền toái hơn kiếm được một chỗ đậu xe đã là một kỳ công song còn nạn, giữ xe nữa nếu không gửi và cho tiền thì xe sẽ bị vạch hoặc phá phách những đồ lặt vặt hay bị chửi mắng,còn các Ông Cảnh Sát thì chỉ lo xe [illegible] phía ngoài đường đâu để ý được các chuyện khác chính những đứa con của những người bán hàng trên lề đường đó ra giữ xe, có khi đậu xe vào mua hàng vô ý quên không khóa xe có những đứa con nít leo lên phá phách thật là nguy hiểm.

Bất đắc dĩ nhờ quý báo đăng dùm càng sớm càng tốt, còn nhiều vấn đề khác tôi chưa nêu hết lên đây sợ phiền quý báo.

MỘT ĐỘC GIẢ TRUNG THÀNH

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20 73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.591
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877

Bác sĩ trực

Từ Thứ Sáu 12 9 1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Bảy Trưa Thứ Bảy 13 9 69 từ 13g đến 14g30

BS. Nguyễn Tấn Chức 87 ter Phát Diệm Saigon
— Nguyễn Văn Nhung 228 Trịnh M. Thế, Khánhhội Saigon
— Phạm Gia Lữ 600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy Giađịnh
— Bùi Văn Thọ 21 ter Trần khắc Chân Tân Định Saigon

TRUYỀN - HÌNH Thứ Sáu 12-9-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)
19g00 Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g03 Tin Vắn
19g05 Phóng sự hàng tuần
19g15 Người cầy có ruộng
20g00 Tin Tức — Thông Cáo
20g25 Cải Lương
21g10 Thư tín của Đài THVN
21g15 Thời sự Quân Đội
21g30 Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g45 Cải Lương (tiếp theo)
22g30 Tin giờ chót
22g35 Cải Lương (đoạn kết) Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)
1300 Test Pattern Music
1345 Sign On News
1400 RB Hollywood Palace
1500 RB Big Valley
1600 Hee Haw
1700 Information
1730 Detectives
1800 G.E. College Bowl
1830 NFL Action
1900 Evening News
1930 Julia
2000 Johnny Cash show
2100 Wild Wild West
2200 Late News
2215 Tonight Show

Lượm Lặt · Lượm Lặt

Ba người Mỹ sẽ đổ bộ hỏa tinh năm 1984

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

(Bài của Paris Match 23-8-1969)

(Tiếp theo và hết)

Một chuyến bay như thế đòi hỏi một con tàu không gian, một bộ phận để phóng con tàu đi và một căn cứ ở dưới đất. Căn cứ này sẽ tập trung tất cả những thứ dụng cụ cần thiết dùng để ráp nối, sửa chữa và kiểm soát con tàu không gian và hỏa tiễn. Chiếc hỏa tiễn sẽ dùng để đưa con tàu vào quỹ đạo trái đất. Trong khi đang bay quanh quỹ đạo này thì người ta sẽ ráp nối đầy đủ các bộ phận để hợp thành con tàu không gian. Lẽ dĩ nhiên là người ta cũng có thể chế tạo một hỏa tiễn thật mạnh để đưa ngay toàn một con tàu vào quỹ đạo trái đất. Muốn có hỏa tiễn ấy chỉ việc đặt thêm bốn tầng hỏa tiễn động cơ khác lên trên tầng thứ nhất của hỏa tiễn Saturne V thì hỏa tiễn ấy sẽ tăng sức đẩy từ 125.000 cân lên thành 250.000 cân.

Con tàu liên hành tinh phải thực hiện chuyến đi từ quỹ đạo trái đất cho đến Hỏa tinh rồi trở về. Con tàu ấy có mang theo một bộ phận để gia tăng sức đẩy trong không gian. Con tàu này gồm có 1 phi thuyền chứa 6 phi hành gia, một phi thuyền khác để đáp xuống Hỏa tinh, tương tự như con bọ trong chuyến bay Apollo 11 và một phi thuyền khác để trở lại trái đất. Bộ phận gia tốc sức đẩy trong không gian sẽ cung cấp năng lượng để đưa con tàu ra khỏi quỹ đạo trái đất và bay vào quỹ đạo của Hỏa tinh và cung cấp năng lượng cần thiết để sửa chữa đường bay trong chuyến bay

Con tàu không gian tập trung nhiều phi thuyền nhỏ có nhiệm vụ đẩy con tàu và được gọi là phi thuyền đẩy. Ba phi thuyền đẩy giống hệt nhau sẽ có nhiệm vụ đưa con tàu ra khỏi quỹ đạo trái đất. Những phi thuyền đẩy riêng rẽ khác thì được dùng để đưa con tàu đến Hỏa tinh rồi lại đưa con tàu rời khỏi Hỏa tinh Những phi thuyền này mang tên là Phi thuyền đẩy số 2 và số 3 (gọi tắt là PTĐ 2 và PTĐ 3).

Mỗi phi thuyền có một động cơ hỏa tiễn nguyên tử Nerva và được trang bị một tấm lá chắn để che chở bình chứa nhiên liệu chống lại sức nặng của những tinh thạch rơi xuống phi thuyền.

Người ta sẽ phóng lên không gian từng phi thuyền một và phóng con tàu riêng rẽ với các phi thuyền. Phải mất tới 140 ngày để phóng những thứ đó lên không gian. ráp nối chúng lại trong quỹ đạo và kiểm soát lại trước khi cho bay vào quỹ đạo Hỏa tinh. Đến lúc đó thì một hỏa tiễn Saturne 1-B sẽ đưa phi hành đoàn vào không gian, còn nhóm chuyên viên khi trước bay trong không gian để ráp nối con tàu thì sẽ trở về trái đất.

Bây giờ, đến ngày khởi hành. Ba phi thuyền đẩy (PTĐ I) được khai hoả rồi bị bỏ trong không gian sau khi đã đưa con tàu vào quỹ đạo tiến tới hỏa tinh. Người ta đã trù liệu những sự đề phòng để những động cơ nguyên tử bị bỏ rơi đó không thể phát ra được những tia phóng xạ nguy hiểm nữa. Sẽ có 3 lần sửa đổi đường bay trước khi con tàu đến hỏa tinh. Nhiều cuộc thí nghiệm cổ điển sẽ được thực hiện trong chuyến bay liên hành tinh. Sau khi đã trút bỏ những giữa và tấm lá chắn ra rồi thì PTĐ 2 sẽ hãm con tàu không gian ở một tốc độ gần như đứng hẳn lại trên Hỏa tinh và chính PTĐ 2 cũng sẽ bị bỏ.

Phải chờ từ 2 đến 5 ngày để thăm dò những điểm đáp xuống trước khi cho con tàu thử đáp xuống. Ba trong số 6 phi hành gia sẽ đổ bộ. Những hỏa tiễn cho chạy lui sẽ làm cho phi thuyền đáp xuống tách khỏi con tàu và nhờ một hệ thống hãm đặc biệt, phi thuyền sẽ đáp xuống hỏa tinh. Ba phi hành gia ở lại trên Hỏa tinh 30 ngày để thâu thập những tin tức khoa học. Sau đó, phi thuyền sẽ đưa họ bay lên chiếc tàu không gian đang chờ họ ở phía trên cao. Chiếc phi thuyền PTĐ 3 có nhiệm vụ đưa các phi hành gia ra khỏi quỹ đạo của Hỏa tinh.

Trên đường về, sáu phi hành gia sẽ làm những động tác giống như lúc đi, kể cả những sự sửa đường bay và những cuộc thí nghiệm. Một ngày trước khi trở về khí quyển trái đất, toàn thể phi hành đoàn cùng các dụng cụ và tài liệu khoa học sẽ được chuyển sang chiếc phi thuyền dùng để đưa họ đáp xuống mặt bể như chiếc Apollo-11 đã làm trước đây. Không chắc gì dân chúng đã say sưa theo chuyến bay này như họ đã theo dõi chuyến bay đáp xuống mặt trăng. Sẽ có lúc những chuyến bay có người đến các hành tinh khác trở thành quá tầm thường đến nỗi báo chí không thèm nói tới nữa

Cuộc đổ bộ của Apollo 11 và những chuyến bay của Mariner 6 và 7 chung quanh Hỏa tinh mang lại 1 sự đóng góp quan trọng đặc biệt để chúng ta tìm hiểu thái dương hệ và tìm hiểu vũ trụ. Việc thám hiểm, khai thác và xử dụng hành tinh đó đòi hỏi nhiều thế hệ con người. Mặt trăng chỉ mới là bước đầu chứ không phải là đoạn kết của 1 kỷ nguyên thám hiểm mới. Con người có nản chí không hay là lòng ham hiểu biết vô biên của họ sẽ đưa họ đến những chân trời mới ? Chúng ta sẽ phải quyết định lấy.

1-9-69 ? Bạn sẽ biết tại các sạp báo :
AI ? CÁI GÌ ? BAO GIỜ ?
TẤT CẢ NHỮNG BÍ MẬT được BẬT MÍ trong :
Phong trào yêu cuồng sống vội
Phóng sự tiểu thuyết của ký giả ✠ NGUYỄN HOÀNG ĐOAN
PHÓNG SỰ XUẤT BẢN Tổng phát hành ĐỒNG NAI
Định kỳ 1 và 15 270 Đề Thám Saigon

DYNACYTONE
LABORATOIRE
Nước cốt HỘT GÀ LỘN.
Nước cốt MÁU ĐỎ.
(HỒNG HUYẾT CẦU)
Nước cốt GAN BÒ TƯƠI.
(SINH-TỐ B12)
Nước cốt CUỐNG BAO TỬ.
Nước cốt THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN
MỎI MỆT
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN.SO 70 M.QCDP. 28-2-68

COURS DE RÉPÉTITION

Pour les classes de 7è, 8è, 9è, 10è
S'adresser à Mme ANGÈLE QUANG
Nº 19 rue Đặng Trần Côn, Saigon
Tél : 99949

COURS D'«EURÊKA!»

OUVERTURE 15-9-69 | ADRESSE : 57 - 59 Trần quang Khải (En face du cinéma Văn Hoa)

— FRANÇAIS-MATH : 6è,5è,4è et 3è / B.E.P.C
— MATH-SC. PHYSIQUES : 2nde 1ère et Terminales
— LUYỆN THI TÚ TÀI I Ban C & A khóa 1970
Dành riêng cho học sinh chương trình Pháp

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA CẤP THỦY

Số 21/69/NCT/HC

Cáo Thị Đấu Thầu
LẦN THỨ III
Khẩn Hạn

1– NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU
Nha Cấp thủy 55 Pasteur Saigon ngày 18-9-69 vào lúc 9 giờ
2– MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU
Đặt ống dẫn nước và phụ tùng tại Cần thơ (Phong Dinh) Khu vực 1 (lô 1)

Trị giá công tác	:	3.261.912đ
Tiền ký quỹ tạm	:	57.000đ
Thời hạn thực hiện công tác	:	4 tháng

3– NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG
— Tòa Hành chánh tỉnh Phong Dinh
— Khu Nam Công chánh Nam phần tại Cần thơ
— Ty Công chánh Phong Dinh
— Nha Cấp thủy Bộ Công chánh Saigon

Saigon ngày 4 tháng 9 năm 1969
GIÁM ĐỐC NHA CẤP THỦY
VÕ ĐÌNH HẠNH

CÁO THỊ ĐẤU THẦU
CÔNG KHAI

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
Tại Nha Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc-Gia vào hồi 9 giờ Ngày 02 tháng 10 năm 1969
MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
— Tu-bổ và tái-thiết trụ-sở Ty Cảnh-Sát Quốc-Gia Quận 5.
— Trị giá ước lượng : 4.232.646đoo
— Ký quỹ tạm : 70.000đoo
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Nha Tổng Giám-Đốc Cảnh-Sát Quốc-Gia
(Khối Hành-Chánh — Sở Ngân-Sách Kế-Toán)
THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN GIẤY PHÉP DỰ THẦU :
Hạn chót vào ngày 30-9-69

Saigon, ngày 9 tháng 9 năm 1969
TỔNG NHA CẢNH-SÁT QUỐC-GIA

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆT NAM

Cáo thị đấu thầu

1— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU
Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc gia Việt Nam 17 Bến Chương Dương Saigon, hồi 15 giờ ngày 26-9-69.
2— MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU
— Tu bổ cư xá Bà Huyện thanh Quan
— Giá ước lượng : 2.400.000đ
3— ĐÓNG KÝ QUỸ
— Tạm : 72.000đ.
— Thiệt thọ : 5% trên giá thuận thầu
4— NẠP ĐƠN ĐẤU THẦU
Hạn chót từ giờ ngày 26-9-69
Nạp phong bì, ngoài bì phải ghi tên họ và địa chỉ của người chịu thầu và bắt buộc phải có bảng chiết tính ghi số lượng và giá đơn vị
5— THỜI GIAN HOÀN THÀNH CÔNG TÁC
120 ngày kể từ ngày được lịnh khởi công.
6— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN
Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam 17, Bến Chương Dương Saigon, trong giờ làm việc

Saigon, ngày 3 tháng 9 năm 1969
NGÂN HÀNG QUỐC GIA VIỆTNAM

15-9 Toán Lý Hóa Đệ Nhất A.B.

HOÀNG ĐỨC, 145 Ngô Tùng Châu Saigon
THÔNG BÁO CHO CÁC EM HỌC SINH RÕ :
1/ Kết quả kỳ thi Tú Tài IAB của các lớp Toán lý Hóa HOÀNG ĐỨC : 60% (2 Ưu x 5 Bình x 16 Bình Thứ)
2/ Vì số học sinh ghi tên quá đông, lớp Tư Gia 26 Bùi Chu không đủ chỗ, nên kể từ 15-9 học sinh các lớp mới sẽ học tại trường ĐỨC-ĐẠT, 145 Ngô Tùng Châu Saigon, cách chỗ cũ 50m.
3/ Các em đậu cao nhớ đến lãnh thưởng và nhận phiếu giảm học phí toàn niên : Ưu bớt 50%, Bình 30%, Bình thứ 20% (học sinh mới được giảm một nửa tỉ số trên).

Lớp Toán Đệ Nhất B

GS : Ô MẬU, Ô CHÂU — Lớp CHIỀU và TỐI
Khai giảng 17-9-69 tại trường CỘNG-HÒA 335/4 P.T. Giản Sg.

15-9-69 Khai Giảng
2 lớp Đệ Nhất A-B (buổi sáng)
tại Phan - Sào - Nam
657, Phan thanh Giản Saigon ĐT 90.320

Trường Kỹ thuật và Chuyên nghiệp **Văn Tiến**
(Đặt tại trung học **Nguyễn duy Khang**
93 bis Hùng Vương Thị Nghè, Gia Định)
15-9 KHAI GIẢNG :
— Lớp Đệ Ngũ KỸ THUẬT TOÁN
— Lớp Đệ Tam KỸ THUẬT TOÁN
— Lớp ĐÁNH MÁY CHỮ

TRUNG HỌC **ĐẮC LỘ**
Đ.T 25.110 Ngã tư Bảy Hiền Saigon
KHAI GIẢNG : 15-9-69
ĐỆ NHẤT A—B (sáng)
(xem thời khóa biểu tại Văn Phòng)

Lớp tối **Triết** Tú Tài II **C**
15/9 **g.s. LÊ-HỮU-KÝ**
dành cho thí sinh chương trình Pháp, Việt ghi tên tại Trường KIẾN THIẾT
22314 Phan-đình-Phùng — Saigon

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

1—NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU
Ngày 25-9-69 hồi 9 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi lăng — Phú nhuận Gia định.
2—MỤC TIÊU VIỆC THẦU
Cung cấp sơn hồng đơn chống rỉ sét, sơn dầu và phụ phẩm pha sơn cho Cục Công Binh, trị giá ước lượng :
— 1.721 672đ thuộc ĐLS số 052/MD/MU/1/CB ngày 25.8.69
— 560.000đ thuộc ĐLS số 052/MD/MU/1/CB ngày 25.8.69
3—NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch 163 đại lộ Chi lăng — Phú nhuận Gia định (Phòng Mãi ước 1)

Gia định, ngày 8 tháng 9 năm 1969
CỤC MÃI DỊCH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TÒA HÀNH CHÁNH DARLAC
Ngân sách Xây dựng Nông Thôn Tài khóa 1969

Cáo thị đấu thầu

MỤC TIÊU : Làm đường mới, trải Laterite và đặt cống từ Buôn Alê A đến Trung Đoàn 45 dài 5.323m.

Trị giá ước lượng	:	5.302.241đ
Ký quỹ tạm	:	88.000đ
Thời hạn thực hành công tác	:	3 tháng

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Ngày 15-9-69 hồi 9 giờ tại Tòa Hành chánh Darlac.
HẠN VÀ NƠI NỘP BÌ : Trước 9 giờ ngày 15-9-69 tại Tòa Hành chánh Darlac.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ LẤY MẪU ĐƠN THUẬN THẦU
— Khu Công chánh CNTP tại Dalat
— Tòa Hành chánh Tỉnh Darlac (Ban TV/BĐXD)
— Ty Công chánh Darlac
HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU : Đơn xin dự thầu phải gởi đến Tòa Hành chánh Tỉnh Darlac trước 16 giờ ngày 12-9-69

Banmêthuột ngày 25 tháng 8 năm 1969
TỈNH TRƯỞNG TỈNH DARLAC
Đại tá LÂM QUANG PHÒNG

COURS Particuliers-Ouverture 15-09-69

PAR GROUPE DE 10
19/2 LÝ TRẦN QUÁN TÂN ĐỊNH SG.
FRANCAIS-MATH } MODERNES ET CLASSIQUES (BEPC-4è-5è-6è)
MATH-PHYS.-CH. (2nd-1ère-Terminales A,B,C,D)
ASSURÉS PAR UNE ÉQUIPE DE PROFESSEURS EXPERIMENTÉS

Lý Hóa – Toán Nhứt AB

15-9 SÁNG CHIỀU
LÝ HÓA Nguyễn quốc Sủng TOÁN Trần cao Lộc
(có thể học riêng từng môn) 135 Trần quí Cáp Saigon

Lo Kinh-Tế Hậu-Chiến ?
Hãy Học Ngay Nhật Ngữ !
TRUNG-TÂM NHẬT-NGỮ CƯỜNG-ĐỂ mở

ĐỢT II khóa 3 tháng VỠ LÒNG sáng, chiều Thứ bảy—Chủ nhật. Đặc biệt : 15-9-69 TỐI 2, 4, 6 do Tiến sĩ Nguyễn thăng Thái : giáo sư Nhật Ngữ Đại Học Colombo, từ Nhật về dạy PHƯƠNG PHÁP TÂN TIẾN : Đàm Thoại nhanh và viết ngay chính văn Kanji, CHỈ MỘT THÁNG ÁP DỤNG ĐƯỢC ! Học phí hạ nhất : 800$ một tháng. Quý vị sẽ được NHẬT-KIỀU chỉ dẫn mọi vấn đề, có nhiều tài liệu nghiên cứu và dự Họp Bạn : xem phim Nhật, nghe nhạc Nhật, dùng trà theo Nhật ! Đợt I hết chỗ, hãy ghi danh sớm suốt ngày, đêm cả Chủ Nhật tại 2 Nguyễn-Văn-Thinh Saigon : có lớp Tự Lập Thân « NHÂN XÃ ».

15/9

Trung Học **Vương Gia Cần**
46, Phan Thanh Giản — DAKAO
Đệ nhị học lại do Giáo Sư danh tiếng phụ trách — VIỆT : Kỳ, Phú. — TOÁN : Hà, Cương, Tâm, Mậu. — LÝ HÓA : Nghiên, Trừu, Lý — ANH VĂN : Thịnh.— PHÁP VĂN :—*Tân* Lớp bổ túc Toán, Lý Hóa, Sinh Ngữ dành cho học sinh lớp đêm thiếu chương trình. — Lớp ngày muốn giỏi các môn chính.

Tìm việc

— SINH VIÊN DƯỢC KHOA II Nhận dạy từ gia từ đệ Nhi trở xuống về TOÁN-LÝ hóa-Vạn vật.
Thơ về 358/8A LÊ VĂN DUYỆT.
CHỊ HOÀ (CHUYỂN GIAO)

Trung Học **Thượng Hiền**
141, Trần Quý Cáp - Saigon — Sáng - Chiều - Tối
15-9-69 KHAI GIẢNG ĐỆ NHẤT A.B.C
— Có ĐỆ NHẤT C — ĐỆ NHỊ C
dành cho học sinh theo chương trình Pháp
Sĩ số đậu Tú Tài I A—B 37%
Sĩ số đậu Tú Tài I C trên 50%
Rất nhiều em đã đậu BÌNH và ƯU
Kết quả Tú Tài I Ban A—B—C yết tại trường THƯỢNG HIỀN

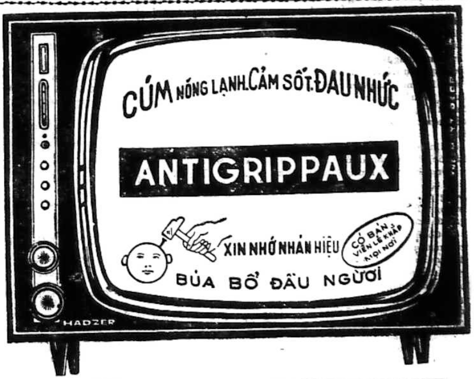
Toán Lý Hóa Đệ Nhị A.B.

15-9 Khai giảng 2 lớp mới
Chiều 3g — Tối 7g.
TRƯỜNG - SƠN 129 Lê-v-Duyệt SG

TRUNG HỌC **Lasan Đức Minh**
146, Hiền-Vương Tân-Định
Khai Giảng : 15-9-69
Đệ I A & B (có nhận nữ sinh)
Đệ II A & B : Học lại (15-9-69)
Kết quả Tú Tài I ; 06 Bình — 10 Bình thứ — 28 Thứ

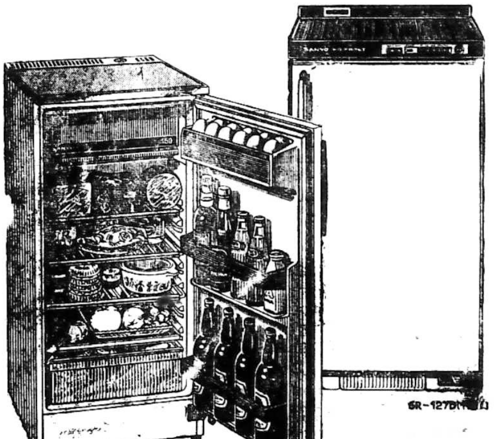
TOÁN NHẤT B, NHẤT A+ LÝ HÓA NHẤT A B
3g chiều 15-9 GS : VŨ MỘNG HÀ, CÙ AN HƯNG, VŨ ĐÌNH LƯU
Ghi danh trước tại TRƯỜNG-SƠN 129 Lê văn Duyệt mỗi ngày từ 3 giờ chiều

---



TỦ LẠNH SANYO

Một người bạn Quí và Hữu ích của mọi gia đình Việt-Nam



ĐẶC ĐIỂM CỦA TỦ-LẠNH SANYO :
- Bề ngoài trông nhỏ, không choán chỗ, nhưng bên trong chứa vô số thức ăn, đồ uống, kể cả kem chứa trong ngăn đông lạnh.
- Mặt trên của tủ, không bao giờ trầy và chịu nóng tốt, dùng để các món ăn hoặc các vật dụng khác.
- Hệ thống XẢ ĐÁ TỰ ĐỘNG (Kiểu SR-127 D) giúp các bà nội trợ khỏi mất thì giờ, và giữ cho tủ lạnh không mất hơi lạnh.
- Các kiểu khác, bán tự động (Kiểu SR 157 S, SR 127 M, SR 127 P, SR 157 M) cũng không kém phần hữu hiệu.

Bạn sẽ sống thoải mái với tủ lạnh Sanyo trong nhà !

SANYO

ĐẠI DIỆN THƯƠNG MẠI :
NICHIMEN CO... LTD Saigon Liaison Office
BUILDING ONG-TICH Room 201—202
N.7 Đại-Lộ NGUYỄN-HUỆ—SAIGON
Tel : 23.625—21.393

Có bán khắp nhà buôn lớn tại Việt-Nam

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
VÀ GIAO THÔNG VẬN TẢI
TỔNG NHA KIỀU LỘ
KHU NAM NAM PHẦN

NGÂN SÁCH QUỐC GIA (NV) Số 23—ĐG/KN/KT ngày 27-8.69
Niên khóa 1969
Mục 20, Chương 742. Điều 7
B, ĐẠI TU BỔ LT,8 TY CÔNG CHÁNH SADEC

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

1 NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU
— Khu Nam Công Chánh Nam Phần Cần thơ
— Ngày 16.9.69 hồi 10 giờ sáng
2 MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU
— Chuyên chở 1 lô thạch liệu dưới đây từ hầm đá do hãng RMK sản xuất tại Núi Sập An Giang đến bờ sông châu thành tỉnh lỵ Sadec cần thiết cho công tác cán đá dăm và 30% và 50% nhiều khoảng mặt lộ rộng 5m từ km 140 -:- 050 đến km 178 -:- 900 và từ km 136 -:- 000 đến km 140 -:- 050 trên đường LT. 8 thuộc Ty Công Chánh Sadec.

Số lô	Số lượng và loại đá chuyên chở	Trị giá ước lượng	Ký quỹ tạm	Thời hạn chuyên chở	Nơi và cách thức chuyên chở
Lô duy nhứt	2.565m3 đá xanh 0/7 ph	2.057.130đ	35.000đ	60 ngày	LT.8 Sadec.— Chuyên chở từ hầm đá do hãng RMK sản xuất tại Núi Sập An Giang đến bờ sông châu thành tỉnh lỵ Sadec giao thành đống lớn theo hình học cao ít nhất là 0m80 và tùy theo sự chỉ định của Ty Công Chánh Sadec.

3 NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH
— Tổng Nha Kiều Lộ, 55 Pasteur Saigon (Nha Công tác)
— Khu Nam Công Chánh Nam Phần Cần Thơ
— Ty Công Chánh Sadec
4 NƠI VÀ THỜI HẠN XIN PHÉP DỰ THẦU
— Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Ông kỹ sư, Trưởng khu Nam Công chánh Nam phần Cần thơ trễ lắm là hồi 10 giờ sáng ngày 13-9-1969.

Ghi chú : 1— Cuộc đấu thầu này tổ chức trước khi hồ sơ kỹ thuật được duyệt y. Trong trường hợp các hồ sơ kỹ thuật bị bác khước thì kết quả cuộc đấu thầu sẽ đương nhiên bị hủy bỏ và người trúng thầu không được khiếu nại hoặc đòi bồi thường chi cả.
2— Nhà thầu phải nộp trong hồ sơ hành chánh 1 chứng chỉ khả năng chuyên môn do 1 cơ quan công quyền cấp trị giá một công tác đồng loại đã thực hiện khả quan ít nhất 700.000đ (Tham chiếu Cv, số 3703 — CCGT/QT/KT/1 ngày 8-8-1969).

Cần thơ, ngày 27 tháng 8 năm 1969
KỸ SƯ, TRƯỞNG KHU NAM CÔNG CHÁNH N,P
TRẦN VĂN QUỈNH

Nhà bán 1 căn nhà trệt ngang 3m2, dài 16m, gác lửng, lầu đúc, đủ tiện nghi. Xin hỏi tại 373/12 Phạm Ngũ Lão Saigon nhờ chỉ dẫn (khu chợ Thái Bình).

Nhà bán Ngang hơn 3th dài 11th, lót gạch bông, có gác. Hỏi tiệm Café Tân Phát số 68/282 Trần Q. Khải gần trường học Văn Hiến T.Đ.

Nhà bán rẻ tường, điện nước, hẻm lớn, khu an ninh, đường Nguyễn văn Thoại, Hỏi cư xá Lữ Gia Phú Thọ, hẻm 1 số 32.

Villa Cần bán 1 Villa cư xá Lê Đại Hành, có sân rộng rãi.

PHỐ : Phố trệt cư xá Lữ Gia, đường lớn. Liên lạc : 107 cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ. 16/92 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần bán 1 căn nhà số 528/5/124C Phan t. Giản Saigon đủ tiện nghi buôn bán có hoa lợi nhiều, tiện mặt đường.

Biệt thự lầu bán

Khu yên tịnh, có đồ đạc, compteur điện, nước, 4 máy lạnh, 3 tủ lạnh, garage, giá 6tr2 nơi chỉ dẫn 248/6 Trương tấn Bửu Saigon.

Gấp Nhà bán (luôn cửa hàng tạp hóa, rất đông khách) 2 mặt cửa sắt, dà, cột đúc, gạch bông. Compteur điện, nước, đủ tiện nghi. Hỏi 124/8 (ấp 6) Hùng Vương Thị Nghè (hẻm dãy phố 15 căn).

Bán nhà lầu đúc một từng 4 phòng ngủ. Phòng khách, phòng ăn đủ tiện nghi. 6mx20m có sân thượng. Hỏi số 339/31B Trương minh Giảng.

Cần Bán Vì đi xa cần bán — 1 gian nhà 2 tầng, nóc bằng mới xây, đẹp và sang trọng phòng khách, phòng ngủ và phòng ăn riêng biệt, có chỗ để xe, nơi an ninh và yên tịnh. — 1 xe du lịch có máy lạnh còn mới tinh, hiệu Mazda (de luxe) 1500.— Xin hỏi : 275/56 Nguyễn văn Thoại. Phú Thọ. (Đường vào ngõ số 3 Cư Xá Lữ Gia).

950.000đ Nhà lầu đúc suốt, mới luôn đất 4x18, balcon, sân thượng, khu đang mở mang, cạnh phòng mạch Bác sĩ, số 121/11 mặt tiền đường Hùng Vương nối dài, Thị Nghè qua Cầu Sơn 300th.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m mới cất nhiều căn. Kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phúnhuận

Nhà bán gấp 48A Thái lập Thành Phú Nhuận lợp ngói, tường, có gác gạch bông, giếng nước giá 240.000đ.

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT

Khu yên tịnh, gần trường học, chợ, garage, điện, nước, tại 315/3B Tr. minh Giảng Saigon.

Nhà bán nhà đẹp 4mx17m đủ tiện nghi. Nhà tắm và nhà vệ sinh riêng. Cửa hậu sân để xe. Hỏi 192 Trần quý Cáp Gia Định.

Lê Phiên Địa Ốc

571 Pétrus Ký Saigon

Có nhiều Villa, nhà lầu cần bán ngay trung tâm thành phố rất thích hợp để mở cửa hàng và lập trường học

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

PHỐ HỒ VĂN NGÀ

Saigon. 2 căn 2 lầu và 2 gác lửng, luôn đất, hướng Đông Nam. Kiến trúc 1968 mới đẹp. Trung Tâm thương mãi, tiện mở công kỹ nghệ, buôn sỉ, văn phòng, bịnh viện, bảo sanh v.v...

Dư dùng bán giá phải chăng. xin liên lạc nơi 124 Sương Nguyệt Ánh vào giờ làm việc.

Nhà bán Cần tiền bán gấp 1 nhà lầu đúc 1 tầng đủ tiện nghi. Hỏi 137/4 Phát Diệm (Quán phở Liên Hoa góc Nguyễn cư Trinh — Phát Diệm Saigon). Xin mời bà trả 650 ngàn lại gấp.

Nhà Bán Gấp

140.000đ. có gác, Điện, Nước, nơi chỉ dẫn. Số 98 tiệm buôn Ngọc Chính, Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán nhà 4m20x18, 2 lầu, bìa hẻm, mặt đường Triệu Đà Cholon. Do 352A Minh Mạng Cholon chỉ dẫn.

Bán nhà mặt tiền 182 Hoàng Diệu (Khánh Hội). Mới xây cất, lầu suốt. Tiện mở phòng mạch, phòng trồng răng, tiệm vàng, tiệm phở. Coi nhà trong giờ làm việc

Nhà bán 5x15m có gác, đồng hồ điện nước riêng. 35/137 Phát Diệm Sg (cạnh trường Võ Đại Hàn) 920.000đ.

Nhà bán kiến trúc mới, mát mẻ, đủ tiện nghi. Đến xem 98/25 Đỗ thành Nhân (Khánh Hội) Saigon.

Hạnh Thông ấp Cộng Hòa II Sóm Thơm Gò Vấp Bán căn phố 106/693F, bề ngang 4 thước bề dài 18th gạch bông, đầy đủ tiện nghi, bốn trăm năm chục ngàn.

Quí vị có nhà đã gắn

Máy nước nóng

chưa ? Tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38º sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa, diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió để phòng cảm cúm và tê bại, sự thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 4.700đ. quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân của Ý Đại Lợi. Số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon). Đ.T. số 37.533.

Nhà bán gấp luôn đất giá rẻ. Nhà 3 tầng lầu hơn 600m vuông, có sân rộng, đủ tiện nghi, tiện mở nhà bảo sanh hay trường học gần chợ. Tọa lạc tại Gia Định đường Thái lập Thành Xin hỏi 55/2 đường Đào duy Từ (máy đá) Cholon.

150.000đ chắc giá 3 căn nhà lát gạch bông 6m50x3m,20 có gác, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hỏi Thầy Phú 19/4 hẻm số 3 Cao Thắng Phú Nhuận (cầu Công Lý vào cổng sau chợ Phú Nhuận).

Bán 1 lô đất cất Villa, đã chỉnh trang, gần Tân cảng, mặt tiền, trước Cư xá Ngân Hàng Quốc Gia. Hỏi 31/5 sau chợ Trương minh Giảng.

Nhà bán lầu đúc 2 căn luôn đất 240m2 đủ tiện nghi. Tại đường Lê Quang Định Gia Định. Xin hỏi Điện thoại số : 92.956.

Bán Nhà 4m50x32m, điện nước, nhà cầu, bếp rộng sân để xe hơi, Bán thật rẻ, hỏi 81, cư xá Lê Đ. Hành Phú Thọ. Sau giờ làm việc.

Bán 1 căn phố lầu Thương mãi. Mặt chợ Saigon luôn đất 4mx25. Đ. Tạ thu Thâu. Phố lầu đường Nguyễn văn Sâm Villa đường Nguyễn minh Chiểu Phố lầu 4 Tầng Bùi thị Xuân xin liên lạc Hàng Kim Huy 145. Nguyễn văn Sâm Sg.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh — Saigon — Villa phố bán : — Villa lầu Bùi Thị Xuân 400m2 mặt tiền, giao trống — Villa Bùi Thị Xuân 395m2 mặt tiền giao trống — Phố lầu Bùi Thị Xuân, mặt tiền 115m2, giao trống — Villa lầu Nguyễn Văn Thoại Saigon 500m2 — Villa Công Lý 300m2 bán 8 triệu.

Bán nhà lầu gạch cột đúc số 16/36A Nguyễn Cảnh Chân Sg. (cuối hẻm bên phải có nhà may Xuân Lan đầu hẻm). Căn bìa, thoáng 3 mặt, 4 vách của mình, 700 ngàn đồng. Mời cô Bốn đến thương lượng.

Bán trường mẫu giáo sơ cấp 4 lớp và 1 gác để ở đang có huê lợi tại Quận 4 Saigon. Hỏi 33 Nguyễn Văn Học Gia Định.

Bán gấp 1 căn nhà đúc 2 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi đèn, nước. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán 2 căn nhà liền nhau (1 bìa) đất rộng như villa cửa sắt gạch bông, sân để xe. vườn cây ăn trái, hướng mát địa điểm đẹp 2 Compteurs điện 220v. Xem nhà 272-274 Cư xá kiến thiết Thủ Đức, (tứ lập) Quán Hồng Điệp đi thẳng vô. Thương lượng mua : Siêu thị Lê Đại Hành (trước cửa chánh trường đua Phú Thọ).

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần Quý Cáp Saigon.

Phố thương mại

Bán 1 hoặc 2 căn phố lầu dính liền mặt tiền đường sát góc chợ, gần ngã tư, ngã ba. Khu đông dân cư, Tiện mọi ngành thương mại. Có điện nước riêng. Đặc biệt dành cho Bác Sĩ mở phòng mạch. Xem 132C đường Phú Thọ Chợ Lớn Đ.T. [illegible]84.

Nhà bán lầu đúc, gần đường có chỗ để xe nhà. Hỏi 197/1 Lê văn Duyệt Saigon (gần Tòa Đại Sứ Cao Miên).

330.000đ nhà gác suốt tiện mở tiệm 3mx15m. Hỏi 179C Nguyễn Thông nơi gần Chi Cảnh Sát LVD. 3000đ máy thâu băng Aiwa.

Phố bán Mặt tiền đường Lê văn Duyệt Sg luôn đất có bằng khoán, 3,th5x23th đủ tiện nghi, mua xong giao liền. Hỏi ông Viện, 160. Lê văn Duyệt Sg từ 13g.

Bán 320.000đ

Một căn nhà có gác điện, nước 8mx4m. Xin hỏi số 68/164A L.G7 Khóm 22 Phường và đường Trần Q. Khải ĐAKAO (Sau trường học Văn Hiến.)

Bán nhà luôn đất mặt tiền. Số 90 Duy Tân Saigon.

Bán Phố lầu đúc mặt tiền tiện nghi buôn bán 5mx28m. 723 Võ di Nguy PN sân golf.

Nha trang Bán đất khu vực mới, thương mại pháp triển rất mạnh. 2 lô liền nhau 206 th,v. bề ngang 10 th. Quốc lộ số 1, trước mặt chùa Phật học. Hỏi 33B, Nguyễn Trãi Nha Trang.

Bán lầu đúc kiểu villa 8mx18m luôn đất gồm phòng khách, phòng ăn, 4 phòng ngủ, 3 phòng toilette và garage tại số 68/16 Tr. Quang Khải Sg. (Tân Định) vào buổi chiều, giá 3.900.000đ.

340.000đ. 1 căn nhà trệt tường gạch bán 3m50x14m đủ tiện nghi điện nước xe hơi vào tận cửa, khu an ninh, sạch sẽ, mua xong giao nhà ngay. Hỏi tại 277/5 đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán rẻ 250.000đ. và 550.000đ. hai gian lầu đúc 2 tầng rưỡi, 2 sân thượng mát, lô tái thiết, xe hơi vào được. Vô hẻm 188/48 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội (nhà có cửa kiếng)

Bán 1T2 nhà tiện nghi. Hỏi 15/7 Nguyễn Trãi.

Phố bán luôn đất (108m2) xóm công tư chức tường 20, trần nhà béton compteur điện nước riêng, có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đỗ, Sg.

Bán một căn nhà 22mx5m, phân nửa sau có lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng, thích hợp cho gia đình đông người, tiện làm kho chứa hàng. Hỏi và xem nhà tại 60/13 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán phố hai tầng lầu luôn đất Đầy đủ tiện nghi. Địa điểm rất tốt. Hỏi 253 Võ duy Nguy Phú Nhuận hoặc 208 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán 3m x 11m, nhà đúc, giá chắc 1 triệu tư, xe hơi chạy đến nhà. Vào hẻm 213 Nguyễn Thiện Thuật đến bót queo mặt, số nhà 145/12/58 đâu mặt với dãy E Chung Cư.

Nhà bán 612/5 Phan đình Phùng Saigon.

Cần thuê, mua

— Nhiều ngoại kiều dân sự, đang cần thuê gấp villa, phố Apt, trả tiền dài hạn.

— Cần mua villa trên 300m2 hoặc đất trống trong châu thành.

— Cần mua, sang hoặc thuê nhà phố quanh các chung cư tái thiết.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC

256 Công Lý Saigon

(Khoảng đường hai chiều)

NHÀ - CHO THUÊ

Mướn Kho hàng 300th.v villa có đất trống 400th.v 185 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 92426.

Cho Nữ công chức ở trọ Hỏi 80/8 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần mướn nhà mặt tiền đủ cho 4 người ở và mở cửa hàng ăn nhỏ. Biên thư về giá cả và điều kiện cho cô Lan, 185 Cách Mạng.

Gác cho thuê cách đại lộ 30th Hỏi 553/76 Trần h. Đạo Saigon từ 12g đến 19g.

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê 8.000đ, 17.000đ, 15.000đ, máy lạnh. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Nhà rộng mát ăn ở riêng biệt tính cách gia đình 507 Phan Thanh Giản Sg.

Nhà Cho thuê giá cao nhờ có máy nước nóng. Xin hỏi mua máy nước nóng Italie đã xài qua, bảo đảm còn tốt bán giá solde tại : 296, Phạm hồng Thái, Khu ÔngTạ (Lê văn Duyệt nối dài) Sg

Lầu cho mướn, đủ tiện nghi, nước nóng, tủ lạnh. Hỏi 184 Lý thái Tổ Saigon.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

Phòng lịch sự, đủ tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 371 A.B Hai bà Trưng, Tân Định.

Cho gia đình VN hoặc NK mướn tầng trệt nhà lầu đúc mặt tiền 4x25m, có sân để xe. mát, đủ tiện nghi, 12.000đ 1 tháng. 143 Ngô Tùng Châu Gia Định (ngã tư Lê Quang Định—NTC).

Xa lộ Nhiều phòng cho thuê ngày tháng 5.000đ và 6000đ cho vợ chồng son ở. (Không nấu ăn). Hỏi Quán Tân cảng xa lộ.

Cần thuê gấp 1 villa có Điện Thoại tại trung tâm Đô Thành hay Gia Định Xin liên lạc 146 ter Pasteur Đ.T : 90334.

Cho mướn 1 viện uốn tóc đang khai thác nơi đông khách. Đầy đủ dụng cụ và điện nước. Hỏi 162, Võ Tánh (nối dài) Lăng Cha Cả. Tân Sơn Nhất.

Cho Thuê cửa hàng hoặc hợp tác mở viện uốn tóc Hỏi 90B Nguyễn v. Thoại Gia định

Khách sạn chỉ tiếp người Việt. 18 Trương công Định Saigon.

Cần thuê 1 villa nhỏ hay là phố nhà trung tâm Đô thành và đầy đủ tiện nghi xin hỏi Mr Gless 65 Lương Hữu Khánh.

CẦN THUÊ NHÀ, XE

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp nhiều Nhà, Villa, Appart, Xe Hơi đủ loại. Xin liên lạc : Saigon Địa Ốc (S.Rea) 50 Cách Mạng Saigon Tel. 40.652.

N.K. dân sự cần thuê 1 Villa từ 8 phòng trở lên thuộc vùng Quận I, Quận III hay vùng an ninh thuộc tỉnh lỵ Gia Định với giá cao, giao kèo trả tiền dài hạn. Liên lạc bằng thư cho Ô. Kiệt số 9 Thủy Quân Saigon, cho biết tình trạng và giá cả.

Cho thuê gác 3mx7m vách tường, điện nước, có kê chân, tiền nhà rẻ. Hỏi 306/16bis Hồng thập Tự SG.

Cho thuê văn phòng khu thương mãi. Trung tâm thành phố, có điện thoại mỗi tháng 15.000đ, rất thuận tiện cho mọi ngành TM. Số 145 Nguyễn Văn Sâm Sg. ĐT 93739.

Lầu nhì cho thuê 2 phòng rộng rãi đủ tiện nghi, tiện cho ngoại kiều và chiêu đãi. 148 Nguyễn Cư Trinh Sg.

Cho ngoại kiều thuê buồng, có đồ đạc, đủ tiện nghi. 143 Nguyễn Cư Trinh.

Cần mướn gấp 1 phòng, trong Villa hay Cư xá tiện nghi cho 1 tư chức độc thân lớn tuổi đứng đắn. Hỏi 441/1 Phan Đình Phùng Sg.

Thiếu người trông nom

Cho thuê 1 viện uốn tóc đông khách tại Tân Sơn Nhứt, ngay Lăng Cha Cả và 1 quán nhậu lớn địa điểm tốt. Xin hỏi 142 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả.

Phòng trống cho thuê dành riêng cho nữ giới, chi tiết xin hỏi tại 37/60 Phát Diệm Saigon.

Bánh Trung Thu

Cho mướn nhà hiện bỏ trống số 441 Lê văn Duyệt Saigon, nơi thị tứ đông đảo, để bán bánh Trung Thu trong 15 ngày. Hỏi 193 Gia Long Saigon, Tel 20.966.

Villa & Room for rent. Large comf. w/furn. Gara. Quiet and security area, near TSN Base. See Mr. Khuê 441/1 Phan Dinh Phung Sg. after 6PM or call TSN-2007., MACV-3348 working time.

XE

Volkswagen Microbus

Dư dùng, bán gấp giá rẻ. Đời EA thiệt, máy mới làm. Vừa hết Rodage Hỏi tại Cây Xăng đường Phạm Viết Chánh Saigon số 5 (gần Trường Hoàng Thụy Năm)

Datsun 1200 de Luxe EC, 7... Xe toàn hảo. Xin hỏi Ô. Ba Ngẩu Phòng vé bảng xe đò A Đông, đường Pétrus Ký Chợ lớn Điện thoại 20.521.

Daihatsu Thực dụng Hi-zet Fromtend 1000 Sedan De Luxe Bao sang tên Xem xe tại 74 Phạm đăng Hưng ĐaKao.

Standard 8 Bán gấp toàn hảo, Ô. Pháo Hội Việt Mỹ, hay 335 Trần quý Cáp ĐT. 90.689.

Contessa EC toàn hảo. Chắc giá 400.000đ. Xem xe 188 Lý thái Tổ.

Peugeot 203 đời NBU dư dùng bán. 141 Hai bà Trưng Saigon ĐT98461.

Cần mua xe du lịch Chevrolet 63-64 4 cửa. Xin liên lạc 32/11 Ngô tùng Châu GĐ ĐT41875

Bán xe Daihatsu thực dụng trước bạ rồi chưa lấy số. Hỏi 138 Lê Lai Saigon.

Cần thuê giá cao

Toyota, Mazda, Datsun, Volk, v.v.. du lịch, pickup, Microbus, Jeep. Liên lạc ngay hãng SGC Company 210 Võ Tánh SG. Phone 24.963 (cạnh rạp ciné Khải Hoàn). Hãng cho thuê xe hơi uy tín nhất.

Datsun 1000 cần bán gấp 1 Datsun 1000 Van deluxe mới chạy được 4000 cây số. 220C Trần Hoàng Quân Cholon.

220.000đ xe Ford Zephir tình trạng thật tốt. Hỏi ông Trình 220/47/7 Trương minh Giảng.

Toyota Corona EH68...mầu trắng radio toàn hảo 238 Võ Di Nguy P.N.

Garage Sơn gấp sửa gấp các loại xe du lịch Bảo đảm, chỉ có 193 Trần Hưng Đạo Sg Tél : 92.677—22.257.

Ngoại kiều cần thuê xe du lịch Jeep Pick-up, Microbus. Hỏi ông Hùng 199 Trương M Ký G.Đ.

2CV Fourgonette bán EG.6. 148 Lê Lai Saigon.

Taxi đồng máy mới làm, vì kém sức khoẻ bán gấp, coi xe suốt ngày, 68/282bis Trần Quang Khải Dakao (gần ciné Văn Hoa có đường lớn đi vô 100m ngay công trường học Văn Hiến, nhà có bảng y tá).

Toyota 800 du lịch EI, Peugeot 404 EG, Toyota Pickup EH một chủ, Peugeot 403 loại chở hàng ED, Volkswagen NBS toàn hảo, Opel EA9, Peugeot 203 NBH mui sắp Jeep lùn của Mỹ EO. Cần mua gấp xe số (X) hiệu Mazda và Peugeot 404. Salon 188 Trần quang Khải SG.

Peugeot 403 loại chở hàng đời ED 188 Trần Quang Khải Saigon.

Daihatsu nhường lại xe mới. Hỏi cô Chi 63/5 Pasteur, Sg.

Mazda B1500 EO 2 Pickup đã làm mui vải còn rôđai, số 252/2 đường Bạch Đằng Gia Định garage Hiệp Lợi.

Volkswagen bán nệm sơn máy toàn hảo, chủ lái, đời NBU (số mới EK), Xem xe ngoài giờ làm việc. Số 387D Võ Tánh Sg

Cần bán 1 chiếc X Toyota Pickup 25 mới toan hảo chưa hết rodage đã làm mui vừa xong, hỏi số 301 đường Minh Phụng Cholon.

Inter 1700 đời ED vận tải nặng đã đóng đót, cặp Chassis, dít một thùng Benne sắt 9m3, một ty. Hỏi 83 Hoàng hoa Thám Gia Định từ 14giờ đến 18giờ mỗi ngày.

Bán Peugeot 404 2 chiếc 67 EI+EH. Toyota EI mới nguyên. Simca 1000 EC. Taunus 12m EC. Volkswagen EB. Toyota 25 vận tải nhẹ mới nguyên chưa số EO.4 Mazda 1500 vận tải nhẹ 222 Trần Quang Khải.

MUA : 404 — Fiat—Cortina—Toyota — Volkswagen và Vesp. Lambretta.

Simca Aronde 1300, máy nệm, đồng toàn hảo bán 220.000đ. Hỏi 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)xem xe buổi chiều

Simca-Élysée

— Vì đổi đi xa cần bán gấp xe du lịch hiệu Simca Elysée Đúng đời NBR đổi số EM 99.... Tình trạng toàn hảo. Sơn màu trắng chắc giá 285.000đ00. Tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức. P.N,

Bán 2 Volkswagen Microbus EB9... 380.000đ. EA3.. 300.000đ. Máy đồng sơn bằng kiến toàn hảo. Hỏi 240Ter Trần Hưng Đạo Sg (tiệm mỹ Trường Thạnh) từ 12 giờ đến 3 giờ. ĐT. 25.211.

Vauxhall Viva EC4 bán

màu trắng có quạt, radio Cassette Philips. Xinh xắn đẹp lộng lẫy. Vỏ ruột nệm máy toàn hảo. Do 135 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Bán 2 xe vận tải nhẹ. 1 Toyota 800 và 1 Peugeot 203. Cả hai đều rất tốt. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa.

Xe du lịch Vì dư dùng bán xe Beaulieu tốt, 1 đời chủ, số cũ NBW, đã đổi số EM. Hỏi 118bis Bùi thị Xuân Saigon.

Ngoại kiều Cần thuê gấp nhiều xe du lịch đời mới Pick Up. Microbus. Isuzu. Toyota. Volkswagen 218 Lê Lai. ĐT 22.845

Bán xe 2 chevaux du lịch EL thiệt tốt 260.000đ xem xe cả ngày tại 322/1 Trịnh Minh Thế Sg. hoặc hỏi ô. Yên ĐT 21301 giờ làm việc,

Bán Volkswagen 1300 thật tốt 172 Nguyễn Thiện Thuật (ngoài giờ).

Simca 9 sơn đồng mới, máy tốt, bán rẻ, hỏi 612/162 Phan Đình Phùng (Bàn Cờ) Sg.

Honda N-360 Du lịch

EI8... màu xanh thật đẹp. Hỏi cô Bảy 165/5 lầu I, Lê Quang Định góc Bạch Đằng ngang chợ Gia Định trên lầu tiệm gạo Nam Vân, miễn trung gian.

HONDA TN360

Vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53B Phát Diệm Saigon, 290.000 — Bán gấp.

Toyota Pick-up, Corona Pick-up EI 9 và Crown Pick-up EO bán gấp. Hỏi 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (ngã tư Trương minh Giảng + Nguyễn huỳnh Đức, gần cổng xe lửa số 6 Trương Minh Giảng. quẹo phải).

Xe bán xe Camion Benne International, 1700 đời EG. chạy ít, một đời chủ, thật tốt. Hỏi 87/20 Phát Diệm Saigon.

Bán gấp (vì không có chỗ để) 1 xe Lancia (vận tải nhẹ) máy đồng mới làm còn thật tốt. Hỏi Bar Vệ Nữ, 235-236 Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền buổi chiều.

Toyota 25 vận tải nhẹ 1T5 mui sắt, lưới bông đẹp. bán gấp. 244 Minh Mạng CL.

Studebaker Commander bán thật rẻ; màu trắng. 169B Đề Thám Saigon.

Daihatsu Hi Jet vận tải nhẹ, nhường lại bao sang tên và lấy xe ngay lại hãng. 697 Pétrus-Ký Saigon.

Peugeot 403 Camionnette ED di kỳ còn mới nguyên. 333 Trương Minh Giảng (Saigon)

Fiat 600, toàn hảo. bán rẻ gấp Hỏi 497 Mẫu giáo •Hữu Trí Ngô Tùng Châu G.Đ.

Honda N360 du lịch chưa hết Rodage. chủ lại rất kỹ. dư dùng bán rẻ Hỏi 533 Pétrus Ký Ngã Bảy Saigon.

Morris Vận tải nhẹ mui kiếng máy mới, Sơn đồng hoàn toàn mới mua về có huê lợi liền Bán rẻ. Hỏi 69/6 mặt tiền Dương Công Trừng (cuối đường Lữ Gia quẹo trái). Giá 150.000đ.

Mazda Pickup 1.000 và B 1.500 EO 4. Hỏi 326 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Jeep Willys vận tải nhẹ xe còn thật tốt. 121A Nguyễn Thông nối dài (Sg.)

Toyota Lite Stout Vận tải nhẹ EH.6.. bán gấp hoặc đổi xe du lịch. Hỏi Ô Lang giờ làm việc. 111 Võ Tánh.

Bán xe du lịch và vận tải nhẹ đủ loại mới nguyên, chưa rodage. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Datsun 1000 EI Du Lịch, Radio, hoặc máy, ít đi bán gấp. 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Toyota 800 du lịch EH bán gấp giá rẻ. Xe một đời chủ còn mới. 494 Lý thái Tổ Saigon.

3CV Fourgonnette ED thật tốt, cần bán 534A Hồng thập Tự SG ĐT.92957.

Bán 1 xe Mercédès 230S hoàn toàn mới có radio máy lạnh giá phải chăng. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Volkswagen du lịch thật tốt có Radio. 229 Trần hưng Đạo.

GARAGE

Chuyên sửa chữa các loại xe hơi, làm cần cẩu xe kéo cây, sơn, đồng, điện và máy công việc nhanh chóng, giá hạ và bảo đảm một tháng. 129 đại lộ Chi Lăng P.N.

Cortina EC 1 đời chủ và Jeep Land Rover bán tại 398 Phan đình Phùng SG

Bán xe Honda Pick-up TN-360, và 1 chiếc Honda du lịch còn trong hãng, bao lấy số. Đất 18.000th, 1th. 400đ., 1 biệt thự xát Quốc lộ. Hỏi 96 HàmNghi Saigon,

Dauphine xe nhà EB 5 361Lýthái Tổ.

Taxi 4CV còn tốt đang chạy 361 Lý Thái Tổ.

Bán rẻ 250.000đ. 1 Chevrolet 55 toàn hảo. Hỏi 8/4 đường Vườn Chuối Saigon.

Traction 11N thật tốt mua xử dụng ngay 110.000đ. 1 xe hàng Chevrolet 7 tấn số EF 14 đường Tự Đức Phú Nhuận gần cổng số 7 Cách Mạng.

P.203 dư dùng bán xem xe buổi chiều. 261 Trần bình Trọng Saigon.

P.403 CAMIONNETTE

đời EC.. 8 nút (thật tốt) bán Hỏi 202 Võ Tánh Saigon, gần rạp hát Khải Hoàn.

Bán xe vận tải nhẹ hiệu Willys Hỏi Ngọc Anh 78 Pasteur Saigon.

Toyota Corona PU và xe Volkswagen bán.Hỏi cô Huê 80/1 Võ Tánh Saigon, số điện thoại 90.227.

Zéphyr tốt. Coi xe 207 Phan đình Phùng hay 46 Phạm ngũ Lão.

Bán gấp một xe Morris 1.100 5 dầu mới làm máy, đồng.sơn.nệm. Hỏi 490/15 Phan đình Phùng Saigon.

Xe Toyota Corona Pick up 9 ngàn dặm ít đi. Hỏi tại 363 Bến Chương Dương Saigon.

Toyota Corona Pick Up 1000 EH7... và một Toyota 800 EO đã có mui và băng Radio quạt. Xe chưa hết Rodage. Hỏi 256 Minh Mạng

Toyota vận tải nhẹ. Đời EH, kiểu Lite Stout 450.000đ. Hỏi cư xá Lữ Gia Phú Thọ, hẻm 1 số 32.

Daihatsu chưa số bao các thuế. Bán rẻ. Hỏi cư xá Lữ Gia Phú Thọ, hẻm 1 số 32.

Bán Opel Du Lịch EC 8

Có Radio xe toàn hảo 680.000đ. 506 Lý thái Tổ Saigon.

Renault Gordini EC 9 nút còn mới nguyên. Sơn nệm nguyên thủy, xe nhà, bán gấp. 267/1A Trương M. Ký GĐ.

Toyota Corona du lịch EH thật tốt, màu trắng, có Radio cần bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92.957.

Bán xe Opel Rekord 1900, EI 8...5 cửa, màu trắng, nệm đỏ, radio tự động, mới đi 3000cs. Hỏi 401/A Nguyễn văn Học GiaĐịnh (ngang hãng mền Sakymen)

HINO CONTESSE EC toàn hảo màu trắng. Tại 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ, đi hết đường cư xá Lữ Gia quẹo trái.

2CV Fourgon tình trạng tốt bán gấp giá thật rẻ Hỏi 73 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán xe Peugeot 203 toàn hảo Hỏi tại số 211 Cao Đạt Chợlớn.

Opel Rekord NBR số mới EL toàn hảo một chủ.Cần bán Hỏi 130A. Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán xe vận tải nhẹ GMC 2.500kgs và Honda TN360 mới nguyên tại hãng chưa xin số. Mazda 1000 pickup EO chưa hết rodage. Toyota lite stout 1500kgs EG. Vespa 50 mới nguyên. Hỏi 348 đại lộ Đồng Khánh Cholon.

Nhường lại bốn xe vận tải nặng International 1890, thắng hơi. Xe về tháng 12-1969. Điều kiện dễ dàng. Cần mua lại xe Toyota Dyna 2000 còn tại hãng. Xin liên lạc gấp 611/24 Phan thanh Giản SG.

Bán 1 Ami 6 du lịch đời EB toàn hảo. Hỏi Ô. Thiện Nha Hội Nghị Quốc Tế (Bộ Ngoại Giao) giờ làm việc.

Cần mua gấp 1 xe dodge 4 bánh Ngô duy Anh 74/4 Bắc Hải Saigon.

Bán Toyota Mark II đời E14.. đã đóng thùng Famill...giá phải chăng. Xem xe tại 370 Hai bà Trưng Tân Định.

Dư dùng Bán gấp R.4CV xe nhà thật tốt máy đồng mới làm hỏi Nguyễn Tri Phương hẻm 462/8C Nhà em Hồng Lan.

Cần Bán 1 Taunus 12 máy 1500cc đời EF ít đi một đời chủ. 45 Lê văn Duyệt SG

Toyota Hi Lux 1500kg vận tải nhẹ thật mới 149 Đề Thám Saigon.

Bán một xe Fiat microbus EC7. Tình trạng toàn hảo bằng kiến mới. Có thêm đồ phụ tùng Hỏi ông Hoàng số 86 đường Thánh Mẫu Chí Hòa (Ngã ba Ông Tạ)

Cho thuê xe

Pick-up. Microbus. Có tài xế hoặc không. Ngày hoặc tháng. 54/18 Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao Saigon.

Renault (R4) EB hoàn hảo vận tải nhẹ bán gấp 631B Lê văn Duyệt Saigon.

Hino Contessa EE

Có Radio, màu xanh, xe còn thật tốt, bán gấp 149 Đề Thám Saigon.

Bán xe Studebaker Silver-hawk NBS/EM, tình trạng toàn hảo. Hỏi 89 Phan đình Phùng, sau 18h, ông Lee.

Fiat 600 3 băng xếp thật tốt, bán rẻ 190 ngàn hoặc đổi. 31G Tân Hòa Đông (chợ PhúLâm)

Taxi bán số TK. 22/9 Nguyễn c Chiêu Saigon.

Bán xe du lịch Citroen 2CV số EA 6907, bán 2 xe vận tải hạng nhẹ Citroen 2CV số EB 3164 EB 3165. Hãng thuốc lá M.I.C. 152 đại lộ Nguyễn Hoàng Cholon.

Austin microbus cần bán 402 Hai Bà Trưng Tân Định.

Land Rover

cần bán 17 (lầu) Cư xá Đô-Thành Saigon.

BÁN CHEVROLET 57

6 máy số thường có radio tại số 1548 Phan văn Trị Gia Định (ngang chùa Giác Quang)

Dư dùng bán gấp 1 xe Jeep EI Chassis Long, luôn Remorque mới. Hỏi và xem xe số 1 Cách Mạng.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassette—Cartridge và Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v... Ant. Autom. Quạt. Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Cần mua Florid «S» đời EB trở lên. Liên lạc ngoài giờ làm việc tại 108/3D Nguyễn văn Thoại Cholon (ngang sân banh Cộng Hòa).

Dư dùng bán xe Chevrolet Pick-up 2T5 EH8, thật tốt xem xe tại MỹLong 33/4 đường Nguyễn Trãi Lái Thiêu.

Volkswagen Micro-bus đời EH.. ít dùng, tốt toàn hảo, đầy đủ kiếng và băng nệm. Hỏi cô Hai 87A Hàm Nghi Saigon mỗi buổi chiều.

Dư dùng bán rẻ 1 camion Dodge, 1 Fiat Microbus 1 xe sức tình trạng thật tốt, hỏi trong giờ làm việc. 119 Tôn Thất Đạm Sg

Mazda 1000 Du lịch EH mới tinh bán. 111 Võ Tánh Saigon (giờ làm việc).

Mazda 1500 de luxe du lịch EH 5. mới nguyên máy lạnh nguyên xứ, Radio Antenne tự động, xe màu crème, nệm đen. Bán 1 triệu 1 trăm ngàn Hỏi tại : 138 Trương minh Giảng Saigon.

Morris Minivan EB 7

Xe hoàn hảo. Bán gấp giá 250.000đ Bao luôn sang tên. Hỏi 288 Lê Thánh Tôn. Sg.

Bán Xe Covair Monza đời ED chín nút năm 1963, có máy lạnh số tự động xài kỹ, một đời chủ cần bán gấp.Xem xe tại số 26A (quẹo vào trong 100 thước) đường Nguyễn văn Thành Gia Định.

Daihatsu du lịch 4 cửa Deluxe kiến màu lộng lẫy gọn tiện các cô lái bán 534A Hồng thập Tự Sai Gon ĐT. 92957.

Honda P.U., Daihatsu

Xe thực dụng vận tải nhẹ mới toanh bán. bao xin số, lấy liền và 1 xe 1T5, 215A/12 Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận).

Contessa ED 6... mầu đỏ Bordeaux kiến xanh, radio, nệm đen, đẹp lộng lẫy như mới. 1077 Trần hưng Đạo (ngang rạp Palace). Xe đi thật kỹ.

Simca Elysée ED Large có Radio rất tốt bán. Hỏi Ô/3 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa. Điện thoại quân sự 40.779.

Cortina De Luxe EE 4... màu trắng Radio, toàn hảo. 238 Võ di Nguy P.N.

Bán xe Matador đời EE, vận tải nhẹ, có bằng kiến, vì đi xa bán gấp, giá rẻ. Hỏi 115 Tr. Quang Khải Sg.

Consul EB tất cả sơn, nệm, đồng còn nguyên chất, xem xe 35 Ng. V. Mai T.Đ.

Morris Minivan EB thật tốt, bán gấp. 65 Nguyễn Hoàng.

Bán xe Toyota

Corona de luxe có radio và máy lạnh, model 67. Hỏi 348, Đồng Khánh Cholon.

Toyota 800 cần bán 1 Toyota800 số E15, Liên lạc 16/92 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Xe Mazda 1200 de luxe đời EI mới hết rodage, có radio, origine và quạt máy, giữ gìn kỹ còn mới nguyên muốn bán. Hỏi 46 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Mazda PU 1000 EI chưa hết rodage. Bán, hỏi 229 Minh Mạng Cholon.

Bán xe du lịch DKW đời EB... xe toàn hảo, giá rẻ. Hỏi 115 Tr. Q. Khải Sg.

NSU Prinz xe mới đời EO của Đức nhỏ gọn đẹp giống y Mazda 1000 rất vừa tầm lái của các cô bán 320.000đ. Hỏi 125C Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

XE SCOOTERS

Bán Lambretta EB 7 dầu, hoàn hảo, giá 45.000đ. Hỏi 98 Phạm hồng Thái (Ông Tạ) GĐ

Bán 1 Honda CB-160 2 Honda 90cc. Tất cả có số thuế. 173 Nguyễn Trãi

Honda dame.Vespa 50S bán rẻ. Hỏi 69/6 mặt tiền Dương công Trừng (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

36.000đ Vespa GS còn thật tốt máy đồng, không trả giá. Hỏi ông Phú 490B Lê Quang Định, Gò Vấp (sau nhà 490A)

Lambrette EC vừa làm máy bán dưới 40.000đ, quạt máy lớn đứng 6000đ, 192 Lê văn Duyệt lầu 3 Sg.

Bán 1 Honda C.50 màu xanh mới toanh do nơi 242/1 Bùi Viện Saigon.

Lambro 550 dễ dạy xe mới có số thông chạy Saigon—Cholon—Giađịnh bán hoặc cho thuê bao.Hỏi Bà Niệm số 207/38 Trần bình Trọng Saigon.

Dư dùng Bán gấp một xe Vespa đời NA số mới EJ máy thật êm. Hỏi số 348 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp một xe Honda SS50-67. Mới tốt. 51/22/2 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 Vespa chưa đăng bộ Hỏi 66A Nguyễn Đình Chiểu Phú Nhuận. từ 17g30 mỗi ngày.

38.000đ Bán 1 Honda 68 đã chạy được 7 tháng. 42/41 Hoàng Diệu K.Hội.

Lambretta scooter 150 LD đời NA sơn máy vỏ ruột toàn hảo. 468/39 Nguyễn tri Phương.

Bán 1 Honda SS50 kiểu 67 thật tốt và 1 Honda dame còn mới. Xin hỏi 2bis đường Phan kế Bính Đakao (xem xe buổi chiều)

Bán 1 Vespa S50 Hoàn toàn St. Đăng Bộ rồi Hỏi Ô. Tâm 74 Công Lý Sg giờ làm việc

Cần mua giá cao

nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay (khỏi giờ). Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Tin mừng cho giới HONDA

Đến mua gấp máy báo động Radar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 68 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

Xe Lambro giá hạ, lấy liền. Có bán thùng Lambro, Daihatsu và Honda.Minh Sơn 109 Cộng Hòa Sg

Bán Một xe Honda 300cc, hỏi tại 88/38 Bà Huyện Thanh Quan SG.

Suzuki kiểu mới

Suzuki kiểu mới A.50 và AS.50 bán giá chính thức, Mua nguyên thùng hay từ chiếc một cũng được. Do Thanh Bình 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bán Lambro Super, Daihatsu mới tinh, sang tên tại hãng và các loại xe hơi thực dụng. Hỏi ô. Châu hay ô. Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán xe Daihatsu, Lambro Super bao thủ tục giấy tờ xin số. Hỏi phòng Hớt tóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký ChợLớn (bến xe An Đông)

THUỐC

Thuốc gia truyền SUYỄN

(Hen suyễn trên 30 năm cũng khỏi) 113/7 Võ Tánh Saigon.

Trị bịnh lỗ mũi

Trị nhức đầu sổ mũi, có máu ra mủ, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc ĐỖ NAM 146 Võ Tánh Sg.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiểu ra máu, sĩ con trẻ, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư.Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tạp Phương Đà Lạt) Đông y sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

Phong tình Cốt, khí, mai sang. Lậu, xoài, mụn cóc. thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng. thận hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y. phát minh Thần Dược, cứu nguy khối người. Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469 B Lê-văn-Duyệt Saigon. Nhận bồi tạp.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nám cánh dĩa đọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt. Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trị bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Thận hư dương kém, bải thần, Đau lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lâm thay. Mỗi tễ dùng được mười ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Hỏi Đông Dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tinh vi điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi

Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC-THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trục nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương phápcũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66.

Tảo Dấy

Tình không bền Mộng Di Mất Ngủ. Đau Gan, Ruột, BaoTử Đến thầy chuyên môn Xem mạch đều trị mau lành **Nhà thuốc**

Bướm Vàng

Lâu Năm Kinh Nghiệm

198 đg Ngô tùng Châu Sg. Đ.T. số 90.557.

THUỐC GIA TRUYỀN chuyên môn trị bảo đảm bịnh

MỒNG GÀ

(HOA KHẾ)

Bịnh này do sau khi giao hợp với người có bịnh, hoặc bị lây do chung đụng với người mắc bịnh, nó mọc ở dương vật hay cửa mình bình như mồng gà hoặc như hoa khế. Nơi đây trị không đốt, cắt, chích chỉ thoa thuốc.Dầu bịnh nặng đến đâu ngàn muôn triệu người không ai không hết, thật là 1 phương thuốc thần để cứu người một lần lâm lỡ.

Nếu trị đúng cách như lời chỉ dẫn mà không hết dám cam đoan tốn một bồi thường mười. Địa chỉ 160 Lê Lai Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

Bác sĩ Phạm gia Lữ

Tốt nghiệp khoa châm cứu điện tại Tokyo. Hội viên Hội Châm cứu Điện tại Nhật Bản. **Chuyên Khoa Châm Cứu Điện** 600 Võ di Nguy Phú Nhuận (cư xá Phú Nhuận) ĐT 40.976.

BÁC SĨ MỘNG ĐƠN

Y Khoa Đại Học Paris, chuyên trị **bệnh ngoài da**
Sáng 8g-9g30. Chiều 4g-6g30.
78 Cao Thắng

BÁC SĨ CHUYÊN MÔN

GIẢI PHẦU THẦM MỸ

Hội viên Hội Giải Phầu Thầm Mỹ ở Đông Kinh, phương pháp Nhật Pháp. 64 Phan đình Phùng Đakao Đ.T. 22.919.

Bác sĩ Nguyễn-đăng-Hồng

133 đường Hậu Giang Chợ Lớn
Chuyên trị các bệnh về Trực trường và Hậu môn như : Trĩ và Mạch lươn v.v...
Sáng 7g. — 9g. Chiều 5g.—7g30.

NỮ BÁC SĨ

HUMBERT CLAUDETTE

Trị bịnh : Đàn bà, Trẻ em và chích ngừa. BÁC SĨ TỊNH. Bệnh lý Toàn Khoa — Giải phẫu, Hẻm 2 nhà 46 Trương minh Ký Gia định (cách cổng xe lửa số 6 về phía Sài-Gòn : 500m).

Dưỡng Đường Nhi Khoa

« TRẦN BÌNH TRỌNG »

Số 113 đường Trần Bình Trọng — Cholon.

- *Chuyên trị bệnh trẻ em*
- *Do một nhóm Bác sĩ chuyên khoa thường trực trông nom.*
- *Với đầy đủ dụng cụ, phòng lạnh, dưỡng khí, phòng thí nghiệm.*

Nha y Sĩ

PHẠM-VĂN-NGHIỆM

Tốt Nghiệp Đại Học Y Khoa chữa Bệnh Răng, Miệng, Hàm và Làm Răng. Trước ở Ngô Quyền, Kiến Hòa Nay dời về số 60 Trần quang Khải. Đakao, Saigon. Xin thông báo cùng Quý Thân Chủ.

NHẮN TIN KHẨN CẤP

Ba má TRẦN CAO THẢO Quyên và Tuấn đến địa chỉ Cư Xá Lữ Gia gấp vì bé ốm nặng.
K.N.V.H.P.

50.000đ Thưởng cho ai chỉ chiếc xe du lịch màu trắng hiệu Datsun đời 1967 Ai thấy bên cạnh nhà có chiếc xe màu trắng đương về số lại, đương tháo làm thịt, xin tin cho ông Churchill 218 Lê Lai, ĐT 22845 lãnh thưởng.

Trọng thưởng 400.000$

Xe EH 1320 International số giàn G 240783 số máy 354UH 3456N. Chỉ 615 Trần quốc Toản không làm khó dễ.

Ai lượm được

Hồi 17 giờ ngày 6-9-69 tôi đánh rớt một sắc tay tại Thương Xá Tam Đa trong có nhiều giấy tờ quan trọng và một căn cước mang tên Phan thị Ngọc Anh không có tiền xin mang tại số 29 B Trần bình Trọng Chợ Quán Sg. hỏi Bà Thê. Xin hậu tạ. Hứa không làm khó dễ

Tôi tên là **IN SUK CHOI** Hàn kiều có đánh rơi 1 xách tay trên đường Cách Mạng cách cầu Công Lý khoản 500 thước sáng ngày 3-9-69 lúc 9giờ30. Trong đó gồm có 1 thẻ thông hành, tên In Suk Choi số 182468 1 giấy máy bay khứ hồi Saigon — Tokyo của Pan-Am. Ai lượm được xin vui lòng mang đến số 194 đường Trần quang Khải. Chúng tôi xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Mất thẻ căn cước

Tôi mất 1 thẻ căn cước số 116343 mang tên NGUYỄN NGỌC KHAI ai lượm được xin đem đến địa chỉ 158/20B đường Bà Hạt Cholon hay 275 Lê văn Duyệt Saigon sẽ hậu tạ 2.000đ (tôi cam đoan không làm khó dễ).

Mời Cô **Đặng ngọc Dung** căn cước số 00049871 địa chỉ 177/4 Lê văn Duyệt đến tòa soạn Chính Luận 82 Lê Lai Saigon để nhận lại căn cước do một người lượm được nhờ nhà báo chuyển.

Tôi tên CHUNG JU SUP tôi có đánh rơi 1 cái bóp da chỉ có giấy tờ, từ rạp hát Rex về đến Phú Nhuận, ai lượm được đem đến số nhà 77/A đường Võ Tánh Phú Nhuận. Tôi xin thành thực cám ơn và hậu tạ 5000đ. Tôi cam đoan không làm khó dễ.

Trại gà cồ 52 Đoàn như Hải Khánh Hội ĐT : 93348 mỗi tuần đều có sản xuất gà con giống Velmont của Mỹ (màu trắng). Ai muốn mua xin đến địa chỉ trên

Gà đẻ Brown Nick, Brown Shell, Welp (3 tháng) gà thịt Hubbard, Goto 120 (1 tháng) gà Goto cha mẹ (1 tuần) bán tại 29 Đồn Đất Saigon.

Thực phẩm và thuốc Gà hiệu Gibbons (Mỹ Quốc) để 1 năm không hư. Gà ăn mau lớn, không sinh bệnh tật. Đủ loại thuốc trị bệnh Heo, Gà, xin mời đến 49 Bến Chương Dương Sg. ĐT 25618

VỊT **Nhập cảng HòaLan** KIM LONG sản xuất vịt HÒA LAN. Kết quả trăm phần rất khả quan. Chóng lớn dễ sai và nuôi dễ. Nặng cân thơm thịt giống chưn vàng. Coi vịt tại trại NG-PHU-ĐẠO THANH Mỹ Tho Trại Huỳnh Nam Châu Phú.

GÀ GIỐNG NHẬP CẢNG

Nhận đặt cọc và có sẵn : Goto 603 Pia (Nhật) Agoripăng (Mỹ) HuyBa (Pháp) và nhiều loại gà quý. Bán 400 gà sắp đẻ đủ loại. Cám gà GIB — Borg (USA). Vinafeco. DUTAFAC. Đủ loại thuốc dụng cụ nuôi heo gà. Tại NHƯ-Ý 238 Lý Thái Tổ. (Gần cư xá Hỏa Xa).

Nhắn tin Mời cậu TRẦN HỮU KHAM sanh ngày 1-10-1953 ngụ tại 1718 Nguyễn Thông nối dài, đến Tòa soạn Chính Luận 15 Võ Tánh Saigon để nhận lại thẻ căn cước đã bỏ quên lại phòng Giám thị trong lúc đi thi.
CHÍNH LUẬN

MẤT BÓP

Tôi tên VŨ ĐÌNH NGHIỄM c/c số 00179447 có mất cái bóp trên đường Võ di Nguy ngày 1-9-69. Ai có nhặt được cho tôi xin lại, sẽ hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc địa chỉ 25, 27 Võ Tánh SG (dưa vô nhà báo Tự Do)

Bác Sĩ CHI

Nguyên nội trú các Bệnh Viện.
Trị bịnh : Người lớn — Trẻ Em Thai sản — Giải phẫu.
Sáng : 7giờ — 9giờ. Chiều: 5giờ—7giờ. Chúa nhựt : 7giờ — 11giờ.
261, Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Xin hậu tạ

Từ Ngô Đức Kế tới RMK. 12 Thống Nhứt tôi đánh mất 1 thông hành mang số G. 373137 của Bà COBBLL, Ai lượm được xin mang lại địa chỉ trên hay số 12 Ngô đức Saigon Xin Hậu tạ.

Ai lượm được

Một ví xách tay dựng một cặp kiếng cận và một thẻ căn cước mang tên JEANNE BURGANDINE mất tại góc đường Hùng Vương Nguyễn Duy Dương. Cholon. Xin mang lại số 479 Bà Hạt, Cholon. Hỏi Cô Loan. Xin hậu tạ 5.000đ. Hứa không làm khó dễ.

Đánh rơi Album

Trong đó chỉ có những hình kỷ niệm ngày cưới. Ai nhặt được xin đem đến số 274 đường Minh Mạng Chợ Lớn, Xin hậu tạ.

Có mất một số giấy tờ quan trọng trên xe tắc xi của bà TRẦN THỊ LIÊN. Ai được đem lại cho Trần thị Nhơn 54/216 Hòa Hưng Sg. Xin hậu tạ 1.000đ

MẤT GIẤY TỜ

Rớt 1 sơ mi giấy tờ Văn tự Đất máy quyền điều lệ và giấy tờ lặt vặt của Hội Thái Thuận Tương Tế, ai lượm được xin đem lại trả cho tôi số nhà 269 Nguyễn tiểu La Cholon.
Xin hậu tạ

HẬU TẠ XỨNG ĐÁNG

Cho vị nào đưa lại cho tôi chiếc cà rá cẩm thạch, vì sơ ý tôi đánh rớt tại đường Phan thanh Giản Ngã Bảy chiều 2-9. Giấy tờ tôi đã tìm lại đủ tại 246A Trương tấn Bửu Phú Nhuận, Rất cám ơn cho vị nào lượm được đem trả lại tại 742 Hàm Tử Cholon vì là đồ kỷ niệm, tôi xin hậu tạ xứng đáng và cam đoan không làm khó dễ.
— Cô LAI

HỌC [illegible]

Giáo sư có cử nhân giáo khoa khoa học kinh nghiệm, tận tâm, nhận dạy Toán Lý Hóa tú tài I và II tại tư gia, từng nhóm hoặc từng người phù hợp mọi trình độ.Thư về 448/1 Lý thái Tổ Saigon hoặc liên lạc từ 5 giờ chiều.

KINH TẾ HẬU CHIẾN

Giờ rảnh nên rèn tiếng Nhựt, để hợp tác kinh tế hậu chiến, bằng cách hàm thụ. Mỗi tháng chỉ tốn 450đ. Xin gởi thư cho Ô. Toản tại biệt thự 45/78/4 Thái Lập Thành Phú Nhuận Saigon.

Sinh viên Khoa học, có năng khiếu đặc biệt về Toán Lý Hóa, muốn hướng dẫn cho các học sinh Đệ Nhất A-B về các môn trên. Hi vọng kết quả tốt. Xiên biên thư hay liên lạc với Phương 211 Đại học xá Minh Mạng

Préparation Intensive Bachelière de Marie Curie désire de recevoir les enfants de 9e jusqu'à la 4e pour la préparation du Français Anglais, Mathématique. 262 Rue Hồng Thập Tự.

Sinh viên Y Khoa Tú tài II Ban B hạng Bình, có kinh nghiệm, tận tâm, muốn nhận dạy kèm từ Đệ nhất trở xuống môn Toán lý hóa, Thư về Thanh 27 Kỳ Đồng Saigon.

Lớp Pháp Văn dạy riêng

Classe de 10e à 5e. Incriptions à partir du 8 Septembre au 20 Sept renseignement tous le jours de 15 heures à 17 heures 7me Rolland. 60 rue Dang Dung Tân định.

Luyện Pháp văn 10e các trường Pháp theo phương pháp mới. Ghi tên 269 ter Phan Thanh Giản buổi sáng.

S.V.Y.K. cựu CVA Tú tài II B hạng bình, nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống Hỏi B. 011 chung cư Ấn Quang Bà Hạt Saigon.

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT 37201. 239 Nguyễn tri Phương.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe + Học phí nhẹ + Huấn luyện viên nhã nhặn + Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 69. Một F.500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER, DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T. 37 201

Giáo sư Đệ nhị cấp công lập có cử nhân. Nhận dạy luyện thi Trung học, tú tài I, II. Chương trình Pháp Việt tại tư gia hay Anh Pháp cho người lớn. Bảo đảm kết quả tốt. Hỏi 405/358-2 Võ di Nguy P.N

Giáo sư Toán các lớp đệ I-1-II Trung Học Công Lập. Nhận dạy Toán Lý Hóa tại tư gia (200đ/1 giờ) hoặc Math modernes cho học sinh chương trình Pháp (250đ/1h). Hỏi ông Kỳ 384/72 Lý Thái Tổ Saigon.

SV Sư phạm năm cuối, kèm Toán, Lý, Hóa đến Đệ Nhị. Lành 6/4 ĐHX Minh Mạng (Cholon).

2 Giáo Sư Anh Ngữ Chuyên Nghiệp. Nhận dạy kèm cá nhân hay từng nhóm tại tư gia theo phương pháp thực tiễn đủ mọi trình độ.Xin hỏi 62/7 Lý trần Quán Saigon

LỚP CẮM HOA NHẬT

Tốt nghiệp trường Sogetsu Tokyo mỗi khóa 6 bài.Xin hỏi 12/6 Nguyễn Huy Tự Đa Kao.

TƯ THỤC ĐẠT ĐỨC

73 đại lộ Chi Lăng Gia Định Đ.T 40.545—**10-9-69** đã khai giảng Đệ Nhất A-B Sáng, học phí đóng 2/3 tháng 9. Các em học sinh phải vào học ngay để cuối năm hết chương trình.

Nữ Sinh Viên Văn Khoa, cựu học sinh Marie Curie có tú tài II nhận kèm trẻ em tại tư gia từ 5e trở xuống,xin liên lạc cô Tươ 372/48 Bis Phan thanh Giản Sg.

COURS PARTICULIERS

594 Phan Thanh Giản Sg (1er étage) Math Modernes : 6e, 5e. 4e Bepc (el) — Anglais : 4e Bepc 2e, 1re — Ouverture : 15 Sept 69 — Inscriptions : 8-14 Sept (16h-18h).

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Sg. dạy nhiều loại máy, đủ kiểu áo, cách đo, bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm, bán máy hạ, sửa máy đan hư.

Nữ sinh viên Văn khoa, cựu học sinh trường Couvant Des Oiseaux, nhận dạy kèm Francais Anglais 10è tới 4è. Xin liên lạc địa chỉ 165/5 Chi Lăng P.N.

Một nhóm sinh viên năm thứ ba Đại học Sư phạm Lý hóa và Toán có nhiều kinh nghiệm luyện thi Tú tài I và II. Nhận dạy Lý hóa và Toán các học sinh từ Đệ tam đến Đệ nhất. Liên lạc về Hồng 754 Phan T Giản Sg. Hay ĐT 92285.

GIÁO SƯ DO

Không nói tới thì thôi,mỗi khi nhắc tới KHIÊU VŨ tất cả không ai đều đồ dồn nhớ tới và đều nắm lòng tên Giáo sư Do. Thật vậy có thể nói G. Sư là cuốn Tự Vựng Sống về Vũ của thời Nguyên Tử Vệ Tinh này. Với 1 phương pháp thật khoa học, sau vài giờ Quí vị nam nữ đã có thể Nhảy Thạo. Học tại 14, Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê Công Kiều sau bến xe buýt Saigon)

Lớp Gia Chánh

6 Phú Kiệt (Chợ Cũ) — ĐẶC BIỆT : Sáng Chủ nhật (8h30) 14-9-69 dạy Bánh tiêu, Dầu chao quảy. Mời các bạn đến ghi tên gấp tại số 6 Phú Kiệt Chợ Cũ Sg.

Nữ Sinh viên Khoa Học chứng chỉ MPC, tú tài II B nhận dạy học từ đệ VII đến đệ IV về toán Lý Hóa. Liên lạc Ngân Hà 799 Trần Quốc Toản Chợlớn.

Học tiếng Nhựt

Do : Giáo sư Việt và Nhựt hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm.

Lớp mới vỡ lòng mở ngày16-9-69 học chiều và sáng (ghi tên trước) ở 351/60 Trương minh Giảng Saigon. Là nơi đào tạo có một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và Du Khách sang Nhựt và hiện có nhiều giới trí thức đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm Thụ).

LỚP ANH-PHÁP VĂN
ĐẶC BIỆT

Hoàng - Nguyên

20 Võ Tánh Sg — ĐT số 93.028
Khai giảng Sáng — Chiều — Tối mỗi đầu tháng và giữa tháng

- Các lớp bổ túc chương trình TrungHọc, từ Đệ VII đến Đệ I
- Các lớp luyện thi THĐNC, Tú Tài I và II
- ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV
- MAUGER I, II, III, IV
- Các lớp đàm thoại và luyện dịch
- Với thành phần Giáo sư kinh nghiệm và tận tâm hướng dẫn với sự tổ chức chu đáo, các học viên chắc chắn sẽ thành công.

BÁNH ARBRE NOEL

CROQUE MONSIEUR

Chủ Nhật 14-9 sáng : Choux à la crème và croissant, Thứ Hai 15-9 sáng : Arbre Noel và Majesté. Thứ Ba 16-9 chiều : Sò huyết lạnh và Lẩu. Thứ Tư 17-9 chiều : Soupe Savoyarde và Poulet Tortue. Thứ Năm 15-9 sáng : Croque Monsieur. Chiều : Hải sâm hầm vịt và vi cá xào trứng.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt. 44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

Anh văn Cấp tốc

201, Nguyễn văn Sâm Saigon.

Chuyên dạy Anh văn Đàm thoại Cấp tốc để xuất ngoại kinh doanh, thi vào USAID, cam đoan một tháng nói được 2000 câu quan trọng nhất, chỉ bí quyết học Anh văn, Đàm thoại Sơ cấp cho người mới bắt đầu một tháng nói được 1 ngàn câu phổ thông, 1 tuần lễ tự đọc được 5000 chữ mới dạy cẩn thận cách ráp văn, ráp câu. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm Sư phạm, đã hành nghề tại Bắc Trung, Nam và các quân trường danh tiếng dịch thân hướng dẫn áp dụng phương pháp giáo khoa tân tiến nhất. ĐẶC BIỆT : Phòng học lịch sự, yên tĩnh nơi để xe hơi xe gắn máy an toàn, máy luyện giọng tối tân, Có bác sĩ chăm lo sức khỏe cho học viên.

Dạy đàn Violon

NHẠC LÝ, HÒA ÂM

4M Phan đình Phùng (Hẻm Cây Điệp ngang Viện Vi Trùng). Giáo sư NGUYỄN NGỌC QUAN, tốt nghiệp ưu hạng Âm Nhạc Viện Pháp.

HỘI HỌA

Muốn trở thành Họa Sĩ tài hoa bạn hãy theo học lớp vẽ Chân Dung và phong cảnh sơn dầu. Lớp học rộng, đẹp và sang trọng. Vẽ bằng dao. Họa Sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT** 18 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950 đến 1969). Hỏi 29 đường Tô Hiến Thành, Saigon (lầu 3) trước cửa chợ Chí Hòa Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn. Học 4 người một lớp.

Dame Licenciée

Math Phys. Chimie enseignant dans Lycées Français, donne cours Particuliers aux élèves de Régina, Marie Curie, S.Paul, Fraternité. A partir de la 3e, Groupes de 10, jeunes filles seulement. Se renseigner par Lettre : Mme LIÊN Boite Postale 284 ou Téléphoner 22847 tous les jours, à partir de 19h.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng, ấm, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Cựu Nữ sinh Marie Curie có Bac II muốn kèm trẻ em từ 7e trở xuống hỏi cô Hương 52 (Lầu 1) Bến Hàm Tử Cholon.

Nam sinh Tú Tài II ban Toán hạng bình thứ. Đã có kèm trẻ nhiều nơi Nhận kèm (tại tư gia) từng người hoặc từng nhóm từ đệ IV trở xuống Điều kiện dễ. Hứa tận tâm. Xin liên lạc Tanh 263 Trần b. Trọng Sg

DẠY CẮT MAY THÊU

Dạy bảo đảm đến khi rành nghề đủ các môn : Âu Phục. Việt Phục Đồ đầm Thêu tay. Thêu máy, có lớp sáng chiều, tối, học phí nhẹ, hướng dẫn tận tâm Ghi tên : 21 Đề Thám Saigon.

Điện nhà, điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3000đ. mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam, 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. Nhận học viên mỗi ngày

DẠY MAY Có bảo đảm trường chuyên dạy cắt may ÂU — VIỆT — HOA phục và áo đầm phương pháp dễ hiểu, trình độ nào học cũng được, tận tâm chỉ dạy từng người ngày nào nhập học cũng được, học phí nhẹ, do địa điểm :

Thời trang
249 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận)

Dạy nấu ăn

Dạy nấu đồ ănVN,Tàu,Tây và các thứ bánh. Dạy từng món giá hạ. Có dạy ngày chủa nhật. 43 T [illegible]

Lớp Đức Ngữ

Cấp tốc II mở thêm ngày 5-9-69, Ghi tên 511/29 Tr. H. Đạo Nancy

NỮ CÔNG GIA CHÁNH

3/3/29 Phạm Ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy gia chánh tại nhà riêng. Các món đan thêu len, thêu tay, máy, nấu ăn Tây, Tàu, Việt và các thứ bánh mứt
ĐẶT BIỆT BỘ 7 MÓN

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

TOÁN LÝ HÓA NHẤT AB

Hoàng - Đức

26, Bùi Chu — SAIGON

Mở ngày 15-9 (học chiều). Lớp ít phải ghi tên trước. Học sinh có thể học riêng từng môn. G.sư chuyyên dạy đệ I nổi tiếng. (Kết quả Tú Tài I AB 69 : 60o/o).

LỚP DẠY NGHỀ

CHỤP HÌNH

Một nghề :
- Nhẹ nhàng, ít vốn, nhiều lợi tức.
- Thích-hợp với các bạn ưa nghệ thuật.
- Cần cho các bạn trẻ sắp nhập ngũ.
- Bảo đảm tương lai khi giải ngũ.
- Phòng thân cho người biết lo xa.

Ngày 10-9-69 mở lớp sáng. Chỉ nhận 10 học viên.
Ghi tên tại T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Trường máy chữ « NGUYỄN - VÕ »

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO ● ĐÁNH MÁY đơn từ.
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP, ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

GÂTEAU CHAMPIGNON

Chiều Chủ Nhật 14-9-69
Bánh Bao Hồng Kông
Sáng Chủ Nhật 14-9-69
Cá rút xương bỏ lò
Sáng Thứ Bảy 13-9-69
Bánh Bông Hồng
Chiều Thứ Bảy 13-9-69. Nhân tôm thịt bày đẹp ăn ngon. Đặc biệt dạy làm bông huệ,bông hồng bằng kẹo. Do bà H.T. trưởng Quốc Việt chỉ dẫn. Ghi tên 188 Lê Lai — Saigon. Đ.T. 92,500. Học phí 300đ.

Lớp dạy cắt may **Đức Hạnh**
438 Hai Bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, áo đầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do bà Hiệu trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nhiệm nhất hiện nay.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 2500đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Thi vào Đại Học

21-10-99 thi tuyển Dược Y Nha Nông Lâm Súc. Thi vào 10.000 lấy 500. Muốn loại 9.500 đối thủ cần có bộ sách của g.s. Thơm và Sâm 3 cuốn (800 trang) 400đ. 30B Phạm ngũ Lão Saigon.

LỚP UỐN TÓC

hàm thụ hãng chuyên nghiệp Ba Lê. 1200đ 1 tháng mãn khóa) học ba kiểu. Khai giảng 14 giờ 15-9-69
GHI TÊN : 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định. Có đầu giả để tập — Dạy làm tóc giả.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Cửa Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề,nhiều kiểu áo lớn, nhỏ,nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật) Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

GIA CHÁNH HẠNH ĐÀN

Do cô Tố Quyên tốt nghiệp Cordon Bleu (Paris) bánh kẹo (Suisse) nghệ thuật cắm hoa và làm hoa nhân tạo (phái Ohara) đảm trách — Cô Tố Quyên mới tu nghiệp tại Nhật Bản sẽ mở các lớp học ngày 15.9. Ghi tên tại 88 Huỳnh Tịnh Của nối dài) Tân Định Sg.

SỔ TAY

(tiếp theo trang 3)

Vậy thì «chính sách muộn» hay nói cách khác «chính sách chưa có chính sách» của Bộ Kinh Tế hay ho và thương dân (chớ không phải mị dân) ở chỗ nào ? Điều này chưa thấy giải thích đầy đủ. Nhưng Sức Mã, vì đã có lời khen ngợi Bộ Kinh Tế vậy xin giải thích không công vài điểm mà Sức Mã tin tưởng có thể làm sáng tỏ cái sự «ốt ào» trong lời khen «phò mã» của mình.

Về các biện pháp kinh tế sẽ được ban hành, vị Thứ Trưởng Kinh Tế cho hay «Bộ Kinh Tế sẽ phối hợp chặt chẽ với phòng Thương Mại và các nhà buôn để tham khảo ý kiến và như thế các quyết định của Bộ sẽ được định đoạt một cách quang minh» và lỗi lạc.

Các biện pháp về Kinh tế thì nhiều vô vàn, không một chữ «a» không một chữ «b» về Kinh tế thì làm sao mà biết được, nhưng nghĩ theo lối «dân ngu khu đen» mà quyền đại diện đã trao quách cho Bộ Kinh Tế thì, mọi sự đều quay vấn đề «giá cả». Nhưng «chính sách muộn» về giá cả của Bộ Kinh Tế là gì ? Xin hãy nghe lời giải thích của vị Tổng Trưởng Kinh Tế :

«Giá chính thức sẽ là một thực tế chớ không phải «một cái gì giả tạo». Nghĩa là ý ông muốn nói giá chính thức và giá thị trường (đen) phải ngang nhau. Không có chuyện đàng cao đàng thấp. Nếu giá chính thức cao hơn giá thị trường, thì phải nâng giá thị trường bằng với giá chính thức. Nếu giá thị trường cao hơn giá chính thức, thì phải nâng giá chính thức lên cho bằng giá thị trường.

Vi dụ : trước đây, giá thị trường xe gắn máy hạ hơn giá chính thức, nên Bộ Kinh Tế đã tăng phân xuất quân bình, để giá thị trường xe gắn máy lên cao bằng giá chính thức. Nhưng vì giá cao, người mua ít, chưa được như ý mong muốn của «người ta», Bộ Kinh Tế bèn cấm nhập cảng xe gắn máy, thế là giá thị trường tăng vọt, vượt giá chính thức thiệt xa. Bây giờ, nếu muốn giá chính thức là một thực tế, thì lại phải có biện pháp cho nó đuổi kịp giá thị trường hay nói cách khác hợp pháp hóa giá «chợ đen công khai» để luật pháp được... thượng tôn.

Đại khái, mọi chuyện đều cứ như thế, như thế ...

Tiếp theo (C) trang 3

mở tại Saigon vào ngày 15-10-1969 và những ngày kế tiếp Tổng số nữ sinh viên được thu nhận sẽ không quá 1/4 tổng số dự tuyển.

Hồ sơ dự thi phải gởi đến Tổng Nha Thuế vụ số 85 Đại lộ Hàm nghi Saigon từ ngày 1.9.1969 đến hết ngày 24.9.1969. Những hồ sơ gởi bằng bưu điện sẽ căn cứ vào dấu bưu điện.

Tiếp theo (N) trang 3

cứu cho vấn đề Việt Nam tại hội đàm Ba Lê.

Bản kiến nghị nhấn mạnh rằng thành quả của hội đàm theo chiều hướng này cũng là những ước mong và hy vọng của các Quốc gia khác tại Đông Nam Á đã hiểu rõ nguy cơ đe dọa chủ quyền quốc gia do hiểm họa Cộng Sản gây ra.

Theo tin Bộ Ngoại giao cho biết, bản kiến nghị mang 130 chữ ký đại diện 20.000 đoàn viên của 29 hiệp hội thuộc tổ chức «Những người bạn của Việt Nam» hoạt động trên toàn lãnh thổ Anh.

Tiếp theo (H) trang 3

Bộ Kinh Tế đã trù liệu những biện pháp cấp thời khác để thỏa mãn nhu cầu như sẽ ấn định thời gian tối thiểu để thương gia lãnh đường, mở cửa lại thí điểm bán đường lẻ ở Bến Vân Đồn, để xe lưu động đi bán đường lẻ tại các xóm.

Ngoài mức 30.000 tấn dự trữ trong kho, 5000 tấn đường nhập cảng sẽ tới vào 25-9 và 10.000 tấn vào 5-10. Bộ Kinh Tế cũng chấp thuận cho CTĐ nhập 70.000 tấn để thỏa mãn nhu cầu hết 1969 và vào 1970, chương trình nhập cảng đường sẽ được thực hiện dài hạn thay vì từng tháng một. Trong dịp này, đề cập đến sữa, ông Nguyễn thanh Tịnh, Giám đốc kiểm soát Kinh tế cho hay Bộ KT dự trù sữa đủ cho nhu cầu. Sở dĩ khan hiếm vì có nhiều thương gia trung gian không đứng đắn thiếu thiện chí.

Có nhiều nhà đã đem sữa phân phối cho đô thành về bán đi các tỉnh.

(Tiếp theo (P) trang 3

không tiên liệu nên để nước đến chân mới nhảy. Ông đề nghị gác chương 214 vì việc tăng thêm 1 tỷ không phải là nhỏ.

NS Nguyễn Mạnh Bảo nói rằng chương 214 rất mơ hồ, phi lý, tiêu 1 tỷ 600 không cần chứng minh nên không thể biểu quyết dựa trên chung quyết của Hạ viện. Ông đề nghị gác chương này lại vì không thể nhắm mắt tin theo Hạ viện. NS Hiến đề nghị cho hoãn phiên họp 1 giờ để Ủy Ban thâu thập thêm tài liệu. NS Hoàng xuân Tửu đề nghị gác việc thảo luận ngân sách Bộ Nội Vụ đến chiều. NS Trần thế Minh yêu cầu NS Chủ tịch triệu tập gấp các ủy viên ủy ban NSTC tới họp để giải đáp thắc mắc cho Đại Hội. NS Minh lớn tiếng tố giác các ông Chủ Tịch Ủy Ban TV chuyên nghề ăn trên ngồi chốc, không chịu triệu tập đầy đủ Ủy Ban đi họp.

NS Chủ Tịch đề nghị gác lại chương 214 để thảo luận sang chương khác. NS Hiến đề nghị gác toàn mục NS Bộ Nội Vụ để thảo luận sang Ngân sách Bộ Quốc phòng.

Sau đó, Đại Hội thảo luận rất sôi nổi về Ngân Sách bổ túc của Bộ Quốc Phòng là 9 tỷ 360 triệu.

Đại Hội đã biểu quyết bác bỏ toàn bộ số dự tăng Ngân Sách QP.Khối Xã Hội Dân Chủ đã ủng hộ Hành Pháp trong việc chấp thuận gia tăng NSQP nhưng bị thiểu số. Nghị Sĩ Đặng văn Sung Trưởng Khối XHDC đã lên nói rằng khối XHDC rất tiếc là đã bị thiểu số trong cuộc biểu quyết vì theo ông việc gia tăng Ngân Sách QP là rất cần thiết trong lúc này. Ô. nói thêm một ngày tới Hành Pháp lại sẽ phải phúc nghị và khối Xã Hội Dân Chủ lúc đó lại ủng hộ Hành Pháp để giải quyết tình thế. Ông cũng yêu cầu QH khuyến cáo Hành Pháp có lẽ lối làm việc khoa học, đứng đắn hơn.

Tới giờ báo lên khuôn, phiên họp vẫn tiếp tục.

(Tiếp theo (T) trang 3)

Phạm văn Sâm, và các Dân biểu Trần minh Nhựt, Mặc Giao và Hoàng văn Thông.

— 15g20 ngày 12-9-69, Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng sẽ chủ tọa lễ 13 năm tiếp nhận Hải Quân Công Xưởng và lễ hạ th ghe «Ferro xi măng» do Hải Q VN chế tạo.

SAIGON LỮ HÀNH

243 Chi Lăng Phú Nhuận — Đ.T. 22.148 - 40.484

NƠI XỨNG ĐÁNG VÀ TIN CẬY

NHẬN LO GIẤY PHÉP XUẤT NGOẠI VÀ LƯU TRÚ MIỄN PHÍ.
NHẬN TỔ CHỨC DU LỊCH TẬP THỂ
LO THỦ TỤC XUẤT NGOẠI CHO DU HỌC SINH
CÓ BÁN VÉ MÁY BAY.

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 Tủ lạnh 600 Lít hiệu Frigidaire Demi Freezer tiện học nhà hàng. Hỏi số 35/5 Đường Bùi Viện Saigon.

Máy ảnh Cần mua gấp 1 máy ảnh còn mới như các hiệu sau đây : Nikon F.T.N, Canon Ft-QL và Pentax Spotmatic, nếu có phụ tùng càng tốt Hỏi ông : Nguyên, 543/27A Phan Đình Phùng Đ.T. 93124.

Dư dùng Máy hàn điện hiệu Miller-Velders, máy tiện hiệu CUB2, máy khoan hiệu Kitagawa Capacity5/8 máy mài điện hiệu Moteurs Constan (Cutillage Electrique) máy sơn, xin hỏi 104 Tổng Đốc Phương Cholon cạnh rạp hát Lê Ngọc.

Bán máy đan len hiệu Silver tại 69/1 Dương công Trừng PhúThọ hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Máy đan Silver, Singer 888, Juki, corona kim, quay, dù, phụ tùng bán tại Tân Tiến 29 Lê văn Duyệt ngã sáu Saigon. Bán sỉ giá đặc biệt.

Dư dùng Bán một tủ lạnh 400L hiệu Selvador tốt. Hỏi 181 Lê đại Hành Cholon Phú Thọ Đ.T.50530.

MÁY ĐIỆN NGUYÊN TỬ

Dùng bình điện (Accu 12 V) đổi ra điện 110V 50/60 cycles để sài TV dù cỡ đèn ống đủ loại quạt, máy ghi âm, máy xay trái cây v.v... Tất cả những đồ điện cần 110V tối đa 200 Watts (trừ những động cơ). Tự động sạc bình khi có điện 110V. Thích hợp cho những nơi thường bị cúp điện, điện yếu, điện chỉ có ít giờ trong ngày. Kiểu đặc biệt dùng cho đèn ống 1m20 ăn rất ít điện, tiện dụng nơi không có điện. Bán tại Saigon Ánh sáng Cty,82 Ngô Tùng Châu Saigon ĐT. 25.466.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn :
(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tận Pan các loại tủ lạnh,máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng.

(3) Lớp vấn dây

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí,Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa Học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú ở 4000đ.

Air-Conditioner Mới cũ, Freeze Sanyo, tủ lạnh chạy GAZ. Mỹ Tân 410 Trương M. Giảng Saigon.

Bán Máy giặt Pháp Bendix 30.000đ và máy hút ẩm thấp Mỹ (7000đ). 88-9 Cách Mạng giờ ăn Điện Thoại 40.558

Tủ lạnh,máygiặt,bếp gaz

Mới nhập cảng về đủ hiệu từ Nhựt Bổn và Ý Đại Lợi; vẫn bán giá chánh thức. Honda Thương Cuộc 348, Đồng Khánh Chợlớn ĐT : 36214, giao Gaz nấu bếp tận nhà cung cấp đủ loại phụ tùng về gaz.

Bán Polaroid 210 luôn bao da 7.000đ. Hỏi 173/36j Nguyễn Kim.

Freezer đứng 700L hiệu Signature lạnh hơn 20/o độ và tủ lạnh Hotpoint 2 cửa — Freezer nằm hiệu Gibson 600L. 226 Trung Dũng Gia Định (gần sân banh Cây Thị).

Cần mua máy điều hòa, Freezer cũ và mới giá cao, và tất cả phụ tùng về máy tủ lạnh 226 Trung Dũng Gia Định (gần sân banh Cây Thị).

Máy điều hòa

Fedders 14.000BTU đời mới, điện 110V, mới nguyên chưa xài và 1 Carier 13.000 BTU còn origine. 266 Trung Dũng Gia Định (gần sân banh cây thị).

Sửa động cơ hư

HOẶC CHÁY OPERA

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, đổi điện. Nhận sửa và vấn lại các loại động cơ đơn và tam tướng : Quạt để bàn, quạt trần, máy bơm hơi, máy bơm nước, transformateur (survolteur-dévolteur) sửa bảo đảm 3 tháng ĐT 37201 có chuyên viên tới nhà. Giá hạ số 1011 Tr hưng Đạo và 239 Nguyễn tri Phương Sg.

Cần mua lại các loại máy lạnh dùng rồi đã hỏng. 240 Nguyễn minh Chiểu Saigon.

Bán máy lạnh (2 quạt) đánh ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freezer. Liên lạc Đ.T. 23.596. 86-88 Bùi Chu Sg.

Cần mua các bộ phận và phụ tùng, để sửa chữa và ráp các loại máy lạnh và tủ lạnh. 240, Nguyễn minh Chiểu Saigon.

FREEZER

Sửa Tủ lạnh thành Freezer tiện làm kem bao, đá bịch, bảo đảm, mau đông lạnh, sửa chữa các loại điện lạnh giá hạ. Tel 41689. 79 Duy Tân Saigon.

Ở ĐÂU ??? Ở ĐÂU ???

★ Rành nghề — Tận Tâm — Thành thật.
● Sửa chữa — Bảo trì — Lãnh gắn đủ loại máy Điều Hòa không khí Tủ Lạnh và Máy Lạnh.
★ Chuyên viên Tốt Nghiệp Thủ khoa Trường Bách khoa điều khiển.
● Có xe lãnh và giao máy tận nhà.
★ Giá hợp lý, không đắt không rẻ quá !
● Xin mời đến Kỹ-Nghệ-Lạnh BÍCH OANH, 135 Trần Bình Trọng trước nhà Thờ Chợ Quán.
★ Xin gọi điện thoại số 51.543.
● KHAI TRƯƠNG : 15-9-1969.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Hitachi 120L 1TV hiệu Sylvania 1 Lambretta 150cc đời EE. Hỏi 31 Bùi Hữu Nghĩa, Gia định.

Máy Tiện

Dư dùng bán một máy tiện đang hoạt động toàn hảo đầy đủ phụ tùng Xin hỏi Ô. Nguyễn Văn Phương 3/4 đường Bạch Đằng Gia Định.

Westinghouse

5000BTU điện 110 còn mới. 194 Lý thái Tổ.

Bán Một tủ lạnh Hiệu Hot Point 400L hai cửa Hỏi 26 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận.

Bán 1 tủ lạnh đứng 350L hiệu Admiral và 2 máy điều hòa hiệu Westinghouse còn tốt do 201 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.263.

Dư dùng bán 1 máy lạnh hiệu Général Electric 13000 BTU xài điện 220 volt và 1 máy hiệu Philco 10.000 BTU xài điện 110volt. Hỏi 118/51 Trần Quang Diệu Sg.

Freezer Đứng hiệu United và RCA 700L và 360L mau đông lạnh 25 dưới 0 độ, tiện làm kem bao, Nhà Hàng, Siêu thị. Hỏi 79 Duy Tân và 215-217 Phan đình Phùng Saigon.

Fraiseuse de préc. à 3 comparat., app à Centrer, aléser. Affuteuse autom. Univ. de scie. Instr. traçage-contrôle d'usin. Pointe tourn. à liq. 574 Phan thanh Giản Saigon.

MÁY LẠNH TỦ LẠNH GIA DỤNG

- Sửa chữa, bảo trì tại chi nhánh.
- Chuyên môn IMMAS/5. Saigon,
- 58A, Cao Thắng, nơi tập trung.
- Chuyên viên Kỹ thuật nhiều kinh nghiệm.

MÁY GIẶT, TỦ LẠNH

Máy giặt National 5kg. điện 110v và 220v 4kg2,3kg2 và quay tay 2kg7 3kg6. Tủ lạnh Fides 170L, Sharp 137L, National 115L Jetcycle. Hitachi 70L. Máy hút bụi, bếp ga, nồi cơm, quạt trần, lò nướng. Giá rẻ hơn mọi nơi. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ).

Vũng Tàu

Vì thiếu người trông nom cần bán gấp
- 1 Freezer 0m60 x 2m00 (nằm) hiệu Général Electric
- 1 bếp sắt, dùng cho nhà hàng
- 1 máy Magnétophone Akai M.9
- 1 máy chạy dầu hiệu Kubota 12 ngựa và Alterne 6 kilô

Tất cả đều còn tốt. Xin hỏi quán Mai Hương,số 2 Bãi Sau Vũng Tàu.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh, máy kem, nước cóng, máy giặt, đồ điện v.v... Do nhiều chuyên viên lâu năm kinh nghiệm đảm trách. Công việc bảo đảm nhanh chóng, giá rẻ. 195 Nguyễn Thái Học Saigon. Đ.T. **25084**

Bán gấp Freezer United 800 litres mau đông lạnh, dùng để bán bọc nước trái cây, giá 80.000đ. Hỏi 71 Minh Phụng Cholon.

Kỹ nghệ lạnh

VIỆT - LIÊN

VP 71 Phạm ngũ Lão (Saigon) ĐT92424. Máy lạnh, tủ lạnh, gas. Chuyên viên có hành nghề nước ngoài, bảo đảm. Xưởng 362 Phan đình Phùng.

Bán 1 máy cày 31 ngựa còn tốt hiệu Honoma bán đứt hoặc cho mướn. 6 căn phố lầu mới cất và 1 nhà bằng có giấy phép khai thác ở mặt tiền đường. Số 82/7 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu, Xin liên lạc nơi 78 Nguyễn Huệ Saigon từ 15 giờ đến 22 giờ.

Bán Freezer, tủ lạnh English Electric. Freezer nằm 2 cửa mới tinh, 500L, đông lạnh 20° dưới O°, rất tiện cho Siêu thị, làm bao, kem. Tủ lạnh English Electric 350L sơn mới- rất tốt. Hỏi 288 Phạm hồng Thái Giadjnh.

Tủ lạnh-Bếp gaz

Đủ cỡ Sharp, Sanyo, Hitachi, National, Toshiba, Nec. Tủ 70L, 95L, 115L, 129L, 140L, 170L, 250L, 280L, 400L, 110V, 220V, Bếp gaz National, Fides, Urania. Sharp, có sẵn gaz Esso và Butagaz, giao hàng tận nhà, Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng SG.

Freezer nằm hiệu Sanyo 01 và 02 bloc bán. Hỏi 007 lot H Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Máy rang bắp

Nhận làm máy rang bắp Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Mới khai trương

Đại hạ giá đủ các thứ máy may số 323 Minh Mạng ngã tư Cây Điệp, có hhà Buôn bán mở Công Nghệ bán tại xa lộ mặt tiền. Hỏi tại số trên.

Việt Sơn trước ở 40/29 Bùi Viện nay dời về 297 **PHẠM NGŨ LÃO SAIGON, gần chợ Thái Bình.** Chuyên mua bán các loại máy : May đan, thêu, vắt sổ, trên phương châm Thành và Tín. Tận tình hướng dẫn việc xử dụng các loại máy trên, bảo đảm sửa máy hư không tính tiền. mở cửa suốt ngày, đến 21 giờ đêm. Giao máy tận nhà.

9.900đ. gồm :

1 ĐỒNG HỒ JAZ (Pháp)

Phiếu học may miễn phí
Ghế ngồi và 25 phụ tùng
Máy may Cross Star

Một loại máy may chỉ dành riêng để may đồ cứng, đồ dầy : da, bố, kaki (đồ nhà binh), danh tiếng nhất thế giới, và đã nổi tiếng trên 50 năm tại VN, xưởng may quân trang, tiệm may, thợ may, chỉ toàn dùng có 1 loại máy may Cross Stars, Bán sỉ và bán lẻ, và đủ hiệu Singer, Sinco v.v. Tại hãng Thalaco 339B đường Pétrus Ký Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

TV-RADIO

Bán rẻ Tape Deck Akai X150D Sony 350 Ampli Sansui 3000—Tourne Disque Pioneer PL41, 2 loa lớn Coral tất cả còn mới—Một Frigidaire Salon Ignis đẹp. Hỏi 16/46 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (Nhà Thờ Ba Chuông)

Sansui 3000A, Akai X1800 SD, loa SP200, Coral BX200. Hẻm 81 số 226/40 Phan văn Trị GĐ gần bác sĩ Kim.

Sansui 707 Kenwood 140U Akai 1800SD-X4 chạy điện, Pile, M8. Teac 4000 Toàn bảo, xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh S.G Đ.T. 92.775

Thâu băng và sang băng nhạc Stéréo, Mono, Cassette, Tân nhạc có tiếng vang (Echo), nhạc Nam Mỹ, nhạc trẻ ngoại quốc, bài học Anh ngữ. Thâu cấp giá rẻ, có băng nhạc 1800F và Cassette thâu sẵn bán rẻ tại Mai Loan 89 Đinh Tiên Hoàng Đakao (Saigon).

TRUNG TÂM THÂU BĂNG COMMAND

Thành lập bởi 1 nhóm S.V. và Q.N. có kiến thức chuyên môn về ACOUSTICS-ELECTRONICS với các tài liệu ngoại quốc dạy ghi âm. Dùng toàn máy mới. Nhạc đủ loại không xì, ù.

Đặc biệt đứng đắn bộ English For Today vừa ghi âm xong tại 1 Trung Tâm Sinh Ngữ lớn nhất SG, rõ nhất, đầy đủ nhất (350$/1 Book). Studio tại đường 88. Nghe thử và đặt thâu tại 80 Nguyễn Thiện Thuật Sàigon.

Kenwood TK. 140U (130w). Loa. KL. 220 (44w), Whafordale, Ampli Pioneer SQ. 300M. SR. 101 (có Echo) TC. 260 (2 micro 20.000đ) Tape Deck. 600A loại nhà nghề. Thâu máy Quay Đĩa khỏi dùng Ampli (có Echo) Hỏi : 528/5/77 Phan Thanh Giản (Sg).

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE) *đủ mọi cỡ, đủ loại ngoại ngữ* **Anh-Mỹ, Pháp, Đức** *theo* **đúng sách giáo khoa** *các* **chương trình sinh - ngữ (Việt :** *Trung học,* **Pháp :** *Tiểu học)* **tại KINH CHÂU** *66Γ Lê Lợi Saigon.*

CASSETTE Mono-Stereo

Cassette là loại máy khó thâu nhất do các giới hạn kỹ thuật của máy. Quý vị nào từng không hài lòng với nhạc Cassette của mình, xin mời tới HOA XUÂN, 211 Nguyễn Thiện Thuật thâu thử. Chúng tôi nhận chọn bài, thâu kỹ, bảo đảm. HOA XUÂN có đầy đủ nhạc :
— Vũ trường VN và Nam Mỹ.
— Anh ngữ (10 bộ), Pháp, Đức, Hoa, Nhật — Châu Văn (3 bộ) Kinh Phật Nam, Bắc Tông (10 bộ). Dân ca, thi nhạc giao duyên.
Đặc biệt nhạc STEREO ACTION cho quý vị mua bán—máy dùng để thử máy STEREO.

Tape deck Sony TC 355 còn mới tinh bán. 59/8 (9H) Bạch Đằng (hẻm nhà thờ Hàng Xanh GĐ).

Teac 6010 A 4010S, A1500W, Sansui 3000A, 5000. Kenwood TK140X. Akai X150D, X1800SD. Sony 540, 560 auto rever. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Trống ampli, đờn điện ngoại quốc, Akai M8 bán rẻ. Tại 103 Phạm hồng Thái (ngã ba Ô. Tạ).

Teac 2020 kiểu mới auto reverse 1500A, Akai 7000S. Pioneer SX 1000TD. Kenwood KR100. KR77. quay dĩa Kenwood TV Motorola 23inch. Đầu Shure, headphone. Bán thật rẻ. Hỏi 89 Bàn Cờ (gần Kỳ viên Tự).

Sửa TV bảo đảm 6 tháng

Quý vị có T.V. Tape Recorder, Ampli, hư đã sửa nhiều nơi chưa được hoặc không phụ tùng. Xin mời đem lại T.V Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu. Gia Định (Vùng chợ Ông Tạ) nơi đủ phụ tùng Akai, Teac, Sony, Pioneer, Kenwood v.v., Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc, công việc nhanh chóng, giá cả phải chăng.

VÔ TUYẾN TRUYỀN HÌNH

Trường Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp

MINH TRÍ

71. Trần văn Thạch Tân Định Sg Trường Vô Tuyến Truyền Hình đầu tiên và duy nhất được Bộ Giáo Dục cấp giấy phép (số 659/CDTN/KTHV/QĐ) mãn khóa cấp chứng chỉ V.T.T.H.

FM hư đến tận nhà sửa nhanh chóng Sansui 5000, KR100, KR77, với IC và phụ tùng Origine. Nhận bảo trì các máy ghi âm đủ loại. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Teac A.1500 Garrard 95 mới nguyên. Hỏi 245/12 Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh)

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette, Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật, Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại Do Nhóm Thợ Ưu Tư phụ trách.

Bán cặp loa CS 63DX 48000, và loa Fisher XP55B và XP9B Amplie và Tuner Scott và Amphie Teac. Quay dĩa Garrad, Cachette Stereo M404 hiệu Sanyo, tất cả đều mới tinh. Xin hỏi 6. Quang số 161/9 Cô Giang Saigon. Từ 12 giờ đến 14 giờ 30.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National v.v... FM Amp, Sansui, Kenwood, Pioneer v.v... Bảo đảm phụ tùng đầy đủ Lê Đỏ Radio 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Loa Sonic 330, 80 Watt tuyệt đẹp Ampli : Pioneer SX1000 tw. 150 watt, cả 2 còn trong thùng. Hỏi 423 Phan thanh Giản Đ.T : 92365

TÌM HIỂU HÀNG NGŨ LÃNH ĐẠO CỘNG SẢN B. V.

(Tiếp theo trang 2)

Dầu sao thì ta cũng có thể ghi nhận rằng, qua lời di chúc của ông Hồ và qua hành động của đám đàn em trong Chính Trị Bộ đem lời di chúc ra đọc (hoặc chính là đám đó tự thảo ra lời di chúc), ta có thể nhận thấy mối sợ lớn nhất của họ là Nga và TC sẽ phá nền đoàn kết của đảng CS BV.

Vài câu kết luận.

Bởi thế, nhận xét để kết luận của người viết bài là : «Vẫn có hai phe chống nhau trong Chính trị Bộ CS. Vì mối nguy chung, hai phe đó cố dẹp các xích mích để đoàn kết lại với nhau. Nhưng áp lực của Nga và TC sẽ phá nền đoàn kết đó, và đó là điều mà các nhà lãnh đạo CS trong Chính trị bộ cũng sợ...»

Họ chỉ còn 1 cách để thoát hiểm—là làm 1 cú bất thần như NamTư từng làm hồi 1947, tức là đột nhiên tuyên ngôn độc lập dứt khỏi ảnh hưởng của cả 2 đàn anh. Nhưng, trong tình trạng nguy hiểm của họ, họ muốn làm vậy để giữ nền đoàn kết, thì lại phải bất thần chấm dứt chiến tranh, rút hết binh đội về, phòng ngừa Trung cộng tiến quân vào, và do đấy phải tìm đến sự bảo vệ của quân lực Mỹ. Nhưng chắc chẳng khi nào những người Cộng sản dám chơi 1 nước cờ đặc tính chất quốc gia như thế. Vậy liệu họ có sẽ tự giải nguy bằng cách giải chiến âm thầm và dần dần ?

TV Admiral General Electric 18" mới nguyên 468/39 Nguyễn tri Phương (chiều).

TV Sony 9 inches xài Pile và điện (có pile) 18.000đ Bộ tách dĩa Voritake 130 món, hỏi 45 Nguyễn Phi Saigon Đ.T. 98.461.

Akai X360D Ampli Sunsui 555 (model mới). 3000A—800. Pioneer 990 — Teac 2060 (model mới). TV 9 inch (pin+điện). Loa SP 2000—Sonic 330 tất cả chưa khui. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mã Đà).

Car Stéréo 8 track hiệu National, bán xe còn dư giá rẻ 20.000đ (giá thị trường 32.000đ) thêm 3 cuộn băng. 240 Xóm Chiếu Khánh Hội (di đường Tôn Thất Thuyết đến số nhà 135 quẹo).

Bán 1 TV 23 inch giá 25000 đồng—1 tủ lạnh Sanyo 140 còn mới giá 25000đ. Hỏi 118/51 Trần Quang Diệu Sg.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V. chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật.

1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

Scott 260 (120w) 299T (65w) Sony 251 Omega (Automatic). 461 Lý thái Tổ Saigon

Sửa TV số 1

Sửa nhanh và có tiếng nhất từ khi có TV đến giờ. Bạch Đằng 169 Đại Lộ Chi Lăng Phú Nhuận ĐT. 40.057 có xe sửa chữa lưu động

Bán Một máy ghi âm hiệu National 204S mới tinh trong thùng. Hỏi 6 Yên Đỗ Sg.

Dư dùng 1 Nivico Radio Cassette tape recorder. 1 quạt đứng vuông hiệu Manning Bowman. Hỏi Ô. Quang 17 lầu 3 đường Nghĩa Thục (gần đầu đường Nhiêu Tâm).

Sansui 5000A mới nhất, TK140X, 1000TD Sony 666 tối tân nhất. Teac 6010S 4010S Akai 1800SD loa CS88. 77 33. tất cả nguyên thùng 385/24 Ph. đình Phùng SG,

Teac 1500W (chưa khui) 103/7 Keaw KR.100, KR.77. Phát Diệm Saigon.

Ampli Pioneer 1000 TD Dual TZ 28 mới nguyên. Hỏi 67 Hiền Vương Sg.

Bán 1 Ampli Pioneer SX2000 1 cặp loa Sonics AS 330 mới nguyên, Garrard tự động và 1 Tape Deck loại nhà nghề Dokorder 7050. 30 Hồng Thập Tự (trên lầu).

HOA VIỆT

PHÒNG THÂU BĂNG

Kiosque No.3 Nguyễn Huệ Saigon.

Chúng tôi đã tăng cường thêm nhiều thợ mới, điêu luyện về kỹ thuật thâu băng âm thanh nổi và không rè. Nhận thâu đủ các loại băng, có băng thâu sẵn hạ giá.

Xin quý khách vui lòng chiếu cố, chúng tôi sẽ tiếp đón nồng hậu và sẵn sàng chỉ dẫn cách xử dụng băng và máy.

HOA VIỆT Kính Mời.

Trung tâm sửa chữa Điện tử

RADIO — TÉLÉVISION

Radio Tấn Phát, 634 SưVạn Hạnh góc Trần quốc Toản Saigon.

Chuyên sửa các loại máy Tivi, Radio Magnétophone, nhanh chóng, bảo đảm giá hạ do cựu Trưởng Xưởng hãng S. I. L. E. R. P. P. (Philips), có huy chương ở ngoại quốc, nhiều năm kinh nghiệm, thường trực đảm nhận.

Thâu Băng và Sang Băng

Giải đáp tất cả thắc mắc về băng nhựa : Cassette, Băng cuộn, Cartridge Car Sterro 8 Track. Chỉ cách bảo trì Băng xử dụng Máy để các bạn tránh được những âm thanh khó chịu như Xì, Ù, Rè và Giọng Ca Không Rõ.

Chúng tôi sẽ cố gắng làm hài lòng các bạn với những Băng Nhạc PhòngTrà, Vũ Trường qua các giọng ca Lệ Thu, Khánh Ly, Giao Linh, Thanh Lan, Mỹ Dung, Bạch Yến, Jo, Tiny Yong... để đem lại những giờ thích thú trong lúc nghe nhạc. Cartridge thâu sẵn, mời các bạn đến nghe thử trước khi mua. Giao băng 24 giờ.

TÂN ĐÔNG Á. 423 Phan Thanh Giản. ĐT 92.365. Ngã tư Cao Thắng—Phan Thanh Giản.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG) 1

nhưng, có điều ông quên (hay dầu có nhớ, thì ông cũng chẳng biết làm gì hơn để phòng ngừa) là : kinh nghiệm lịch sử đã cho thấy rằng «trong những trường hợp tương tự, người ta sẽ thanh toán nhau, nhân danh đoàn kết, nhằm tạo nhất trí nội bộ, ngõ hầu, có đủ khả năng lo những mối lo chung» ! Và người ta sẽ giải thích với «lương tâm» mình và với vong hồn «ông cha đã khuất» rằng : Những kẻ bị thanh toán là những kẻ phá hoại đoàn kết nội bộ, đã đặt những tị hiềm riêng, lên trên những «mối lo chung», trái với những lời di chúc cha ông để lại ! — Rút cục thì kẻ mạnh và thắng sẽ được coi là kẻ trung thành với đường lối mà cha ông đã vạch ra.

Huống chi trong trường hợp ông Hồ, đường lối mà ông đã vạch ra, một mặt, tổng quát đến đỗi có thể dẫn tới những áp dụng đối nghịch nhau ; một mặt còn lệ thuộc vào nhiều điều kiện khách quan khắc nghiệt mà những kẻ kế vị ông không sao làm chủ nổi.

Mối lo chung thứ nhất mà ông muốn cho «lũ con» ông đoàn kết nhất trí để lo cho kỳ được, là «sứ mạng đánh Mỹ, giải phóng miền Nam», cho đến chiến thắng cuối cùng. Như vậy, trung thành với di chúc của ông, «lũ con» ông cố nhiên sẽ không thể nghĩ đến chuyện «giải phóng miền Nam» như một mục đích xa vời, chỉ có thể đạt tới sau một giai đoạn lâu dài «đấu tranh chánh trị trong hòa bình, theo kiểu dân chủ Tây phương». Đừng vội trông, sau cái chết của ông Hồ, họ sẽ chán nản, đi tìm thỏa hiệp chung sống với phe mà họ vẫn còn coi là tử thù của họ. Theo đúng di chúc của ông Hồ, họ sẽ tiếp tục «đánh», để «giải phóng miền Nam». Thế nhưng, trong thuật ngữ của họ, thì đánh không phải chỉ có nghĩa là những hành động có tính chất thuần quân sự. Đánh ở đây phải hiểu theo nghĩa «chiến lược chiến tranh nhân dân, chiến tranh giải phóng» trong tư tưởng Mao Trạch Đông : chiến lược chánh trị và chiến lược quân sự song hành và hỗ tương ảnh hưởng đến nhau, trợ lực cho nhau.

Về điểm này thì ngay khi còn sinh thời ông Hồ, dường như tất cả từ ông Hồ cho đến Lê Duẩn, Trường Chinh, Phạm văn Đồng, Võ nguyên Giáp, đều đã đồng ý được với nhau. Sự đồng ý ấy thể hiện trong cái thuyết « cách mạng bạo động trường kỳ », mà Trường Chinh, chắt lọc tư tưởng Mao Trạch Đông, và rút tỉa kinh nghiệm chiến trường miền Nam VN, đã lãnh nhiệm vụ trình bày thành hệ thống. Rút cục, Võ nguyên Giáp cũng đã phải thích nghi những kế hoạch quân sự của ông ta so với cái thuyết «đánh trường kỳ» « dầu cho còn phải chết nhiều người, hại nhiều của » ấy. Tuy nhiên, vốn « con nhà võ », trong mấy năm qua, với những phương tiện quân sự dồi dào sẵn có, trong thời gian Nga xô viện trợ đầy đủ, ông ta đã nhiều lần không nghĩ như vậy. Đã nhiều lần, dường như ông ta «lệch lạc», quá tin vào những kế hoạch quân sự đại quy mô, toan kết thúc « sứ mạng giải phóng miền Nam » bằng một vài chiến thắng quân sự ngoạn mục ! Kết quả, mặc dầu tài ba không thiếu, ông ta đã thất bại.

Có lẽ vì vậy — và cùng lúc với việc Nga sô giảm bớt viện trợ (hoặc bởi nể mặt Hoa kỳ, hoặc bởi những khó khăn do Bắc Kinh gây ra) — mà ngôi sao Võ nguyên Giáp đã lu mờ phần nào ! Phải chăng theo sự dàn xếp của ông Hồ, mặc nhiên bênh vực quan điểm của Trường Chinh ? Ngày nay, ông Hồ đã chết, liệu rồi đây quan điểm Võ nguyên Giáp có « quật khởi » trở lại không ? Ít nữa là để tỏ cho dư luận bên ngoài biết rằng : Sau cái chết của ông Hồ, ý chí quyết thắng và tinh thần chiến đấu của tập đoàn lãnh đạo mới tại Hà nội, không hề suy giảm ! Nhất là khi, đồng thời, lại có thể có những áp lực mạnh mẽ của Trung Cộng, theo chiều hướng này.

Đó là « mối lo chung » thứ hai mà ông Hồ đã muốn nhắc nhở « lũ con » ông. Ông chỉ nói xa xôi đến sự « mâu thuẫn giữa các đảng anh em », và bảo họ phải góp công khôi phục sự đoàn kết giữa các đảng ấy. Thế nhưng, qua những dòng chữ, thì người ta đọc thấy rằng : ông thừa hiểu « khó mà họ có thể góp công khôi phục sự đoàn kết giữa các đảng ấy ».— Trái lại, ông còn sợ rằng « chính sự mâu thuẫn kia sẽ đem theo những hậu quả vô cùng tai hại cho ngay cái sứ mạng giải phóng miền Nam mà ông đã trối trăng cho lũ con ông nữa ».

Sinh thời, nhờ uy tín của ông, ngang vai ngang vế với Mao trạch Đông, đáng mặt cha chú đối với Brejnev, Kossygine, Đảng Lao động của ông đã có thể tránh né khéo léo, trong cuộc xung đột nảy lửa giữa hai « đảng Cộng sản anh em » vĩ đại ; mà bên nào cũng muốn dùng áp lực bắt ông và Đảng Lao động của ông đứng hẳn về phe với Mình. Nhất là Bắc Kinh, trực tiếp « chận đầu » nước ông. Tránh né, để tiếp tục sứ mạng « giải phóng miền Nam », theo con đường « cách mạng bạo động trường kỳ ». Con đường này, một mặt trái với « chủ trương chung sống Hòa Bình giai đoạn với Hoa kỳ » mà Nga xô đang nhắm theo ; mặt khác, tuy đã được rút ra từ tinh túy tư tưởng Mao trạch Đông, nó lại trái với ý muốn chiến thuật hiện thời của các nhà lãnh đạo Bắc Kinh, muốn trước hết dùng cuộc chiến tranh miền Nam VN như một « con cờ chống Mạc tư Khoa ».

Nay, ông Hồ đã chết, trước những khuyến cáo có thể có của MTK muốn Hà nội tìm một thỏa hiệp Hòa Bình tại Balê với Hoa kỳ, Bắc Kinh chắc sẽ làm áp lực mạnh mẽ vào tập đoàn lãnh đạo mới ở Hà nội, theo chiều hướng ngược lại (như đã thấy có dủ dấu hiệu). Không những áp lực bắt Hà nội phải tiếp tục «đánh». (Trong giới hạn này, thì Hà nội hẳn sẽ có thể đồng ý dễ dàng, trung thành với di chúc của ông Hồ). Mà còn áp lực bắt phải « đánh mạnh, đánh mau», ngược cả với cái thuyết « cách mạng bạo động trường kỳ » nữa. Đánh mạnh, đánh mau như có nhiều lần trong những năm qua Võ nguyên Giáp đã thử. Làm như vậy, để dồn Nga sô tới chỗ phải dứt khoát lựa chọn : có chịu viện trợ đầy đủ cho Hà nội hay không ? — Nhất cử lưỡng tiện, Bắc Kinh đàng nào cũng được lợi — Nếu nhờ Nga xô viện trợ đầy đủ, mà Hà nội thắng, thì cửa sẽ mở sẵn cho TC tiến vào Đông Nam Á (phỗng tay trên Nga xô !) —Mà nếu Nga xô không chịu, hay bất lực không thể viện trợ đầy đủ cho Hà nội ; thì rõ ràng đó là một cái cớ tốt cho Bắc Kinh đưa ra để tố cáo sự phản bội của Nga xô trước dư luận thế giới — nhất là thế giới Cộng sản và Á Phi — đối với Cách mạng giải phóng các dân tộc.

Chiều theo áp lực của Trung Cộng ư ? Hà nội biết sẽ đặt chân vào con đường tự sát. Chết vì bom đạn đồng minh và chết vì những lực lượng Trung cộng sang BV « giữ nhà thay » cho binh sĩ của họ phải xung phong ra mặt trận ! Trong khi Nga xô chấm dứt hay cắt giảm viện trợ, thì họ lấy gì để đánh mau, đánh mạnh ? Mà không chiều theo thì liệu Bắc Kinh có để cho họ yên mà theo đuổi « cách mạng bạo động trường kỳ » nhằm giải phóng miền Nam hay không ? Chẳng cần Trung Cộng phải ra tay « trừng trị » họ (việc mà Trung Cộng có đủ khả năng thực hiện), như Nga xô đã trừng trị Tiệp Khắc (việc mà họ đã trót ca ngợi). Chỉ cần Bắc Kinh chấm dứt mọi viện trợ cho họ, trong khi Nga xô còn dè dặt, giữ miếng với Hoa kỳ, là họ sẽ bị bó buộc bỏ dở « Cách mạng bạo động trường kỳ» nhằm giải phóng miền Nam rồi !

Trong điện chia buồn của TC và qua lời tuyên bố của Chu ân Lai khi tới Hà nội đã cho Hà nội ý thức điều này khi bảo «CS VN phải tiếp tục cuộc chiến và phải tự lực tự cường».

Cái thế kẹt kinh khủng của Hà nội là ở chỗ đó ! Không những không «chỉ cho họ một lối thoát», di chúc của ông Hồ lại càng đẩy họ chui mau vào cái thế kẹt ấy. Và những điều kiện khách quan khắc nghiệt này, có thể gây ảnh hưởng tai hại cho cố gắng duy trì «đoàn kết nội bộ», theo ý muốn của ông Hồ. «Mối lo chung» một khi đã trở thành «cơn bí hết cách gỡ», thì thay vì theo thói thường, làm cho những người trong cuộc tạm quên những tị hiềm riêng, để mưu sự, lại rất dễ khiến cho họ «cố cùng, đổ tội cho nhau và hài tội lẫn nhau» — không hẳn là chỉ trong những cuộc «tự phê bình» kiểm thảo như ông họ đã trối trăng !

Chỉ còn một hi vọng : Hoa kỳ sẽ giúp họ gỡ cái «cơn bí hết cách gỡ» trước khi nó xảy ra. Bằng những tính toán sai lầm của Hoa kỳ. Nhờ đó các lãnh tụ mới của BV có thể trung thành với di chúc của ông Hồ, trong tinh thần, trên chữ nghĩa, cũng như nơi những thành quả thực tế mà họ sẽ thu lượm được. Tất cả, dường như chính Hoa kỳ đang lo liệu cho họ có thể giữ tròn chữ Hiếu !

CHÍNH-LUẬN

---

linh tinh

Noel Tết đồ lớn bán trọn lô 100 bộ nhiều cỡ bằng Terg. Poleyst. Tyrl. giá rẻ chưa được phân nửa tiền công may. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

Nhận cơm tháng ăn ở có phòng cho thuê. Hỏi quán Minh Trí 258A Pétrus Ký Chợlớn Bến xe Phan Thiết.

Nhận ở trọ

Quí bạn độc thân hay vợ chồng son 2.000đ 1 người. Nhà trên lầu mát mẻ. Không bao ăn. Xin hỏi nơi 322/484H Phan đình Phùng Saigon từ 18 giờ chiều.

Điện thoại

Muốn nhượng lại Hỏi Cô Mai 264B Trương minh Giảng Điện Thoại : 41.097.

Tem sưu tập có bán tem VN và Quốc Tế giá đặc biệt Le Monde 297 đại lộ Hồng Bàng Cholon.

Cần giải đáp thắc mắc

Nhận : Giải đáp thực tế, giúp sáng kiến tất cả vấn đề mà quý vị cho là Nan Giải Lo Âu. Đặc Biệt và các Ông Bà góa muốn tái lập lại cuộc đời, các cô lỡ làng, có bầu được nuôi ăn ở. Mời đến 386/23 Bis Trương Minh Giảng Saigon gặp Ông Hồng Đức.

Phòng chỉ dẫn

và phiên dịch Anh PhápViệt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ. G.S. Huyết 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng)

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
CHỈ CÓ NHÀ IN
THÁI-HÒA
286
NGUYỄN-THIỆN-THUẬT. SAIGON

Cung cấp đủ loại
ấn phẩm Công, Tư sở

Nhân dịp kỷ niệm đệ thập chu niên ngày thành lập hiệu giày Gia. Chúng tôi bán hạ giá trong 1 tháng. giày da tốt 1 đôi 1800d.

GIA

[illegible]

Xe đi đẹp bán cao giá nên đánh bóng bằng dầu Thổ Tân.

Cha mẹ đỡ lo

Nhận ăn ở và học tại trường những nam sinh khó dạy, lêu lõng và chậm tiến. Hỏi VP Trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt Saigon

Photocopy hư ?

Xin gọi 99860 có chuyên viên đến ngay.

KHÁCH SẠN

THIÊN NGA

73 Huỳnh Quang Tiên SAIGON
Ngã tư 291 Trần Hưng Đạo Saigon
Điện Thoại : 91.194

Khách sạn tối tân. Trung tâm thủ đô. Phòng đầy đủ tiện nghi. Lịch sự yên tĩnh. Gần chợ Bến Thành và Trung tâm thương mãi. Giá hạ.

Dụng cụ Nhạc

Bán rẻ 1 dàn trống hiệu Pearl. 1 Ampli Fender. Nhơn 28 Bạch Đằng Gia Định. Gần ty đăng bộ gần máy.

300đ một lá số Tử Vi giá xem quảng cáo cho đến hết ngày 26-9-69. Xin mời đến Kinh Đô 113/5 Võ Tánh Saigon.

Quý vị có ít nhiều vốn hay tiền tiết kiệm chưa dùng đến. Muốn sinh lợi hàng tháng hay hàng năm có lời bảo đảm bằng cách mua cổ phần do **JULIE ĐỊA ỐC** 176/1 Bis Gia Long Tel 22.743. Có nhiều nhà phố cho thuê.

Máy tắm hơi Super sauna

Steam Bath Automatic Vaporizer Portable U.S.A. chưa có Bán tại VN. làm bớt mỡ bụng, thân hình cân đối, mịn da tăng cường sức khỏe tạo thêm hạnh phúc gia đình, trẻ đẹp mãi nếu dùng hằng ngày dành riêng cho Quí Bà cô thanh lịch, quí phái làm quà tặng các Bà Cô lịch sự nhất. Số máy rất giới hạn vì không ngoại tệ nhập cảng nữa. Bán tại ĐẠI CHÚNG ĐIỆN LẠNH 325 Phạm Ngũ Lão gần chợ Thái Bình và có bán nhiều loại máy giặt tủ lạnh các hiệu».

Maitre KHANH SƠN

Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà).

Nhận lãnh

— Chụp ảnh các đám tiệc tại tư thất hoặc nhà hàng.
— Thâu băng các loại nhạc.
— Rửa ảnh, sửa chữa các loại máy ảnh thường và máy điện tử, máy quay phim v.v... việc làm nhanh chóng và kỹ lưỡng, giá thật rẻ.

Xin gọi Đ.T. 23.596 hoặc đến tại 88 đường Bùi Chu Saigon. sẽ có chuyên viên đến tận nhà giao nhận. Chủ nhật và ngày lễ đều có [illegible] thường trực.

CẦN SỬA NHÀ CẤP

Gọi : 99.860 có thợ đến ngay.

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Nhận làm giấy sống chung Mỹ Việt việc làm mau chóng giá tất hạ. Nhận phiên dịch đơn từ Anh PhápViệt. 1011 Trần hưng Đạo.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn có hôn thú để kịp ngày theo chồng về nước.

Xin liên lạc với :

Public Relations Office

86, Võ Tánh Saigon.

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu
Văn phòng chánh.
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

ĐẶC BIỆT

Các món nhậu hấp dẫn : Cua rang muối, gà chiên bơ, bò nướng bò nhúng giấm, chạo tôm, nem nướng, chả đùm v.v... Nhận lãnh nấu các đám tiệc. Kính mời đến **BĂNG TÂM 201 HUỲNH MẪN ĐẠT CL.** (Trần Nhân Tôn nối dài).

Thiệp Cưới mỹ thuật

Mới lạ! Chữ đẹp Man lạ. Giấy tốt

nhà in **ĐỨC TÍN**

118 PASTEUR, SAIGON

Hội Chợ Osaka

(EXPO — 70) CÓ GÌ LẠ ?

Có đá cung trăng đem về triển lãm tại gian hàng vĩ đại của Huê Kỳ tại Hội Chợ 70. Ông Huỳnh văn Xinh Tổng Giám Đốc Hãng Saigon Tours đã đi Nhựt về Nghiên cứu kỹ càng dành riêng cho du khách quý mến của Saigon Tours 100 chỗ ăn, nơi nghỉ và du ngoạn trong lúc Hội Chợ 70.

Hãng Saigon Tours có bán vé vô cửa Hội Chợ EXPO — 70 tại văn phòng. Đi và về 16 ngày : Nhựt 10 ngày. Hồng Kong 6 ngày. Giá là 145.000VNđ.

Chỗ có hạn định, xin giữ trước không giữ trước muốn qua thỉnh linh không có chỗ đứng. Đi vào ngày 31-3-1970.

Xin để ý thêm. Hãng Saigon Tours, bán vé cho học sinh đi du học bớt 25o/o và lo các thủ tục miễn phí. Saigon HONGKONG Saigon : Đi về 8 ngày, bao luôn thuế xuất ngoại ăn ở du ngoạn. Giá là 59.000VNđ. SÀI GÒN HONGKONG Thái Lan—Saigon : Đi và về 9 ngày bao luôn thuế xuất ngoại ăn, ở du ngoạn. Giá là 6-.000VNđ Mỗi tháng đều có đi. Xin mời đến Saigon TOURS 50 Công Lý Saigon Tel 23.572 Ông Huỳnh Phụng [illegible]

Bán 2 hình phụ nữ bằng thạch cao (Mannequin) Hỏi 52 Đinh tiên Hoàng Saigon.

HÔN THÚ VIỆT MỸ

GIẤY SỐNG CHUNG

giấy theo chồng hồi hương

và tất cả những giấy tờ hộ tịch như khai sinh giá thú con nuôi... Công việc nhanh chóng, luật gia phụ trách Hỏi 333 Công Lý Đ.T 20.683

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **CÔ HAI** coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội. Saigon.

Thợ lãnh đặt ống nước thùng nước nóng máy bơm đóng giếng. 655 Phan thanh Giản. 111 Cộng Hòa. 52 Phạm ngũ Lão Saigon.

Hãng trừ Mối. Chuột. Côn-Trùng

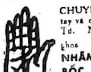
INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

MINH - TRIẾT

254 Minh Mạng—CHOLON



CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tú. Nhận truyền khoa **ĐẠI LỤC NHÂM** và **VỊ BỐC TIÊN TRI** (biết trước khi bói) Hộ thỉnh phép **THÁI CỰC ĐỒ** (không giúp sự bất chánh).

Trung-tâm Tử-vi thư tín

HOROSCOPY BY MAIL

Horoscopie Par Correspondance

Do một nhóm lý số gia Việt và Hoa kinh nghiệm, phối hợp nghiên cứu qua các sách bí truyền, giải đáp thỏa mãn về Số Mạng trong Khoa Tử Vi huyền bí học cổ truyền Đông Phương bằng thư tín. Thư từ liên lạc hỏi thể lệ (nhớ kèm tem trả lời) xin gởi về :

Bà LA-DẦN-ANH, Đại Diện TRUNG TÂM TỬ VI THƯ TÍN 33/F, hẻm 7, đường Tuệ Tĩnh Chợ Lớn.

CẦN NGƯỜI

Cần một «cô» thợ may và cắt đồ Âu phục phụ nữ. Hỏi nhà may Minh Thành 352 Trương minh Giảng

Cần 1 Cô học lực Tú tài Pháp kèm trẻ. 3 Công trường Mê linh (Hỏi Cậu Hạnh trên lầu)

Cần gấp Một người thợ mộc làm giỏi — làm khoán hay làm ngày [illegible] được [illegible] Lương từ 12.000đ [illegible] 5.000d. Xin hỏi số 169 Đường [illegible] Tôn Thất Thuyết đi vào [illegible] nhà làm đồ.

Cần nữ sinh Tú Tài Pháp (toàn phần) ban Toán kèm trẻ 5è Moderne. 17 Đinh Công Tráng (Tân Định).

Cần 1 Quản lý, Hai cô thâu ngân trẻ đẹp biết tiếng Mỹ khá. Nhiều Cô làm Massage (Steam bath). Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Nhiều boy biết tiếng Mỹ Xin hỏi 284/8 Trương minh Giảng vào lúc 12 giờ rưỡi đến 3 giờ.

Cần 1 tài xế có kinh nghiệm lái xe du lịch, có khả năng Anh ngữ càng tốt. Liên lạc 29 Nguyễn Văn Thinh. Sg (trên lầu).

Cần người làm việc nhà. Nhà ít người, ít việc. Hỏi 84 Hồ Văn Ngà Sg.

Cần gấp vài nữ học nghề chuyên môn điện ảnh và bản kẽm, có sức khoẻ, đứng dắn, hiếu nghề, khéo tay. Chỉ dẫn : 9 đến 10 giờ ngày 15 và 16-9-69. 75A Lê thánh Tôn Saigon

Cần 1 chị biết giặt ủi giỏi, 1 chị bếp nấu món ăn Việt giỏi, ăn ở nhà chủ. Hỏi 75 Hai bà Trưng Saigon.

Cần Một giáo sư kinh nghiệm kèm cho 3 trò học 3è và 4è về Ba môn Math Moderne Français và Anglais tại tư gia : Xin hỏi 98 Tự Do vào sáng 9 giờ chiều từ 2g30 đến 4 giờ.

Cần người làm

Cần một chị khoẻ mạnh để giúp việc nhà. Hỏi 5,8 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 thợ máy in Yoda 50x65 rành nghề, đi tính lương hậu. Xin hỏi số 112 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Cần gấp một bà bếp biết món Âu Mỹ. 1 chị giúp việc vặt biết giặt ủi cả hai ăn ở nhà chủ lương hậu. Hỏi 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần một người nấu bếp giỏi có kinh nghiệm, cần mang theo giấy tờ chứng nhận khi tới xin việc, không có giấy chứng nhận tốt xin miễn tới (ăn ở tại nhà chủ). Xin hỏi số 2 đường Duy Tân.

Hãng Amtraco

504 Trịnh minh Thế Khánh Hội Cần mướn chuyên viên hợp lệ quân dịch và có chứng chỉ hành nghề.

1) 1 trưởng cơ xưởng biết Anh ngữ, kinh nghiệm về máy dầu và xăng để điều khiển độ 100 thợ và công việc.
2) 1 thợ điện giỏi về xe hơi.
3) 1 thợ máy dầu và xăng.
4) 1 nữ thư ký biết Anh văn và đánh máy chữ. Lương bổng hậu. Liên lạc tại văn phòng hãng. Sáng từ 8g đến 12g. Chiều từ 14g-17g.

CẦN TUYỂN TÀI XẾ

Hội phụ huynh học sinh và giáo chức Trường Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức cần tuyển 10 tài xế xe buýt chuyên chở học sinh. Hạn nộp đơn từ nay đến 20-9-69 tại địa điểm sau :
— Saigon : 198 Lê văn Duyệt (ngoài giờ làm việc).
— Thủ Đức : Trường Trung Học Kiểu Mẫu (Khu Đại Học).
— Thủ Đức : 1/3 đường Hoàng Diệu, xã Tăng nhơn Phú (trước Trường Bộ Binh Thủ Đức).

Cần một Giám Thị Nội Trú, hợp lệ tình trạng quân dịch, khỏe người, cao lớn, lương bổng hậu. Hỏi 292/20 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 1 em gái 15, 16 tuổi để ẵm em nhỏ và làm việc vặt. Hỏi 217 đường Chi Lăng Phú Nhuận trong giờ làm việc.

Cần 2 thợ uốn tóc khá 3 Cô thợ phụ 2 Cô sửa móng tay và 1 người giúp việc làm tại uốn tóc Anh Việt cây số 9 Cam ranh Hoặc cho mướn viện (đông khách) điều kiện dễ dàng.

Cần 1 cô thợ làm móng tay và một em học nghề Uốn tóc. Hỏi 467 Nguyễn tri Phương Cholon.

Nữ dược sĩ cần tìm người hợp tác mở nhà thuốc. Xin hỏi 321 Thành Thái Cholon.

Cần 1 chị bếp và làm công việc vặt trong nhà lương hậu. Xin hỏi 268 Bến Hàm Tử vào buổi trưa.

Cần gấp một phụ thơ ký nhập cảng biết đánh máy, kế toán, hợp lệ quân dịch. Hỏi 65 Nguyễn thái Học SG.

Cần Một quản lý, nhiều Chiêu đãi viên cho bar đông khách. Nhiều cô làm massage. Một cô caissiè[illegible]à 2 bồi nhỏ 13, 14 tuổi. Hỏi 266/A Trương Minh Ký, Phú Nhuận (Trương Minh Giảng nối dài).

Cần một cô Đứng bán hàng, gian hàng nhỏ, lương ít viết thư đến Plastivina 150/29 Võ Tánh Saigon cần biết tuổi và trình độ văn hóa.

Cần 1 người tài xế lái xe nhà, đứng tuổi, hợp tình trạng quân dịch lương hậu. Hỏi Viện bào Chế Unifarma 101bis Hiền Vương Saigon.

Cần gấp 3 cô thợ may áo đầm giỏi, đã cắt sẵn. Hỏi 38 Ngô đức Kế Saigon.

Cần người

Cần gấp 3 cô Thư ký trên 22 tuổi, biết chút Anh ngữ, có xe gắn máy Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh Sg.

Cần dùng 1 người lao công đàn ông khỏe mạnh lương 6 ngàn đồng 1 tháng. Hỏi viện bào chế Spepha 72/3 Nguyễn Đình Chiểu Saigon.

197/14 Hậu Giang cần: Cần nữ Kế toán viên, Bán 3 căn nhà lầu, trệt, mặt tiền.

Pharmacie cần hợp tác với một dược sĩ mới ra trường. Hỏi 86 Nguyễn Công Trứ Sg.

Cần Cô giáo (cựu trường Pháp) kèm 3 em 3e, 5e, 8e, mỗi ngày vào 6g30 — 8g30. 88/9 Cách Mạng ĐT. 40558 giờ ăn.

Cần 1 cô thư ký biết Anh văn, có phương tiện đi chuyển. Hỏi Ô. Hùng 199 Tr. minh Ký GD

Cần 1 người bồi lanh lẹ biết Anh, Pháp Văn. Hỏi 61 Thủ Khoa Huân [illegible]

Cần 1 chị bếp lương hậu. 31 Nguyễn tri Phương, C.L.

Cần thợ gấp sửa xe gắn máy Nhựt, rành nghề lương hậu. Xin hỏi tại số 115 đường Nguyễn Hoàng Chợlớn (gần Bến xe Lục tỉnh).

Cần Caissière, CĐV và Vendeuse. Hỏi Freedom Club 75 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần Gia đình và anh mong đợi em D và Nga về gấp để trông nom cửa hàng cho anh — Các em và mọi việc đều êm đẹp và vui hơn trước kia — Nh. CẦNTHƠ.

Cần tuyển Nữ Y Tá. Tốt nghiệp Trường Điều Dưỡng Quốc Gia, có kinh nghiệm, tận tâm nói thạo Anh Pháp, lương hậu. Xin hỏi : Tân Hân Ảnh Xã Công Ty (Sachan Lab) 33 Yersin, Saigon. mang theo giấy tờ thiết, Văn phòng số 3.

Cần gấp một phiên dịch viên Anh ngữ. Hỏi 28, Tự Xương Saigon.

Hãng Pháp lớn cần tuyển dụng Tùy phái biết nói và viết Pháp văn. Hợp lệ tình trạng quân dịch. Biên thơ cho AIP 180 (41 Mạc Đĩnh Chi Saigon) nhờ chuyển giao.

Cần Quán ăn cần gấp 1 cô trẻ đẹp biết chút tiếng Anh, ăn ở luôn tại quán. lương hậu. Hỏi 692-698 Pétrus Ký (bến xe Đà Lạt).

Cần tuyển Ba (3) chuyên viên kiểm soát phẩm chất Phim ảnh màu (Color Photo Quality Controller) có kinh nghiệm, thạo tiếng Anh; lương hậu. Xin hỏi : Tân Hân Ảnh Xã Cty. (Sachan Lab) 33 Yersin. Saigon (Văn phòng số 3).

Cần mượn 1 vú già lương hậu. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Cần 2 cô làm massage. Hỏi nhà tắm hơi «Kim» số 172 Võ Tánh Tân Sơn Nhất.

BAR

Bar Vũng Tàu, có máy lạnh, số 18 đường Nguyễn Trãi Vũng Tàu. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao luôn ăn ở. Hỏi 1) Tiệm vàng Vĩnh Hòa, trong chợ An Đông Cholon, 2) số 62 đường Nguyễn Duy Dương Cholon.

Bar đông khách, cần 1 bà Quản lý, và nhiều chiêu đãi viên có lương, hỏi tại 106A Cách Mạng hoặc 138B Trương Minh Ký.

Cần chiêu đãi viên

Trẻ, đẹp nói thạo Anh ngữ, trưa đi tối về có xe đưa rước. Hỏi hiệu điện Anh Tuấn 1519 Lê-V-Duyệt Gia Định từ 9g sáng đến 12g trưa.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Xe đưa, lương tháng. Hỏi 85A Nguyễn văn Thoại (Phú Thọ Hòa).

Bán MỸ LY cần nhiều Chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi ở Yên Thu tại 15 Thái Lập Thành.

AI ĐƯỢC ƯU ĐÃI NHẤT ?

Chỉ riêng cho 4 cô chiêu đãi viên còn trẻ, đẹp, lịch duyệt, Anh văn khá. Nơi ăn, chốn ở, rất chu toàn. Dành chỗ trước tại nhà hàng và khách sạn TABU 24 Trương công Định Vũng Tàu Điện thoại số 161 Vũng Tàu.

Bar cần 1 bà bếp lớn tuổi và chiêu đãi viên. Hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng (Sg).

Bell bar Rất đông khách cần nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu hỏi 91C Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cạnh Monaco.

Cần nhiều Chiêu đãi viên bán tại Nhà Bè có bao ăn ở và có đưa rước về Saigon hỏi Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên có lương, biết tiếng Anh. Hỏi bar Quốc Tế 603 NguyễnTrãi C.L.

Cần nhiều chiêu đãi viên bar tại 174 Đồng Khánh Crystal Bar.

Cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở. Có lương nhiều bổng lộc. Tiếng Mỹ biết không cũng được. 42 Trịnh minh Thế [illegible]

Cần chiêu đãi viên rành nghề làm đêm tại Sg. và đi Cần Thơ bao ăn ở có lương. Hỏi bar Dạ Nguyệt 48 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần Chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 266A Trương minh Ký Gia Định.

THỤ THAI THEO Ý MUỐN

Tắt kinh 5, - 10 ngày, biết chắc có thai hay không, trồi sụt, chậm trễ. Hỏi bà Thanh 493A Ngô tùng Châu Gia Định cuối đường kế hội thánh (Bap-tít).

Cần nhiều cô Chiêu đãi viên làm tại khu đặc biệt Mỹ bar rất đông khách, nhiều cô làm Massage, Điều kiện bao ăn ở. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8 giờ 30 chiều 3giờ thứ ba, tư, năm, sáu.

Bar «Hoàng Hậu» đông khách số 98 Nguyễn văn Thoại (Gia Định) cần dùng một thâu ngân viên, ăn ở luôn, lương hậu và nhiều đãi viên, bao ăn ở.

Cần người

Cần gấp chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được. 45 sau chợ Trương minh Giảng Saigon.

Bar Vũng Tàu có máy lạnh cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh. Bao ăn ở. Hỏi 113 Nguyễn Hoàng.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Xin hỏi Mi Đô 109 Đồng Khánh.

BAR MI A MI

142/115 Nguyễn văn Thoại cần chiêu đãi bao ăn ở.

Bar Caribou

Cần gấp 4 cô [illegible] trẻ đẹp Biết tiếng Anh (không chia lương). Xin hỏi 155A Tự Do S[illegible]

1 TIẾP THEO TRANG 1

là 2 sĩ quan Mỹ bị bắn khi bước ra khỏi trại của trung đoàn đóng gần Tân an vào buổi chiều hôm thứ Hai. Ông nói tiếp là binh sĩ thủ phạm lúc đó đứng gác trại cũng đã bắn hụt sĩ quan VN chỉ huy tiểu đoàn 4 trước khi tự bắn chết. Bộ chỉ huy Mỹ cho hay theo tin tức đầu tiên thì thủ phạm bị chán nản và không có chứng cớ nào là hung thủ có liên lạc với đối phương. Một cuộc điều tra hỗn hợp Việt-Mỹ hiện đang tiến hành. Tin tức này được loan chậm vì phải báo trước cho thân nhân 2 nạn nhân.

11 TIẾP THEO TRANG 1

giao cho LHQ quyền hành để làm điều mà chúng ta đòi hỏi».

Lời nhận định của ông trên đây được nêu lên 1 tuần lễ trước buổi khai mạc phiên họp thứ 24 của Đại hội đồng LHQ. Ông nói «LHQ phải có quyền hành không phải chỉ để thảo luận các vấn đề hiện nay mà để giải quyết các vụ xung đột như các vấn đề VN, Trung Đông, Ấn Độ và Nam Phi.

«LHQ sẽ phải có trách nhiệm hơn trong việc hạn chế và kiểm soát các vũ khí dầu là của các đại cường nguyên tử hay của khoảng 120 quốc gia nhỏ.

«LHQ sẽ được đầy đủ về các phương diện tài chính kỹ thuật và văn hóa để LHQ có thể trợ giúp các quốc gia kém mở mang theo kịp thế giới tân tiến».

Mỹ đừng để Nga qua mặt

HOA THỊNH ĐỐN 11-9 (UPI) - Trong 1 cuộc họp báo hôm thứ Tư: Giám đốc Hàng Hải Hoa kỳ Gibson lên tiếng báo động là nếu Hoa kỳ không lập tức tối tân hóa đội thương thuyền thì trong mười năm tới đây, Nga sẽ kiểm soát các đường hàng hải quốc tế.

Ô.Gibson còn nói nếu Hoa kỳ không hành động ngay thì đội thương thuyền Nga sẽ gấp đôi đội thương thuyền Mỹ vào năm 1975. Bộ trưởng thương mại Mỹ Stans cũng cho rằng «các nhà xuất nhập cảng Mỹ phải được bảo đảm là họ sẽ có đủ tàu bè để chuyên chở hàng hóa theo giá biểu hợp lý và theo lịch trình thuận tiện». Cơ quan Hàng hải Mỹ đang yêu cầu 1 ngân khoản 30 triệu Mỹ kim về các cuộc khảo sát và chế tạo trong tài khóa năm nay tức là khoảng gấp 3 lần năm ngoái.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Trong cuộc họp thứ Sáu thảo luận về VN, đặc biệt người ta nhận thấy TTNixon không cho mời Đại sứ Lodge và Phó Tổng Thống Agnew.

Hình như PTT Agnew đã bị quở trách vì «lỗi lầm» đã tuyên bố trên vô tuyến truyền hình hôm Chủ nhật là có những dấu hiệu khích lệ trong địa hạt thương thuyết.

Các phát ngôn nhân chính thức vội vã lên tiếng cải chính rằng những tin đồn tại thủ đô Hoa thịnh Đốn nói rằng có thể BV đã bí mật đề nghị với Bạch Cung mở các cuộc thương thuyết mật tại Balê để đổi lấy việc Hoa kỳ triệt thoái nhiều quân đội Mỹ khỏi VN.

Mỹ sẽ rút thêm 35.000

SAIGON 10-9 (AP).— Những cuộc hội đàm giữa các viên chức cao cấp Việt Mỹ ngày thứ tư đã gây ra tin đồn về việc Mỹ rút thêm quân khỏi VN và kéo dài việc giảm bớt các hoạt động quân sự của đồng minh.

Cũng có tin đồn Hoa kỳ đã âm thầm tiếp xúc với BV và việc tiếp theo cuộc hưu chiến ba ngày của VC để tang Hồ Chí Minh.

Tướng Abrams tư lệnh lực lượng Mỹ ở VN đã hội đàm với TT Thiệu trước khi ông lên đường về để hội đàm với T T Nixon vào thứ Sáu.

Những nguồn tin không được xác [illegible] tướng Abrams sẵn sàng chấp nhận việc rút thêm 35.000 quân, như vậy giảm lực lượng Mỹ ở VN xuống còn khoảng 475.000 người. Viên chức Hoa kỳ không bình luận về tin này.

Quyền đại sứ Mỹ Berger cũng đã gặp riêng TT Thiệu.

Người ta phỏng đoán hai ông Berger và Abrams cố thu hẹp khoảng rạn nứt giữa Hoa thịnh Đốn và Saigon về cuộc ngưng bắn.

B.V. vẫn đòi Mỹ hàng

BA LÊ 10-9 (AFP). — Hoakỳ phải ngưng mọi cuộc tấn công của mình thuộc mọi loại và triệt thoái quân đội Hoa kỳ và quân đội ngoại quốc khỏi VN, mà không được quyền đặt một điều kiện nào. Phái đoàn BV tại cuộc hội đàm Balê đã nói như trên đối với các tin tức từ Saigon, theo đó, Hoa Kỳ cho biết «là việc mở lại các cuộc tấn công và các phi vụ B-52 tùy thuộc tính chất các cuộc hành quân quân sự của địch».

Mặt khác, người ta tuyên bố không biết gì về sự lùi bước của Hoa Kỳ về vấn đề này.

Các phái đoàn VNCH và Hoa Kỳ đã từ chối bình luận khi được hỏi về vấn đề trên.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Mặc dù những bất đồng ý kiến trong quần chúng dân Hoa Kỳ, ông nói, «chúng tôi đều mong muốn chấm dứt chiến cuộc, tất cả chúng tôi đều muốn nhân dân Nam VN quyết định lấy số phận của họ và chúng tôi muốn thực hiện công việc đó một cách nhanh chóng».

TIN MỪNG

Thành thật chia vui cùng Bác sĩ

Phạm-văn-Hoàng

và chị

Trần-thị Cầm.Vân

Thân chúc tân lang và tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Bác sĩ và bà
Nguyễn-Như-Chương

4 TIẾP THEO TRANG 1

trung đội Cảnh sát Dã chiến và 1 tiền đội Quân cảnh trú đóng. Cuộc chạm súng kết thúc với 2 địch quân bị hạ, 1 súng AK bị tịch thu. Phía bạn có 4 Cảnh sát Dã chiến bị thương.

Đúng 2 giờ sáng nay, 1 lực lượng CS tấn công vào 1 vị trí Mỹ tại 35cs Tây Tam Kỳ. Một số địch lọt được vào vòng rào. Cuộc chiến kéo dài chừng 3 giờ thì địch bị đánh bật để lại 28 xác, 4 súng cộng đồng 14 súng cá nhân, phía Mỹ 4 chết 12 bị thương.

Hôm qua, chừng 100 cộng quân mang hỏa tiễn di chuyển gần An Hòa bị pháo binh bắn phát 9 tiếng nổ phụ.

Hồi 7 giờ sáng, lực lượng Hành quân thuộc tiểu khu Bình Long đã chạm địch không rõ quân số tại 5cs Tây Hớn Quảng gây cho 32 tên bỏ xác tại trận, ta tịch thu 1 đại liên phòng không, 3 B-40 và 5 AK-47.

Về phía Lực lượng Hành quân bị thiệt hại nhẹ.

Trong 3 ngày hưu chiến do Cộng Sản đơn phương đề nghị, Cộng quân đã thực hiện 64 hoạt động trên toàn lãnh thổ và làm cho 39 người tử thương, 117 người khác bị thương và bắt cóc 5 người.

Ngay khi hết hưu chiến, B-52 bắt đầu hoạt động lại và cho đến sáng nay đã thực hiện 4 phi vụ tại Quảng Nam Bình Định.

Bạch đái... NHÀNH MAI

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành-Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân định).
K.N.BYT số 594 ngày 18-12-67

Xổ

THUỐC XỔ NHÀNH MAI Xổ đàm độc, phá nóng nhiệt, lãi kim và trị bón, sau khi xổ rất khỏe khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành-Mai, 24 Trần-khát-Chân (gần chợ Tân-Định).
K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63

6 TIẾP THEO TRANG 1

CS Réunion và đại biểu chính phủ Pháp. Cứ theo bản danh sách trên đây chỉ có Nam Tư là nước CS không có đại diện. Không có một Quốc trưởng nước CS nào có mặt, không có 1 tổng bí thư đảng CS cầm quyền nào có mặt. Không có 1 đảng CS Bắc Âu, Trung đông nào đến dự tang lễ (ngoại trừ đảng CS nhỏ xíu Réunion).

Vẫn theo đài NamVang, Sihanouk cho biết Hanoi hài lòng về sự có mặt của ông vì ông là quốc trưởng duy nhất dự tang lễ Hồ.

Sihanouk loan báo rằng Phạm văn Đồng đã hứa hẹn với ông rất nhiều, kể cả việc ngưng ủng hộ CS tại Cao Miên.

5 TIẾP THEO TRANG 1

thuật lại một vệ binh đỏ tỵ nạn nói rằng 8 triệu người gồm cả binh sĩ đã bị tử thương trong các cuộc giao tranh vì phe phái trong 3 năm của cuộc cách mạng văn hóa.

Nga giải thích

STOCKHOLM, 10.9 (AP):— Một chuyên viên Ngaxô về Viễn Đông thứ tư cho rằng TC nghĩ là họ có thể được lợi trong cuộc xung đột đẫm máu ở biên giới (với Nga Xô) vì cuộc xung đột này giúp duy trì sự chuẩn bị chiến tranh và kỷ luật ở Hoa lục.

Bác sĩ Grigory Sucharchuk, thuộc viện Viễn Đông ở Mạc tư Khoa, đưa ra lời nhận xét trên khi ông khởi sự chuyến du hành diễn giảng tại Thụy Điển — theo lời mời của hiệp hội Thụy Điển Nga. Ông đã từng viếng thăm Hoa lục nhiều lần, nhưng trước lúc cuộc cách mạng văn hóa bắt đầu.

Bác sĩ Sucharchuk nói ông không tin là có một nguy hiểm lớn lao trong cuộc xung đột toàn diện giữa hai cường quốc CS, «khó mà nói được các tư tưởng phiêu lưu nằm trong ẩn ý của các lãnh tụ Trung Quốc».

Ông nói thêm: các tin tức Tây Phương về sự động viên của Ngaxô tại Viễn Đông có quá đáng, dù «quân đội Xô viết trong vùng này đã áp dụng một số các biện pháp» trong vụ xung đột.

Xung đột biên giới

MẠC TƯ KHOA 10-9 (AP)— Nga Xô hôm thứ tư loan báo Trung Cộng đã vi phạm 488 lần tại vùng biên giới từ tháng 6 tới trung tuần tháng 8. Theo bản tin của cơ quan thông tấn Tass, TC đã thất bại trong việc tổ chức các cuộc thương thuyết về vấn đề biên giới Nga-Hoa.

Nguồn tin cũng cho biết các giới TC đã trì hoãn đáp ứng các đề nghị của Nga Xô về việc tổ chức các cuộc thương thuyết này.

Cơ quan Thông Tấn Tass cũng cho biết các vụ vi phạm vùng biên giới do TC phát khởi và có khoảng 2.500 dân TC tham dự vào các vụ này.

Phân Ưu

BÁC SỸ

VÕ-XUÂN-HÀNH

từ trần.

Ban Đại Biểu O.N. và toàn thể nhân viên Bịnh Viện GRALL rất xúc động khi hay tin này.

Vì xa xôi không đến đưa linh cữu được. Xin thành kính phân ưu cùng Bà Võ thị Lý và tang quyến. Kính chúc hương hồn Bác Sỹ được an lạc nơi đất Phật.

Tin mừng

Được tin hôn lễ :

Bạn NGUYỄN-VĂN-LÝ
Cô BÙI-THỊ-NGỌ

sẽ cử hành tại Vương Cung Thánh Đường ngày 13-9-69.
Thành thật chúc Tân lang và Tân giai nhân được trăm năm hạnh phúc.

Anh Chị Em
Khách Sạn EMBASSY
35 – Nguyễn Trung Trực

BỐ CÁO CẦN THIẾT

Tôi là ĐOÀN-THỊ-TH[illegible] ngày 1-9-1969 có mất một sắc tay trong đựng một thẻ căn cước số 435119, cấp ngày 21-3-63 Saigon, một bằng lái xe số 19.1720 và một thẻ đăng bộ xe du lịch số EB 3683. Sự việc này tôi đã trình tất cả các cơ quan chánh quyền, đương nhiên các giấy tờ trên vô giá trị. Nếu ai lượm được làm ơn giao cho cơ quan chính quyền. Xin đa tạ.

Tìn Mừng

Được tin ngày 13-9-1969

Bạn NGUYỄN-VĂN-LÝ

sẽ kết hôn cùng

Cô BÙI-THỊ-NGỌ

Chúng tôi chân thành cầu chúc Đôi Bạn trăm năm hạnh phúc.

NGUYỄN-VĂN-TÔN
NGUYỄN-SĨ-NĂNG
HUỲNH-ĐỨC
LÊ-ĐÌNH-DÀN

TỪ CON

Con tôi tên là NGUYỄN-VĂN-HANH

Sanh ngày 04-12-53 c/c số 00219872 cấp 24-12-68 Tân Bình Gia Định

Cha : NGUYỄN VĂN LỢI
Mẹ : VÕ THỊ HAI

Đã bỏ nhà ra đi từ ngày 5-9-69. Kể từ nay tôi không chịu trách nhiệm mọi hành vi của nó làm, ai chứa chấp nó hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

LỜI RAO MẤT BẰNG KHOÁN

Có một sở đất diện tích BỐN TRĂM THƯỚC VUÔNG (400m2) của Ủy Ban Hành Chánh Xã Liên Hương, tọa lạc Ấp Long Điền, Xã Liên Hương, Quận Tuy Phong, Tỉnh Bình Thuận.

Đông giáp : Phạm Ngự gia cư
Tây giáp : Phạm Be gia cư
Nam giáp : Đường Độc Lập
Bắc giáp : Vòng đai ấp Tân Sinh Long Điền

Cựu văn khế thất lạc vì biến cố chiến tranh.

ĐĂNG LẦN THỨ HAI

CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG XÃ — *XÃ TRƯỞNG XÃ LIÊN HƯƠNG*

TẠI SAO CON TÀU *không chạy?*

Một con tàu không rời khỏi bến thì có ích gì cho ta ? Khi mà giòng sông trôi, gió thổi thì con tàu phải lướt đi — — dù là câu cá hay chở hàng. Người ta không làm một con tàu để đứng yên một chỗ.

Con người cũng không sinh ra để đứng yên. Mỗi ngày có biết bao sự biến đổi con người ta có thể làm được. **Anh ta có thể học được một kỹ thuật mới hoặc tìm ra một sáng kiến mới.** Anh ta có thể đón nhận những biến đổi này như **một chiếc thuyền buồm đựng gió,**

Anh ta có thể **cố gắng tìm hiểu điều răn của Chúa, Đấng Toàn Năng, và sống một cuộc đời thích hợp với những điều răn đó...**

Bạn có thể **lĩnh hội được nhiều điều kỳ diệu về Chúa** và những sự thay đổi trong đời bạn tại các buổi giảng công cộng. Xin mời đến nghe **Otto Bertschi, C.B.S.** hội viên của thuyết trình **Đoàn Cơ Đốc Khoa Học;** ông sẽ thuyết trình về đề tài **«Tại Sao Lại Thay Đổi ?»**

Buổi giảng sẽ **được tổ chức vào Chủ Nhật, 14 tháng 9 tại thính đường Viện Đại Học Vạn Hạnh, 222 Trương Minh Giảng Saigon.** Lúc **15 giờ** bằng Anh Ngữ và **16 giờ 30** bằng Việt Ngữ.

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng, cha, ông và cụ chúng tôi là

Cụ TRƯƠNG-HOÀNG-TĨNH

Hiệu NHÂN SƠN
Pháp danh MINH NGỘ
sinh quán tại Cổ Điền, Hà Đông

đã mãn phần tại nhà riêng số 88-90 đường Nguyễn Du, Saigon, hưởng thọ 90 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành ngày Chủ nhật 14 tháng Chín 1969 hồi 8.00 giờ, và an táng tại Nghĩa trang Bắc Việt.

Thứ thất : Bà quả phụ TRƯƠNG HOÀNG TĨNH nhũ danh PHẠM THỊ AN
Con trai : TRƯƠNG ĐỨC ÂM và các con, các cháu
TRƯƠNG NHƯ BÍCH, vợ và các con
TRƯƠNG ĐỨC DỰC, vợ và các con
TRƯƠNG NHƯ KÍNH, vợ và các con
Con gái : TRƯƠNG THỊ ĐIỀN (quả phụ PHÙNG GIA HUẤN) và các con, các cháu
TRƯƠNG THỊ BẢO THƯ, chồng PHẠM NAM TRƯỜNG và các con
TRƯƠNG THỊ BẢO LAN, chồng LÊ VĂN HIẾU và các con
Đích tôn : TRƯƠNG QUỐC SÙNG
Cháu nội : TRƯƠNG THỊ ĐOAN TRANG

Tang gia đồng khấp cáo

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ LÊ-VĂN-LÂM

Thân sinh của Trung Tá Tham Mưu Trưởng Sư Đoàn 18 Bộ Binh, vừa từ trần tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Trung Tá Tham Mưu Trưởng và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm phiêu diêu miền Cực Lạc.

TỈNH TRƯỞNG, PHÓ TỈNH TRƯỞNG
và toàn thể Công Chức, Cán Bộ tỉnh Long Khánh

WANTED

English Speaking Personnel Needed To Work In Military Banking On Army Installation Near Saigon. Positions Available As Female Tellers And Female Accounting Clerks; Personnel Must Be Fluent In English. Contact MR. E. Kaufer At Ambassador Boq, 7/9 Cong Truong Lam Son Sunday 14th September From 9 AM TO 3 PM.

DECOLLETE, RAGLAN, MINI., DRESSES, COWNS

Nhà may áo dài nổi tiếng cố đô HUẾ ; TÂN NGHIỆP, xin hân hoan đón tiếp quý khách tại :

TÂN-NGHIỆP

531, Phan Đình Phùng SAIGON — Đ.T. : 92862

- — Do một nhóm thợ ÁO DÀI từ Huế vào.
- — Hợp tác với một nhóm thợ ĐỒ ĐẦM kinh nghiệm tại Saigon.
- — Để phục vụ trọn vẹn quý khách cả ÂU, VIỆT phục phụ nữ.
- — **DUNG HÒA ĐƯỜNG NÉT ÂU MỸ để tạo :**
- — **THỜI TRANG mà không lố bịch**
- — **LỘNG LẪY mà không kém phần thanh lịch.**
- — **DECOLLETE, RAGLAN, MINI, DRESSES, GOWNS.**

TÂN NGHIỆP kính mời

- — 20% xin được giảm giá trong một tháng khai trương.

Tìm Con

ĐINH-TRƯỜNG-SƠN

(Sanh ngày 12-9-53)" Con ở đâu ? Ba, Má rất nhớ thương con ! Ba đã đi tìm con khắp nơi. Con ở đâu, cho Ba Má biết tin Má sẽ đến đón con. Vắng con Má buồn rầu rồi mang bịnh đó con ạ.

Sơn con nên nghĩ lại mà thương Má. Ông Bà hoặc bạn nào biết tin Sơn xin làm ơn tin giúp tại số 721 Lê quang Định, ấp 5, Gia Định. Xin hậu tạ và mang ơn nhiều.

Mẹ : Nguyễn-thị-Kim-Khánh

RMK-BRJ

Cần Tuyển Gấp :

1.— Tài xế xe hạng nặng (có bằng lái xe hạng nặng).
2.— Tài xế thông ngôn.
3.— Thợ máy dầu
4.— Thợ tiện
5.— Thợ hàn điện
6.— Thợ cuốn mô-tơ.
7.— Thợ máy lạnh
8.— Cai thợ máy lạnh
9.— Tổng cai thợ máy lạnh

ỨNG VIÊN PHẢI :
a) Hợp lệ tình trạng quân dịch.
b) Có chứng chỉ nghỉ việc sở cũ.
c) Có chứng chỉ hành nghề.

Xin mời các ứng viên đủ điều kiện đến hỏi tại Phòng Nhân viên RMK-BRJ tại Tân Cảng Xa Lộ trong những ngày giờ làm việc

Full Time Employment While You Learn Telecommunications

PHILCO-FORD C[illegible] OFFERS VIETNAMESE MEN AND [illegible] TOMORROW'S SKILLED JOBS WITH [illegible] TIME EMPLOYMENT TODAY

Immediate requirements [illegible] men and women in the following fields all related to the [illegible] Communications Technology :

- — Telephone [illegible] Office Technician
- — Telephone [illegible] Technician
- — Microwave/VHF [illegible]
- — Cable Splicer
- — Construction [illegible]
- — Air Conditioning [illegible]
- — Engine-Generator [illegible]
- — Warehouse[illegible]

If you have six months [illegible] in one of these fields, can read and speak English, and are willing to enter into an agreement for future employment at the conclusion of training, then you may qualify for one of these unusual opportunities.

INTERESTED ? Contact Philco-Ford Corporation, 72/8 Nguyen-Dinh-Chieu, Saigon.

Thông Cáo

Sau khi phân phối đợt I từ I đến 15-9-69, số còn lại nếu có sẽ phân phối đợt II từ 16 đến 25-9-69.

Vậy quý vị Đoàn Viên từ thành thị đến thôn xã nên theo dõi để lãnh thêm thành phần được chia.

Chủ-Tịch Ủy-Ban Phân-Phối
Ngành Sản Xuất Bánh Mì TĐCKNVN
NGUYỄN-VĂN-AN

QUÝ VỊ CẦN XUẤT NGOẠI XIN HÃY ĐẾN

Hãng Thế-Giới Du-Lịch

Văn phòng 84Bis Bà Huyện Thanh Quan
Đ.T. 24.656
Ban Chuyển Vận 81 Trần Bình Trọng
Đ.T. 38.265

Giấy phép Hoạt Động số 642/SKT/I

Quý vị sẽ được hãng lo mọi thủ tục mau lẹ.
Quý vị sẽ tiết kiệm được nhiều thì giờ.
Quý vị sẽ thấy sự tận tâm, đứng đắn, tín nhiệm.
Đó là phương châm làm việc của Thế Giới Du Lịch.
— *Quý vị sẽ hài lòng vì :*

Tại Ban-Chuyển-Vận

- — *Có những phương tiện di chuyển lịch sự để Quý vị sử dụng.*
- — *Có nơi tạm nghỉ với những phòng lịch sự được trang bị đầy đủ tiện nghi tối tân, sẵn sàng để Quý vị sử dụng trong lúc chờ khởi hành.*
- — *Có nhiều chuyên viên Chuyển Vận bặt thiệp và am tường của Hãng túc trực chờ đón Quý vị mỗi khi cần tới.*

Cần Người

Hãng thầu HAN YANG CONSTRUCTION COMPANY LTD
4B – Phan Kế Bính—Đakao—Saigon

CẦN

- — *Kỹ Sư Kiến Trúc*
- — *Kỹ Sư Điện*
- — *Họa Viên*
- — *Thanh Tra Đốc Công*
- — *Thông ngôn Anh ngữ (Cần phái nam để làm việc ở công trường)*
- — *Thơ ký Đánh máy (Cần phái nữ)*
- — *Thợ Mộc*
- — *Thợ Điện (mắc ngoài và trong)*
- — *Thợ nguội*
- — *Thợ nề*
- — *Thợ lát đá hoa*
- — *Thợ sơn*
- — *Thợ thiếc*
- — *Thợ hàn*
- — *Chuyên viên máy phát điện (ứng viên phải có kinh nghiệm điều khiển máy phát điện với 500kw hay cao hơn).*
- — *Chuyên viên cơ khí*
- — *Kỹ sư Tiếp liệu*
- — *Chuyên viên máy điều hòa không khí*

— *Kỹ sư kiến trúc, Kỹ sư Điện, họa viên và Thanh tra Đốc công phải viết và Nói thông thạo Anh Ngữ*

Tất cả các Ứng viên phải có Quốc tịch Việtnam, năng lực khá và hợp lệ tình trạng quân dịch. Sẽ trả lương cao cho những ứng viên có khả năng giỏi.

Hãy gởi đơn xin việc bằng tiếng Anh bởi đường bưu điện đến địa chỉ của Hãng ghi ở trên.

THÀNH ĐƯỢC— THANH NGA – VĂN HÙNG – KIM CƯƠNG – LA THOẠI TÂN —BẠCH TUYẾT—HÙNG CƯỜNG

1 cuộc gặp gỡ hi hữu trong chương trình : **ĐẠI NHẠC HỘI** Tại Rạp Quốc Thanh

TRÀ HOA NỮ ✻ 3 GIỜ 30 *Chiều Thứ Bảy* 13-9-69

— Nhạc Trịnh Công Sơn do Chi Bảo BẠCH TUYẾT trình bày—DUY KHÁNH—THANH TUYỀN—HƯƠNG LAN trong nhạc cảnh : LÁ THƯ TRẦN THẾ — Nhạc Kích Động : Do Danh ca HÙNG CƯỜNG sẽ tưng pha hào hứng—3 Vũ khúc «SEXY» do KIM XUÂN—XUÂN TRANG—THU THỦY tranh tài nảy lửa—Đơn ca : GIAO LINH—CHẾ LINH—THANH TUYỀN—Song ca HỮU PHƯỚC—HƯƠNG LAN

THOẠI KỊCH : **KIM-CƯƠNG** ✻ **VÂN-HÙNG** HOÀNG MAI — XUÂN PHÁT — THANH VIỆT TƯỜNG VI — TRANG BÍCH LIỄU và Toàn Ban K.C

— Ban Kích Động Nhạc FBI—Ca sĩ TÚY PHƯỢNG—Ban «Hạ Uy Di» THANH KIM—Ban Ca Vũ Khôi Hài cực kỳ LUU LU Quốc tế Trình diễn sôi nổi hơn tự bao giờ hết—Liên ca Diễn Khúc : ĐỨC TÀI—THU NGA—HOÀNG ÂN—VĂN VĨ : trong màn Tân cổ HAI MÙA MƯA

KẾT THÚC BẰNG VỞ KỊCH **NHẤT VỢ NHÌ TRỜI** DO NHÓM KỊCH **THANH NGA ☆ THÀNH ĐƯỢC**
LA THOẠI TÂN—TƯỜNG VI—THANH VIỆT trình diễn.

DUY-NGỌC kính mời.

Vé [illegible] bán trước từ hôm nay **150đ—250—**và ít danh dự **350đ.**

Một thế kỷ nổi tiếng tại Bắc Việt

Bánh TRUNG THU ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)

ĐÃ CÓ BÁN TẠI TIỆM CHÁNH : 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON

QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT

Quý khách sành ăn chỉ dùng bánh Trung Thu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

NƯỚC GIẢI KHÁT
Thơm ngon và bổ
KỸ NGHỆ THỨC UỐNG VIỆT NAM
MERRY-REALM
116 GIA-PHÚ CHOLON

KỶ - NGHỆ THỨC UỐNG VIỆT - NAM

«MERRY - REALM»

Là một Kỹ Nghệ chế tạo các loại thức uống đựng trong chai bằng nhựa dẻo (Plastic) duy nhất ở miền Nam sản xuất

▣ Nước cam, nước thơm ...v.v.
✻ Sửa trái cây.
✱ Yoghurt.
▣ Kem.

Thơm, Ngon và Bổ

Căn phòng : số 116 Gia Phú Cholon Đ.T. 36.756.
Xưởng : số 100/26 Bình Thới Cholon—Đ.T. 50.423
Trung tâm bán lẻ : số 43 Tổng Đốc Phương Cholon.

ĐÃ PHÁT HÀNH

Chuyện Cấm Đàn Bà

của Đặng-Trần-Huân

Dày trên 212 trang. Bìa offset 4 màu 30 tranh của HIẾU-ĐỆ. SÁNG TẠO xuất bản. Giá **140đ.**

Cần tuyển

Liên Phương kỹ nghệ dệt Phước Long Thủ Đức cần 1 Kế Toán Trưởng cho cơ sở kỹ nghệ, nhiều kinh nghiệm. Lương hậu.

Cần tuyển

Thông dịch viên, nam và nữ lương tháng 20 đến 27 ngàn. Điều kiện : Ưu tiên cho người có cấp bằng Đại học và cựu quân nhân. ĐT 24046 xin số 21 hỏi Ông Thận để biết thêm chi tiết.

RMK - BRJ

CẦN TUYỂN THỢ MÁY DẦU

A) Ứng viên phải hợp lệ tình trạng Quân dịch
B) Có chứng chỉ nghỉ việc sở cũ
C) Có chứng chỉ hành nghề

Mời các ứng viên hội đủ điều kiện trên đến tại phòng **NHÂN VIÊN TÂN CẢNG** trong những ngày giờ làm việc